REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六七五四號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行三樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四一六一四一號

聯合國視察員奉命 急赴以埃邊境 監督就地停火

安理會通過第二個和平決案 沙達呼籲美蘇派軍駐防運河

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿四日電）開羅電台週三夜稱，埃及總統沙達呼籲美、蘇派遣軍隊至蘇彝士運河前綫，協助實施中東停火令，「因以色列正繼續侵略蘇彝士運河兩岸」。

（合衆國際社聯合國廿四日電）聯合國安理會昨日（週二）通過有關中東停火第二個決議案，並請求聯合國休戰觀察隊監督停火。該決議案促請一九七三年中東戰爭所有交戰國，退回於週一第一次休戰生效時彼等所據之陣地，聯合國秘書長華爾海稍後時宣稱：三隊聯合國休戰監督員已派到蘇彝士運河以方，其他監督員將派至埃方。安理會以十四票對〇票通過該項新決議案，北京並無投票。

（合衆國際社埃及開羅廿四日電）聯合國休戰觀察員今日首途前往埃及與以色列邊境監督新中東停火。直至新戰鬥爆發，來自十個國家九十名觀察員曾在沿蘇彝士運河各監視哨尚執行任務。他們工作是把違反一九六七年中東停火的行為向紐約聯合國總部報告。在以色列與埃及在這次新中東戰爭中，在西奈沙漠展開殊死戰時。聯合國觀察員遂分別撤返耶路撒冷及開羅。聯合國秘書長華爾海曾於星期二下令這些觀察員，俟命返回他們的崗位。

（美聯社以色列泰拉維廿四日電）渡過十八個黑夜之後，以色列已於週三解除戰時燈火管制。民防組織在下午五時四十分宣佈解禁。但泰拉維及其他城市恢復光明的速度很慢。許多汽車駕駛員，仍然爲有遮蔽的燈駕駛汽車。

（法新社埃及開羅廿四日電）開羅國際機場今天局部重新爲民航機開放。昨天，這個機場曾一度重開後又告關閉。今天在此地降落的飛機，載來那些在十月六日戰爭爆發後，被困留在外國的埃及人。

切斷兩岸埃軍聯絡 運河南部以軍 包圍第三軍團

埃及軍士無鬥志飢渴投降

（法新社泰拉維廿四日電）除偶然的狙擊之外，今日上午七時（國際標準時間五時）的停火似乎結束了阿以之間最兇猛的戰鬥。以色列軍隊在晚上增強西岸陣地，並且達成他們的最終目的。將蘇彝士運河戰綫南部的埃及第三軍圍繞。根據以色列軍方發言人稱：第三軍一貫地破壞週一的第一次停火。以色列軍隊控制由運河至開羅的主要公路和鐵路綫，而鴨部文林城索將軍的軍隊則在他們的掌握中。據稱許多第三軍的士兵今天投降，其餘的部隊飢渴而無鬥志。

（路透社以色列泰拉維夫廿四日電）以色列一位軍方發言人稱：「我國部隊抵達運河東岸的蘇彝士市，並將該處及埃及第三軍包圍」。

該發言人表示：「被包圍的第三軍，與西岸的其他埃及軍，已被切斷爲兩截」。此間宣稱：「以色列軍前進至蘇彝士運河西岸，其時剛在參謀長艾拉薩中將，命令所有在運河區前綫的以色列軍，於今晨七時遵守停火命令之後不久」。

（路透社以色列泰拉維廿四日電）此間以色列軍事公佈稱：蘇彝士運河南端的戰事今日再度爆發，埃軍企圖突破以軍包圍圈。公佈稱：埃及部隊企圖是違反；埃及對聯合國的承諾由當地時間清晨七時（國際時間五時）開始停火。進行擁護被包圍於運河以東的埃及第三軍突圍的埃及飛機與以色列飛機發生遭遇戰，在一小時內，有十五架埃及飛機被擊落。公佈稱：戰鬥由當地時間十四時（國際時間中午）時分開始的。

以色列陸軍參謀長 二次訓令前綫以軍 嚴格實現就地停火

敘利亞通知聯國接納停火決議

（路透社以色列泰拉維廿四日電）以色列發通知說：「埃及已同意停火，應在本地時間七時（格林威治時間五時香港下午一時）實行，以上是以色列廣播電台的報告。

（路透社以色列泰拉維廿四日電）以色列陸軍總參謀長，已訓令在蘇彝士運河前綫，所有以色列軍隊，由今晨本地時間七時（格林威治時間五時）遵守停火。以上是陸軍發言人所宣佈的。

（路透社以色列泰拉維廿四日電）國防部長達仁將軍，今晨將會見聯合國監察總長斯拉伕奥少將討論在對埃及停火綫一帶，佈置聯合國視察員。以上是軍事發言人所說的。

（法新社聯合國廿三日電）聯合國秘書長華爾海在此間宣佈：「敘利亞今日同意中東停火，但要以色列從各佔領境界撤離。」華爾海宣讀敘利亞接受安全理事會的停火命令。敘利亞將下令停火，條件是以色列同意委員會的議案，並由各佔領境界撤出軍隊。

（美聯社聯合國廿四日電）聯合國秘書長華爾海於週二晚告訴安理會謂：「他剛收到敘利亞接納聯合國停火決議的消息。」華爾海引述敘利亞政府謂：「他們接納停火要求，並明白到這是基於以色列部隊完全撤離于一九六七年中東戰爭時所佔領的敘利亞領土」。安理會以十四對零票贊成通過這項決議，埃及外長艾薩耶告訴安理會道：「對于這次新的停火，埃及是採取現實而嚴肅態度的」。以色列大使達高拒絕批評這項新決議，他告訴記者謂：「他曾將此轉達其政府」。達高在投票前曾宣稱：「原來的停火令將永遠不會生效，因爲埃及方面仍然作出破壞行動」。

達仁親臨高蘭高地指揮作戰

十月廿一日，以色列國防部長達仁，在高蘭高地指揮軍隊進攻大馬士革情形。

伊拉克舉棋不定 摩洛哥反對停火

以後備軍開赴第三戰綫

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿四日電）伊拉克新聞社從拉巴特報道：摩洛哥國王哈山二世，今日拒絕安全理事會作出的中東停火決議。並呼籲繼續戰鬥對抗以色列，直至以交還佔據的阿拉伯駐拉巴特大使會議期間宣佈。

（法新社巴格達廿四日電）伊拉克料即將宣布對昨晚召開的安理會會議的決定，安理會有關中東停火的呼籲已爲埃及和敘利亞所接受。週一伊拉克拒絕安理會中東停火的第一次呼籲。伊拉克在敘利亞前綫派有軍隊與以色列作戰。

（法新社以色列泰拉維廿四日電）以色列國防部長，今天同意動員泰拉維地區後備隊，立刻開往第三條戰綫，他們將用殺虫劑對付威脅整個地區的蚊虫。用於多夜以來濛霧籠罩該區，所以蚊虫數量大增，有造成一場瘟疫的危險。

廖創興銀行
日本三菱銀行
合作

配合本港經濟繁榮‧擴展國際銀行業務
加强對本港工商各界人士服務

廖創興銀行 三菱銀行 合作啓事

日本三菱銀行鑒於香港目前趨勢已成爲遠東金融中心爲配合當地環境及展拓業務起見認爲香港廖創興銀行作風穩健信譽卓着特向廖創興銀行商請合作廖創興銀行董事會亦認爲年來世界各大金融與工商企業大機構多已走上國際集體合作之途經三菱銀行資力雄厚業務蓬勃爲日本及全世界大銀行之一與其携手合作對於繁榮香港經濟擴展國際性銀行業務及加强爲香港工商各業與廣大市民服務裨益良多現經雙方協議決定三菱銀行參加廖創興銀行股份百分之廿五由一九七三年十月廿五日起開始實行至廖創興銀行對所有顧客各項業務及海外代理行關係一仍舊貫如常推進爰將雙方合作經過公告舊雨新知各界友好敬希垂察

廖創興銀行
三菱銀行
仝敬啟

最佳睡床 綺麗
Relyon
英國製造

海外酒店訓練中心
OVERSEAS HOTEL TRAINING CENTRE
（設早、午、夜班男女學員）
A調酒速成班 全部用真材實料正確分量教授注重實習
B酒店管理必修班
C餐廳酒吧管房專業訓練班
畢業後，保薦就業，發証書。
開課日期：十一月一日——簡章備索
地址：九龍彌敦道554-556號7樓（按7字）
電話：K-311869
學位無多，報名從速。校長：宋懷德

旺角寫字樓
旺角銀行區現代管理中央冷氣系統免什費由二百至八百餘呎
洽租處：中央建業有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行23樓
電話：K-955211-8

旺角 地王之王
旺角彌敦道大人公司隔鄰五百餘呎旺舖招租月底交吉有意者請電K八五四四八八許君或電K二九四一壹內綫廿秦君洽

特價租售—即可入伙
1.觀塘永恆工廠大厦——每呎租七角起
2.彌敦道興漢大厦住宅及旺舖——每呎租壹元八角起
3.山頂僑福道環翠園——每呎租式元式角起
4.紅磡高高大厦旺舖及商業樓宇——每呎租壹元四角起
快將入伙
1.中山北千德道金徽閣高尚住宅——每呎租式元起
2.觀塘功樂道功樂大厦高尚住宅——每呎租壹元六角起
售價另議
接洽處 華光地產發展有限公司
中環畢打行—200—202室
電話：5—259191內綫27或28

以色列人民指出
埃叙面臨失敗才會出現停火
否則蘇聯與聯國不會如此熱心

（法新社以色列泰拉維夫廿四日電）很多以色列人均覺中東目前停火會爲「莫斯科傑作」。他們說：要是阿拉伯人沒有面臨失敗，蘇聯和安理會熱衷於結束戰爭。目前以色列及腦海中存有這個首要問題：停火後又將如何呢？一九六七年的停火導致磨擦衝突，一九七零年的停火又導致目前這場戰爭。現在這項停火決議案的第三條款規定立刻開始談判，這些談判果然會展開嗎？會談演出具體成就嗎？

（合衆國際社莫斯科廿四日電）塔斯社報導：應埃及大使館要求，蘇聯副總理諾維可夫今日會見埃及大使卡特爾，並與他進行了友好談話。該通訊社未透露會談的詳細內容，埃及官員亦拒絕透露卡特爾爲何提出會見蘇聯領袖的要求。

（路透社科威特廿四日電）據今日此間透露：摩洛哥呼籲召開阿拉伯外長及國防部長緊急會議，討論中東停火後的局勢。摩洛哥駐此間代辦彭加洛稱：已於今晨把摩洛哥王胡珊致科威特酋長沙巴函件致送後者。該函建議在拉巴特或其他阿拉伯首都召開會議：科威特政府原則上同意這觀念，但仍須作詳細研究。

蘇聯駐法大使宣稱
中東戰爭並未影響美蘇關係

（美聯社巴黎廿三日電）此間蘇聯大使卓伏倫科今天說：儘管中東戰爭，美蘇兩國關係正在改善。他向巴黎外國記者俱樂部的午餐會致詞稱：蘇聯「決心爭取中東之政治解決」。當戰事重新爆發時，感到失望。」「但是，儘管這個復雜局面不僅影響中東，國際關係緩和之進程仍繼續加緊」。他力言和平共存「固然仍屬我國外交政策之主要原則……可是，這並非意即謂蘇聯將會放棄其對於爭取國家民族獨立與反侵略之民族鬥爭的支持。我們常常協助阿拉伯國家。我們從未隱諱這事。」他並謂蘇聯將竭盡其所能，致力謀求中東停火，但他否認超級大國謀求強迫使別些國家依從。他說：「安理會停火決議案的實施，有賴於交戰各方之贊助下施行。」

（合衆國際社貝魯特廿四日電）伊拉克新聞社今日稱：伊拉克一軍事專家今天斷言，以色列將利用停火時間重新組軍，並且用新式武器裝配，準備向阿拉伯軍隊發動突擊。該新聞社引用娄茂吉德少將所述，以色列將在適於其本身的時間和地點發動攻擊。吉德說：「巴勒斯坦問題的唯一解決辦法是恢復戰爭，倘若阿拉伯軍隊繼續戰鬥多十天，以色列內部情況將改變，以色列政府要求停火，並且會接受從一九六七年六月戰爭佔領的阿拉伯領土撤出。」

埃總統特使赴大馬士革會議

（路透社開羅廿三日電）埃及總統特使薛甚今日離開羅往大馬士革，與叙利亞領袖阿薩德，舉行緊急會商。同時埃及總理哈丹姆，今晚與在今日較早時抵達開羅的，埃及副總理雅勞德會談。

田中宣佈必定保持
日本與台北航綫

（路透社日本東京廿四日電）日本首相田中今日稱：日本政府不願放棄日本與台灣之間航空綫以便獲得飛中國大陸定期航綫。田中在接受全國性電視訪問時稱：日本將傾一切努力以爭取早日締結北京與東京的航空條約，可能在今年底以前。儘管日本如是希望，田中稱：日本不願放棄與台北的航空聯繫。在談及能源危機的問題之時，田中稱：日本願以援助來交換落後國家的天然資源。

海外投資公司秘書
認爲不應清盆 可以繼續經營

（美聯社加拿大佛烈特頓廿四日電）國際海外投資有限公司秘書星期二稱：該國際互惠基金公司是不願該清盤的，海外投資公司秘書史雷雅在新布倫斯埔最高法院的聆訊中稱：該公司已採取措施保護它的股東，但他沒有作詳細說明。入禀要求清算海外投資公司的計有代表環球財務公司的安大略公共信托公司，與滿地可信托公司及海外投資公司的股東胡彼得。環球財務原是海外投資公司的屬下機構，但其後脫離關係。史雷雅稱：「作爲公司一名職員，本人仍願繼續執行職務，承董事局之托，本人有責任反對任何要求本公司清盤的申請，另一方面，作爲公司的股東，本人認爲公司的經濟部有足夠及顯著能力在任何極端惡劣的環境之下繼續主持公司的業務」。

安妮公主下月結婚

（合衆國際社英國倫敦廿四日電）坎迪伯里大主教辦公室，今日發出皇室結婚特別許可證，俾安妮公主與菲臘斯上尉於下月得正式舉行婚禮，該結婚特別許可證上寫謂，女皇伊利沙伯已同意安妮公主與菲臘斯之婚姻於十一月十四日在西敏寺舉行婚禮。

倫敦街頭青年斬人

（合衆國際社倫敦廿四日電）警方稱，今日一青年男子手持利刀殺氣騰騰地在倫敦最著名的商業區街道上跑，將一名女子刺斃，並且刺傷另外兩人，經被警察制服。警員說該男子從牛津街一地下鐵道站跑出來，從行人間穿過而無顯明的理由。一目擊證人說：「該男子用雙手持刀胡亂地刺人。」一警員說該男子跑過匿間商店，使路人爲之恐慌，最後終被警員及數市民摔倒地上。

社論
蘇聯撤退部份人員高棉局勢微妙

最近由於阿拉伯以色列戰爭的爆發，世界的目光都被吸引到中東方面，遮蔽了三年多的高棉戰事，彷彿太陽強烈照射下的微弱燭光，幾乎不爲人們所注意。實際上，對於我們處身東南亞的人來說，這才是最應關切的重大事情。

高棉的情勢，最近有幾點特別值得重視。第一點是，據合衆社金邊十八日電稱：高棉代理外交部長參彼康說，蘇聯代辦及其屬員，將於十月二十四日離開金邊。他們「官式地」稱此項行動爲暫時的撤退」。另據美聯社同地同日報導高棉外交部的消息說，蘇聯大使館二等秘書史亞迪夫斯基向高棉代外長陳叔坤發出的聲明說，蘇聯大部份外交人員將離開金邊，只留下三人看守大使館。高棉外交部一項消息說：蘇聯將於下星期（即本星期）派遣專機到金邊，接回二十七名外交人員及其眷屬。

回顧一九七〇年三月的時候，倫諾發動政變，推翻施亞努的統治，上台執政，同時要求侵入高棉的四五萬北越軍撤出。當時幾個共產國家，例如中共、北越等國的大使館，均下旗回國，只有蘇聯及東歐承認高棉新政權。這固然是因爲施亞努在北京設立流亡政府，托庇於中共卵翼之下。蘇聯與中共對立，不如採取現實主義路綫，它的大使館繼續留於金邊，可以從事種種活動。

然而，倫諾政權儘管成立了三年多，並且獲得美國、南越、泰國以及其他不少國家的援助，但是一直未能站穩腳步。蘇聯數月前改變過去三年的態度，牟稱施亞努爲高棉元首，就已有立場動搖的徵兆了。美國尼克遜政權在國會壓力之下，自今年八月十五日起，停止以空軍支持倫諾政府軍作戰，同時傳說蘇聯向高棉要求，以金磅遜港供蘇聯軍艦使用。倘若莫斯科如願以償，則它可以海軍控制暹羅灣一帶，並在這個區域——除了高棉之外，尚有泰國、南越、寮國——裏面，建立各種勢力，從事多方面的活動。

不過，上項傳說假如屬實的話，美國和中共能夠坐視嗎？緊接蘇聯代辦於十八日表示將於二十四日攜同屬員離開金邊之後，尼克遜總統就於十九日要求美國國會授權，以二億美元緊急援助倫諾政府，尼克遜還說：「若不供給此筆欵項，則將危及倫諾保衛其本身防止共軍的力量」，這充份反映華盛頓當局對於高棉安危的嚴重關切。

高棉最近情勢特別值得重視的第二點是：作爲高棉民族統一戰綫主席的施亞努，本月二十二日表示，高棉王國民族聯合政府的構成，將於最近進行根本的改變，除了外交部之外，其餘各部職權，將移交給在高棉國內解放區展開抵抗運動的統一戰綫國內勢力的領袖們。施亞努並且說明：「這是爲了防止西方報紙，敵國政府稱民族聯合政府爲北京流亡政權。」這樣大改組的原因，僅僅如此簡單嗎？從種種跡象研判，施亞努與蘇聯及其支持下的紅色高棉（高棉共產黨）妥協，可能是其中最主要的一項。

再看高棉最近的軍事情勢，據合衆社十九日自金邊引述戰地的報導說：本月十八日：由裝甲車支援的政府軍，經在白羅亭激戰五小時後，盤據金邊以南六哩處第二號公路旁的共軍撤離公路約三百碼。從巴句向白羅亭推進的另一支政府軍，兵力爲一步兵營，有裝甲車運兵車火力支援，曾在白羅亭西北半哩的白他旎修道院，與共軍作戰一整天。金邊以北的磅湛省方面，共軍仍然盤據飛機場的一些低坵，並從該等低坵直接炮轟機場。

以上所述，只是一些零星戰鬥，至以整個戰局看來，雖然金邊幾乎每夜都聽到炮聲，惟自磅湛的攻防戰緩和以後，共軍與政府軍之間，只是互相對峙，並沒有什麼大攻勢。這究竟是共軍要等待雨季過後才動手，抑或有什麼軍事原因，雖然尚難判斷。但美國軍方最近頗表樂觀，認爲共軍與政府軍的戰事暫時會處於膠着狀態。

上一個月（九月）金邊週圍的騷擾性射擊的次數，第一星期爲二十次，第二星期爲二十四次，第三星期爲四十二次，次數並沒減少。至於認真的交戰，以九月份的第四個星期來說，也有二十五次。這和過去平均每星期交戰次數比較起來，可說反而多了。另據高棉軍方消息，共軍在金邊以南二十公里處，完全滲透，在第三號公路上特刷克那週圍，則曾戰鬥多日。

儘管如此，但却出現了一種樂觀的論調，這似乎是認爲共軍方面武器彈藥不足而起的。關於此一看法的根據，是施亞努最近的幾次言論。據施亞努說，北越對於高棉「解放勢力」的武器援助，在幾個星期前僅有少數，其後完全停止。他九月二十日在北京會見法新社記者時還坦率地說：「雖然已把磅湛四分之三取到手裏，但結果却不能不撤退，就是由於武器彈藥不足的緣故」，這明白顯示施亞努方面，也有軍事上的困難。

美國是必定大力支持倫諾政權的，蘇聯懸同施亞努派，美丹等人的聯合政府，似乎排斥倫諾，馬達克、紅色高棉等，組織一個聯合政府。蘇聯此次撤退金邊使館人員，不僅沒有宣佈斷絕邦交，還以「官式地稱爲暫時的撤退」，並派三個人員看守大使館，這非留一轉圜的餘地，情勢可以說是微妙的。

美國務卿辛基格將六訪北京，此行重要使命之一，是與中共談判高棉和平問題。促成中東停火的外交成功之後，印度支那是華盛頓努力的次一目標。

尼克遜願意交出錄音帶

尼克遜總統之律師胡聘，十月廿三日到華府地方法院，對法官施力卡說：尼克遜總統已決定絕無保留的將水門事件偷聽錄音帶交出。與其同行者爲其夫人。

北京代表指斥聯合國
再製造不戰不和局面加在阿拉伯人民頭上
美國務院宣佈基辛格下月上旬訪北京

（法新社北京廿四日電）新華社昨晚發出一篇長的新聞特訊，首次提述聯合國之停火決議，蘇聯總理柯錫金往開羅之行和美國務卿基辛格突然週一安全理事會會議舉行前赴莫斯科。新華社強調：中東決議突由兩超級強國提出，並忽忙地沒有經會員國諮商後實施。新聞社稱：聯合國北京代表團不參加投票否決，它指出：美蘇企圖以此議案再度將不戰不和的局面加在阿拉伯人民頭上。

（特訊）新華社聯合國二十二日電：在美國和蘇聯的「緊急要求」下，聯合國安全理事會于十月二十一日晚間到二十二日凌晨舉行會議，討論兩超級大國突然提出的關於中東問題的決議草案，會議在美、蘇兩國敦促下，未經各成員國充分協商就匆忙通過了這個決議。黃華在會上指出美蘇兩個超級大國的所作所爲，是企圖把「不戰不和」的局面重新加在阿拉伯人民頭上。在會議進行表決時，中國代表未參加投票。

黃華在會上發言說：一中國代表團在十月八日安理會議上就曾經明確指出：如果安理會要作出什麼決議的話，就必須明確譴責以色列侵略行爲，最堅決地支持埃及、叙利亞和巴勒斯坦人民正在進行的反侵略行動，要求以色列從其所侵佔的一切阿拉伯領土全部撤走，并明確規定恢復巴勒斯坦人民的民族權利。一美、蘇代表團今天提出的決議草案，并沒有體現上述的正義主張。還必須指出：兩個超級大國在緊急中所作所爲，反映了它們在中東地區既爭奪又勾結，力圖把不戰不和的局面重新加在阿拉伯人民頭上，這次它們如此匆匆忙忙地把它們炮製的決議草案强加於安理會上要求立即採納，不容安理會成員進行充分協商和請示各自政府，這種做法是十分不合理的，是我們所不能同意的。「正是由於以上各點，中國代表團決定不參加對上述決議草案的表決。」

軍民熱烈慶祝台灣省光復節
僑胞參觀國貨館

（中央社中興新村廿四日電）欣逢光復佳節，台灣全省各地都將張燈結綵，熱烈展開慶祝活動，省府所在地的中興新村正門前，已搭起了一座巨型的彩色牌樓，入夜後，一片光明燦爛，台灣地區各機關學校，明天將依例均放假一天，以歡迎台灣光復佳節。

（中央社台北廿四日電）回國參加十月慶祝的僑胞，今天到中華民國國貨館參觀，他們對于祖國產品的不斷進步，都感到非常高興。國貨館總經理汪竹一，今天曾在場接待，並和他們交換推廣國貨的意見，他希望僑胞們能對國產品提出改進意見，供國內廠商參考。

有助促進中東停火
美蘇減少軍援以埃
華府並未放棄軍援以色列計劃

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）美官員今日稱：美國計劃繼續供應軍事武器給以色列，直至以政府認爲其武備已足夠自衛之用。該官員假設蘇聯將相同地對待阿拉伯國家，官員說：「我們預備繼續供應軍事援助給以色列，直至彼等覺得他們已足夠武備」。

（美聯社華盛頓廿三日電）美國防部今天宣佈：美國已減低其空運軍火赴以色列的速度，這顯然是企圖促使泰拉維夫方面緩和中東戰門。五角大厦一位發言人稱：據悉，蘇聯亦已減低其運供給叙利亞和埃及之速度。美國之供運雖仍繼續，但「速度已減低」。過來已有消息傳說：美，蘇兩國已在企圖利用他們的軍火運供作爲討價還價武器，謀求中東停火。五角大厦方面對此消息則未予明確證實。

美衆議員討論彈劾尼克遜

國衆議院議長阿爾拔（右），是日在華府議院辦公室與民主黨指導委員會開會議，討論彈劾尼克遜總統問題。是日出席者有民主黨國會首腦人物麻省衆議員奧尼爾。（合衆國際社無綫電傳真）

尼克遜電視廣播
表示願意交出錄音帶給法院
彈劾總統提案正由衆院研究

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）尼克遜總統爲避免與國會發生衝突和爭執而突然同意把水門案的錄音帶，呈交法庭。但是，其批評者目前正向他提出進一步要求。尼克遜今晚九時（格林威治時間星期四凌晨一時）在電台及電視台上解釋他革除柯克斯的原因，但是在美國中府人士施壓力下，同意接受柯克斯和兩個法庭曾經向他作出的要求。

（美聯社華盛頓廿三日電）美總統尼克遜將於國際時間星期四凌晨一時，對全國發表演說，闡明水門事件錄音帶的糾紛。尼克遜的首席助理海格說，尼克遜星期二突允讓步，將錄音帶交給美國地方法官西里加，並非意味懼怕被彈劾。而係反映全國人對檢察官柯克斯被革除及兩名司法官員離職的關切。海格說，尼克遜係於星期二中午，在與同僚經過痛苦的討論後作出這個決定者。

（美聯社華盛頓廿四日電）白宮星期二否認總統尼克遜曾有一百萬美元利用一間員的名字投資。美國廣播公司星期一晚稱：來自邁阿密一不知名的證人曾對前水門事件檢察官柯克斯的助手稱：尼克遜以他的朋友里波祖的名字，在銀行存有一百萬美元的投資基金。白宮說，美國廣播公司所報道的這種指責純係虛構。

柯克斯讚揚尼克遜明智

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國會一般對總統尼克遜星期二決定交出水門事件的錄音帶，鬆了一口氣；但稱：遵循行動，並未阻止對他採取彈劾的計劃。在總統宣佈同意將水門事件的秘密談話錄音帶交出之前數小時，在衆議院提出一項彈劾總統法案的衆議員瓦第說，他認爲彈劾程序應繼續，直至對國會有所完全透露爲止，共和黨參議員韋克（他是參議院水門事件調查委員會之一成員）說，尼克遜應使辭職的司法部長李察遜和副司法部長魯克爾斯復職。參議員愛德華•甘迺迪也促使前司法部各首長和柯克斯等，均予以復職，共和黨參議員高華德說，他對尼克遜總統的行動感到奇怪，但他能終於這樣做，真是多謝上帝。

（法新社華盛頓二十三日電）有關號召彈劾美總統尼克遜的議案，今天已在衆議院提出。加州民主黨衆議員瓦第提出該議案，指責尼克遜星期六革除水門事件特別檢查官柯克斯係違法。衆議院議長阿柏特說，衆議院將把議案和相似的提案，交給衆議院司法委員會加以研究。該委員會主席羅丁諾稱，該委員會首先要決定尼克遜是否違反足以受到彈劾的法律。

（美聯社華盛頓二十三日電）前水門事件特別檢察官柯克斯星期二說，他對總統明智抉擇，將白宮有關水門事件的秘密錄音帶交給聯邦法官，感到愉快。他說：「我知所有的公民，一如我一樣對總統這種明智的選擇，感到愉快。」柯克斯說，他係由汽車收音機中聽到這個消息者。

（美聯社華盛頓廿四日電）尼克遜總統星期二駁回美情報局的預算案，因國會試圖在該預算案中，削奪他保持機密外交情報的權力。尼克遜總統將其二億一千六百七十萬美元的法案，送回國會，他說：爲了保護三權分立制及維護總統特權他駁回該項預算是爲必要。預算案規定如美情報局拒絕交出國會或參議院外交關係委員會對總統認爲是機密情報的請求，則削減其開支費用。美國情報局是政府的海外宣傳機構，經常接受外交政策組織的文件和工作報告，尼克遜總統在其否決諮文中說：政府在如的不到這些機密文件，有礙於行政部門首長自用交換意見。

封鎖辦公室
海格將軍担承責任

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）白宮參謀長海格將軍稱，彼負起派遣聯邦調查局人員前往封鎖前檢察官柯克斯辦公室之罪。柯克斯於週六被革職之後，聯邦調查局人員即封鎖彼之辦公室。海格將軍昨日告記者謂，白宮於柯克斯被革職前接獲消息，謂該檢察官之職員正攜帶一束文件離開。吾人必須保存此等資料。

尼克遜交出錄音帶
紐約股市止跌回升

（美聯社紐約廿三日電）尼克遜總統表示願將有關水門事件錄音帶交出之消息發表後，紐約股市價位立即止跌回升。今晨一度跌至九五六點二八之道瓊斯工業股指數，在上述消息發表後半小時內，回升十一點之多。

在美國軍備競賽中
美國偵察機邁向新紀元

（中央社譯稿）不發不響的，美國飛熱門密的飛機，又和他當初悄悄的問世一樣再悄悄的給珍藏下來了，其所以如此，完全是科學技術日新月異所致。

大黑鳥飛得最快

這種飛機就是目前駐紮在美國加州沙加緬度北方的貝爾空軍基地上，因其機身漆黑，而被稱爲「大黑鳥」的洛克希德「SR－七十一」式飛機。由於它一問世即成爲世界上飛得最快，爬得最高的飛機，因此即被美國空軍用來拍攝地球上一些戰略地區的偵測照片。

以至於美國空軍部長麥路卡斯最近首次試乘這種飛機之時會說，從臨其上只覺整個天空顏色都已變成黑色，地球的曲綫，亦歷歷在目。

關於這種飛機的細節幾乎全都秘而不宣。一般認爲這是「U－二」偵察機在蘇俄上空被打上來，而遭淘汰之後所發展出來的新飛機，可能自一九六四年十二月廿二日以來即已開始飛行。「SR－七十一」式飛機的性能，據公共透露的少數資料顯示，該型飛機曾在一九六五年五月一日創下飛行最高（八萬零兩百五十八呎），最快（時速兩千零七十哩）的兩項世界紀錄，至今仍一直未被打破。

由於「大黑鳥」的飛行速度甚那麼快，以致有兩名空軍飛行員，即因爲駕駛該機作一萬七千哩不停頓的連續飛行，而于九月廿日獲得尼克森總統頒贈「哈蒙國際航空獎」。他們橫越美國大陸，在東西兩岸之間來回飛行了十個半小時，平均時速達一千四百三十哩，而且如果不是因爲途中還得減速以便在「K－一三五」式空中加油機，它的飛行速度還會更快。

美空軍保持秘密

現在美國空軍對於「SR－七十一」式機的飛行任務更是三緘其口，在技術上，這些飛機是配屬於駐在貝爾基地的空軍第九戰略偵察大隊，基地上的任何人都不准討論有關飛行的事。

但是從已公佈的報導中獲知，有一架「SR－七十一」式機在東南亞一帶作定期的飛行，另外有幾架也曾在歐洲和亞洲的空軍基地出現過。

情報人士表示，「SR－七十一」式飛機備有特殊的紅外綫偵察儀及其他設備，可沿着中共和蘇俄邊界上飛行，以偵察一片縱深三十哩到五十哩的地面。

在過去，「SR－七十一」式飛機曾負責監視一九六七年的六日戰爭及其後的中東情勢，也曾發現蘇俄「技術人員」在古巴建造潛艇基地。

現在的問題是，「SR－七十一」式飛機還要繼續飛多久？

這種新價兩千四百六十萬美元的「SR－七十一」式飛機目前還在服勤的已經剩下不到十架。原來那個大隊（合起來共有好幾十架）所屬的飛機大部份均已封存了。

雖然「SR－七十一」式飛機的機齡還不到軍機平均壽命的一半，它還是日漸面臨被封存的命運。

據航空界人士表示該機之封存將可省下一些軍費。然而這並非其真正原因。

利用人造衞星

工業界的專家說，它的真相是偵察儀方面目前已有一些基本的改變。這些人說，目前的趨勢是設法利用太空中的人造衞星，以及運用電腦和其他進步的設備，以遙控方式代替駕駛員工作的「無人飛機」。

美國空軍已經朝向這目標近出一大步。而委託聖地牙哥的「鐵拉瑞因來恩航空公司」和西雅圖的「波音公司」對一種更進步的所謂「遙控機」進行研究。這種無人飛機可以自由的在高空的軌道上起起落落在比以前更高的高度上進行電腦導向的任務，並可維持三十小時以上的盤旋時間－而其「飛行員」則一直安穩的留在地面上。

航空專家說，這些無人飛機上，以及在飛得更高的人造衞星上所設置的照相機，可以搜集到比「SR－七十一」式機更多的資料，却無喪失飛行員的危險。

偵察機雙重作用

自從一九六零年，「U－二」型飛行員鮑爾斯於蘇俄上空被打下來並遭捕獲後，美國的外交官員便一直担心，如果再有飛行員於類似的任務中被捕，在外交上將極麻煩。

包括美國空軍部長麥卡斯在內的若干航空科學家認爲，將來的偵察機將帶有雙重的角色，出勤例行任務時，由駕駛員上機操作但在較爲敏感的地區執行任務時，則以遙控方式來駕駛。

這樣的飛機至今尚未發展成功，而其經費也將需好幾百萬美元。但是航空界的專家已經如此預測，偵察機的前途將出現一個新的紀元，而駛現今全世界飛得最快的飛機也都要遭淘汰的命運。（尤波雅譯自十月十五日「美國新聞與世界報導」什誌）

體內注射大麻祇是沉沉欲睡

（路透社美國紐約廿四日電）醫藥志願者曾被注入大量的大麻入體內，相等於一千枝香煙的含量，以試驗這種藥物是否可以在外科手術中作爲麻醉之用。結果却有一個令人詫異的發現，就是沒有一個志願者，感到舒適或輕鬆的感覺，一如他們僅抽食一枝大麻烟那種安詳的情形。

這是愛城大學醫學院于今夏完成的部份實驗之一，以研究當人體被注入大量這種非法，但却廣泛地使用的藥物，從而決定它是否可以用來代替傳統的麻醉藥物。

這十四名志願者，由廿一至四十歲，均未曾吸食過大麻，因爲此將會防礙準確服量的量度，他們是以注射方式吸入這種藥物的。當大麻發生作用時，志願者却沒有安詳舒適的感覺，他們只有一些憂慮及沉沉欲睡的情況出現而已，但是他們都是淸醒的。

瑞航經理在阿被綁

（布宜諾斯艾利斯二十三日路透社電）此間消息靈通人士稱：綁架瑞士航空公司南美洲分公司經理史密特的阿根廷游擊隊提出，要求破紀錄的贖欵一千萬美元（四百萬英鎊）。該方面人士稱：史密特於昨日在他家門外被綁架，落在非法馬克斯人民革命軍的手裏。前此最高的贖欵，是在今年初，美國火石車胎公司的阿根廷公司總裁被綁架所付出三百五十萬美元（一百六十六萬英鎊）。

瀛海一勺

美國婦人少養兒女

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國人口調查局今天稱：美國年青的婦人，比上一代，養兒女要少，同時生孩子的數目，繼續在減少中。調查官員說，若這種趨勢繼續，則美國人口將保持不變，即出生的人數與死亡的人數相等。據調查，美國婦女平均維持每人有二•二名子女的水平。在一九七三年，調查顯示十八歲到廿四歲的已婚女子，平均每人有二•三名子女，在一九六七年爲二•九，一九六五年則爲三•一名。調查顯示受教育較少的婦女，孩子較多，但與受教育較多的婦女相比，不會相差很多，受過若干大學教育的婦女，平均有子女二•一，只受過中學教育以下的婦女，平均有子女二•四名。

看足球刺激大 兩球迷心病死

（華沙二十三日法新社電）波蘭報紙波蘭快報今日報導稱：兩名波蘭足球隊擁躉，在上個星期三日觀看電視播映波蘭隊在世界盃外圍賽中將英國隊淘汰的一場球賽時，死於心臟病。這兩名男子是在波蘭北部奧士庭觀看球賽，當波蘭隊首開紀錄時，兩人一同跌倒地下，他們的年齡未被透露。其一在球賽結束前死去，另一則於翌日早上在醫院逝世。

龐比杜下月訪英與希斯首相協商
解決歐洲共同市場懸案

（美聯社英國倫敦廿四日電）政府方面人士今日稱，法總統龐比杜與英首相希斯刻正安排於十一月在英國舉行高峰會談，主要討論有關影響歐洲共同市場問題。預料英國地位問題，亦將爲兩氏會談之主題。又謂：希斯可能早日宣佈英、法高峰會談之日期。希斯於十月八日曾在國會謂，彼將會晤龐比杜，但謂，日期尚未安排。

（法新社法國巴黎廿四日電）即將卸任的新聞部長菲立馬洛特說：法國總統龐比杜今晚將發表電視演講。

（合衆國際社澳洲坎培拉廿四日電）澳洲總理魏特蘭明日（週四）將率領一個五人代表團前往訪問日本，官方人士描述魏氏此次訪日係兩國間一次具重要性之會談。討論之問題將包括兩國間一項廣泛性條約，以及澳洲以原料供給日本等問題。此間之官方人士謂，澳、日兩國將在原則上達成一項友好貿易協定。

（路透社英國倫敦廿四日電）英國部長華爾克今日向工業界及民衆呼籲，謂由於中東局勢，應對石油和汽油加以節約，但彼否定現時有任何配給之計劃。

今日本報新聞精華

警探捉賊開一槍擒三人

昨晚一警探車經佛光街公園，聞呼賊聲，趨前查究，羣飛黨襲警探，探開槍，中一人，探緝追，再擒一人。（第二張第一頁）

元洲村坊衆憤怒毆疑匪

昨午七時許，一名青年疑匪，在元洲村一幢大廈之梯間，圖劫一名女住客，並作非禮行爲，女子大呼，驚動住客，奮起追賊，村內坊衆羣起包圍，幸將疑匪拘獲，一時羣腳交加毆疑匪，警方出動乾帽子警除阻坊衆，將疑匪帶署。（第三張第一頁）

汽車渡海小輪仍有優點

海底隧道行車雖然方便，但汽車渡海小輪仍有其優點，油麻地小輪公司副經理稱：汽車小輪不受塞車之苦，可免失去時間預算之弊。油麻地公司明年開辦北角至觀塘渡海汽車綫。（第三張第四頁）

●（第二張第二頁）

中東貿易恢復遙遙無期

中東戰火未熄貿易恢復遙遙無期，按僑商部份地區。輪船開出非多，貨量較正常減三至四成，運出棉織品塑膠品什貨較多。（第五張第一頁）

十四間漁校教育四千人

港九新界十四間漁民子弟學校昨聯合舉行畢業禮，黃官平議員指出本港漁業進入現代化，漁民須提高知識，此等學校在教育上具有不同意義。（第六張第一頁）

港督主持仁濟醫院揭幕

港督麥理浩爵士昨親往主持荃灣仁濟醫院開幕典禮，並巡視各項公共建設及與荃灣區撰議事行政委員會委員會晤，及後並訪問青衣及馬灣鄉事會。（第三張第四頁）

REFERENCE LIBRARY 26 OCT 1973 Y HALL

中東戰火與聯國舌戰

（上圖）（一）十月廿三日，聯合國安理會開會討論美蘇之新提案要求中東戰事恢復停火時，引致中國外交部副部長喬冠華對蘇聯大使馬力克作高聲之責備，致此緊急會議暫時停止。

（二）圖爲蘇聯大使馬力克，在座上亦向喬冠華反唇相稽，並以鉛筆敲桌請維持秩序之鏡頭。

（三）十月廿三日以色列國總理梅爾夫人（中）在耶路撒冷國會對埃及作停戰之警告後，坐聽反對黨之攻訐時情形。左爲副總理阿倫，右爲司法部長薩比路。

（下圖）（四）以色列軍大砲在高蘭高地向敘利亞軍陣地轟擊情形。

（五）十月廿一日，以色列軍隊長驅直進敘利亞情形。

（六）十月廿一日，以色列軍在西奈半島用「鷹」型飛彈向埃及軍隊攻擊。

（七）以色列軍在西奈半島休息時作淋浴情形。（泛亞社）

諾貝爾和平獎氣氛不佳
黎德壽拒接受 攻擊美國南越
美國西德兩名科學家共獲化學獎 物理獎由英美日三名博士共獲得

（路透社香港廿四日電）北越新聞社昨日報導：「北越工人黨第一書記黎德壽，拒絕接受一九七三年諾貝爾和平獎。他是與美國國務卿基辛格同獲此獎的。」該社從河內發出一項電訊稱：「黎氏不接受分享四萬八千英鎊獎金的理由是，美國與南越繼續破壞巴黎和平協議」。此間收聽到該社廣播稱：「黎氏昨日致函奧斯陸挪威國會諾貝爾獎委員會主席李奧納斯，表示其決定」。黎氏在信中稱：「自從今年一月簽署巴黎和平協議後，美國及西貢政府繼續嚴重破壞協議」。他繼稱：「南越政府，在美國的支持及鼓舞下，繼續其戰爭活動」。他說：「在這種情形之下，我感到不可能接受一九七三年諾貝爾和平獎，當巴黎協議受尊重，槍聲沉默及南越真正恢復和平，我將考慮接受此獎」。

（合衆國際社挪威奧斯陸廿四日電）諾貝爾和平獎金委會，今天等待來自河內的正式反應，然後才就北越和平談判代表黎德壽拒絕接受今年的諾貝爾獎金這件事作出決定。

河內的越南新聞社，在一項在香港被收聽到的廣播中說：同國務卿基辛格在一起共獲一九七三年諾貝爾和平獎金的黎德壽，星期一在一封致給諾貝爾獎委員會主席李奧納斯夫人的函件中表示拒絕這份獎金。

李奧納斯夫人星期二晚說：我在收到這封信之前，將不作出評論。當時，她尚未接到有關函件。

（合衆社華盛頓廿三日電）美國務卿基辛格仍有意于十二月十日，前往挪威首都奧斯陸，接受諾貝爾和平獎，雖則事實上，與他分享這份和平獎的北越政治局委員黎德壽已告拒絕受獎。

國務院官員們說：對于黎德壽之拒絕受獎，基辛格于此際不會有所置評，基辛格現仍擬依照原定計劃去領獎。這是根據他于上週的說法。當時，基辛格對記者們說：「在作爲公僕的一生中，再沒有別的事情，比這次得獎更爲令我感動了」。他又說：他此次得獎，實無異于承認了「尼克遜總統外交政策之中心目的——達致持久和平。」

（時事社倫敦二十四日電）斯德哥爾摩消息：一九七三年度諾貝爾物理學獎金已決定贈給江崎玲於奈、賈巴、約瑟遜三博士，獎金共計五十一萬克朗（約合三千三百八十萬日元），其中江崎、賈巴兩博士共得一半，約瑟遜博士獨得一半。頒獎典禮，依照慣例，於諾貝爾財團創辦人亞爾費雷德，諾貝爾去世之日的十二月十日舉行，由瑞典國王親自頒給。又過去獲得諾貝爾物理學獎金的美國有三十一人，英國有十六。

（時事社紐約二十四日電）一九七三年，諾貝爾物理學獎金得獎人江崎玲於奈博士，二十三日在電話中告訴本社記者說，這次獲得諾貝爾物理學獎金感到非常光榮，我認爲科學沒有國家界限的，同時，應對世界和平作出貢獻，在這種意義上說，對於這次獲獎又感到特常高興。

（斯德哥爾摩二十三日路透社電）一九七三年的諾貝爾化學獎今日頒予兩位科學家，一屬英國而另一屬西德，據說：他們的實驗曾將整個化學的結構改變過來。他們是倫敦帝國科技學院年五十一歲的維京遜教授和西德慕尼克科技大學無機化學教授年五十五歲的費薛查。他們兩人分佔那項四萬九千英鎊的獎金，是因兩人在他們所稱爲「三文治化學物」研究工作的成功而頒給的。

瑞典科學學院在今日同時將物理獎頒給三名美國和英國的科學家，他們因研究傳導系數的成績優異獲獎。

物理獎的獎金一半給予英國劍橋大學的約瑟遜博士，三十三歲的約瑟遜是最年輕的諾貝爾獎得主。

物理獎的另一半獎金是由與在挪威出生，歸化美國年四十四歲的之雅弗博士（他現在大通電力公司任職），和四十八歲的日本物理學家江崎博士。他受僱於美國的克遠斯地區巨越洲國際研究中心。

瑞典科學學院稱他們三人的實驗工作提供了有關他們在稱之爲「挖坑」過程中將電子穿過實物障碍的重要新知識。

統帥部進行改組 取消最高統帥銜
他儂之子販毒經過續有揭發
泰皇警告學生勿爲共黨利用

（泛亞社曼谷廿四日電）泰皇蒲眉蓬今日促泰學生領袖及各職業學校代表保持團結並防範外界力量包括共黨滲透。據昨日獲泰皇接見之學生領袖稱：蒲眉蓬曾表示渠不相信最近發動大示威之泰國大學學生乃共黨分子之說，但渠警告稱：學生應防止受人利用，益學生中有前政府之追隨者，亦有共黨分子及其他分子。

（泛亞社曼谷廿四日電）泰國防部長達威今日在新政府就任後之第一次記者招待會中宣佈：泰國統帥部已經改組，最高統帥之職銜已取消，今後三軍不參加政治，亦不會被利用以達到政治之目的。三軍將歸國防部指揮，國防部內指揮三軍之機構，係由海陸空三軍參謀長組成。

（泛亞社曼谷廿四日電）曾遭前泰總理他儂之子納隆上校指捕之前任緝毒官浦拉木稱，納隆每年因販毒而賺得之款項達十億銖（五百萬美元）以上，故能一度建議投資一百億銖成立一商業銀行。浦拉木又稱，納隆曾經常利用軍車及直升機等，對毒品自黃金三角區運出以轉運香港，越南及美國。同時，據泰國大盜浦素納隆曾經釋放，此人手下約有六十名武裝嘍囉，去年曾殺害四名警察及一民兵，並向一警署搶得若干武器及彈藥。助理警察總監普拉斯，警方已發出命令，以緝捕浦素歸案。

（泛亞社曼谷廿四日電）泰軍政府倒台後，不僅前總理他儂等過去三權貴大受「揭底」，即其親信人物亦受檢舉，目前面臨被捕厄運者爲柯叻府尹蒲拉豪，蒲氏爲他儂親信之一，柯叻府警方正向警察總監申請捕拘令，以拘捕蒲氏，罪名爲與今年一月一名鄉村民防志願兵被殺一案有關。

漢城大學學生會 要求政府釋放被捕學生

（時事社漢城二十四日電）本月初舉行反政府集會的國立漢城大學，二十三日召開全校各學院學生會長會議，並發表聲明要求政府應立刻釋放日前參加示威遊行被捕學生。爲在治安當局嚴厲的鎮壓之下，學生會仍然發表此種聲明，是意味着學生反抗政府的態度，仍然相當強硬的意思。聲明除要求釋放被捕學生外，並強調今後將繼續展開反政府運動，並說：如果此項要求不能獲得實現，則即證明韓國的民主主義爲獨裁的化身，今後可能發生的不幸事態，政府應負全責。

一個明代花瓶 在英拍賣售出 十三餘萬英鎊

（美聯社倫敦廿四日電）一個被它的主人視爲只值一百英鎊的花瓶，週三在倫敦以十三萬五千英鎊售出，被鑑定爲明朝藝術品的完美傑作。

拍賣人菲臘士稱，這是該行業一百七十七年歷史以來付出的最高價格。該花瓶主人把它輕視到將它包在一件舊內衣中放在一個紙箱內，帶到拍賣室去。該十五世紀藍白二色的瓷器，高十三吋半，售給朱錫比艾斯根納西，他是倫敦一位首要的東方陶器商。該位來自荷蘭西的賣主人，堅持隱匿姓名。

烏拉圭貨幣 十九次貶值

（美聯社烏拉圭蒙特維多廿四日電）烏拉圭星期六宣佈其披索貶值，自從一九七二年三月，這是十九次貶值，而在一個月以來第三次貶值。此值爲百分之一點五，即九百二十五披索買一美元，以前爲九百一十一披索兌一美元。而賣者出售一美元可得九百一十六披索，以前爲九百〇一披索。基於供求上而商業買賣，對於美元買賣升至九百一十，而賣家一美元可得九百〇五披索。

大馬青年一批 被騙至日 充當奴工

（泛亞社新加坡廿四日電）此間報界根據日本方面之報導，揭露一批大馬青年，已受騙至日本充當廉價勞工，最近此批受騙者紛紛向日本外務省投訴。據稱，受騙者最初見到徵求一批人員赴日接受技術訓練之廣告，應徵之後須先繳交所謂實習費二十萬日元（折合三千六百港幣），但抵達日本之後，始悉並無實習與訓練之說，而係被派往千葉縣之一般工廠工作，每月薪工二萬五千日元而已。目前在千葉縣從事此種形同奴工之大馬青年，至少有十九人。據聞，日本年來勞工不足，遂有人利用各種詭計從國外輸入大量低價勞工，從事此種勾當者均爲日本浪人與當地以旅遊社爲幌子之歹徒。

準備恢復交換戰俘
國際停火監督委員會宣稱
伊朗監督人員抵越
蘇聯駐高棉大使館人員延遲撤離
倫諾宣佈執政委員會將繼續保留

（路透社西貢廿四日電）據國際停火監督委員會說，該會準備恢復交換戰俘，此乃自七月以來的首次。與此同時，南越軍事司令部報導與共軍發生新戰鬥，但一位共軍發言人昨天說：新的戰事活動沒有真正的意義。

監督停火委員會已擬好函，請監督停火委員會國印尼，匈牙利，波蘭等派軍隊前來監督換俘，伊朗的八十五名軍隊，已於今天抵達，七月時因換俘地點發生意外，換俘活動告中止。

（合衆國際社金邊廿四日電）一位俄國大使館人員今日稱：俄國駐高棉大使館人員延遲一日離開金邊。

大部份大使館人員和家屬原計劃今日「暫時撤退」，三位官員則作爲護衛隊稍後離開。大使館人員稱：離開的時間延期至週一，但他未說明原因。

（路透社金邊廿四日電）高棉總統倫諾宣佈，他本身的利諾同時始息批評政府份子。倫諾總統昨天宣佈，六個月之前成立的執政委員會將繼續維持，因爲國家尚在危機之中。他說：他同意內閣改組，讓七位新閣員加入政府。執政委員會繼續維持，意即政府仍在倫諾總統控制下，由隆三副總統鄭興和總統特別顧問馬達克協助。

港經紀百六人 擬投資菲股市

（泛亞社馬尼拉廿四日電）在菲已經訪問數日之香港證券經紀人訪問團一行一百六十人，訪問菲國貿易部長，並表示，渠等準備投資菲律賓股市。金銀與證券交易所之負責人，即爲訪問團之領導人，今後三週之內尚有兩個香港經紀訪問團將相繼到達，每團亦爲一百六十人。訪問團表示，投資者他日決定來此投資時，希望能獲得菲政府之安全保障，那菲松當即提出保證，謂菲政府絕不會沒收外來投資者之財產。一般預料菲國股票在香港掛牌之菲股，僅非力士一種而已。該團係昨日與那菲松晤談。

孟加拉總理拉曼 要求日本協助 五年經建計劃

（時事社東京二十四日電）現正在日本進行訪問的孟加拉總理拉曼，二十三日與大平外相舉行會談，要求日本協助孟加拉推行自今年七月起開始實施的第一次經濟建設五年計劃。拉曼總理說：經建五年計劃中百分之四十，必須依靠外資，特別是關於合成纖維工業的發展以及聚氯乙烯樹脂成套設備工廠的建設，希望日本在資金，技術方面提供援助。對此，大平外相回答說：「日本當然可能提供協力」。另一方面，田中首相於二十三日晚，在官邸宴請拉曼總理，席間田中首相致詞說：「日本過去基於人道的立場，對孟加拉國民提供糧食、衣服、醫藥等緊急援助，今後當更協助孟加拉安定民生，從事經濟建設」。

（時事社東京二十四日電）以日本政府嘉賓身份，由本月十八日起前來東京訪問的孟加拉總理拉曼，二十四日上午離開東京首途返國。又，在拉曼總理離日之前，日本與孟加拉兩國政府發表聯合公報指出：日本決定對孟加拉提供總額達九十億日元商品借款。

爲蔣總統祝壽 日親善團近百人 廿七日飛台北

（泛亞社台北廿四日電）日本文化經濟書道聯盟親善祝壽團一行近百人，由日華書道聯盟理事長柴田祥雲擔任團長，定廿七日中午自東京飛抵台北，爲蔣總統祝壽，團中分子有日本書道、花道、作家、茶道、企業界人士，渠們攜有金質屏風一座呈獻。

與英美法合作開發東海油源
傳田中曾在歐洲秘密建議

（東京二十四日法新社電）今日此間商業圈子裏人透露，日本首相田中角榮在訪問歐洲時，曾秘密建議，在獲得中共同意之下，由日本，美國，英國與法國聯合開發中國東海的海底石油資源。

據商業圈子裏人說：田中的作此建議，因爲他發現有必要擴展一個環球性的開發石油的計劃，這個計劃不只限於日本與蘇俄開發西伯利亞西部的油田，或是日本與英國合作在北海開發石油資源。特別是在中國的東海上，該處有許多地方與台灣及南韓接壤，由於日本與台灣與南韓的關係，日本不能直接謀求與中國合作。法國與英國對中國的關係比較好，因此田中認爲這些國家，在它與台灣與南韓之間的關係上，充當緩衝角色。

蜆殼標準原油 售日價格提高
科威特石油戰略決策不變

（合衆國際社東京廿四日電）兩大油公司今天起，將售給日本的原油價格提高三成，其他大公司預料也將採取同樣措施。

蜆殼及艾克森（前稱新澤西標準石油公司）兩公司已宣佈將售給日本之阿拉伯原油價格，今起由每桶二元八角美元增至三元八角。

日本工業界人士稱：美孚、德士古等公司料將採取同樣行動，由於伊朗及其他六個波斯灣產油國家，已自本月十六日將他們的出口原油價格提高七成。

（東京電台廿四日廣播）維也納消息：石油輸出國的常務人，廿二日說，在中東實現的停戰，恐怕不能改變關於對支持以色列國家的供給石油限制的阿拉伯石油戰略。當事人更說：科威特的起項決定，是長期的，到以色列完全退出一九六七年七月的佔領地區，恢復了巴勒斯坦的權利爲止，將繼續下去。

世間有此兒子 揭發父親母親 分別搞同性戀

（路透社英國倫敦廿五日電）英國一位退任議員，在今天出版一本書中說出他那享有幸福婚姻美譽的父母親，曾搞同性戀。今年五十六歲的出版商，尼哥爾遜寫出其母親（一位女作家）怎樣穿着男裝與愛德華二世國王情婦的已婚女兒搞同性戀。他還說他的父親（外交官，政治家，他曾爲喬治五世國王寫傳記）也和其他男子搞戀愛，該書有關內容乃以其母親一封用鉛筆書寫成的函件爲根據的。

怡保石山崩陷悲劇發生後 三寶洞及霹靂洞前途未卜
吡叻政府進行調查各巖洞安全

他指出，三寶洞雖是石灰岩，但已告硬化，因此不會有崩塌的危險，他居住在此已四十多年，對於岩石的性質已有所瞭解。三寶洞逐步發展的工程耗資已超過六十至七十萬元，是佛教的重要機關，在假期內每日有四五十輛巴士的遊客前來觀光，在旅遊業方面佔一個相當重要的地位。

談到嵩岩朱羅石山慘劇時，宗鑑法師與張仙如居士具有同樣的觀點。他倆異口同聲說，嵩岩朱羅石山之所以崩塌，乃石廠長期爆石受到震動所致，在殖民地時期的政府即列爲危險地區。

宗鑑法師是吡佛教會主席及吡佛教聯誼會會長。

他繼稱，吡叻洞已有將近半個世紀的歷史，靈藝盤寶是此洞的特色，每逢星期日平均有二三千名遊客前來觀光，這麼多年以來，從未發生崩塌事件。

霹靂洞佔地八英畝，洞前樓閣依山勢而建，中央五層樓巍峨壯觀，乃砂勝越黃佛機氏捐獻，洞外有廣闊的停車場，花園，荷塘，涼亭，環境幽美，蔚爲大觀。

查洞內深二百多尺，寬一百多尺，高一百多尺，天然冷氣彌漫全洞，華氏在七十五度以下。其中石徑迴環，高低不一，分爲大洞，小洞共有十多個，而怪石嶙峋，形狀如獅，如象，如龍，如鳳，美不勝收，洞中所塑造的佛像四十多尊，最引人的是釋迦牟尼佛祖坐像，高四十二尺，爲星馬第一巨像，其次爲地藏王，千手觀音，文殊菩薩，四大天王等高達十五尺至三十尺以上，皆彫塑精美，異常生動。此外，洞內工程浩大的石梯，盤旋曲折，三百八十餘石級，穿越後山，該處建有步蟾亭與環翠亭，供遊人憩息，最高處有天然一個石窟，供奉普賢菩薩，猶如中國峨嵋金頂之菩薩造型，是處可眺望怡保及工業區，而遠山靈樹，四面環繞，故一般遊客留連忘返，當有超然物外之趣。

洞中題壁藝術包括馬、星、台、港、日、韓之名家繪畫和題詞，繪畫方面有國畫家張大千繪三丈之普賢菩薩，曾后希繪眾獸菩薩，葉醉白繪天馬行空，陳六林繪巨幅天仙醉，孫以仁，陶壽伯，馬白水，薛黎山，許西亞，侯一新，許涵青，莊一村，竺摩法師，鍾正山，陳華才等，各以傳神之筆爲其所擅長之傑作，極能表現中華文化的高度藝術。

題詞方面，于右任與胡適各題霹靂洞門額巨字，梁寒操題天南第一洞，易君左題南島敦煌，張大千題人間淨土，刁作謙題地脈鍾靈，葉公超題超凡入聖，白聖法師題華嚴勝境，蔡任平題景勝登覺路，張道藩題蓮花雨，劉侯武題問來，馬汝舟題善爲傳家寶，韓國日本崇綠題佛國長春，抗立武題千岩競秀，釋道有：楊森題大千世界，不二法門，梁寒操題播所歸能勝地即爲樂地，從心生境南方不異西方，馬蔣華題敲響鐘聲醒迷夢，四方環山抗佛宮，王世昭題馬來勝地，霹靂洞天。易君左題名山上下空千古，古洞東南第一名，潘受題何年霹靂一聲石破天驚成此洞，遠處氤氳五色雲飛舞鬧諸山。張緯詩題到此已如仙何必摘星攀斗，隨緣來事佛自然見性明心。李天聲題洞天開闢靈敦煌。最近落成之禪悅齋規模相當宏大。而今正開闢洞內另一天地「彌勒宮」工程非同小可，稱寶耳大，以期發展到完善的境地，及引世界各國更多的遊客遊覽，增進本邦的佛教事業與旅遊業。（續完）

本港新聞

黃大仙區放火殺人案 六囚犯上訴
死因改判誤殺可能逃出鬼門關

（新亞社）七名青少年，于去年十月十八日晚，在黃大仙新區第十五座，向另一批青年進行厮殺，一時刀光劍影，殺聲喧天，被襲之青年，不敵敗逃，在一住宅單位內，事後該座六樓一位住宅單位，遭人放火，引致屋內一雙母子被焚斃，另三名青年被火燒傷，七名涉嫌與案有關之青年，于今年六月十五日，在高院刑庭分別被裁定謀殺，或誤殺罪名成立，其中三名謀殺罪名成立之被告，被判處死刑，而另三名被告，則因誤殺罪而被判入獄八年，餘下之案中之第七被告，因年僅十四歲半，被判入教導所，案中之第一至第六被告，不服原判，昨向高院合議庭上訴，要求推翻原判，合議庭大法官及控辯雙方考慮案情後，認為該宗放火慘案屬于誤殺，後來法官諭令將案押候至今歲始將各被告再行判刑，該三名被判死刑之被告，或將逃出鬼門關。

昨日，辯方律師指出，祇有一名控方證人，指稱目睹三個被告淋火水及點火，實未有充分之證供指控各被告謀殺。控方經考慮後，亦同意此點，認為在原控罪內，理應將被告等控以誤殺罪，則較為適合。合議庭三位大法官遂諭令將各被告押候至今歲，始行判決。

案中上訴人：（一）陳現，廿歲；（二）林偉雄，十八歲；（三）楊英志，二十二歲。以上三人原被裁定謀殺罪名成立，被判處死刑，此次或可能逃離鬼門關。另三名上訴人，則原被裁定兩項誤殺罪，及一項放火罪成立，因而被判入獄八年。該三名上訴人為：（四）梁富森，十九歲；（五）任明昌，十八歲；（六）許文龍，十八歲。各上訴人原被控：（一）于去年十月十八日，在黃大仙新村第十五座六樓五四×室，謀殺女子盧少梅；（二）同時同地，謀殺十九歲男子趙堅；（三）至（五）項控罪同時同地，意圖謀殺男子錢耀民，朱益賢，及招耀良；（六）同時同地，放火燒屋。各上訴人不服原判，于昨向高院合議庭上訴，要求推翻原判，合議庭由正按察司與理士，副按察司麥森年及畢克難等三位大法官所組成。

該上訴案之上訴人，將于今歲被判處。

獄吏受賄認罪判監
被告聞判跳樓幸被制止

（新亞社）中央裁判署第三法庭，昨日審訊一宗跳樓案，一名獄警因貪汚三百元，被法官判其入獄一年後，被告臉露頹容，法官退庭後，彼竟乘人不覺，衝至該法庭西邊之窗口，開窗欲往下跳，幸及時被數名庭警制止，始免造成悲劇，其時被告之妻亦在法庭痛哭。

該案被告被控三罪，但昨日則改為認罪，後由代表被告之大律師，向法官求情，謂被告于一九六一年，即加入監獄署服務，一向行為良好，被告需負擔一家七口之生活，且與警方非常合作，又於收款後，曾將一百二十元交與受害人作零用，故請求法官不要直接判其入獄，而改以緩刑代替，貝利法官判案時稱：本案乃第六宗同樣性質案件，本席在法庭審訊已往之被告，本席多判其入獄十八個月至兩年，現考慮到本案被告行為良好，及與警方合作，使警方便于進一步偵查此等案件，但被告所犯之罪名，甚為嚴重，乃判其入獄共一年，另着被告交還三百元與受害人之母親陳嬌。

被告男子陳錦榮，卅三歲，監獄署三級助理獄導員。被控三罪：（一）於今年七月份某一日，在觀塘秀茂坪新邨第三十二座九二六室，向陳嬌索取三百元，作為其本人利用職權，使之獲監獄中一名囚犯陳偉錫，不至被人毆打之報酬；（二）同時同地，收受陳嬌三百元。案情透露：陳偉錫乃林嬌之兒子，他於今年七月入獄服刑，時被告對他說，如希望不被別人毆打，便需請一名獄警作保護人，而給以金錢，他便寫一張字條給一獄警，持條前往秀茂坪上述地址，向林嬌索得三百元，事發後曾舉行認人手續，林嬌認出被告即為日前往收款之男子。

石硤尾村打鬥命案 青年入獄

（新亞社）去年六月二日，石硤尾新村第二座外發生一宗少年打鬥命案，一名十九歲少女被發現倒斃地上，身上有多處傷痕，致命傷乃由一處在頸後之兩吋深傷痕所造成，頭骨破碎，腦部破裂，因而致死，該傷痕被懷疑由一張圓櫈擊下而來。一名涉嫌與案有關之少年，于本週一被解上高院刑庭，控以謀殺罪。被告否認控罪，該案昨日審結，由六男一女所組成之陪審團，經退庭一小時半後，一致裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪。主審法官副按察司李安瀾判被告入獄三年。

被告曾自辯，指稱，彼乃受死者襲擊，乃加以還擊自衞者。

被告：沈國明、十九歲。被控于去年六月二日，在石硤尾新村，謀殺十九歲李永喬、被告否認控罪，但被裁定誤殺有罪。

劫照相館四賊判囚 末被告昨判兩年半

（新亞社）四名青年假扮顧客，昨劫照相館，其實志在行劫，彼等於八月七日，闖入波斯富街一攝影室，向東主夫婦及顧客搜劫，得手後逃去。但未及一小時，四人便在英皇道為警員截停搜身時，被搜出有三把刀，其中一人無法解釋刀之用途時，在四人被帶返警署調查，結果揭發較早時所犯之一宗行劫案。四名被告，月前解維多利亞地方法院審訊，第一及第三被告認罪，被判入獄十八個月及二年半；不認罪之兩被告，日前仍由穎恩法官裁定有罪，判第二被告簽保五百元，守行為兩年；第四被告則押候至昨日判其入獄兩年半。

被告：（一）朱某，十六歲，雜役，住調景嶺；（二）胡太文、廿歲，海員，住調景嶺；（三）謝少明，十八歲，麵包師傅，往調景嶺；（四）曾國強，十七歲，紡織工人，住大窩口。控罪（一）指四被告，於八月七日，行劫波斯富街六十四號二樓美新攝影室，掠去混森現款五十元，手表一個，墨水筆一支，玉一塊，恤衫一件；又掠去原子筆各一條，上有玉墜一個；又掠去金錶一個，金鍊一條；又掠去陳蘇現款二十元；（二）首被告於同日，在英皇道三五九號外，非法藏有三把利刀；（三）第三被告，於去年三月八日，在九龍地區，行劫男子周炳興手錶一個，錄音機一具；（四）次被告於八月十一日，在一名警員合法扣押下逃走。

媳婦毆打家姑 認罪罰欵二百

（新亞社訊）媳婦因小故，竟毆打家姑，遂惹官非，昨日被控于銅鑼灣裁判署。被告認罪，法官聆供畢，判罰款二百元。

被告：女子麥煥珠，廿歲，住電器道八十三號三樓。被控本月廿三日，在上址毆打葉容主。控稱：被告與葉容原屬婆媳關係，當日因家事發生口角，被告以鎖匙扣打擊傷者之頭部，及身後傷者致電報警，被送往醫院治理。

離職啓事

本公司總經理梁顯明（STEPHEN H. M. LEUNG）經理郭傑文（ANSON KWOK）二人已辭去超捷空運有限公司一切職務，由即日起，梁顯明郭傑文二人在外一切行動與本公司無涉，特此聲明

一九七三年十月二十日

超捷空運有限公司啓

的士同業聯會 致全體同業暨各界人士聲明

本會昨（廿三）日舉行第六屆執行委員會暨會員第四次聯席會議，決定事項公告於下：

一、本月廿二日交通當局在道路上截驗的士事件，當日已由本會請求行政立法兩局非官守議員辦事處調處，獲得有關部門同意撤消執行。各會員同業及司機為維持市民公共交通，應安心照常服務。

二、全體一致支持執行委員會爭取本業合理權益，並要求政府當局對的士政策從新作全面性之改善。

三、為顯示本業同人眞切意念與敬業守法精神，務希各的士公司即與本會加強聯系，集中良策，以利提供改進。

四、此次突然發生事件，影響所及，或有妨碍各界人士交通之需要，抑本業遭受之損失，亦屬無可估計，誠非得已，諸維 鑒原

的士同業聯會主席馮家仁

（會址：九龍白加士街四十八號三樓）

一九七三年十月廿四日

建築商，地產發展者及投資者注意

本公司在加拿大滿地可郊區
（行車十五分鐘可抵市中心）
有即時可建屋之地段廉價出售

雅達國際代理有限公司
歷山大廈二樓一一一四室
電話：五－二五零三九一

恭賀

香港潮安同鄉會
成立會所開幕
暨第一屆會董就職典禮誌慶

新加坡潮州八邑會館
潮安會館
潮安聯誼社
潮安第三區同鄉會
潮安金砂陳氏同鄉會
潮安金砂黃氏同鄉會
潮安仙都林氏同鄉會
潮安仙樂鄉楊氏同鄉會
潮安東鳳陳氏同鄉會
潮安龍湖同鄉會
潮安西林孫氏同鄉會
宏安旅外同鄉會
劉隴同鄉會
西河上官路同鄉會
南洋禮陽鄭氏同鄉會
鳳廊汾陽公司
潮安寶隴林氏同鄉會
僑島互助會

新加坡裕豐參茸業行
楊紹和 林炳文
張泗川 林道信
周鎮豪 翁烈強
鄞綿遠 鄞鏡鴻
張衍德 胡若舟
辜美作 陳啓漢
沈耀嘉 林國樑
吉隆坡雪蘭莪潮安聯誼社
檳城北馬潮安同鄉會
馬來西亞裕和貿易公司
泰國
泰國潮州會館主席蘇君謙
暨全體理事同人
旅暹潮安同鄉會理事長黃景雲
副理事長廖少賢
副理事長陳英謹
暨全體理事同人

全敬賀

廣安財務有限公司
（香港註冊）

現宣告正式開業，歡迎指教，並願竭誠經由廣安銀行總行及各分行，與富士銀行遍佈全世界各地機構，為 閣下服務。

董事會：

董事長	梁季彝（廣安銀行董事長）
董事兼總經理	森岡英一（廣安銀行副董事長，富士銀行指派駐港負責）
董事兼副總經理	伊藤建彥（廣安銀行董事兼總經理，富士銀行指派駐港負責）
董事兼副總經理	梁定謀（廣安銀行董事兼副總經理）
董事	佐佐木邦彥（富士銀行董事長兼總裁）
董事	梁植勳（廣安銀行副董事長）

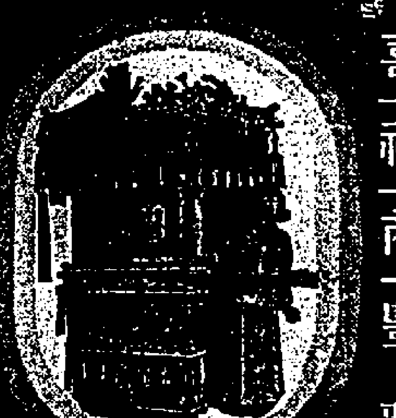
總公司地址：
香港皇后大道中一三七至一四一號
電話：五．四三六二三一 五．四四〇五二一

中區大廈行旺舖
連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業

詳函香港工商銀行 皇后大道中十號 或電五—二三九六三九

新都城酒樓夜總會



宮式禮堂 大紅花轎
筵開150席
新娘房設有：
更衣室
盥洗盆
梳粧台
電話……
喜讌壽筵 社團聯歡 商行宴客 豐儉隨意
專人代客泊車
北角英皇道438號 H-708321（十線）

出口商與電子經售商請注意：

本公司現有大量日本及美國出品各類名牌大小型電子計算機。轉口剩餘存倉，特平價批售清貨。

請電：五—七三三〇三三 五—七二弍六八八接洽

國泰（香港）公司

北角中心大廈

已建至14樓 十五年付款 首期付一成

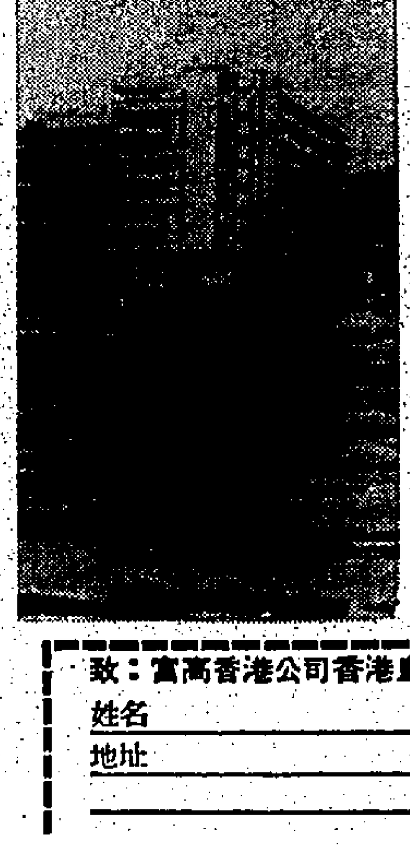
豪華獨立洋樓
地點適中．交通便利．伙伙三面單邊
面海向南．單位充足．闊大露天花園
用料上乘．訂價廉宜．150年期
地下．二及三樓商業用單位 訂價特平 付款最便
北角英皇道．炮台山道大單邊

益大發展有限公司 電話：H-255211
長江實業（集團）有限公司 電話：H-612251
恒生工業地產（集團）有限公司 電話：H-249345
益大地產有限公司 電話：H-255211
售樓處電話：H-709385

投資富高物業地產保証

12% 年息
何必他就？

西班牙海岸渡假勝地
房屋地產出售



富高物業及地產
- 已建成四十三座大厦（共四千三百三十三個居住單位）
- 十四座在建造中（共二千六百一十一個單位）
- 擁有3,500,000方尺土地作將來建築計劃
- 有健全之經濟基礎
- 獨立發展建屋計劃無需向外貸款
- 已成立十二周年
- 在香港為成功之第四年
- 歡迎長期居留，及移民。

閣下可以購買一個富高全傢俬設備之居住單位，富高代您租出，管理，修理，支付所有費用及稅項，並保証12%年息，每三月計息一次。

富高以電腦管理全部物業及地產與歐洲各國有直接聯繫，故在年中空出之居住單位甚少而獲利極高。

閣下想獲得關於富高物業地產之資料可以填寫下面之表格寄下或電：5-253058

致：富高香港公司香港皇后大道中33號萬邦行1411室
姓名 電話
地址

通告

敬啟者：自一九七三年九月起，本公司榮獲大韓民國蔘業組合聯合會高麗人蔘（白蔘）遠東區總代理權 特此

豐韓貿易公司 謹啟

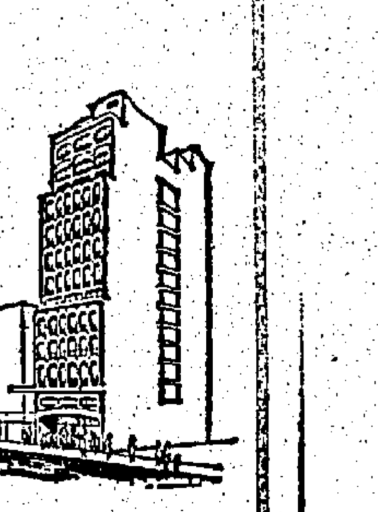
地址：香港九龍尖沙咀加連威老道十號商業大厦一三〇一號室
電話：三一六八一四二八．三一六七〇九〇四

仁濟醫院鳴謝啓事

本院新院舍於一九七三年十月廿四日舉行開幕典禮，承蒙香港總督麥理浩爵士蒞臨主持揭幕，並承港九新界官紳名流、社團首長及各界嘉賓惠臨指導觀禮，厚貺多珍，或惠賜鴻詞祝賀，曷勝銘感，祗以招待容有未週，謹此敬申謝忱

仁濟醫院董事局
主席邱德根
副主席 董之英 吳文政 查濟文 周文軒
總理 周坤成 唐翔千 許添 周卓明 何堯貴 張軍光 朱立愷 楊漢興 王德仁 朱朝欽 陳兆民 王漢熙 葉治鑣 徐昭鈺 汪徵祥
敬啓

尖沙咀 亞士厘道27號
商業大廈
招租



最新設備
快速電梯
交通方便
每呎三元

招租處：
捷聯企業有限公司
德輔道中永隆銀行大厦十三樓
電話：5-259321-4

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

神乎其技

紅磡警署一個便衣警探車經佛光街公園 開一鎗捉二賊

遇劫之後高呼打劫・歹徒往往無法逃遁

（特訊）紅磡警署一名便衣探員，昨晚在佛光街公園，鳴鎗一响，擊傷一匪，後擒獲其他兩匪後，警方正呼籲該宗劫案事主，與警方通絡，以便進一步調查該案。

事發於昨晚十時，紅磡警署便衣探員五三七×號，駕車途經紅磡佛光街公園，突聞該路邊公園內，傳出一名女子呼救，又傳出一名男子高呼打劫聲。

探員於是停車，挺身進入公園，發現有十名飛仔，似有不法行動，探員正擬加調查時，突遭其中三匪，由背後襲擊，並擬奪鎗。

該探員表露身份後，仍遭襲擊，於是拔出手槍，鳴槍一响，擊傷一名十五歲飛仔的左手，其餘各匪聞槍聲後，四散奔逃，探員銜尾窮追，纔擒獲其餘兩名飛仔。

當三名匪徒就逮後，探員發現事主已杳無蹤影，遂將所擒三人，其中一人十五歲，左手受槍傷，事後被送往廣華醫院救治。另一名男子，十五歲，無職業，一名十六歲，乃士多店員。全部帶返警署，作進一步偵查。

警方呼籲該宗劫案事主及目擊證人，見報後，與紅磡警署通絡，該署電話為九龍區六二一六四五偵探部，或向就近警署報告，以便協助警方調查該案。（合）

電油火水醞釀加價

預料一兩週內即宣佈

（特訊）據消息透露：本港的電油及火水，可能在一兩週內，宣佈加價百份之三十。

據油商表示：由於目前的通貨膨脹的關係，就算中東最近不爆發大戰，加價亦是勢所必然的事，事實上，運輸成本，已於最近作顯著的增加，加上中東產油國宣佈加價，更促成此次提高價格。

本港石油燃料加價一事，已於上週盛傳，而本港油商亦不斷會議，惟尚未定於何時實行，主要是因計算加價率未能作出決定，石油公司尚待中東產油國宣佈加價百份十七，才能決定，不過，預料在三數日間，將會有所宣佈。（源）

閃動公仔燈 催人過馬路

（專訊）過馬路，嚴格而言，行人慢條斯理橫過，這都是要不得的。

因此當局現試行一項辦法：催人過馬路。第一盞會閃動的路人橫過馬路公仔燈，刻已先在港島天星碼頭，大會堂與多層停車場間的干諾道中試用。

那亮出有像開步走一般指示路人可以橫過街口的公仔燈。現在已加上閃動器，使它會變成好像會動的步行公仔。

當那公仔燈亮出到一定時間，尚有十秒即轉禁止橫過燈色時，即先將這會動公仔燈閃動十四次，俾引起意欲橫過者注意，迅速於十秒內橫過。

這新辦法正在試驗階段，如成績好（照觀察日來成績已不錯）則港九所有公仔燈即將全部加配。（立）

三賊打劫服裝商店

（特訊）尖沙咀麼地道十號E，一間服裝店，昨晚十時左右，被三名劫匪，其中兩人持刀闖入，店內，將兩名職員，推入一間房內，加以綑綁，並割斷電話綫後，在店內大肆搜掠，劫去千多元財物，得手後逃去，幸無人受傷。

事發後，伙計掙脫綑綁，致電報警，警方正調查該案。（合）

今晨一時廿分 高懸強風訊號

天文台今晨一時二十分懸出強風訊號，即三號球。促請海陸居民注意。

姬達專員強調

決不容公務員貪污

商務上行賄不乏例子

（特訊）民政司姬達昨日出席香港華商協會假香港會舉行的午餐會，並發表演詞，且強調在這世界上，並不單祇本港才有貪污事件發生，其他先進國家如英國，美國等也不時有貪污的事例出現，不過，他保證港府定必竭盡所能，設法防止再度有貪污情形發生。

他稱：正如百里渠爵士與港督麥理浩爵士日前就反貪污問題闡述的情形一樣，本港現時實存着不少貪污事例；可是，港府現正竭力企圖使貪污情形減絕，為市民提供良好服務，決不容許公務員貪污。

他指出：大多市民都有一個錯覺，認為本港公務員全部是貪污之徒，有如天下烏鴉一樣黑般，但是該種想法實非常錯誤與無稽，其實本港大多公務員不失是市民忠僕，且誠實不欺。不過，由於政府部門內人手甚衆，所以有關方面難於一一關切，實難免有貪污事件發生。雖然市民不時指摘公務員，硬指彼等貪污，但是公務員往往無澄清的機會，實可謂有冤無路訴。實際上，公務員是無意貪污，祇不過是市民用錢及其他物品賄賂彼等，彼等都抵不住物質引誘，不期然地踏上貪污的途徑。

他又稱：本港目前經革新後的反貪污措施，不外着眼在調查貪污事情和設法防患於未然。港府就反貪污事宜上將設法糾正市民的錯覺，那就是說所有公務員都是貪污之徒，對於糾正市民錯覺問題，港府定將不遺餘力，並準備[illegible]今後的公民課程上，向年青的一代灌輸正確的反貪污知識。

他繼表示：商業上的賄賂事件在其他國家如美國等經常發生，而在本港，商家往往因生意上的需要，於是與有關部門公務員進行檯底交易──賄賂；商家往往賄賂有關人員，企圖挽救生意的逆境；職員往往因謀求加薪或升職而向上級進行賄賂；賄賂報界，使彼等的廣告宣傳能在報章當眼的地方刊登及……總之，本港的商業賄賂事件也不乏例子。（煥）

海軍球場舊址闢三排球場

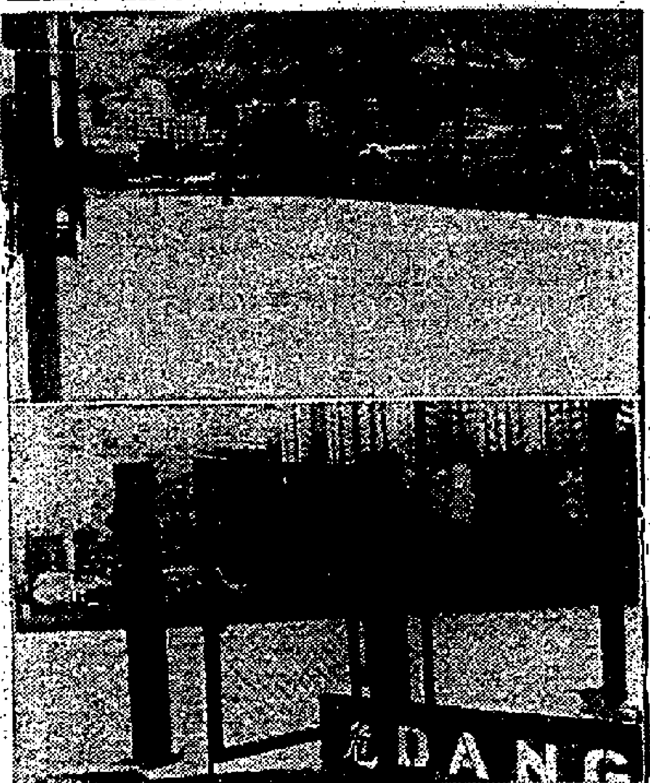
市民免費使用但須自備球網

（專訊）為使市民增加文娛康樂，在銅鑼灣舊海軍球場被收回後八年，第一次出現的康樂建設──三個排球場，闢建完成，裝好強力泛光燈，經於上週開放使用。因治安不靖，防歹徒盜取作別用，新建成啟用的排球場，竟抱歉地不張球網，市民必須自備長網方能享用。

市政事務署有關部門發言人，於昨日上午九時半答覆記者查詢時，指出：市民前往玩球，不須繳付任何費用，就近的維多利亞公園管理人兼管該球場的門閘鎖匙，但門閘不加關鎖，準許自由進出，因防歹徒盜竊球網，玩球時要自備排球網。

遇有學校借用時，則暫禁外界進入。

查此三球場的新建及啟用，目前知者尚不多。而自此政府價向英海軍當局購回上述廣大地皮後，空置已近八年，直至最近才完成第一個公共康樂建設。（立）



海軍球場舊址三個排球場開放（本報攝）

雲咸街昨晚渠洞冒烟之現場（本報記者攝）

小評

引渡葛柏澄清本港聲譽

葛柏事件已成為國際皆知的新聞，美國「新聞週報」的一篇文章，已說到香港是一個貪污賄賂公行的城市，並列舉葛柏存於世界各地銀行的存款共達八十七萬五千美元，而居然逍遙於英國故鄉。

看來，葛柏事件的發生，香港這個國際知名的大都市，已罩上一層不名譽的暗影，給予世界各地人士一個壞的印象。

港督雖然已下大決心，在最近的將來，嚴厲執行反貪污行動，並委任姬達氏出任反貪污專員，銳意整頓貪污事件，這未始不是一項亡羊補牢的良策。但是，葛柏一天不被引渡返港，則本港的名譽一天不能恢復，港府當局應該考慮到這一點。

制止車輛發出噪聲

四百多萬人口，擁有數逾廿萬的車輛，香港市民已飽受車聲的喧鬧所窘擾；而若干擁有車輛的人，更不知是有意或無意，不時使車輛發出巨大的噪聲，其聲浪有如吸血鬼型噴射飛機的刺耳，增加市民的煩擾，尤其是在深夜時份的單車，一股噪聲驟然如雷轟擊，突然驚醒，沒有辦法不激起市民絕大的憤怒。

駕駛車輛受到許多嚴格限制；經常被罰，惟獨發出噪聲一項，却很少被有關當局注意。

港九各區有「靜寂地帶」劃出，甚至响號，也算違犯「靜寂地帶」的規定，何以不斷發出噪聲却從來少見有人被罰，我們市民為了生活的忙碌與市聲的實鬧的夠受的了，在休息時間仍要受到這些噪聲的窘擾，實在是一項嚴重的打擊，盼有關當局設法嚴予懲處。

五十萬華人居英國各處

其中一萬人居於倫敦

（特訊）市政局議員數人聯袂訪問英國，前日應英國會議員邀請午餐，餐會中大部份國會議員均表示對香港有特別興趣。談及香港未來前途，各議員指出在任何困難情況下，將盡力予以幫助，謀求解決。

據國會議員萊利表示：香港市政局代表訪問英國，對雙方都有利益，此次訪問將有一連串會談各項問題。

昨日聯邦國會協會又邀請該代表團午餐，餐後同往香港政府倫敦辦事處訪問，該辦事處人員說，最感高興的，乃香港方面能經常派出有關人員與英國保持接觸。

據統計，現有五十萬中國人居於英國，大約有一萬人居住倫敦，其他少數則居於各城市。（煥）

受反旋風影響 晴朗乾燥

（新聞社）由於大陸反旋風擴展，本港昨日天色晴朗，陽光普照，而甚為乾燥，濕度低至百分之四十八，午間溫暖，早晚較涼，預料今日天色仍然晴朗，風勢較清新。

據天文台昨午報導：一股反旋風，籠罩華中國及鄰近海域；南中國海南部之氣壓頗低。

本港地區昨吹和緩東風，天色晴朗而乾燥，下午室外氣溫升約攝氏廿八點左右，過去四十八小時內，天文台無雨量紀錄。

天文台廿四小時後天氣展望：華南沿岸各區吹東風，風勢清新。

地下渠洞冒烟疑漏煤氣

（特訊）港島中區雲咸街十八號，安慶台附近大廈對開處，昨晚十時許，突告由地區一處渠洞，冒出陣陣白烟，附近居民，急忙報警，後由有關方面，派員到場調查，證實無礙後，結束該場漏煤氣驚魂。

事發於昨晚十時三十五分，附近居民，突發現路邊有白烟冒出，初時以為漏煤氣，有一戶居民，扶老携幼，首先撤離現場，其後有人搖電話報警，警方人員及消防人員到場，將雲咸街封閉，煤氣公司及電燈公司，分別派員到場，後證實無礙，於晚上十時五十分，全部散去。至於渠洞冒出何種氣體及有關詳情，未聞有進一步消息。（合）

九龍的士罷駛未了

各方人士發表意見

（特訊）警方拆除九龍的士「問題咪錶」事件，曾引致司機不滿，抗議罷駛，但另一方面，很多市民却認為警方應該更早一些時候就要採取此行動。一位市民林君謂：約兩年前，往窩打老道普慶大廈坐「的士」至荔枝角道以前好世界戲院附近，例為一元，較多是一元二角，而現地起碼一元四角，甚至一元六角，每次與司機理論時，必說交通擠塞所致，但午夜人靜，交通稀疏，車資並不稍減。渠因此疑是出現人為蠱惑咪錶。記者詢問另一位「的士」乘客，陳君對此事意見，陳氏業經紀，他對報章刊載的士同業會主席馮家仁表示謂的士公司仍然考慮控告政府，要求賠償一事，不以為然，他說以前被「蠱惑」咪錶經年累月收去車資，身為乘客正應該考慮起訴那些蠱惑咪錶的士哩。

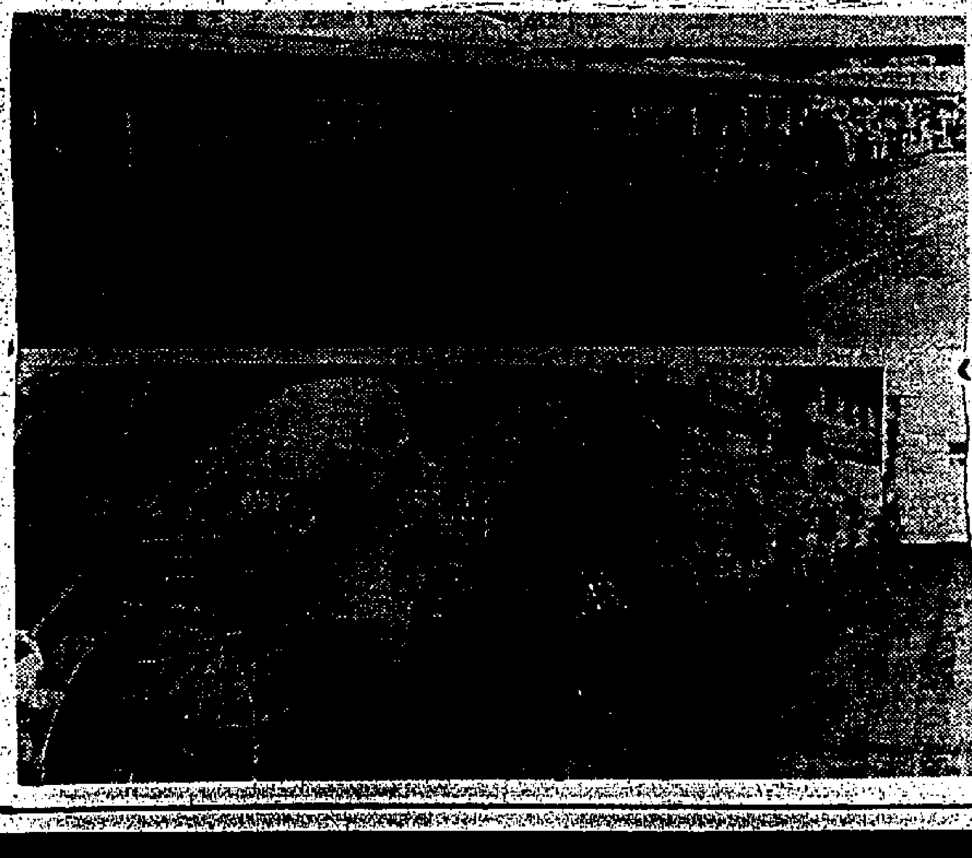
最後一位接受訪問市民李君，是商行主任，他同情的士商當咪錶鉛折斷，由車主找人修理，而不送交通部檢查，因為人手不足，花時四五天，使車主及司機蒙受損失，這是交通當然要改善之處，但絕不應「較快咪錶」也。

記者昨天下午四時許在尖沙咀碼頭巡視一番，但覺大排人龍，而無一部的士，五時許，佐敦道碼頭，有六七部的士停擺在路旁，司機四、五人，開小組會議，其中一位司機，不滿政府當局，並謂將採取怠工行動，[illegible]定至開車。

一位「的士」司機說：昨日已大部份復工，只約有四百輛未有開出，恐怕再被檢控。問及咪錶問題，他說若干的士咪錶，都係經過「整容」，以前規定每兩分半鐘跳兩毫，但經「整容」後，可能兩分鐘，甚至分餘鐘則跳兩毫了。

記者昨午又分頭搖電話各有關的士商會，可惜負責人總是不在場，似不欲發表意見。記者亦於下午二時許致電港府新聞處，查詢下列問題：（一）交通處對九龍的士之計程表是否繼續檢查；（二）計程表損壞而經修理後，是否要通知交通處要求覆驗；（三）檢驗需時若干？但至下午九時許發稿時，尚未收到答案。

據熟悉人士謂，交通部安排十一月進行對拆去鉛綫之九龍的士咪錶覆驗，而在過渡時間，並無限制該等「的士」在市面行走，但若干的士商不願冒險，故多數觀望待勸。查現行制度，九龍的士一般司機以日薪十七元五角計算，生意額如超過五十元，則與老板對分，如做一百元生意，超額五十元，可得二十五元，再加上十七元五角，全部達四十二元五角。不過，目前九龍的士只能做到八、九十元生意，原因車多路窄，行車如蟻。（先强）



這是尖沙咀碼頭昨午四時許人龍排隊候的士情形。可惜空無一「的」，而另一邊近星光行前却有人力車，也排長龍候客。

綫振球設計遊菲
華僑旅運大酬賓
聖誕三百名早滿
歡迎 C.I.
欲罷不能 再撥百名先到先得
六天一千二百五十
三十日起原價$1,480
暢遊菲島碧瑤各地名勝
準期十二月廿二日出發
菲島
五天 $980
七天 $1,380
十一月三日
十一月廿四日
十二月八日
泰 星馬
$2,380
十二月十日
十二月廿四
台 豪華團
$1,480
十月廿七日
十一月廿四
十二月廿二
報名處
華僑公共關係旅運公司
地址：中環李寶椿大廈五一八A
電話：四三一六九七・四四六四一八

冲涼都要精打細算？

生活程度愈高，家庭日常開支愈要仔細思量
就算冲涼用熱水，也要精打細算。清潔事項須用熱水甚多
利用樂聲牌石油氣熱水爐，更爲方便，安全兼化算，因爲：
● 電子打火，即開即有熱水，無須等待
● 爐內加熱，爐胆採用紅銅製造，並裝有百葉式吸熱器
吸熱最快，熱能之吸收高達百分之八十五
● 用煲燒水，火焰外洩，熱能只得百分之二十至三十被吸收
是以用煲燒水，即使價錢平一半，仍不及用
樂聲牌石油氣爐經濟，在大贈送期間購買，更爲化算。

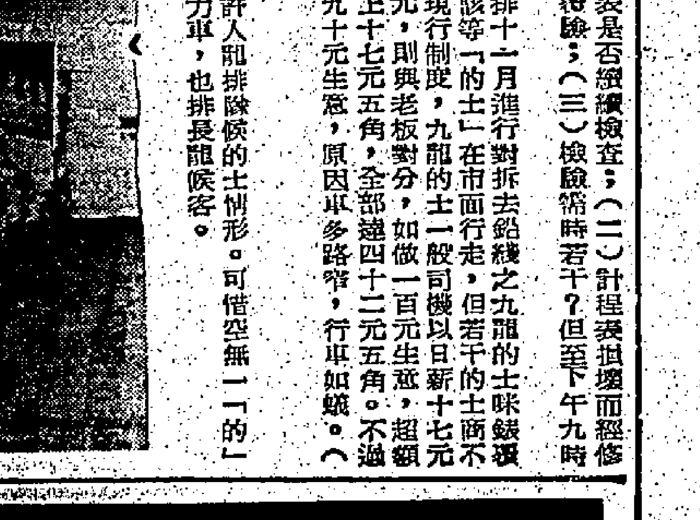
大贈送			
型號	PW53	PW56	PW100
熱水爐原價	$300	$360	$580
耐用花洒原價	$40	$40	$40
裝工	$60	$60	$100
石油氣	另計	另計	另計
合計	$400	$460	$720
大贈送期間現金全套特價	$290	$330	$510

浴室內未有水喉設備或須鑿牆者酌加工料費
由七三年九月十五日至七四年二月二十八日

新時代電器 the electric generation
十一月三日至八日 大會堂低座展覽廳 免費入場

National 樂聲牌 家家户户都信賴
港九澳各大石油氣陳列室均售
總代理：信興電器貿易有限公司・電話：5-255161-8
總經銷：香港澳門有限公司・電話：3-846193
新界總分銷：生興行有限公司・電話：12-423204

ABC風筒
價廉耐用・式樣趨時・用法簡便・
風筒之王・唯我彼施・
ABC electric hand-hairdryer
西德名廠風行世界四十餘年



各大公司電器行均有代售
總代理
永勝商行有限公司
香港英皇道十四號J座地下
電話：5-707903-5
綿光電業行有限公司
香港禧利街拾號電話：5-456736
九龍基隆街三十號電話：3-941027

本港新聞 ②

海底隧道行車雖然方便
載車小輪仍有優點
油蔴地公司副經理說可免車塞影響
明年開闢觀塘載車渡海綫

（本報專訊）本年度上半年，平均本港每日有超過四十萬市民乘搭油蔴地小輪有限公司的港內綫渡海小輪。自從海底隧道通車後，油蔴地小輪船有限公司的副經理呂超俊承認：乘搭該公司的渡海輪的渡海汽車，事實上是減少了，但搭客的人數卻只是稍微減少。

呂超俊表示：海底隧道雖已通車，但因爲本港陸上交通繁忙，塞車是常有的事，但如乘搭渡海輪，只要坐上船，一定可以在預定時間內到達目的地，此爲渡海小輪的一個好處。

海底隧道雖然對油蔴地小輪有限公司的渡海車輛有所影響，但呂超俊副經理表示該公司仍不會放棄這方面的經營，而且可能於明年開闢北角至觀塘的汽車渡海綫。

目前該公司的荃灣至中區航綫，搭客人數較以前大增。呂超俊解釋說：現時荃灣已成爲一個衞星城市，加上青山，元朗，屯門的不斷發展，因此搭客人數大增。

另一方面，上述的地區不斷的發展，將來該地區交通將趨繁忙，如果開闢由該區至市區的市區路綫巴士，市區車輛又將再度增多，交通情況就更形擁塞，但如果以碼頭作爲巴士的接駁點，巴士以碼頭爲總站，市民乘巴士至碼頭後，再轉搭渡輪，則可減少市區交通的擠塞。

呂超俊表示：該公司目前以「水上巴士」及「水上的士」行走中區至荃灣綫，時間相當快，油蔴地船公司本欲以三層船行走該綫，但因荃灣方面的碼頭設備暫時不足，因此須要稍待，現時荃灣至中區的渡海小輪，每二十五分鐘即有一班開出。

油蔴地小輪船有限公司目前正計劃開闢美孚新邨至中區航綫，但何時可以開航，呂超俊表示暫時還不能透露，因爲美孚新邨的碼頭只宜「水上的士」停泊，目前該公司只有一艘「水上的士」，而另一艘名爲「凱二」號的「水上的士」正在建造中，不過一條航綫，非有三隻輪船不足以應付，因此美孚新邨至中區航綫要稍後始能啓航。

在談到關於離島在假期時搭客雜於疏導問題時，呂超俊解釋說：這是受到海事處海域劃分的影響，因爲本港海事處將港外離島海域劃分三區，而每區只准一定數目的搭客落船，超過規定數目，即屬違法，因而在疏導離島搭客方面，便成問題。

美孚新邨至中區綫
開航日期稍後始定

油蔴地小輪船有限公司除了提供港內港外航綫服務外，每年大約六月，又有環島遊河，利用中區至碼渡綫在星期六停航后的一艘三層渡輪，每星期六接載市民環島遊覽，通常最多人乘搭的期間，是會考後及暑假期間，搭客多是學生，團體，遊客及一些喜歡研究香港地理的人。此項環島遊河，到了十月或十一月左右，天氣轉冷，便又停辦。

呂氏指出，一般而言，每日搭客最擁擠的時間，是上班下班的時候，亦即由上午七時許開始，直至九時許，下午五時以后至七時左右，據一名碼頭的負責人指出，在上下班時間，輪船多告滿座。

不過，上述的時間只是一般性，有些地區是會不同的。呂氏謂，由於觀塘是工廠區，上班時間要較早，所以由北角開往觀塘的渡輪，比其他航綫會較早出現擠擁的現象，而大角咀至中區的港內航綫，是目前搭客最少的，呂氏謂，大角咀碼頭的設備雖然相當良好，但用於交通不便，搭客上岸後，要用碼頭步行至山東街或彌敦道，始可有方便的交通工具，而且晚上該碼頭附近相當寂靜，因此便搭客減少。

而中區至觀塘綫，每逢星期六下午及星期日停航，因為該段時間為例假，不用上班，因此停航，如觀塘居民要到港島，則要搭觀塘至北角航綫了。

影響市民乘搭渡海輪多寡的原因，除上下班時間外，尚有天氣的陰晴，如果天氣不佳，乘船的市民亦會減少。而離島的居民，因爲渡輪至市區的時間較長，所以[illegible]便要搭船出市區，因此其擠逼的時間，又與市區有別。（呂）

倫敦總商會貿易團
談論港英貿易發展
英在共同市場盡力宣揚港產品

（特訊）倫敦總商會工商貿易團爲促進港英雙邊貿易，日前抵港作爲期四天之訪問，推銷英國產品並考察本港所能供應英國之貨品，該團昨舉行記者招待會，由倫敦商會主席柏萊利爵士，副團長漢馬分別發表談話。

柏氏強調指出：英國對香港貿易地位是十分之重視，通常香港輸往英國貨品比較俄國及日本兩國爲多，這足以顯示出英國政府將儘一切力量維護本港利益。

問及英國加入共同市場對本港影響時，漢馬表示，在利方面而言，英國加入共同市場，將可儘力爲本港產品介紹予共同市場會員認識，使他們對香港貨品增加信心。在害方面，香港則失去原有之特惠稅，無形中對香港輸出貨品有所打擊。他又說：爲使今後香港貨品能在共同市場佔有地位，必須本身有相當基本優厚條件，這才能作有力之競爭。

談及香港儲備金存放在英國問題時，柏氏謂此問題應交由有關政府部門處理，但他個人認爲，香港儲備金存放在英國，除可收取利息外，對雙方面都有利益。若儲備金存於其他國家，則無此優厚條件。

另一方面，記者問及港貨輸英有所阻遲，柏氏認爲，這問題不單祇香港方面，各國都有這問題存在，事實上雙方面應互相諒解，以便尋求改善。

是次貿易團代表包括有銀行，船務公司，保險公司及工業界巨子共十九名團員。

倫敦貿易團招待記者，圖左起雅士頓，柏萊利，漢馬。（本報記者攝）

姻戚世友鄉敎

先夫黃公桓麟府君之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴

謝

未亡人 黃劉棣芬　男 祖佑 祖蔭　女 汝璪　婿 胡錦華　孫男 文輝　外孫男 文忠　泣叩

漢寧頓道恢復通車

（港訊）港島漢寧頓道一段，將於今（星期四）日上午十時起恢復通車。該段路係由漢寧頓道與巴丙頓道之交界處起，至巴丙頓道八號止。該路目前因進行鞏固基堤之工程，故暫停封閉，該項工程現已完竣，已可安全通車。

重要啓事

楊韞鋐君已於一九七三年十月廿二日離開本公司，今後楊君在外一切行動與本公司無關。

立興人造首飾公司馮永耀啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.DISTRA-INT NO: 951 OF 1973 ALSO O.J. ACTION NO: 2353 OF 1973 SEIZED UNDER 定於一九七三年十月廿五日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 25TH OCTOBER 1973. THURSDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍通州街二百號5字樓 YEE SHEK GARMENT FACTORY-A FIRM各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七三年十月二十四日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.DISTRA-INT NO: 950 OF 1973 ALSO O.J. ACTION NO: 2353 OF 1973 SEIZED UNDER 定於一九七三年十月廿五日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 25TH OCTOBER 1973. THURSDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍通州街弍百號4字樓 YEE SHEK GARMENT FACTORY-A FIRM各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七三年十月二十四日

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界大埔打鼓嶺山雞笏及大埔田興建一個一千一百六十呎長之十八吋混凝土水渠，一個一千三百二十呎長之十弍吋混凝土水渠及七個混凝土水坑。

詳細情形已於一九七三年十月十九日出版之香港政府憲報上刊印說明，標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之標務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

申請入英籍啓事

蕭志強（SIU CHEE KEUNG）又名蕭志強（STEPHEN SIU CHEE KEUNG）又名蕭志強（SIU CHEE KUEN）又名蕭志強（STEPHEN SIU）現住香港九龍翠溪街四十一號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面將其事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

李堯生（LEE YIU SANG）又名李堯生（EDWIN LEE）又名李堯生（EDWIN LEE YIU SANG）現居香港天后廟道珊瑚閣A6座四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

張恭榮（CHEUNG KUNG WING）現住香港九龍又一村壽菊路五號三樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可將其事實用書面簽署向本港輔政司舉報告。

香港台山商會有限公司
召開首次會員大會通告

逕啓者本會已蒙香港政府公司註冊處批准成立爲有限公司現定於一九七三年十月二十六日下午五時十五分在本會會所依照會章第四十二條之規定召開首次會員大會選舉首屆理監事主持會務凡我會員務請屆時撥冗出席共策進行爲荷。右通告

全體會員

理事長 陳國平　副理事長 黃遜道　監事長 李炳超　副監事長 黃拔凡

會址：香港文成東街四十六號四樓A　電話：四三八〇八六　四四二四一七

一九七三年十月十六日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 7001 OF 1973 准於一九七三年十月廿五日即星期四上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 25TH OCTOBER 1973. (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興建大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍深水埗北河街門牌189號1字樓之（SHI WAN GARMENT FACTORY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：弍六九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年十月廿五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興建大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：弍弍九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港高等法院大錢債案
一九七三年第一四三六宗

致被告人：余光強寓九龍牛池灣東村一〇六號C地下。

啓者：原告人毛瑞英於香港高等法院，大錢債案，一九七三年第一四三六宗，起訴台端，向台端追討港幣一千九百八十五元及損失賠償。

茲奉香港高等法院助理經歷司MR. SILK於一九七三年十月十一日諭令飭將本案控票，以下列方式送達與台端：

（一）將該控票及該諭令之內容，刊登本港刊行之華僑日報一天。

（二）將該控票及該諭令連同預函寄被告人於九龍牛池灣東村一〇六號C地下；及

（三）將該控票及該諭令連同預函寄于被告人之保險公司 MUTUAL UNDERWRITERS LTD. 於香港皇后大道中陸佑行五樓五十號室。

茲特登報通知台端，若台端對此案有所申辯，由本通告刊登之日起，計八天內，台端須向香港高等法院投案，否則原告可申請法庭，以台端不投案而判原告得值。

原告代表律師羅景銮律師事務所啓

一九七三年十月二十五日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO: 1126 OF 1973 定於一九七三年十月廿五日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 25TH OCTOBER 1973. THURSDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍九江街一百四十九號A地下 LOK KAM CHUEN 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七三年十月二十四日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRA-INT NO.882 OF 1973 定於一九七三年十月廿五日卽星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行十三樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六十六號—七十號十字樓D室NAZEER AHAMED MULLA各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

啓事

本公司職員侯頓（HOUGHTON）、張敏達、陳廣生、施容利、鄭岳洲君經於本月二十日離職。此後彼等在外一切行動或轇轕，概與本公司無關，特此登報聲明。

比亞（遠東）有限公司啓

亨隆地產投資有限公司
通告

本公司董事會宣佈，由一九七二年八月一日至一九七三年七月三十一日之會計年度，經會計師審核除稅後之純利爲一百四十三萬零四百二十七元，現擬向於一九七三年十一月二十一日舉行之股東常年大會建議開派末期息每股四分，派予一九七三年十一月八日本公司股東登記名冊內之股東。

承董事局命秘書 陳維廉

一九七三年十月二十五日

亨隆地產投資有限公司
股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九七三年十一月廿一日中午十二時三十分在香港希爾頓大酒店五樓召開股東週年常會，敬請依時惠臨指導一切爲荷。

（一）省覽一九七二年八月一日至一九七三年七月卅一日止之損益帳目，年結，董事及核數師報告書。

（二）通過派發股息。

（三）選舉董事及厘定董事酬金。

（四）聘請核數師。

（五）處理公司其他事項。

凡有權出席大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

本公司將於一九七三年十一月八日至十一月廿一日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命秘書 陳維廉

一九七三年十月二十五日

拍賣大帮珍藏古玩，玉器名畫屏風，彫刻象牙銅器，銀器袋錶，地毡，爪哇結婚大床及罕有之七二四年荷蘭金幣一枚等廣告

茲定於一九七三年十月廿四日星期三，十月廿五日星期四及十月二十六日星期五，每日下午五時十五分起於香港畢打街，畢打行土庫，本行拍賣房內拍賣大帮中國，日本，英國，法國，日本，印尼，西藏及德國古玩古物三百餘件，其中包括有漢朝，明朝及清朝之花瓶，碗，碟，花座，鼻煙壺，畫，屏風，彫花象牙及玉器，銅器等。又日本「IMARI」一碟，英國銀茶具，維多利銀器等，又特異之古爪哇結婚大床二張，漢朝古銅劍，越南名貴大屏風及罕有之荷蘭二七二四年古金幣一枚，歡迎參觀，詳細隨看目錄表。

香港畢打行十二樓　電話二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

先慈**方母高太夫人**於主曆一九七三年十月廿四日上午十一時廿分在寓所魂歸天國享壽八十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定十月廿六日上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場

謹此報

聞

子 心謹 心謙 心誥 心讓 心誠

媳 程慧姿 梁瀹珊 方召麟 葉孔瑳

女 心貞 心田 心淑 心玲

婿 徐昭琳 黃辰機

孫男 慶生 桂生 曼生 順生 林生 津生　立生 偉生 桐生 成生 德生 樹生

孫媳 黃慧卿 蔡梅生 方先平

孫女 幸生 寧生 安生 怡生 敏生　翠生 雲生 美生 榮生 鳳生 賢生

孫婿 陸宗漢 陳棣榮

曾孫男 欣漢

外孫男 黃能 徐錦社 黃志剛

外孫媳 劉明潔

外孫女 徐錦雯

外曾孫男 陳鴻偉

外曾孫女 陸介琳 陳懸玲 徐佩佩

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍弍六一八

REFERENCE LIBRARY 26 OCT 1973 CITY HALL

本港新聞③

鍈沙酮戒毒初步獲致結論
產生戒毒心理作用 建立自信重新做人
白和敦醫生認為促致戒毒優點多

（特訊）鍈沙酮戒毒實驗計劃功效如何？目前尚難下一結論，唯可確定的是戒毒者，在服食鍈沙酮期間逐漸建立自信及自尊，再次重新做人。

羈囚會戒毒組白和敦醫生，昨日應九龍婦青社邀請，談及鍈沙酮試驗計劃等，昨上述表示。

白醫生說：用鍈沙酮代替鴉片或海洛英的戒毒方法優點甚多，例如鍈沙酮有產生鴉片或海洛英的作用，使吸毒者能抵受肉體對毒品的依賴，使他們可過正常生活，而且每日只需服食一次，不如鴉片每日要服食二次，或像海洛英每日要服食三次，才可免受毒癮發作之苦。鍈沙酮為一種人造的藥物，故其配量可控制，同時，醫學界對這藥物性能曾作長期研究，故減少其藥性引起之副作用。

白醫生說：若鍈沙酮試驗後，若効果滿意的話，可使戒毒計劃更為有效，因為鍈沙酮計劃實行起來，戒毒方法為簡而需要時間較短，現時「入院住宿」戒毒法，要花費較多金錢，而成功率只有百份之十至二十五，由於需要住宿關係，故不能在同一時間，替大量癮君子戒毒，而「入院住宿」方法需要較長時間，才可解除毒癮。

不會產生 興奮混亂

鍈沙酮試驗計劃在去年十二月一日正式開始，目前未有足夠資料，可證明其功效如何，但可預料的可能性有三：（一）癮君子服食經控制配量的鍈沙酮後，經一段時間後，可解除毒癮；（二）他們一生需要以鍈沙酮代替毒品，轉而依賴此毒品代用品；（三）癮君子可能抵受不住引誘，拒絕接受鍈沙酮作毒品代用品。

白醫生說：鍈沙酮亦有其缺點，據白醫生說：鍈沙酮雖在肉體上可產生與毒品的同樣功效，但不服食者服後，不會產生興奮或神經混亂感覺，故不能滿足吸毒者的心理上需要，而鍈沙酮屬麻醉藥（NARCOTIC DRUG）之一種，故可能會產生未知的副作用，該種戒毒方法在美雖頗有功效，但本港毒品，純度較美國為高，而且美國毒品多用於注射方法，而本港則多用「追龍」，而這兩點分別所產生之不同，目前尚難作出決定。鍈沙酮每粒的含量，未必能適合每一個人的需要。

效果如何 仍在爭論

白醫生指出：目前社會人士對鍈沙酮的爭論點，若鍈沙酮計劃一旦實行，會使人有一種錯覺，是無數吸毒者可合法吸食另一種毒品，而鍈沙酮大量供應，可會使不法集團加入，做成鍈沙酮黑市售賣，引起更多罪惡，在另一方面，海洛英可代替鴉片，而使部份醫學界人士認為海洛英在初面世時，鴉片絕跡，但事實證明這想法是錯誤，而鍈沙酮是否會重蹈覆轍。

鍈沙酮實驗計劃在去年十二月一日實行，由醫務衛生處及羈囚會聯合主理，醫務衛生處在港島設立一鍈沙酮中心，九龍中心由羈囚會戒毒組主理，約有五百五十人接受此項計劃，癮君子接受此項戒毒法他們大部分吸毒四年以上，而自願接受此項戒毒法，及將服食鍈沙酮後反應，供給有關方面研究。（榮）

日本福岡縣貿易團訪廠商會
欲採購港紡織及日用品
莊重文盼港貨全部獲享特惠優待

（港訊）日本福岡縣副縣長首藤堯暨工商首長組成之貿易團，於昨日上午十一時訪問中華廠商聯合會，由該會會長莊重文博士，副會長洪祥佩，名譽會長尹致中，會董劉文漢、陳道濱、曾金城、顧永福、秘書長李澤培、秘書盧馮兒等款接。

首由莊會長致歡迎辭，大意謂：欣聞貴團來港搜購各種產品輸入日本，甚表歡迎。香港廠商近年對日本市場已有深切認識，出品盡量適應消費者需求，相信以香港之精良產品，必可使貴國人民滿意，本會亦經常有與香港日本貿易振興會合作，商討港貨供應日本市場問題，尤其是成衣及紡織品方面，使廠商會員能更深入了解日本市場習俗，可惜此次貴團團員未有機會與本會會員晤談，至感遺憾。但希望今後能獲較多機會與貴國工商機構接觸，加強聯繫，以促進兩地貿易。

莊氏繼稱：去年十一月，本會與貴縣訪港代表會晤，討論日本給予發展中國家之特惠關稅制度時，曾要求貴國檢討給予香港之特惠待遇，俾能與其他發展中國家享有同等利益，使港貨得以順利進入日本市場。貴國政府已於本年六月一日起，將香港不受特惠優待之產品，由九十六項減為十二項，本會代表本港廠商向貴國表示感謝。但未被列入優惠關稅內之十二項產品，一九七二年佔香港輸日本總值百分之三十二點三，故本會希望貴國政府在下次檢討關稅制度時，能對該十二項貨品給予特惠優待，以利港日貿易。

福岡縣副縣長首藤堯致辭，表示該代表團於去年十一月訪港十分成功，此次再來訪問，目的是搜購各種港製產品，特別是紡織品及家庭日常用品，以應日本市場之需要，彼指出當地消費者對上述物品之要求甚高，相信港貨已能達到所需水準。關於十二項香港產品目前未獲日本特惠關稅待遇問題，彼保證返國後即向有關機構提出，促請日本政府給予該等貨品享有特惠優待，以加強港日貿易關係。賓主就港日工商業近況交換意見，會後由莊會長與首藤副縣長互贈紀念品，隨即到十二樓參觀會員出品陳列中心，各團員對該會會員之精良產品，備極讚揚。

福岡縣貿易團訪廠商會向莊重文會長贈旗。

學校開水運會
公共泳池部份時間停開

（港訊）港九三個公共游泳池將於本週內部份時間關閉，暫停開放予公眾使用。

港島方面，維多利亞游泳池將在今（星期四）天由上午十一時四十五分至下午六時十五分及星期五由下午十二時四十五分至下午六時十五分關閉，以便香港學校體育協會舉行水運會。

又因柴灣理臣山工業學校舉辦游泳比賽關係，該泳池在星期五上午八時四十五分至下午十二時十五分亦暫停開放。

觀塘游泳池亦將於本（星期五）上午七時四十五分至下午十二時十五分關閉，而摩利臣山游泳池則在同日下午五時四十五分至十時十五分關閉，以便聖保羅中學（藍田）及香港大學學生會分別舉行水運會。

摩理臣山游泳池亦自星期六上午八時四十五分至下午十二時十五分，又下午十二時四十五分至上午五時十五分關閉，以便香港學生聯會舉行水運會。

九龍弼街一段 禁小巴上落客

（港訊）由本月二十六日上午七時起，公共小型巴士每日由上午七時起至午夜十二時止，不得在彌敦道與砵蘭街間一段弼街停車上落搭客。

交通處發言人稱，此項交通措施之目的，為避免公共小型巴士在該處因等候或停車上落搭客而阻塞彌敦道與弼街路口之交通。屆時該段將設有說明此項限制之交通標誌。

庫務司署兩組遷址

（港訊）庫務司署長俸組及教育津貼組將於本月二十八日起，遷往下列地址辦公：香港德輔道中一七三號，新先施大廈十樓。長俸組之電話為五一四四一六八四號，教育津貼組之電話為五一四四四八七三六號。

英國法蘭士
狗貓藥
治療貓狗一切疾病
免費贈送養狗指南
萬愷洋行經理
電話：H-521097·450573

小童羣益會舉辦 香格里拉舞會
明晚假希爾頓酒店舉行

[illegible]

……得巨獎。……目前十分吸引的中國古典舞蹈，……小姐也會蒞臨助興，小童羣益會會員屆時亦將表演歌唱及舞蹈。據悉：小童羣益會自一九三六年創辦以來，直至現在已有超過七十個不同性質的中心，分佈香港各區，為香港八至十八歲之青少年兒童服務。是次舞會為第二十五屆，籌募經費，敬希各界人士鼎力資助，使以達成服務社會的宗旨。（爾）

警員收片鏡頭 出現英國電視
旁白說：每日都有發生

（特訊）昨晚英國最少有一千七百多萬電視觀眾，在螢光幕上目睹本港警員在九龍街頭「收片」的鏡頭。據該項半小時的節目指出：此種情形，本港每日均有發生。

據悉該電視節目正計劃派遣三名政客來港，與本港官方在電視節目中，商討有關本港貪污的問題。該三名政客乃格拉斯哥之工黨議員祁德、伯明罕保守黨員泰萊及上議員自由黨之歐德禮。

上述電視節目之原本將計劃於明晚七時在本港一電視台播出，同時亦計劃於該片後播送三名英國議員與本港三名高級政府人員座談，討論有關本港之貪污問題。而代表本港方面的其中一位將會是新委反貪污部首長之姬達。（偉）

里普·波士維爾公司
創立於一八八四年
專營國際顧問服務·估價及拍賣

重要拍賣
拍賣品為極珍貴，華麗之古典及半古典
東方地毡
波斯地毡
歐洲古典掛毯
承賓納杜先生之命
另有國際知名之賓納杜珍藏品
及其他人士收藏之各式地毡出投
包括
十八世紀阿布申掛毯
十英尺八英寸乘四英尺十英寸
二·三四公尺乘一·四七公尺
及
古代蓋山絲地毡
其他世界知名之收藏品計有
溫莎公爵之巴黎收藏品
威廉·貝里爾爵士之收藏品
保羅·吉地之收藏品
威爾士收藏品
英國皇室收藏品
英國已故瑪麗皇太后之收藏品
訂於一九七三年十月廿六日星期五上午十時起
假座 香港 干諾道中
文華酒店
康樂廳（Connaught Room）
公開展出拍賣品
並於一九七三年十月廿六日星期五下午四時卅分
假同一地點拍賣

里普·波士維爾公司
創立於一八八四年
專營國際顧問服務·估價及拍賣
香港上海滙豐銀行大厦403-413室

美國雙週商品展覽會
恭候光臨
富麗華酒店三樓
每日上午十時至下午八時（直至本月廿八日止）

中文大學校外進修部
高級翻譯文憑課程
凡有志參加者請填左表寄九龍彌敦道廿三號十三樓中大校外部當即寄奉簡章。
姓名：
地址：
電話：
（寄九龍彌敦道廿三號中大校外部）

中華汽車有限公司通告
新綫服務

第20路綫：宵箕灣—中環街市（砵甸乍街）由一九七三年十一月一日起，第二路之特別快車服務將不再延續行駛，但以第20路綫替代之。

所經路綫：宵箕灣—中環街市

經由愛秩序街，筲箕灣道，英皇道，消防街（天橋）維園道，海旁大道，夏慤道，紅棉路（天橋），大道中，砵甸乍街。

中環街市—宵箕灣

經由砵甸乍街，德輔道中，遮打道，美梨道，金鐘道，軍械廠街（天橋），海旁大道，維園道，永興街，英皇道，宵箕灣道，南安里，添安街，愛秩序街。

時間表：

由宵箕灣開：

星期一至星期五	上午七時至上午十時	每十分一班次
	上午十時至下午四時	每十五分一班次
	下午四時至下午七時卅分	每十分一班次
星期六	上午七時至下午一時	每十分一班次

由砵甸乍街開：

星期一至星期五	上午七時卅五分至上午十時卅五分	每十分一班次
	上午十時卅五分至下午四時卅五分	每十五分一班次
	下午四時卅五分至下午八時零五分	每十分一班次
星期六	上午七時卅五分至下午一時卅五分	每十分一班次

（星期日及公眾假期停止服務）

車費：一律叁毫（無優待車費）

停車站：此路綫在沿途各站將停車上落客。

注意：乘客請注意原設在中華百貨公司門前之巴士停車站，將予以撤消而遷往砵甸乍街。

中區街坊福利會有限公司

籌募福利經費發行樂助式元獎券，於十月二十三日假座京華酒樓公開攪珠，中獎號碼揭曉（附中獎號碼表）

名次	中獎號碼	名次	中獎號碼
頭獎	025360	26獎	006034
2獎	007075	27獎	005498
3獎	022261	28獎	006324
4獎	007793	29獎	005673
5獎	021886	30獎	009824
6獎	021852	31獎	017968
7獎	009727	32獎	005482
8獎	022419	33獎	003379
9獎	004262	34獎	020758
10獎	022060	35獎	022352
11獎	003185	36獎	007757
12獎	022495	37獎	001027
13獎	021178	38獎	006801
14獎	006661	39獎	007143
15獎	004692	40獎	000279
16獎	001911	41獎	011443
17獎	002018	42獎	010446
18獎	011102	43獎	002870
19獎	016779	44獎	006170
20獎	023496	45獎	026137
21獎	004000	46獎	021908
22獎	021855	47獎	023258
23獎	002738	48獎	009785
24獎	000310	49獎	002619
25獎	004427	50獎	000893

領獎日期：由十月二十五日起至十一月二十四日止，逾期無效。

領獎地點：中環鴨巴甸街三號本會辦事處。

特價出售
茲有大量H型鋼樁
規格如下：
12吋×12吋×每尺重74磅×40尺長
有意者請電5-259191內綫38會洽。

香港家庭福利會 週年常會通告

啓者：本會定於一九七三年十月廿六日星期五下午五時卅分假座香港夏慤道柏立基夫人紅十字會大廈，香港社會服務聯會委員議廳舉行週年常會，會前略備茶點招待，凡對本會工作有興趣者均熱誠歡迎出席，此啓。

敬啓者敝公司九龍旺角交收保費辦事處，
自一九七三年十月廿九日（星期一）起
遷往下址辦公：
九龍尖沙咀加拿芬道十八號
恒生銀行大厦九樓八〇七—八室
敝公司總管理處及香港中區辦事處之地址
及電話號碼均無變更。
謹此奉達，敬希
查照為荷。

AIA
美國友邦保險有限公司謹啓

商業酒店出租
九龍尖沙咀漆咸道33—35號式樓即貴賓酒店前身面積7200呎地點適中，適合一般夜總會酒店旅遊及寫字樓等行業現徵求合作或出租亦可有意者請函華僑日報四二七號箱

高級時裝設計訓練班
政府註冊立案 香港時裝設計學院主辦 招第十屆男女新生受訓
正規圖解訓練包括四季常裝晚服新裝縫製時裝實習理論並兼專業頒發文憑全能担任時裝業務工作並薦職。十一月一日、三日、五日開班；章程函索寄奉。尖沙咀漆咸道121號永榮大廈六樓（近玫瑰堂左鄰）電話：K-677952

九龍立信會計專科夜校招生
（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，成本會計。
（二）二年制會計專科班：各業會計制度。
開課日期：十一月一日。
校址：旺角通菜街二號L·M·N·四樓。 電話：K八五〇九七三

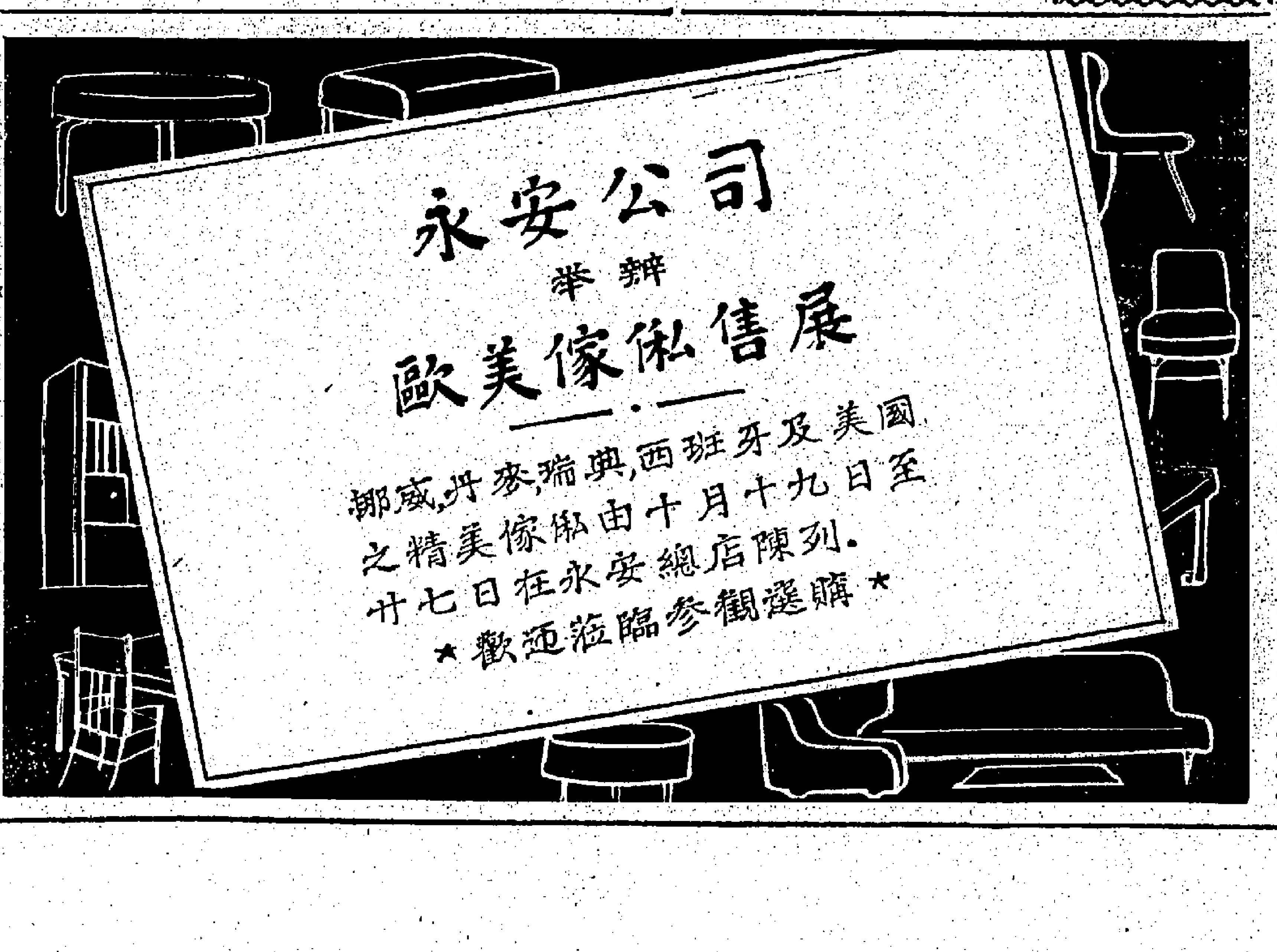
香港青年協會徵聘職員
執行幹事：
職務：負責本會轄下各青年中心及青年活動程序之行政，策劃，督導，發展及訓練青年工作員。
薪額：$1,785×80—$2745
資歷：持有認可之社會工作或社會科學學位，流利中英文，具備策劃及組織青年程序及督導青年工作員之能力。
青年工作員：
職務：負責推展青年中心之工作。
薪額：$670, 770, 850×40—1090/ BAR/1150×60—1390
年齡：二十二歲以上。
資歷：專上學院社會工作或社會系畢業，或香港中學會考五科合格證書，兼具有青年工作訓練及經驗。
上列各職位薪將按資歷及經驗而定，請詳具履歷，證書副本，電話及回郵信封，於十一月十一日前，寄香港灣仔郵箱三〇九〇號，香港青年協會總幹事收。請在來函信封左上角註明申請職位。

南麗有限公司招考技術雇員
本公司係南海紡織股份有限公司與日本可樂麗化纖公司合作創辦設有化纖紡絲針織及漂染整理工廠，為充實技術人員，特設技術雇員訓練班招考訓練生。
應徵資格：未婚男性，年十八至廿二歲，有本港中學三年級程度，體格健全，能刻苦耐勞均可報名應徵。
凡有志應徵者，請親筆書寫中英文自薦信，敘明姓名地址電話出生年月日籍貫身高體重學歷經歷教育程度及家庭狀況等，附半身照片二張，及寫明應徵人姓名地址之信封三隻，於一九七三年十一月五日前投函香港大道中公爵行四〇二室本公司收，合則函約晤談，如在十一月十八日前未接覆函者作落選論，原件概不退回。經錄取由本公司通知定期入廠上課，實習期限定為二年，在此期間除由公司供給住宿、書籍及工場制服外，第一年每月津貼港幣五百五十元，第二年每月港幣六百五十元正，期滿後如成績及格作技術雇員任用，薪金另訂。

台灣日立
玻璃纖維冷卻水塔
持久耐用 大細均備 歡迎垂詢
「新貨抵港」

總代理：進士公司
電話：5-241155-6 5-256666

香港電視劇團
再度公演·歷史名劇
利舞台
清宮怨
今晚八時開演
越演越好
一看再看
避免向隅敬請提早購票入座
當排先後名不分
黃殷鐘梁
蕙巧景
芬兒輝天
梁朱容陳鄭黃
舜承玉有子宗
燕彩憙后敦保
陸鄭周羅陳
少 國振
阡萍吉維華
電視十藝名員
鍾景輝、陳有后 聯合導演
姚克 編劇
預售各場門票：售票處 利舞台 麗山大廈西部商場一號九龍荷李活戲院
票價 $5 10 15 20
華星娛樂有限公司主辦



本港新聞

港九各街坊會分別舉行儀式
發揚睦鄰親仁精神
慶街坊節敬老慈幼

油蔴地街坊會 馬笑英捐巨欵 歡宴二百耆英

陳蔭棠致詞馮貽高陳蔭棠伉儷致贈金牌與各耆老 伍江凌新何釗馬平山等致送錦旗

(特訊)油蔴地街坊會慶祝第二十屆街坊節敬老聯歡大會，昨假新邦酒樓舉行，參加宴會者有官紳名流及坊衆人士千人，席間有幸運抽獎及音樂遊藝節目助慶，情況極爲熱鬧。

敬老會首先舉行，由理事長陳蔭棠夫人馬笑英女士，由個人獨力捐欵，免費招待六十五歲以上老人二百五十餘人之全部筵席金，以及報效金牌壽麵獎品等。

理事長陳蔭棠致詞稱：敬老會多年來本着守望相助，移風易俗，目的，同時對於協助政府施政，撲滅罪行，防風，防火，反黑反毒等工作，不遺餘力，希望全區坊衆努力合作。

繼由油蔴地民政副主任馮貽高，油蔴地警署署長張禮先後致詞，旋即由馬笑英女士贈金牌與最高齡(九十七歲)之耆英謝希女士，馮貽高致贈金牌與九十三歲耆英郭粉女士，張禮致贈金牌與九十歲耆英鄭娥女士，首長陳蔭棠，伍江，凌新，何釗，馬平山等分別代表會方致贈錦旗與上述三位老人，以示敬老。此外，各位均獲贈壽麵，席上老英，無不笑逐顏開，氣氛洋溢。(灣)

油蔴地街坊會街坊節敬老聯歡大會，各首長與三位最高齡耆英合影(前排左起)鄭娥(九十三歲)，謝希(九十三歲)，郭粉(九十歲)，(後排左起)何釗、馬笑英、凌新、伍江、陳蔭棠、馬臨茁、徐禮、關耀初、李越雄。

西區街坊會 招待耆英敬老

(國際社)西區街坊會慶祝街坊節，昨假座康年華酒家，舉行敬老聯歡大會，招待區內耆老八百人，敦請西區民政主任許仕仁，梁欽榮，盧永陵主禮，西長黃秀山，張耀基，徐兆基，潘南，林正山，黃球，朱細，黃志強，尹滿波，郭子樂，林子寶，余康椒，張陳頤，霍雅妍，麥根，陳修，盧泉，何錫，賀榮生，譚輝，黃勝，林扶照，卓訓初，黎新，賴源，陳維信，蘇得，趙樹助，黃勵材，陳兆鴻，陳燦發，胡鎧邦，李可松，林炳祺，何榮，麥根，蔡潮，倫錦福，黎新迎賓。聖約翰救傷隊，西區坊會隊，護士敏潔，王淑卿，趙萊卿，何旋英照顧老人，童軍旅維持秩序，場面歡洽熱鬧。

黃秀山理事長，致開會詞指出，本會坊衆服務，加強聯繫，在區內設有十個段委會，協助工作，本會自一九五零年開始，舉行一年一度之敬老大會，廿四年來，持續勵俗，藉示發揚孝思毋遺。是次大會經費，概由熱心理事捐出，更蒙康年酒家，梁樹堅理事長，慨供特廉價酒席，共襄盛舉，須致衷心之謝。繼請許仕仁主任，致送赴會首三名耆老金牌，計有第一名吳二女(九十四歲)，第二名陳何杏蓮(九十三歲)，第三名陳明歡(九十二歲)，其餘赴會耆老，均獲贈利是禮品。許仕仁主任並致詞，對該會敬老尊賢，及青少年康樂文娛活動，致力坊衆服務，使老安少懷，備極嘉許。禮畢由龍鳳劇團助慶，筵開百席，觥籌交錯。

西區街坊會祝街坊節敬老聯歡，許仕仁主任頒贈金牌與高齡耆老。(新聲社)

北角街坊會 敬老致贈禮物

(特訊)北角街坊會，爲慶祝街坊節敬老，昨日上午十一時，假陳維周夫人紀念學校舉行，耆老參加者達三百人，派發禮金數千元。

到有會長陳麗玲，理事長朱夢蝶，常宇炳，監事長陳佩珍，鍾燊明，東區民政主任鮑明。會長陳麗玲致詞，講述街坊敬老大會，由前故會長陳樹渠倡導，實行已有十餘年，敬老尊賢，提倡固有道德。

施由陳麗玲，鮑明主任致送利是二百元與一百零二歲人瑞黃老太，其他亦由各理監事派送，場面熱鬧。(宇)

北角街坊會敬老大會，東區民政主任鮑明派發利市與人瑞黃老太。(本報記者攝)

樂富坊衆會 祝街坊節歡宴

(新聲社)樂富坊衆事務促進會，昨日下午七時，假七喜酒樓慶祝街坊節聯歡大會，到有嘉賓及會員坊衆二百餘人。會長黎國魂，潘棟之，理事長陸國忠、岑基、鄧德明，張達良欵待，情況熱鬧。

陸國忠致詞，略謂：人口不斷增加，社會問題亦隨之而趨於繁雜，基於環境之需要，本邨坊衆與熱心人士，組織坊衆會，發揚親仁善鄰，守望相助，患難相扶之精神，推動公益事業，務求共謀發展社會福利，負起溝通官民意見，成爲官民之橋樑，協助政府建設增進安全繁榮。清潔與撲滅罪行運動，本會及區內各學校坊衆均熱烈支持，希望居民繼續努力，達成任務。繼由會長黎國魂致詞，禮成衆歡，配饗交錯，賓主盡歡。

中區街坊會慶祝街坊節會員聯歡，右起，中區助理警司周劍雄，會長周有，理事長吳漢深，中區民政主任黃國鏗，副監事長吳寶樑。(本報記者攝)

隆鎮同鄉會獎學 鄉彥紛捐欵響應

(新聲社)中山隆鎮同鄉會，爲鼓勵會員子弟勤奮向學，每年舉辦獎助學金，給予會友成績優異子弟，藉茲獎勵，本年度頒發獎助學金及紀念獎品，所需費用除獲海外熱心鄉彥贊助外，該會首長慨捐巨欵響應，達成興學育才偉舉，本年度捐欵計有：蕭金活、蕭漢波各一千元。方東來八百元。陳友卿、余淼祐、蕭錫裕各五百元。胡瑋裕、林華輝、劉雄鉅各三百元。曹紹松、楊永春、蕭洪淇、有名氏、招國平各二百元。王鳳源、林文柱、楊漢銘、黃根、鄭新、楊仲鎏、岑爵各一百元。劉民利、劉金泉、岑榮光各六十元。阮偉雄、楊陳賽屏各五十元。

會長蕭金活稱：自從一九六八年修訂助學辦法，設各級獎助學額以來，申請人數與年俱增，支出獎助學金爲十一萬五千元，連同以前派發小學助學金達二十多萬元。而本會鄉彥對獎學贊助均熱心支持，王偉舉，希望獲獎同學努力用功，將來學成之後，服務社會，爲人羣造福。

溫情來自海內外 支持保良局善業
山打士上校捐五千元贊助

(特訊)美國家鄉鷄始創人山打士上校，日前訪港，特偕同夫人及家鄉鷄香港有限公司主席包華倫，訪問保良局。山打士上校一行在保良局盤桓了兩小時，向局中兒童致欵撫，面對一羣天真爛漫之孩童，山打士上校即席捐贈五千圓外，並留詞盛讚保良局，歷史悠久，規模宏大，此行訪問，其印象之深刻將永留心底，並於日後舉行之記者招待會中，逢人便讚賞保良局之工作，並指出此種「立己立人」與「幼吾幼以及人之幼」之偉大精神，實爲建立一個和諧康樂社會所必需，並表示以後將與保良局經常保持聯繫。家鄉鷄總機構，每年均撥出美金百萬元，支持世界各地之慈善福利工作。(深)

李東琳總理代表保良局接受贈欵。

鮑富達與羅桂祥 巡視香港仔清潔

(新聲社)首席助理民政司鮑富達與羅桂祥太平紳士，昨(廿四)日上午十時半，由香港仔、鴨脷洲、黃竹坑分區委員會主席鄭文華，西區副民政主任談世榮、卓凝熊，香港仔警署副警長王宜新，市政事務署督察陳煥陪同，視察區內清潔運動展開以來之情況。首先訪問香港仔區，曾獲悉宇模範牌區之落成大廈，互委會主席樂機，報告工作進行。繼續前往鴨脷洲區各街道巡視，主席鄭文華并向兩位紳士提出：(一)請在洪聖廟前附地設立報案中心，以利遇有意外事件時，得以迅速報告；(二)海傍附近之部份木屋，請當局速予遷徙後將現場清理，確保附近居民衞生；(三)加強清理區內部份街道堆積垃圾，美化城市，使居民居住環境有所改善。

柴灣分區委會主辦 安全運動問答賽
廿六晚開遊藝會頒獎

(中國社)東區第九區委員會，舉辦道路安全運動問答比賽，昨日正午十二時截止，參加學生六千餘人，城中五千三百十五人，下午五時在柴灣民政署，由第九分區委員會主席成定邦主持抽簽，東區民政署柴灣分署主任李偉業，柴灣警署長羅華俊，警務處警官文柏華三位爲監督，抽出第一名爲五邑柴灣分校學生莫志文，第二名爲五邑工商學校柴灣分校學生陳孝傑，第三名爲西灣公立學校學生呂倫漢，廿六日下午七時，假座柴灣第廿七座遊樂場交通安全遊藝晚會頒獎。

區歐歐陽宗會 下月舉辦旅行

(國際社)區歐歐陽宗親會，爲增進宗親感情，訂十一月十一日(星期日)旅行遊覽青山紅樓、青松仙觀，生生漁村，由即日起至十一月五日止發售旅行證，成人證十五元，小童(十二歲以下)證拾元，須預早購券，臨時不再發售。旅行證銷售處：軒尼詩道四五一號會所，電話七六六〇〇五，德輔道中告羅士打餅店，電話二三一九一六七，深水埗海壇街一七下號池記號，電話八六三三〇九，九龍士瓜灣興賢街十三號一樓萬麗公司，電話六二〇〇九二。

飛立製衣廠有限公司　價格公道・交貨準期・信譽好・老字號

精製高級棉，混紡及人造纖維

啫士雙發時恤，繡花T恤等。

九龍永康街42號裘槎工廠大廈二樓　電話：3-712621　3-717022　3-719749

鋼琴聖手

Carmen Cavallaro

首次來港在利舞台獻技

Carmen Cavallaro所灌唱片風靡世界各地，欲睹風采，請早定座。

售票處：藝園歷山大廈西廊二號
利舞台戲院
港九通利琴行及各分行
票價：五十元、四十元、三十元及二十元
十月三十日及卅一日晚上七時半
祇演奏兩晚

華星娛樂有限公司

中區寫字樓出租

大道中14號大廈行

地點適中・交通方便

面積由290呎－580呎　每呎約七元至七元五角

詳情請電：五－二三九六三九

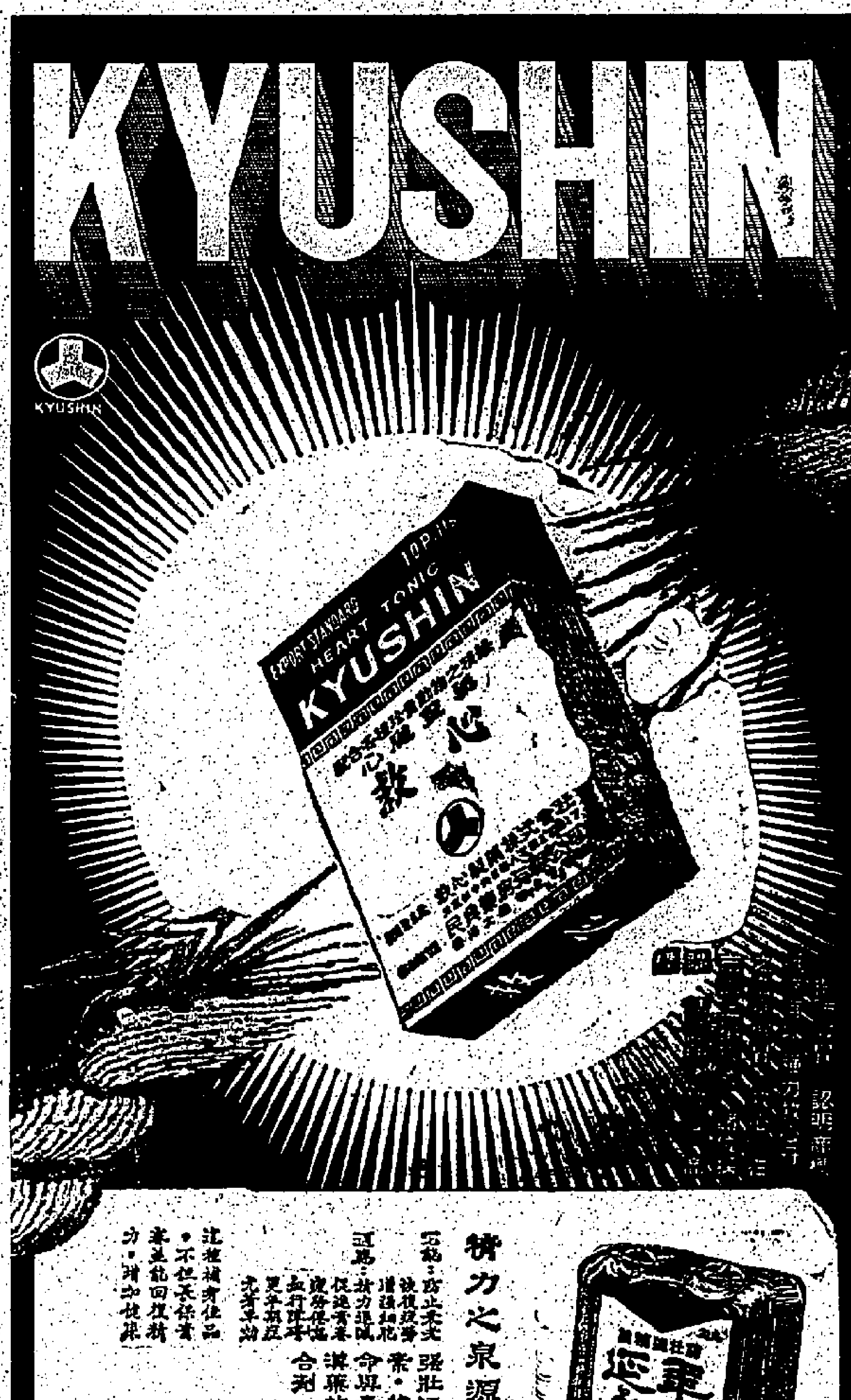
滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價

港幣六百三十四元正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一(英語)　H二四五九一五(粵語)



飛翠萬里空凌北西
遊加美放怒花心

華僑日報　西北航空公司　聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程二十五天由十一月十七日至十二月十一日

費用HK$10,200

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小賬等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974
詳章備索　歡迎詢問

華僑日報　汎美航空公司　聯合主辦

澳紐旅行團第八團

全程十六天

由一九七三年十二月廿一日至一九七四年一月五日

HK $7,000

包括全程來回汎美航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊小賬等等。

旅遊地區，計有雪梨，墨爾砵，聖堂市，皇后城，曲山，威靈頓，盧多路亞，維多摩，奧克蘭等。集七度成功舉辦的實績，去蕪存菁，享受當更爲美滿，節目更豐富多姿。

報名及詢問處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
華僑日報中區辦事處
專綫電話：五－二五一九七四

救心藥廠 重要啓事

敝廠精方煉製之「救心」(正式名稱爲「救心丹」)，向蒙各界用家愛顧信賴，有口皆碑。近有無恥之徒，影射敝廠製品，更有完全冒充「救心」包裝之假藥，在本港市面出現，企圖魚目混珠，牟利害人；敝廠除報請有關當局嚴加緝究外，並請諸君於購用時，認明盒上印有之敝廠香港總代理「民興藥房有限公司」字樣，庶不致誤。

日本救心製藥株式會社
取締役社長　堀　泰助
東京都杉並區和田一丁目二十一番七號

香港總代理
民興藥房有限公司
香港大道中二七七號　電話四三九七一二

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

元洲村拘獲刦財色疑飛
坊衆憤怒羣毆
出動藍帽子警隊到場手牽手隔離羣衆
疑犯在大厦梯間圖刦並非禮女子住客

（特訊）一隊藍帽子警員，昨晚七時許，奉命前往深水埗元洲邨，隔離憤怒的坊衆，以便警方人員，將一名被坊衆捉獲，涉嫌在該邨刦財刦色的飛仔，帶返警署。

案發於昨晚七時許，一名張×玲，十八歲女子，住上址十四樓某室，穿渡入時，準備外出，甫出大厦門口，被一名年約二十一歲飛仔，威脅往二至三樓梯間。

飛仔將女事主追於梯角，動手掠刦財物，並施祿山之爪時，女事主場驚呼救，驚動一名途經上址的休班警員。

飛仔見狀，奪路而逃，休班警員則隨尾窮追，並無財物損失的女事主，急忙返回家中，報告經過，其家人糾合坊衆，下樓加入追捕飛仔行列。

附近報案中心內一名輔警，聞聲亦加協助。未幾，由坊衆將飛仔捉獲，並拳腳交加，輔警勸止無效，返回報案中心，致電警方增援。

一隊藍帽子，奉命趕赴現場，手拖手圍成人牆，隔離憤怒坊衆，以便將飛仔帶走，不料藍帽子的行動，引來更多坊衆，據稱人數最多時，竟達千餘名坊衆，不理會警方勸阻，將飛仔毆至遍體鱗傷。

憤怒人潮在情緒平復後，交出飛仔，由警方人員帶走，事後將飛仔送往醫院，而坊衆則告各行返家，未見警方有進一步行動。

玉器販搶玉鈪認罪候判
據謂生意失敗鋌而走險
警員李海泉追截拘賊東主感謝

（新亞社訊）一玉器小販，生意失敗，鋌而走險，衝入金舖中搶玉鈪，失手就擒，昨解控於西區裁判署，被告認罪後，向法官求情稱：過去原係經營玉器買賣者，一度有過十萬元以上資本，不幸生意失敗，故出此下策，請求原情輕判，俾得改過自新。法官聆訊後，諭將案押後十四天，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。

被告：楊學聲，卅七歲，被告罪名：十月廿三日，在中區德付道中一五九號地下，偷一隻玉鈪，值一萬五千元。

據案情透露：十月廿三日下午三時許，中區大道中一五九號地下瑞安金舖，一男職員莊生，取出一隻名貴玉鈪，交與一女客鑒賞，正在鑑價之際，被告突然闖入舖面，從女客手上搶去玉鈪，反身飛奔而走，莊生隨尾窮追不捨，並沿途高呼賊刦，雙方追逐至文咸東街附近，一警員巡至聞訊，循聲上前將被告截住，帶返警署落案，被告過去並無犯案紀錄。

港島大道中一五九號一間珠寶行，前日爲賊匪入內搶刦，事後該刦匪爲警員李海泉捕獲。

（圖爲該珠寶行東主向該警員致謝握手時情形）

五名男女失踪

（港訊）警方現正欲找尋下列各失踪者，任何人仕知其下落者請與就近之警署聯絡：

（一）杜玉珍、女十九歲，住觀塘于本年十月十五日失踪。

（二）馮瑞香女、十七歲，住元朗，于本年十月六日失踪。

（三）趙琴燊、女，十九歲，住黃大仙，于本年十月四日失踪。

（四）魏雪英、女，二十七歲，住皇后大道西，于本月二日失踪。

（五）洪熾權、男，三十歲，住旺角，于本年十月十日失踪。

杜玉珍 馮瑞香 趙琴燊 魏雪英 盧熾權

彩虹邨
暫停供水

（港訊）九龍彩虹邨將於本星期五上午一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員在該區測驗水管有無漏水情況。

女子表演假鳳虛凰
日本遊客作座上觀
主持者及四女子被控分判罰欵

（新亞社）一羣日本遊客，正在尖沙咀堪富利士酒店房中觀看真人作「假鳳虛凰」之淫褻表演時，警員突然掩至，表演者不及走避，一男四女當場被捕，警員同時在現場檢獲淫褻膠製之假××，及放映機與淫褻性菲林，全部帶返警署落案。昨訊，將夫法官聆訊後，判首被告罰欵三千元，第二、三、五被告，各罰欵二百五十元，第四被告因有案底，法官押候今日始判決。

五名被告：（一）男子黃炳興，卅四歲，管理人；（二）女子蘇燕玲，廿四歲；（三）黃碧芬，廿一歲；（四）嚴佩雲，廿歲，（五）郭巧如，廿一歲，控罪兩項：（一）控首被告，於十月十九日，在尖沙咀堪富利士道，管理一所不正當場所，（二）控第二至第五被告，協助及教唆首被告犯罪。

主控幫辦述案情如下：十月十九日下午十時四十五分，警方接獲線報，突擊搜查堪富利士道堪富利士酒店一房間，當時發現第二及第三被告赤裸床上，利用一具淫褻膠棒以作假鳳虛凰之戲，在旁者觀看有二十名日本籍男遊客及兩名日籍女遊客。

同時，警員在另一室發現第四被告，一絲不掛，而第五被告正在重整衣衫，在場者有十六名日籍男子，另有三名自認爲嚮導。警方查問後，悉每組觀衆給四百元與首被告，帶回警署落案。而本案中之四名被告女子，以前有一次同樣性質案底。

警方進一步查出上址現已不作酒店，而改爲經營酒吧及會所。

市民不守規則過馬路
四男女各被罰百元
巴士司機被控不顧乘客安全

（特訊）交通安全運動已告開始，有關方面除積極教導行人過馬路的知識，並檢控不守規則過路的行人，昨日四名男子因此而在北九龍裁判署各被判罰欵一百元。

四名被告：（一）李偉圖，廿四歲，住深水埗福華街；（二）吳思權，十八歲，住南昌街；（三）李××，十六歲，住南昌街；（四）賀平，廿三歲，住葵涌村。皆被控於十月廿三日在葵涌道荔枝角大橋附近，身爲路人，疏忽本身安全，各被告皆認罪，各被判罰欵一百元。

另訊：一名中華巴士公司司機，因停車時，未有顧及乘客落車安全，昨日被控於北九龍裁判署，被告不認罪，押約至十一月十六日，再行聆訊。

被告林少賢，五十一歲，中巴司機。被控於本年六月十四日在彌敦道五百六十九號門外，駕駛一輛AH四一×九號巴士，未有採取適當步驟保障乘客落車安全。（葉、余）

韓德被控案昨續審
咸頓律師謂韓不予答辯
韓女爲辯方證人昨作供

（港訊）韓德警司涉嫌貪污案昨續聆訊於維多利亞地方法院，韓氏一家三口皆出庭。韓警司雖被鮑爾法官裁定需要答辯，但昨通過律師咸頓的透露，彼將不會給予答辯。但其女兒卻爲辯方證人，供述報告家庭消費，而其妻則無給予證供，坐在旁聽席上垂頭提筆填寫報刊的填字遊戲。

據英國銀行半島分行葉理徐道民供稱：在一九六九年十二月至七一年九月間，韓太在其銀行開有儲蓄存摺，是以一萬五千元開戶的。在開戶期間，韓太曾兩度提欵，一是提取十八萬一千六百卅四元往德國，一則是提取五萬四千六百四十五元八角八分往海外一所學校，在結束戶口時，其存摺只餘一千零六十五元。

據辯方另一名任職經理於德航營業部的女證人希娜柳：彼到港八年，但在六年前才認識韓太于拉柏，當時于女士尚待字閨中，初時彼兩人共居一層樓宇，知悉韓太時常添置新款衣服，並時與韓德郊遊。于女士曾一度與一名著名影星來往。其後，證人認出一張呈堂的訓單，乃韓太的親筆字跡。

又據韓德女兒娜理供稱：彼自七二年返港後，即與父母一同居住，每星期皆與母親同往超級市場購物。在同年九月，伊攻讀秘書科，學費每期六百元，父親曾代繳兩次學費，餘下則由母親支付。又家庭頗多消費，均由母親付賬的。

最後，一名匯豐銀行經理供述韓太曾開一戶口，在被告的控罪期間內，韓太共開了二百零三張支票。其後，並將證物呈堂。

辯方律師咸頓，曾於日前向法官請求重召若干控方證人出庭，接受辯方盤問，鮑爾法官昨表示，法庭不準備再傳召控方證人，故咸頓律師只得盤問辯方證人，以證韓氏無辜。案未畢，押後今天續審。（包）

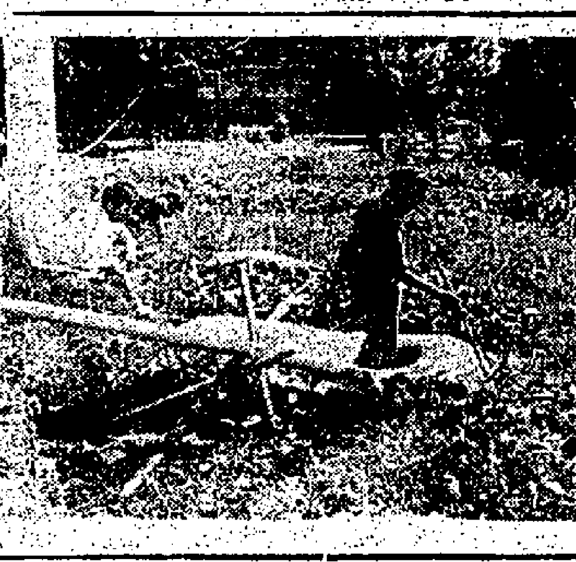
香港仔遊艇沉沒
水警輪救十六人

（特訊）水警人員，昨日在香港仔碼頭附近，將一艘沉沒遊艇上十六名男女，安全救起。

事發於昨正午十一時卅分，編號五十四號的水警輪，在執行巡邏任務時，途經碼頭對開西南方海面，發現一艘遊艇漏水下沉。該艘準備揚帆遨遊的遊艇，船上十六名男女，在碧海中作沉險狀掙扎。

水警輪見狀，急將十六人救起並駛往香港仔水警基地。全部遇險人士，安然脫險，並無傷亡報告。

遊艇沉沒的現場，事後派有警員在附近戒備，以免其他船隻駛向，沉沒的遊艇，發生其他不測。（合）



圖爲啹喀兵化巴站在警用橡皮艇上進行地氈式搜索被擲落塘內之殺人武器。

新界夏岡圍謀殺案
疑兇供出兇器拋棄塘中
啹喀兵進行在塘內搜索

（特訊）涉嫌於本月二十一日在新界夏岡圍謀殺男子謝吉鑾之被告張繼員，對辦案人員稱：兇器棄於案發地點附近一宗罪發生的池塘內。

於昨，駐防該區的兩名啹喀兵隊員特協助元朗偵緝人員搜尋此兇器之下落，但並未有任何之發現。啹喀兵用專探測軍人的儀器在池塘內搜索。

該塘名爲「圓圓塘」，乃屬於該處一位叫黃瑞聯的居民所有。他提搜索的人員，闡該塘下被草莽所掩蔽，水深十五呎以上。

啹喀兵人員特用橡皮艇於塘面以儀器進行地氈式的塘內搜索。（燦、坤）

葵涌印染廠鳥槍失火斃人
護衞員及其董事同被控
每人兩罪分別判處罰欵

（新亞社）葵涌香島印染廠一名職員，在寫字樓將護衞員一枝鳥槍取來欣賞之際，鳥槍突然失火，誤擊斃另一名職員，事後招致一名護衞隊員及護衞公司董事爲警方落案，各控以兩罪，昨在荃灣裁判署由布維爾法官審訊，結果首被告護衞隊員，每罪判罰欵三百元，兩罪合計罰欵六百元，次被告董事，每項罪判罰欵二百五十元，兩罪合計罰欵五百元。

兩被告男子：（一）陳文祥，廿一歲，上海人，編號二一一三號看更，在 BRITISH COMMON WEALTH GUARDIAN AGENCY工作，未婚，住在旺角洗衣街九××號七樓；（二）區煥南，四十九歲，開平人，爲上述護衞公司董事，報住九龍自由道×號×樓。

首被告被控：（甲）無牌藏槍；（乙）無牌藏有二發鳥槍子彈；次被告被控（丙）准許其護衞公司看更隨意携帶一枝鳥槍，而未持有有效槍械執照；（丁）准許其護衞公司看更隨意携帶兩發鳥槍子彈，而未有領有有效槍械執照；兩被告均認罪。

控方述案情，首被告係護衞隊員，於本月廿二日下午六時四十分在葵涌和宜合道廿九號香島印染廠巡視完畢，返回該廠寫字樓休息，他將鳥槍放在牆角，然後坐下吸烟。

當時，一名職員取鎗來玩，第一被告發覺欲阻止已來不及，時另一職員（死者楊德光，廿六歲）亦想取鎗來玩弄，不料鳥鎗突然走火，使死者受致命傷。

後來警方到場調查，揭發首被告乃一名持牌看更，但未有獲得持帶鎗械資格者，他是於今年五月廿五日參加該護衞公司，但他已於九月五日到警察總部提出申請領火試驗，同時已獲批准定期十月廿四日，舉行考試，次被告乃該護衞公司董事，本月廿三日，警方找到他，乃將二人落案。

偵緝組主任提有關
運送粮欵安全措施

（港訊）刑事偵緝組主任李斯昨日向僱主提出多項有關提取或存放現金及運送粮欵之安全措施。

李氏謂：運送粮欵之方法不應一成不變。爲使歹徒不易得悉運送之步驟，僱主應盡量將運送之日期，時間及路綫予以更改；負責運送粮欵之職員亦得隨時調派，以免彼等爲刦匪認出面目，甚或與匪徒同謀。

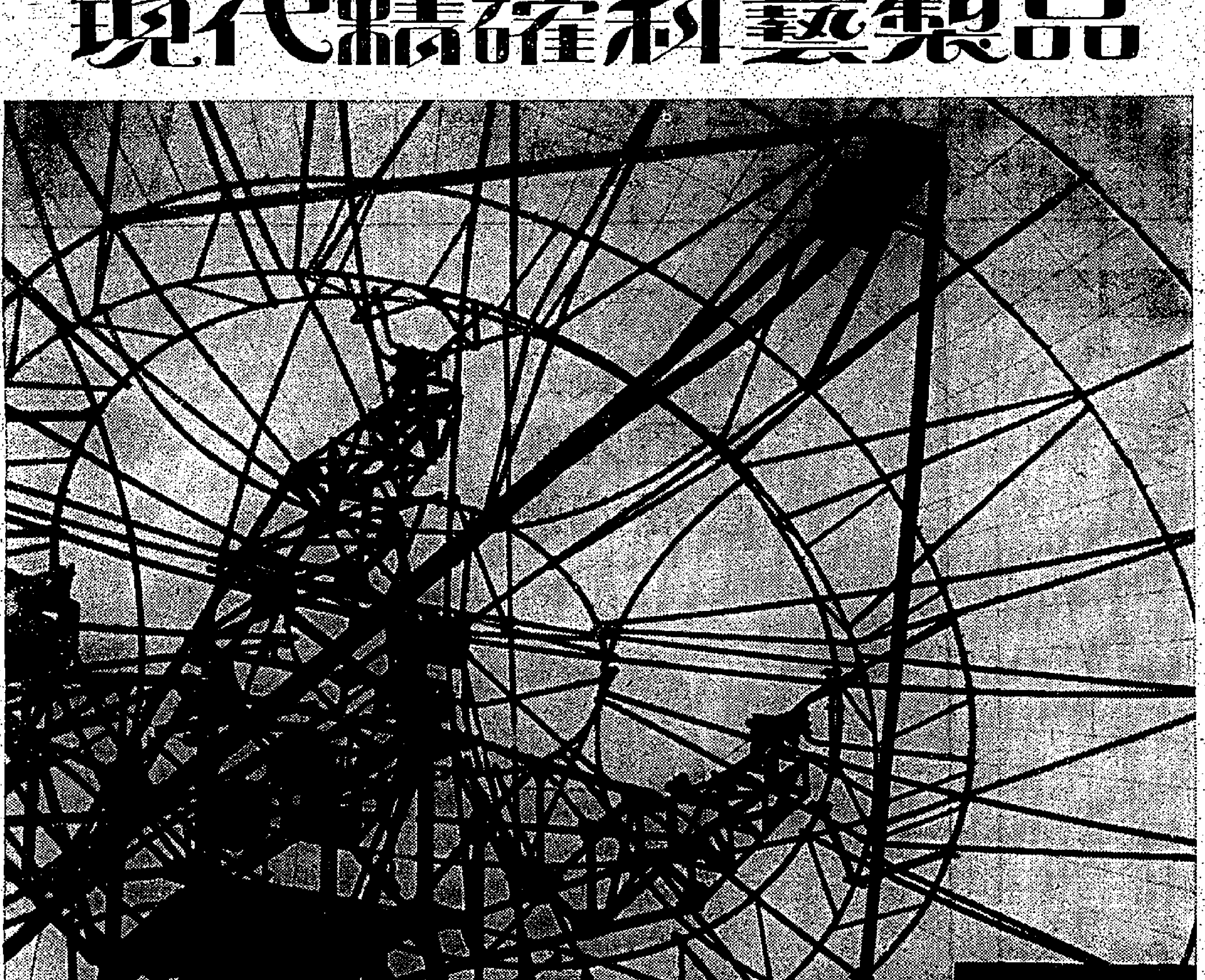
彼勸商號店東，如有必要在銀行存放或提取鉅欵時，應派出兩名或以上之職員運送，同時吩咐負責提欵之職員小心存放，以免爲刦匪覬覦；其他護送之職員則應在數碼之內保護提欵人，避免引起歹徒注意；一旦提欵人遭歹徒襲擊，彼等應立即上前援助，並大聲高呼求救。

李氏更强調，僱主對在銀行提取或存放欵項一事應絕對予以保密，對運送粮欵之各項安排更應盡量保密，不宜予太多人得悉。

彼又建議：僱主採用銀行支票支付薪金之辦法，以免在銀行提取大量現金。如必需在提取鉅欵，則應採用特製之粮欵袋。

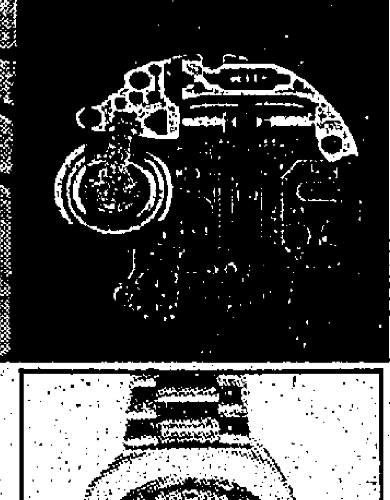
Lic. Bulova Pat. Ebauches S.A.

浪琴Ultronic電子表
現代精確科藝製品



浪琴Ultronic電子表，是瑞士豐富製表經驗與先進科藝的配合。其袖珍電池能不斷供應動力運行達一年之久，毋須爲上練而操心，即使長時期不戴用，亦行走如常。此外更獨具創新設計之定音叉裝置，不受任何環境或位置變動之影響，能使擺盪頻率絕對保持一致。

浪琴Ultronic電子表，有18K眞金、鍍金、及不銹鋼多款任君選擇。



ULTRONIC

浪琴表
領導電子計時

總代理：[illegible]有限公司 香港干諾道中[illegible]大厦一五一一至一五一七室 電話：五-二五六三八○

015H

三〇三區總監吳坦講
獅子會宗旨與信條與儒家思想相吻合

（特訊）國際獅子會三〇三區總監吳坦，昨（廿四）日下午一時，赴希爾頓酒店參加域多利獅子會午餐會，吳氏就任總監昨日首次公式訪問該會，並作專題演講「獅子會的宗旨及信條」，主持新會員曾洪光，吳兆麟，林洪興，鄭家純入會儀式，吳總監並代表總會致送出席紀錄獎，「銀盃」與該會，由會長周克榮接領。

午餐由會長周克榮主持，副會長林松柏報告女賓夕籌備概況，出席有：黃頌盈，區廣惠，陳伯勇，陳乃湘，陳錫乾，周寶璋，蔡炳垣，孔憲紹，簡日淦，高文遠，劉邦，劉人卓，李景勳，李世能，梁鴻志，梁世光，李立本，李作樞，劉克炎，馬錦明，吳偉佳，潘約翰，蘇國樞，董澄基，杜中華，曾似千，曹光安，黃炳鏗，黃昭望，黃頌盈，黃定基，王宇欽，黃偉才，饒啓徵，鄭家純，黃永談，林啓垣，曾洪光，林洪興，吳兆麟，潘大業，太平山獅子會會長文洪礎，黃文謙，李琳明，孔祥勉，葉文文，暨嘉賓數十人。

區總監吳坦演講時謂：十月份是國際總會所規定的世界性會員擴展的月份，任何會員在這個月中贊助介紹新會員入會，都可以得到國際總會會長的特別獎章，目前獅子會員已超出一百萬，現在已是第二個一百萬的開始，所以總會通知世界各區，預計在七四年一二三月再次推動增加會員計劃，凡是會員在那三個月中介紹新會員入會的，同樣將會得到特別獎章。在鄉區來講，本人始終認爲必須質量並重，尤其是在現實的社會中，往往有好多人太注重本身權利問題，而忽視公衆利益，祇是座談調論，言行不符，一方面唱高調，實際上同生活完全脫節。又有一些人因爲生活緊張，無法抽出時間來顧及大衆安危，對社會盡一份應盡的責任，使到社會陷於混亂，罪惡中。各位都係熱心服務人士，在獅子會口中「我們服務」號召之下加入做獅子會會員，所以我想今日趁對新入會會員講：獅子會的宗旨目的及信條，同時與在座各位共同勉勵。

獅子會是一九一七年六月七日，於美國芝加哥創立，至今已有五十多年的歷史，雖然獅子精神是發源於西方國家，但是思想同中國二千幾年前戰國時代一位世界知名哲學思想家孔夫子所倡導的言論完全相同，所以中國跟住英國加拿大之後同墨西哥，同年在一九二七年在青島天津就有獅子會成立本人在青島出世，大家知道LIONS五個字母是代表 LIBERTY, INTELLIGEN, OUR NATIONS SAFETY. 中文直譯自由，智慧，我們國家安全，這三個綱目，同我地中國文化精神與道德精神的原則中的三德——智，仁，勇含意相同，講到獅子會宗旨就係：

（一）透過國際關係，發揚人類博愛精神。
（二）實踐公民準則，倡導政治，制新理論。
（三）促進社會福利，注重人羣，道德，規範。
（四）互愛，互諒，互信，團結會員，道義友誼。
（五）排除黨與，教派，自由討論公益事業。
（六）提高商業效率，忌談會員經濟利益。

簡單來講，就係中國儒家思想中所講的：和平，效忠，道德，睦誼，自由與誠實。

至於獅子會的八個信條，中文翻譯爲：

（一）忠於所事，以底於成，竭誠服務，爭取榮譽；
（二）維護自尊，潔身自愛，取之於道，追求成功；
（三）誠以待人，嚴以律己，自求多福，毋損他人；
（四）明辨是非，反躬自省，爭論無益，忠恕是從；
（五）友誼無價，服務爲先，眞誼永存，互助互信；
（六）竭盡所能，效忠國家，眞誠不渝，堅守責任；
（七）慈善爲懷，樂於助人，同情痛苦，濟弱扶傾；
（八）謹慎批評，熱心讚揚，應多建設，毋事確儀。就是儒家中心思想所謂的八個字：忠、孝、信、義、智、勇、仁、禮。

所以獅子精神對中國會員來講，就係發揚傳統文化道德觀念。但是現代這個現實社會環境中，並非個個人都做得到，既然是獅子會會員，就必須秉承獅子會的信條，應用在日常生活，切實實行，在社會中負起帶頭作用，就似古人所講，先天下之憂而憂，後天下之樂而樂，根據實際的需要，權其輕重，出錢出力，竭誠爲社會服務，濟弱扶傾，要以行動來代表理論，以事實來代替宣傳，如此，對獅子精神就更會增強服務社會達到最高的境界。（天）

域多利獅子會午餐會三〇三區總監吳坦致送出席紀錄獎與會長周克榮（本報記者攝）

北九龍獅子會
七位新人入會

（特訊）北九龍獅子會，昨夕八時假凱悅酒店舉行常會，響應十月份徵求新會員運動，七位會員入社，由三〇三區總監吳坦主持。

出席者涂奎如、盧榮昌、伍植材、伍若生、黎曦、何榮高、馮惠霖、關大成、辛漢樞、梁乃鵬、林文德、鄭湧泉。

會長涂奎如報告會務：（一）十一月十六日舉行女賓夕，籌募社會福利經費。（二）十一月廿三日，九龍區獅子會假半島酒店聯合午餐。繼由區總監吳坦主持新會員入社儀式：（一）周臣華，（二）程文德，（三）林友誼，（四）何熾深，（五）譚寶文，（六）嚴燦森，（七）冼國材。吳總監勉新會員參加世界最大服務團，獅兄達一百萬零五千人，分佈全世界一百五十個國家與地城，共五百個區會，二萬個分會，激揚獅子精神，發揮合作力量，匯成一股洪流，參加獅子行列，應引以爲榮。（宇）

九龍西區社開例會 蔡章閣講扶輪知識

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行例會，並舉行扶輪知識週，由前社長蔡章閣主持。

社長羅德威報告：國際扶輪基金會主席康威定廿七日抵港，全港扶輪社假富麗華酒店聯合舉行女賓夕，屆時頒發各社保羅哈斯獎章。十一月廿五日舉行授證十二週年紀念。

蔡章閣講述扶輪智識意義，其目的：（一）增廣交流，增加服務機會，（二）在各職業中，提倡道德標準，（三）以服務精神，實踐職業及社會之生活，（四）增進國際間諒解友善和平。目前國際扶輪社友已超過七十四萬人，分佈一百五十多個國家或地區，以單位計，已達一萬五千七百四十個，世界每一角落都有志同道合的社友，彼此促進友誼，加強業務聯係，爲社會經濟繁榮之主要課題。（宇）

北九龍獅子會七位新員入會，左起前排盧榮昌，班士夫人，涂奎如，吳坦，伍若生，黎曦。（本報記者攝）

旺角社團麥花臣球場舉辦
行人安全示範晚會 報導過馬路新規則

（特訊）由旺角區各界社團聯合主辦之「行人安全運動示範大會」，昨（廿四）晚在麥花臣球場舉行，吸引數千市民參觀，大家均同上了一課應有認識之交通安全新守則。

大會於晚上七時半開始，首由大會主席陪同政府機構首長主持剪綵禮，繼請交通總部總參事官關賢檢閱學校交通安全隊，隨即由主席曹紹松致開會詞，交通安全會會長黃興華致詞，儀式在正副主席致送錦旗予各參予機構學校後結束。

交通安全示範活動於八時開始，由九龍新法書院對校交通安全隊及安全汽車駕駛教師福利會交通安全示範隊，作各種使用道路正確之方法，及介紹最新之過馬路規則。整個球場滿佈示範道具，天橋，指揮燈，斑馬線，鐵欄，交通標誌，隨後並有雜技及跟車表演助慶。

曹主席紹松在會中致詞稱：旺角區各界社團，爲響應當局開人安全運動，故特聯合舉辦今次行人安全運動示範晚會，其目的是藉以喚起市民提高警覺，注意交通安全，遵守新的交通規則，小心橫過馬路，減少交通意外之發生。

今次行人安全運動示範晚會，獲得政府有關機構及交通安全會之支持與指導，使晚會各項節目能利演出，又獲得愛丁堡公爵第七營居喀來福槍隊，軍樂隊蒞場演奏。

而戲劇性之交通安全示範，蒙香港聯合汽水廠贊助，捐出全套行人過路模型，使整個示範充滿眞實感。參加演出者有安全汽車駕駛師福利會之交通安全示範隊，九龍新法書院學校交通安全隊，何文正，何紹良等，及麗的電視總監麥揚輝先生及麗的電視藝員陳麗雲小姐擔任旁述，指導行人正確用路方法，並介紹設新之「過馬路守則」以代替舊有之「路邊操」。謹此向各位協助者致謝。（肇）

旺角區社團聯辦之「行人安全運動示範」（上）主席曹紹松陪同各機關首長剪綵，（下）行人安全示範大會精彩項目之一，「不守規則過馬路，隨時會發生意外。」（本報攝）

今日潮汐

高潮：上午二時三十一分。下午二時二十一分。

低潮：上午九時十二分。下午八時三十三分。

中南書店 秋季廉價

中南圖書公司，十月二十五日起至十一月七日，舉辦秋季大廉價，國內版圖書九折，港版圖書八折，該公司發行的圖書七折，文具九折，最近增設書刊部，可代讀者買賣書刊，請參閱「中南書訊」，該書訊歡迎取閱。中南圖書公司，中環永樂街十九號地下，電話F四四五三七二。

北角新邨居民協會
慶祝十四週年

（國際社）北角新邨居民協會，慶祝成立十四週年紀念，定期十一月十一日（星期日）下午八時，在西座大禮堂舉行聯歡宴會，歡迎會員及親友參加，席券每位二十元，由即日起至十一月七日止，在會所發售（額滿提前截止），參加者請到會登記。

屆時由音樂部中樂組演唱，女童軍表演歌舞助慶，席間加設幸運獎，人人有份。

該會童軍第八十六旅，本月廿八日（星期日）下午二時半，在西座大禮堂舉行慶祝成立第十週年紀念，有男女童軍表演助慶，旅務委員會主席江裕昌，八十六旅旅長鄧經霖，柬邀社團首長、童軍之友參加。

通善壇年會 下月三日召開

（國際社）道教慈善團體通善壇，十一月三日下午二時，在威靈頓街七十三號二樓壇所，召開週年同人大會，省覽財政收支及商聘下年度核數師與法律顧問。該壇以本年度各部職員任期將滿，同時選舉委員成立委員會，進行辦理選舉事宜，理事長麥氣、蘇劍流、林廣銘，通函乾坤道侶依時出席。

麥氣理事長指出：七十一至七十三號三樓，爲本壇自置物業，經收回加緊裝修，以備作發展壇務之用。對明年夏季贈診工作，更感方便。在同人大會中，麥氏將報導與建西貢白沙灣通善壇安老院，工作進行情形。

通利琴行代理 ALTEL音樂器材

美國著名揚聲器製造廠ALTEC LANSING總營業經理ROGER J. FAUST先生以ALTEC遠東（國際）有限公司之MICHAEL POPE先生（中）及通利琴行總裁李子文先生（右），家徽遠東有限公司獲ALTEC所有HI-FI產品之香港總代理權，通利琴行則爲其音樂器材之摠代理。

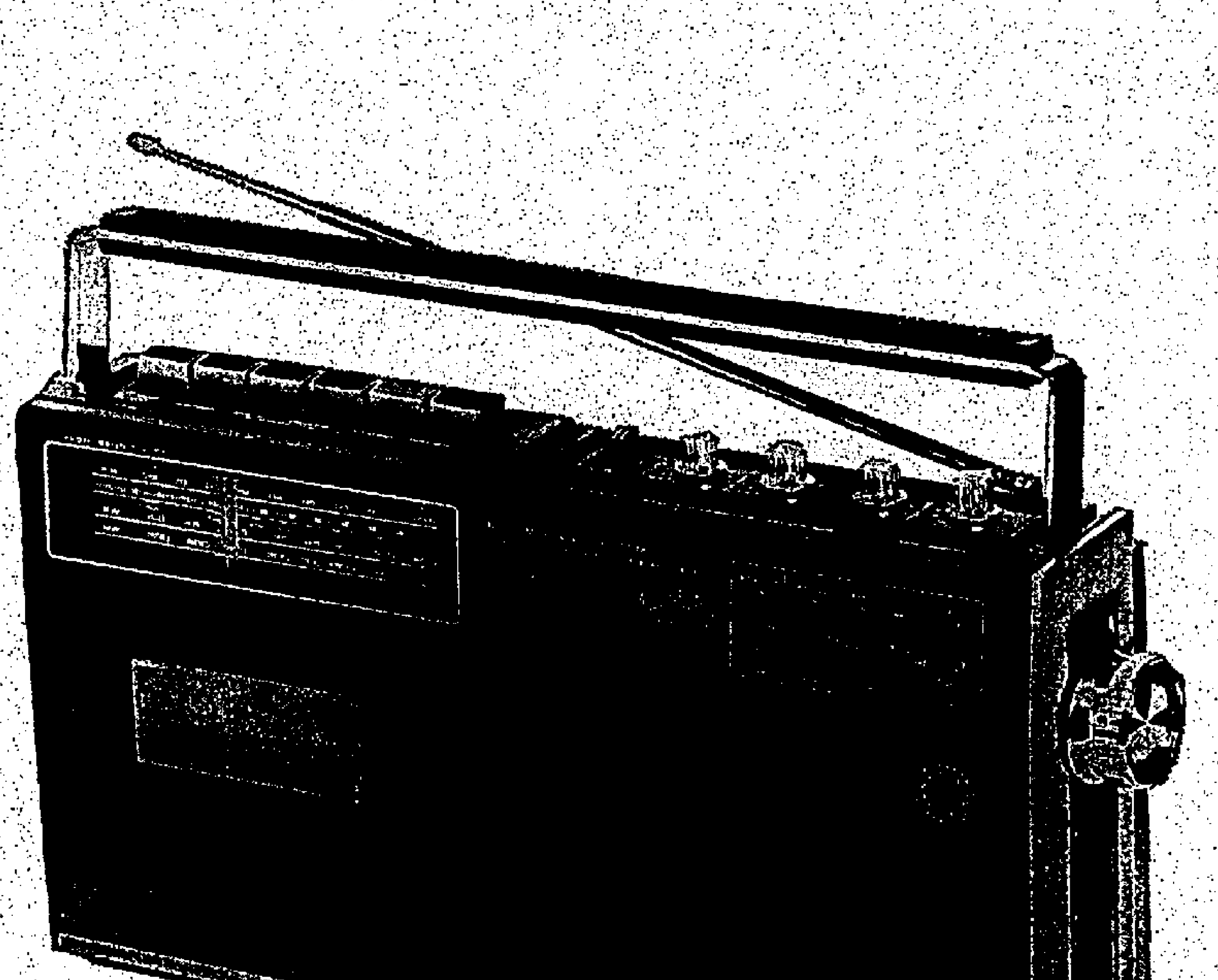
貨船商會今開年會 響應慶祝香港節 派船上海大巡遊

（國際社）貨船商會，今（廿五）日下午三時，在會所召開會員大會，報告會務，省覽財政。

該會聯合香港貨船商會，海上居民聯誼會及漁民福利會等團體，合辦慶祝香港海上巡遊大會，於十一月廿五日舉行，各方參加巡遊船隻非常踴躍，屆時約有五十餘艘（包括各類型船隻）配以燈飾，七彩燦爛，遊弋港海，以增節日景色。

請加入三洋大家庭

三洋M2460卡式錄音/收音機
獨配有〈淡出淡入〉混聲錄音系統



其他優點包括
* 記憶轉數表，能轉回到剛才新錄音之部份。
* 全部按鈕操作，並有獨立高低音調控掣。
* 內置式電容咪，拾音靈敏清晰。
* MW/SW/FM三波段收音調諧器。（可用三洋耳筒收聽FM立體聲廣播）
* 可選用交流電，電池，汽車電池或三洋可充電電池。
* 自動停止裝置，時間掣，擴音設備等。

SANYO
總代理：達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

澳航貨運
每週九班
直飛澳洲

商場如戰場，閣下的商品必須如期在市面上出售，才能在外銷市場中稱雄，擊敗競爭者。
只要閣下將貨運工作委托澳洲航空公司，貨運的時間問題就會完全解決了。澳航每日均有定期班機由香港飛往澳洲及南太平洋地區。每週二及週五增爲兩班。由現在起，更有班機於週三及週五飛往墨爾本。每週九班，快捷無比。

澳航班機，每晚九時三十分始離港飛澳，使閣下有充份時間將貨物運往機場。空運貨物，在次日早晨即可抵達雪梨。

要以第一時間將貨物運抵市場，請電3-829543與貨運代理怡和有限公司貨運部或電5-229131與澳洲航空公司洽詢。

QANTAS CARGO

澳航、紐航及英航聯營。

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

樹立社會優良風氣 舉辦街坊集團結婚

十二月出發馮秉芬爵士主禮 日本觀光會協助儀式極隆重

（特訊）港九各區街坊協進會，爲舉辦香港街坊集團結婚慶祝大會暨蜜月旅行，於昨（廿四）日下午三時假大會堂三樓酒樓舉行記者招待會，出席中西各報記者數十人。

到有大會主席雷福康，副主席陳凌烽，胡應孫，執行委會主委曹紹松，秘書梁德生，葉少秋，陳覺昕，陳炳坤，麥舜瓊，徐漢興，日本觀光振興會所長宇野嘉郎，總幹事丁楷恩等。首由主席雷福康致詞稱：

主席雷福康致詞述集團結婚意義

現在要向各位報導的事情，就是本會籌備舉辦的「香港街坊首屆集團結婚慶祝大會及日本蜜月觀光團」，各項籌備工作經已就緒，集團結婚慶祝大會定期十二月十六日下午二時，在希爾頓酒店大禮堂舉行，敦請馮秉芬爵士伉儷蒞臨主禮，十二月二十日啓程赴日蜜月旅行，爲期九天，凡在十二月十五日以前註册結婚的，不限街坊會會員，均可報名參加，只限一百人，只辦一團，每人只收二千七百五十元，我們並已邀請到日本觀光振興會，日本航空公司，家庭生活雜誌，爲大會協辦單位。

最後我要向各位先生說明一下的，本會興辦集團結婚之目的是希望提倡節約美德，樹立社會優良新風氣，由於一般青年男女在戀愛成熟，談到婚嫁問題，因爲限於傳統習慣觀念，多數都要大排筵席，宴請親友，但物價高漲，動輒需要數萬元，更非一般市民担負得來，縱使勉强過得此關，但在新婚之後，這個新婚家庭經濟出現赤字並不是奇事，以上所說不過是一個現實的例子而已。

我們街坊會的建立，四大信條，均係中國人之優良傳統，一曰守望相助，二曰休戚相關，三曰患難相扶，四曰移風易俗。現在潮流時勢所趨，我們街坊會同人，認爲確有興辦集團結婚之需要，似乎更負有些移風易俗之使命，這不過是一個開端。

籌備主委曹紹松報告進行之經過

繼由執行委員會主委曹紹松報告籌備經過：記得我們發動興辦街坊集團結婚的動議人是北角街坊會之後經過大家磋商認爲這個工作對服務街坊，極有意義，同時更認爲如果要常辦的話，就要由各區街坊會協進會主辦，然後可以更易於集思廣益，群策群力推動工作，於是我們經過會議，在協進會的聯席會議上，一致贊成。

在籌備伊始，本會得到家庭生活雜誌，中外旅遊事業有限公司，日本觀光振興會，日本航空公司，接受本會的邀請，參加爲主辦和協辦單位，並對我們提供了很多寶貴意見資料，再加上本會同人，各區街坊會理事長的協力推動，使到這個籌備工作，加速完成，我在這裏是首先要向他們多謝的。

馮秉芬爵士伉儷接受本會邀請，屆時蒞臨主禮，使到本會增光不少，本人藉在此先此道謝。

我們更聘請到謝雨川先生，吳多泰先生，徐卓球先生，孫方中女士，谷岸歆男領事，湖烽諜工先生，宇野嘉郎先生，唐碧川先生，爲大會顧問，黃燊焯先生，余祿祐先生，許此牧先生，陳象池先生爲大會名譽顧問。

大會主席團正副主席及主席團均由本會現任各位首長担任。同時爲了增加大會熱烈氣氛，得到以下單位大力贊助捐贈名貴禮品作爲抽獎，計有占美洋行，大昌貿易有限公司，通城公司，永南食品公司，恆通洋行，長盛興印務公司，亞洲大酒樓，百好大酒樓，嘉頓大酒樓，瑩觀貿易公司，益力多乳品公司，香港火油公司，四海綢緞商行，泰興皮具公司，合勝隆旺庄，泰豐貿易公司雅大金屬製品廠及大會各首長均有名貴禮品送出，估計約值三萬元之巨，小弟在此謹代表本會及執行委員會同人向各位致謝。

宇野嘉郎氏致詞促港日青年瞭解

再由日本觀光振興會所長宇野嘉郎致詞指出此次街坊協進會主辦集團結婚，慶祝大會暨日本觀光蜜月旅行蒞襄深造，本會當盡地主之誼，予以熱烈歡迎，屆時在機場將有數十組之大樂隊演奏，接受嘉賓蒞臨儀式，並由大阪市政府派高級代表致詞，及日本女青年獻花，接受日本電視台全國廣播，及參觀著名工廠多處，本會聯合其他機構安排東京之四十七層京皇酒店舉行歡迎晚會，大阪國際酒店盛大餐舞會及在富士山麓舉行聖誕狂歡晚會，務令新人歡渡蜜月，永留美麗的回憶，同時令日本青年男女效法香港青年適應潮流，及中國固有倫理觀念。加强中日兩國青年之瞭解，希望首屆以後繼續舉辦多屆，港日兩地民衆携手合作，寄予希望云。（宇）

街坊協進會舉辦街坊集團結婚 （上）大會主席雷福康致詞。（下）左日本觀光振興會所長日宇野嘉郎致詞。旁機總幹事丁楷恩右爲籌備主委曹紹松致詞。（本報記者攝）

港九昨凌晨共發生六宗刼的士案

尖沙咀一宗刼賊是兩外籍男子

（特訊）昨日凌晨港九先後發六宗的士刼案，地點分在柴灣，北角炮台山道，九龍城，油蔴地及淸水灣道等。

（一）在淸水灣道發生的刼案，兩名刼匪是兩名外籍男子。他們於昨晨四時左右，在尖沙咀截搭了一部的士，叫司機開到淸水灣道去，當駛到淸水灣道近安達臣道處，突然各自拔出刀來指嚇司機，刼去他營業所得現款一百一十元及手錶，眼鏡，並把車匙取去使的士不能開動。事後被刼司機報警。

（二）昨晨零時許，三名年約廿多歲匪徒在洛克道近昭隆街處截搭一部的士，着司機駛往柴灣，當司機駛至哥連臣角近西洋墳場間，三匪向他箍頸搜刼，掠去他現款七十五元，得手後把司機推下車去，把的士駕走。司機報警。後來警方尋獲該的士。

（三）昨晨一時四十五分，兩名廿多歲匪徒在軒尼詩道截乘一部的士，叫司機駛往北角，當車抵達蒲崇道香港殯儀館附近時，兩匪向他箍頸，刼去現款九十元及手錶，墨水筆，全部總值一百七十九元。兩匪得手後，脅持司機，把車駕到天后廟道對上的雲景道，把司機推下車去，駕走的士。司機報警。

（四）昨晨二時半，兩名匪徒在九龍城彩虹道截乘一架的士，當駛至木廠街時，兩匪向他箍頸搜刼，掠去現款一百一十一元五角，另外手錶、戒指等，總值三百六十一元五角。兩匪得手後把的士駕往宋王台道，將司機推下車，駕去的士。司機報警。事後該的士被尋回。

（五）昨晨一時半，三名匪徒在東頭邨截搭一部的士，叫司機往深水埗，當車抵福全街時，三匪向司機箍頸刼去八十元，得手後逃去。司機報警。

（六）昨晨五時半，兩名飛型匪徒駕一部私家車，在尖沙咀金巴利道截停一部的士，下車向司機行刼，掠去一百二十元，得手後駕私家車逃去，司機報警。今年以來，的士司機頻頻被刼，每日都有一宗，一個月起碼有一百宗。被刼時間多在凌晨，故此夜更的士司機無不担心吊胆，安全大受威脅。（合）

欠廣托欵數未清償 裁定與訟人及保證人要還欵

（特訊）一人欠債七人還錢，是宗因已破產的廣東信托商業銀行，發覺其客戶中，尙有一人欠債未淸，乃連同該客戶與其保證人，一同訴諸於高等法院，要求各被告還欵，法官丁禮廉於聆訊案情後，裁定各被告歸還所負或負責的欵項及利息與原訴人。

原訴人爲廣東信託商業銀行。被告共有六名：（一）何佩瑞；（二）陳樹銳；（三）丁國浩公司；（四）陳漢森；（五）鄧家蕤；（六）鄧唐健；（七）羅昌貿易公司四名股東：各被告均被要求償還償項。

據案情透露：首被告原爲借欵人，而次被告至第七名被告，皆爲首被告的借欵保證人。在一九六二年十一月廿三日，首被告向該銀行借取港幣二萬元，在次、五及第六被告的担保下，彼此簽下一合約，議定在六三年二月淸還，並需繳日息每千元付四角，同時，銀行如在任何時間取回欵項時，得立即歸還。在六三年二月，首被告再在第三，四及七被告的担保下，向該銀行借欵一萬七千一百四十元。但在六五年五月，該銀行宣佈破產，其後發覺首被告尙有欠欵未淸，乃採取法律行動，控訴借欵者及其保證人。

法官丁禮廉在聆解後，裁定次、五及第六被告負責欠欵二萬元及在六六年九月六日至六九年七月五日期間繳日息每千元付四角；另第三、四及七被告，負責欠欵一萬七千一百四十元及在六六年九月六日至六九年七月五日期付息百分之八。（包）

女被告承認阻差罪候判

羅便臣道「藏参」疑案

（新亞社訊）一宗今年五月下旬發生之綁票疑案，昨日繼續在高院刑庭聆訊。案中第三女被告黎顯，特承認被控之阻差辦公罪，而控方亦撤消對伊所控之强行禁錮罪，女被告將繼續以二千元現欵担保出外，每日向警署報到，等候此案審結時，此行判處。至其他兩名被告，則決定不延律師代表，自行辯護，該案聆訊仍未畢，將於今日續訊。

案中被告：（一）黎家樂，二十歲；（二）黎家之，廿四歲；（三）黎顯（女）廿六歲。三被告原被控：（一）指全部被告，於今年五月二十一日至五月二十五日之間，强行禁錮二十歲男子謝尙和，意圖索取一筆贖金，（二）指第一及第二被告，今年五月廿一日，毆打謝尙和，使其身體受傷，（三）指全部被告，於今年五月二十五日，在羅便臣道九十九號三樓，阻礙探目執行職務。該案由審判專員畢巴主審，六男一女所組成之陪審團協同聆訊。

主控方面透露案情指出：各被告認爲被謝尙和之二哥，騙去其一萬三千元，于是計劃將案中受害人抓去，以威脅其家人，交還欵項，作爲贖金。今年五月二十一日，受害人被人虜去，直至五月二十五日，方被警方在羅便臣道一住宅單位內救出，而警方在營救受害人時，曾遭人干優阻礙。（合）

在貨車上偷抹車工人欵 青年被控認罪押候宣判

蔴地滅罪委會副主席勇助擒賊

（特訊）油蔴地撲滅暴力罪行委員會副主席羅智笙，於本月一日深夜返家時，在油蔴地上海街停車場附近，聽聞一靑年大聲呼叫被搶，乃盡市民職責，見義勇爲，與車主四處兜截匪踪，終於將劫嫌擒獲，交予警方處理，該名竊匪，昨日在南九龍裁判署提堂時，俯首認罪，法官諭將案押後兩週，待審閱被告戒毒所報告後，始行宣判。

被告梅志順，男，廿二歲。被控於本月一日，在油蔴地甘肅街，油蔴地停車場附近一輛貨車上，偷去十六歲靑年李華發二十七元五角。

控方指出，靑年事主日間抹車爲生，晚上則宿於貨車上，事發當日淸晨四時二十五分，當事主好夢方酣之際，突覺褲袋有異動，睜眼一看，見被告在旁鬼鬼祟祟，乃摸一摸褲袋，發覺袋裏二十七元五角已不知去向，已明白一切，乃命被告「回水」，被告給還事主一元五角，喝令事主不許張聲，跳車向佐敦道方面逃去，事主當然不忿，呻尾窮追，但已失被告踪影，卻遇見身爲油蔴地撲滅暴力罪行委員會副主席及一間大酒樓總經理的羅智笙先生，請求幫助，羅先生慨然答允，並攜興事主乘車兜截匪，終於在廟街街口，遇見被告，羅副主席乃大聲喝令被告停步，而此時一名巡邏警員循聲上前協助，將被告拘捕。（葉，余）

九廣鐵路兩意外

兩青年墮車重傷

（特訊）九廣鐵路，昨日下午發生兩宗意外，兩名青少年男子，先後不愼由火車上墮下路軌，均告重傷留醫，其中一人且有性命垂危。

於下午三時四十五分，一名十四歲學生黎偉成，在粉嶺火車站附近，失足墮下車外，當時爲一女學生發覺，火車抵粉嶺站時，向站長報告，遣一名赴現場，將傷者急送往石湖墟醫院留醫。

於較早時，即在下午一時，一架上行火車駛經窩打老道火車橋附近時，車上一名青年不知如何，突失足墮下車外，與他一同乘搭火車之朋友，在車抵旺角火車站時，運忙向站長報告，召救傷車，把傷者送往伊利沙伯醫院急救。

據悉：傷者傷勢非常嚴重，恐有性命之虞。傷者周東海，十九歲，昨日下午十二時許他與三名朋友準備一同前往大學站旅行。四人在尖沙咀一同乘搭火車，詎車至上址時，周不知如何失足墮車，現時院方醫生，已設法挽救他的性命中。（合）

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金

廿八日起發給十一月份學費

請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，繼續發給一九七三年至七四年度十一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十月份學費收據及領取證於十一月三日或以前到華僑日報總社辦理。

由十一月十三日起
增為每週四班
逢星期二、四、六、日離港

馬航707客機每週三班赴台北

離港時間：
逢星期四、六、日
下午二時十分

詳情請向各大旅行社
或撥電馬航 5-244111 洽詢

mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
亞洲金玉滿堂的航空系統

013J

環遊美洲最近同港照常診症：本人於去年多季應美洲華僑醫界同業之邀，作鼻耳喉癌經驗醫學術團講遊，互作按術交流及吸取治療新法。並且在當地爲鼻癌患者徹底治療特多故延期回港，殊深抱歉希爲原宥。

中醫師 吳石俊 專科主理

腦 頭暈痛

鼻

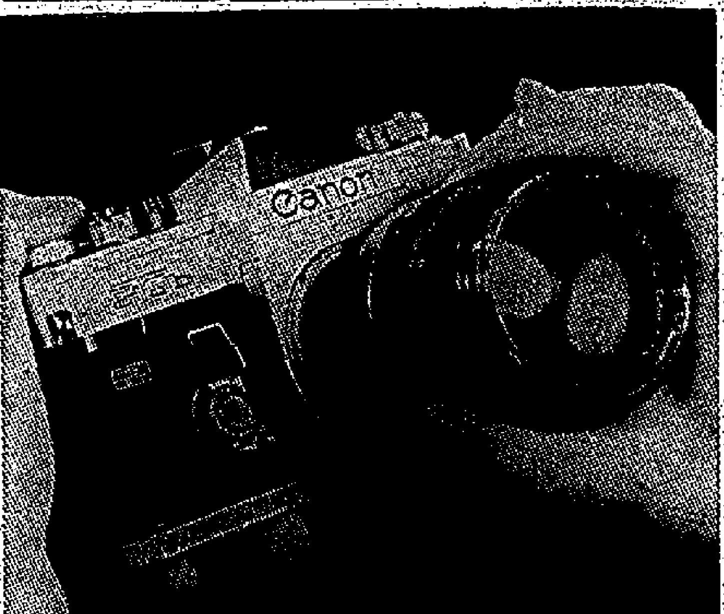
喉

頸癧

新遷診所：九龍油蔴地彌敦道四九一號A四樓（地鐵望大廈由文明里入口2號電梯按3字上樓）時間：上午十時至十二時，下午二時至八時，星期日下午休息。電話：八五〇九九四

[illegible]

NEW ADDRESS: 491 A NATHAN ROAD 3 RD FLOOR KOWLOON HONG KONG



最新錦囊FTb型

·全開式光圈測光
·配FD系專業鏡頭

錦囊FTb型高級攝影機，其全開式光圈測光系統，使它成爲所有單鏡反光相機中測光最準繩之產品。
除可適用FL系鏡頭外，更可配用錦囊最新設計之十四欵FD系專業鏡頭及各種應用附件.FTb型相機，
兼具自動電子調節閃光，
中央標點對焦及錦囊獨有之快速裝片系統等優點，是一具名符其實的最高級單鏡反光相機.

各特約錦囊經銷處均售.

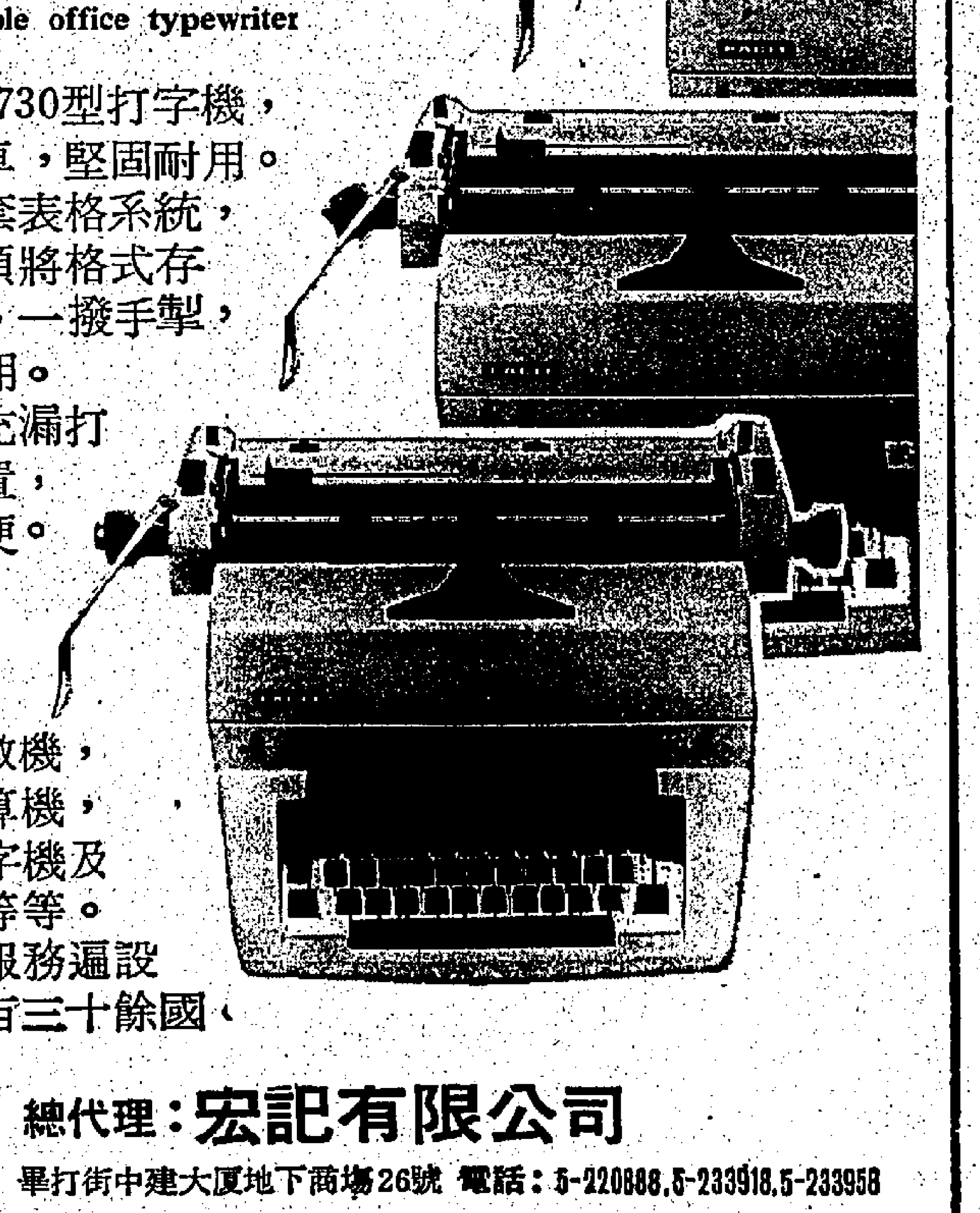
錦囊出品,質冠同儕!

錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號·怡和大厦

瑞典製「快市」牌1730型
全新設計座枱打字機

The New FACIT 1730

Programmable office typewriter



- 快市牌1730型打字機，効能超卓，堅固耐用。
- 獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撥手掣，立可應用。
- 獨有填充漏打字母裝置，實用方便。
- 快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

FACIT 總代理：宏記有限公司

畢打街中建大厦地下商場26號 電話：5-220888,5-233918,5-233958

新界版

政府準備大量募警 籲請青年出任工作
港督在荃灣撲罪委會中表示

（特訊）港督麥理浩爵士，昨日以整天時間前往新界荃灣三鄉區，上午十一時半主持仁濟醫院開幕禮，下午在荃灣鄉事會內與該區撲滅暴力罪行運動委員會與三十名委員會晤，然後，續赴荃灣理民府，青衣大橋及馬灣各地訪問，巡視地方近期建設狀況，探求民隱。

港督在荃灣撲滅罪行運動委員會中，籲請每人均引薦一名青年担任警務工作，將使香港滅罪運動有良好的開端，因政府亦準備大量招募警員，協同治安力量。同時，希望各委員今後繼續努力，使滅罪運動，徹底成功。

港督麥理浩爵士，於主持仁濟醫院開幕後，前往荃灣鄉事會，新界民政司長黎敦義，理民官華倫，鮑文及主席陳浦芳陪同與會委員晤面。理民官鮑文，致簡略歡迎詞後，該會副主席蘇卓明向督憲致報告詞如下：

荃灣區撲滅暴力罪行運動委員會係在本年五月成立，得各界熱心人士大力支持，由統籌委員會轄下十一個區分會，凡百餘位委員來分別負責實際工作，因此，使本會工作推動，頗爲順利。現在謹將重要的簡括地報告如下：

（一）宣傳工作：曾先後舉行過徵文，填色，填字，演講，漫畫標語及問答等比賽，并在七月一日舉辦攤位遊戲，招待青少年達三萬人，當日也蒙督憲閣下惠臨巡視，實在給我們很大的鼓舞。此外，我們還製備宣傳歌唱，設滅罪宣傳車，派發宣傳單張，舉辦遊藝晚會等來加强宣傳工作，使市民深切認識罪惡，共同協力撲滅罪行。

（二）展開行動：我們配合實際的行動，印製了十萬份「黑點」調查表格，俾市民指出「罪惡黑點」所在，而加强撲滅罪行效果。

在我們工作展開之後，也曾商請香港撲滅暴力罪行中央會主持人姬達先生先後兩次蒞臨視察，并予鼓勵，現在，本人很樂意向督憲閣下特別報告的，就是至目前爲止，我們還在積極地進行不懈的兩項工作：甲，組織大廈互助會，荃灣區大廈林立，現由本會派專人負責指導成立大廈互助會，現在已經成立的商業住宅樓宇互助會有廿七個，工廠大厦互助會有三個，另有十九個在籌備進行中，將可使他們彼此發揮「守望相助」的精神。乙，大力支持反吸毒運動：「吸毒」與「罪行」之關係密切，反吸毒運動，新界區首先在荃灣地方展開，本年十一月份爲推行各項宣傳活動之新潮，同時亦爲荃灣區撲滅暴力罪行委員會之重要成員，等無異使反罪惡與反吸毒彼此配合，以期收事半功倍之效。

最後，本人現在來總結一下，撲滅暴力罪行運動係政府最近一年來所舉辦多項活動中最重要的一項，自從此項運動開始以後，根據本區居民的反映，罪案現在雖然仍有發生，但情況已比前改善，並且近來可見到晚間街道上行人較多來往，因此市面日見逐漸比前熱鬧，此種現象，就是市民從撲滅罪行運動的宣傳中，得到對罪惡有更深認識，進而加强官民合作去對付罪徒之成果，希望今後官民能繼續合作與努力，使市面更趨繁榮，大家過着安居樂業的生活。

跟着由荃灣警區長劉仁瀚致詞說：自撲滅罪行運動展開以來，荃灣區之罪犯案件，雖然略告增加，計七月份十七宗，八月份四十五宗，九月份八十八宗，但我們相信罪犯案件皆由本區人口稠密與地方繁榮有關，而上述案件數字之增加，更顯示了市民願意報案的效果。

劉氏又說：爲配合撲滅罪犯運動，警方自月前開始，增加警員加强巡邏，此外，又多設兩個警崗和三個報案中心於大窩口、梨木樹、葵涌等地區內，此外，又有輔助警察加入巡邏，機動警隊亦增防駐守候命，使衣警探人數也陸續增加在本區執行任務，而一位防止罪犯之警官，經常與區內各大工廠、銀行及撲滅罪行委員會各委員聯繫，時常交換防止罪案發生的意見，警方目前所希望的，乃是簡化報案程序，更希望市民時刻與警方合作，繼續不斷爲此運動而努力。

港督麥理浩爵士聆聽上述兩位演詞後，隨即致詞勗勉說：本人非常高興獲悉貴區撲滅罪行運動後，有良好的效果，荃灣是本港的一個特別地區，撲滅暴力罪行委員會能夠獲致下述良好的基礎，顯見大家都熱心公益，尋求解決了切身的問題，而警方對這項運動及處理罪案問題，已有明顯的改善，另方面，市民們也顯著表現了很好的成果，特別是遇事後肯報案的問題。

督憲又說：本人仍認爲各位須盡其所能，設法把罪案防止及發生。事實上，每一地區，皆有人說謂罪案已減少，本人不知此說是否屬實，須知政府各部門其處事件都要講數字的，在這次運動數字中，並非能達到一定的結果的，成功之道，仍有賴於各人盡力，時向警方報案。

督憲幽默地說：當撲滅罪行運動開始時，那些罪犯們，在頭一兩個月，皆藏匿不露面，甚或走往澳門避風。本人誠懇地希望各位今後仍繼續支持這項運動，徹底消滅罪案之發生。

督憲並透露：政府已正準備僱用大量青年人加入警務工作，如果大家能介引一人任警員，是本港治安的一個好開端，而將來每一位青年警員，可接受一年中學教育的學歷。鮑文向督憲答謝詞後，一行離開荃灣理民府。

參加上項集會者有：主席陳浦芳，蘇卓明，荃灣鄉事會司庫羅鏡士，警長劉仁瀚，鄉紳楊彼得，何永光，陳海芳，陳勝發，委員鄧和益，楊寶征，張迦燕，莊德維，周劍鳴，饒德屏，張民表，張中仁，傅元平，陳天遊，黃耀靈，范林，盧恩成，陸君傑，彭沖，鄭保熾等。（君）

仁濟醫院昨舉行開幕禮
荃灣醫療服務向前邁進
港督親往主持揭幕致詞 盛讚該項工作至具價值

（特訊）港督麥理浩爵士昨日主持荃灣仁濟醫院開幕時說，該院的創辦，是政府與各界社會人士爲共同目標而携手合作，可以建立豐功偉績的很好事例。

他說：在人口衆多的社會中，除住屋、工廠及商店外，尙需要甚多其他社會設備如消防局、警署、小學以及三年制中學、社區中心及康樂場地等。在現正設計中的新市鎮中，這些設備會與新邨一併興建。昔日荃灣及葵涌進行建設時，因種種問題而未容許兩者兼顧，但現在我們在醫療服務方面已向前邁進。

麥理浩爵士讚揚該院同意對所有病人收取的費用，跟政府醫院一致之措施。

他說：仁濟醫院在人口不斷增加的地區提供劃一的低廉醫療服務，確是有價值的舉措。

港督又表示，醫務報告書之建議如將來付諸實施，今後十年間，葵涌及荃灣將分別建有普通診所，以輔助南葵涌專科診所及現瑪烈公主醫院的醫療設備。港督演詞全文如下：

仁濟醫院的創辦，有賴於貴院董事局，英皇御准香港賽馬會及政府之努力，因此，這實在是政府與各界爲共同目標而携手合作可以建立豐功偉業的很好事例。

主席先生，正如你所說，這區內的人口在過去十年來增加了四倍。而在今後的十年內估計還會再增加四十萬人之多。在這樣人口衆多的社會中，除住屋、工廠及商店外，尙需要甚多其他社會設備如消防局、警署、小學以至三年制中學，社區中心及康樂場地等。在現正設計中的新市鎮中，這些設備會與新邨一併興建。昔日荃灣及葵涌進行建設時，因種種問題而未容許兩者兼顧，但現在我們正努力迎頭趕上。仁濟醫院今天開幕，顯示我們在醫療服務方面已向前邁進。

醫務報告書之建議若在將來付諸實施的話，在未來十年中，葵涌及荃灣將分別興建普通診所，以輔助南葵涌專科診所及現瑪烈公主醫院的醫療設備。

政府醫療機構的病人將來可以轉送仁濟醫院，故貴院的貢獻更具價值。此舉乃因主席先生及各位董事同意對所有病人的收費與政府醫院的費用一致，才能實行。即是說，門診病人一律收費不超過一元，而留醫者亦不超過兩元。貴院今在人口不斷增加的荃灣及葵涌兩區辦理此項服務，確實是提供劃一的低廉醫療服務最可貴的舉措。

荃灣人口日增 亟需完善醫院
邱德根强調該院具歷史性

典禮於上午十一時半舉行，首由主席邱德根致詞說：仁濟醫院在今天開幕，對於仍在發展中的荃灣是具有歷史性的意義。回憶十餘年前，本區僅有人口不足十萬，今天已超出四十萬，而且大部份均爲受薪階級，因此一間設備完善的普通科爲地方居民服務的醫院，正合大衆的需要，我們不但減少他們經濟上的負担，由於今日香港交通既繁忙又擠迫，在時間上，心理上，我們都減少了本區居民的負担，更能在服務上作進一步的努力。本人深悉董事局同人在籌備及醫院建築期中，多年來，默默無言，出錢出力，任勞任怨，那種精神將繼續發揚，本院之建院費及全部設備，共約達五百五十萬元，其中除政府補助一百七十四萬三千元，作爲建院經費之津貼，香港賽馬會捐助四十萬元，作爲部份費用，其餘款項，均爲董事局同人所捐，至於今後醫院的經常費用，政府資助四份之三，董事局同人亦須捐四份之一，因此本人希望董事局同人仍須繼續努力，不要以爲我們的任務到此爲止。

本院在籌備及建築期內，深蒙新界民政署長及理民府，醫務衞生處長之各級官員贊助及支持，本人謹代表董事局同人致謝。

建築期間本院建築師司徒惠及賈家則師，動力監工及建築商利公司圓滿完成工程，謹在此一併致謝。

跟着由副主席周文軒致謝詞。

督憲在各官紳陪同下，自禮台移步至院前，大堂主持揭幕禮，隨即乘電梯直登五樓，逐層參觀該院設備，包括五樓的小童病房，四樓的男性病房，三樓女病房，二樓產房及手術室，化驗室，X光室等。並於巡視全院一週後，酒會歡散。

參加觀禮者有：新界民政司長黎敦義，理民官華倫，鮑文，柏國熙，鄉議局主席陳日新，鄉紳張人龍，荃灣鄉事會主席陳伯和，饒文禮，黃乃彭，陳伯業及總務主任太平紳士劉皇發，東華三院主席黃培，鄭乃彭，陳秀，陳發，林偉培，陳錦福，何冠福，陳勝發，林偉培，黃錦明，楊彼得，何永光，陳浦芳，陳家蘭，孫明，林永江，陳冠成，鄧立泰，鄭同光，黃延，林潤，梁思順，馮北財，彭中，鄒貴，中仁，邱寶生，傅之洪，林昌等數百人。（君）

護衞員非法藏烏槍 被告僱主兩人 分別被判罰款

（特訊）葵涌香島印染廠一名護衞員的烏鎗走火，事後警方調查此事件，懷疑該護衞員非法藏有槍械，因而將該名護衞員及其僱主落案，昨在荃灣裁判署分別被控無牌藏有軍火，及知情准許藏有等罪。兩疑犯均承認控罪，辜維顧法官判罰被告護衞員罰款五百元，僱主則判罰六百大元。首被告護衞員陳萬祥，住九龍自由道四十九號某樓，次被告住九龍自由道四號，被控罪四項：（一）控首被告於十月廿二日無牌藏有鳥槍一支。（二）控首被告無牌藏有子彈。（三）控次被告知情下准許首被告持有該鳥槍。（四）控次被告知情下准許首被告持有子彈。兩人同承認控罪，官判首被告每罪罰款二百五十元，次被告每罪罰款三百元，共爲六百元。（智）

袋裏疑是偷渡客 打開一看是三六
兩人被控虐畜各罰二百

（特訊）一星期二在沙頭角警方守沙頭角巡邏，來往車輛之突擊行動中，在兩部客貨車內發現數袋體積龐大而蠕動之貨物，警員起初以爲偷渡客，但打開後，內裏竟是活生生之「三六」，兩名男子涉嫌虐畜，各罰二百大元。

首宗被告黃錦英，廿六歲，被控十月二十三日在沙頭角石涌坳警崗附近客貨車AT九二×五內，用三個麻包袋，藏有狗四隻，予以虐待。被告認罪，案情透露：當日上午十一時三十分，警方在上述控罪所列地點突擊搜查來往車輛，在AT九二×五號客貨車內，發現有三袋物品，其中一袋藏小狗兩隻，重十八斤，另兩袋各藏狗一隻，各重十八斤，被告坐車中承認是彼之物，警員將袋打開後，袋中狗隻已極虛弱無吠聲，於是警員將被告帶返警署落案。

次宗被告譚志永，四十歲，控於十月廿三日在沙頭角虐待狗隻，使其受不必要痛苦。案情與首宗相似，同日同時同地警員在客貨車BB二×六，發現兩麻包袋，每袋有狗一隻，被告承認是其所有。（智）

港督並往訪問 荃灣青衣馬灣
參觀建設聆聽鄉民意見

（特訊）港督隨後至荃灣理民府，常由荃灣新市鎮拓工程處處長羅以保解釋該新市鎮拓的進行情形，港督對於荃灣之遷徙村民建屋計劃及青衣島的屋宇建設，隨後，港督乘直升機至青衣島視察，青衣鄉事委員會主席鄧立泰及各委員，在場歡迎，鄧氏陪同港督參觀各屋宇及道路之建設情形。港督隨又往馬灣，與當地鄉事委員會委員商討發展該島爲一個旅遊勝地。馬灣鄉事會主席陳慶全致詞，對港督光臨訪問，至感榮幸，值此千載一時之見面機會，本人謹就本鄉當前三項重大鄉政提供意見，請加以考慮督飭有關部門切實解決。

（一）食水問題：本鄉鄉民食水，係靠開井抽水供應，此種落後方法，自屬過渡性質，事實上也難於根本解決，因而鄉民經常爲食水供應不足，感到困擾，由於年來入住本鄉人口越來越多，食水問題，亦隨之嚴重，其更重要的，本鄉爲一旅遊區，如食水不先解決，何從談起，那麼究竟解決食水之道如何，本人認爲其最有效辦法，莫過於由對海深井駁供引水，此項建議，已提過幾次，政府片面强調工程浩大，不能辦到，但我們認爲三年五年，工程要過大。原本只要一萬元可以解決的，以後就非得要三百萬元不可，因此時間拖得越長，工程費一年比一年越大，反過來說，也就是現在開始設法解決，如果需要，就不應猶豫，立即行動起來，爲此懇請督憲飭令水務局切實辦理。

（二）、橋頭十三陳碼頭行人道：本鄉碼頭行人道路係由海中，由於道路太狹，闊僅三尺，只可容二人通過，在過去十數年前尙無問題，時至今日，情形已截然不同，本鄉近年來貨運日益頻繁，本港萬計市民出入來往，使原來不足以容納，遊客日以人人擠擁，險象橫生，因此懇請求政府，迅速加以擴闊，以利交通而策安全。

（三）、協助建成本鄉旅遊區：本鄉旅遊區之能早日建成，爲促使本鄉旅遊事業，必須作出更大貢獻，給予投資者之大力支持，本鄉自政府公佈爲旅遊區後有過不少財團欲投資作建設，唯政府對於出售土地方面，未放寬限發，拖延近一年，因此均無財團大量土地，更由於其計劃龐大，多數要求荃灣理民府接納，懇請督憲重視此一問題，飭令有關部門協助。（君）

（上）港督主持荃灣仁濟醫院揭幕。（下）港督在仁濟醫院內，巡視小童病房。

荃灣三區首長 宴新舊理民官
鮑文榮調徐鈞平履新

（特訊）現任荃灣理民官鮑文，將榮調政務司署，由徐鈞平接任，荃灣鄉事會，青衣，馬灣三區鄉委會及荃灣商會四單位前晚假新界酒樓設宴歡送，應邀作陪者有理民官，賴國英，鄉務官黃乃彭，張漢榮，黃耀連，周劍鳴，關久俊等多人，會上首由陳浦芳主席代表致詞後，即由鮑文，徐鈞平兩理民官分別答謝詞，並由鄧立泰致送紀念品，隨即開筵歡讌。

主方參加讌會者有荃灣鄉主席陳浦芳，楊彼得，何永光，青衣鄉主席鄧立泰，馬灣鄉主席陳慶全，林慶祥，荃灣商會理監事長何子平，許添，周忡成，黃宏英及理監事共百餘人。

本港新聞

廖創興銀行宣佈 與三菱銀行合作 拓展世界性業務
兩大銀行資本雄厚作風穩健 爲促進港日貿易建立新形勢

（港訊）廖創興銀行、日本三菱銀行宣佈雙方達成合作協議，三菱銀行參加廖創興銀行股份百分之廿五，並即日開始生效。

廖創興銀行爲本港有數華資銀行之一，成立於一九四八年，其創辦人故廖寶珊氏，昔年倡導開設分行，加强服務，始創小額存款，鼓勵儲蓄，深爲工商界及廣大市民所稱道，而市民之儲蓄習慣，亦蔚然成風。近十餘年來，該行在董事長廖烈文領導及廖氏諸昆季勸助下，銳意經營，資產逐年增加，業務蒸蒸日上，該行歷年對於促進本港工商業之發展，以及經濟之繁榮，不遺餘力，貢獻良多，該行目前註冊資本爲港幣三億元，實收一億五千萬元，總分行共十二家，一向作風穩健，信譽卓著，素爲本港及國際銀行界所推重。

日本三菱銀行 資產千餘億元

三菱銀行創業於一八八〇年，歷史悠久，遠在一八九〇年代，即已從事國際銀行業務，其總資產逾二百三十億美元，（港幣一千一百八十億元）現列爲世界第十一大銀行，國內分行多達一百八十六家，海外分行及辦事處分佈於歐、亞、美各大洲，另在世界各大城市，該行鑒於香港目前業務已成爲世界金融中心之一，早於三年前即已設立駐港代表辦事處，但爲配合本港環境及拓展業務起見，特向廖創興銀行商請合作，而廖創興銀行亦認爲今後，世界各大金融與工商企業，多已走上國際集體合作之途徑，三菱銀行爲日本及全世界最大銀行之一，業務蒸勃，與其携手合作，對於繁榮香港經濟，拓展國際性銀行業務及加强爲工商各業與廣大市民服務，裨益良多，故經該行董事會研商後，同意接受三菱銀行加入合作。

對廖創興銀行 增加更大利益

近年港日貿易擴展迅速，日本已成爲香港之最主要貿易夥伴，三菱集團規模龐大，經營範圍包括重工業，如造船，汽車，化工原料及各類機器用具，均有大量出產，佔年生產數字達日本全國總生產額百分之十。由於三菱集團對於促進港日貿易，頗有建樹，並其屬下機構及聯號逾百家，規模廣大，合作後得有利於廖創興銀行開拓國際性業務，爭取更大利益，而廖創興銀行對所有顧客各項服務及海外代理業務亦得以加速推進，是項合作可謂相得益彰，並爲港日經濟發展寫下一新里程碑。

恆生銀行協助 愛丁堡公爵獎勵 辦兩級學生訓練

（港訊）香港的青年活動發展繁多，愛丁堡公爵獎勵計劃是專爲青年人而設的活動計劃，目前約有七千多名男女參加，分別有銅章級、銀章級、金章級的獎勵以推進青年進取，其中實務課程須由工商機構協助執行。恆生銀行對社會教育向極重視，最近應參加該計劃學校之邀請，主講有關貨幣及銀行課程，此課程爲其訓練科目中生活設計內的一個項目。

最近該行分別爲慈雲山德愛中學參加銅章級學生辦七節的訓練，派員在恆生九龍總行授課。又爲樂善堂余近卿中學參加金章級之學生，安排就讀該行之銀行業務初級進修班。

該兩項課程係爲該行協助愛丁堡公爵獎勵計劃之舉，使青年人能善用餘暇，充實對銀行及財經認識，俾於日後服務社會時，可發展其潛能。

海外信託尖沙咀支行 本月廿七日開幕營業

海外信託銀行尖沙咀支行定於本月廿七日（星期六）開幕營業，該支行開幕時，將由該行張董事長夫人吳鐶蕊女士主持剪綵禮，並設酒會，招待來賓及客戶。

該支行位於九龍尖沙咀金馬倫道五十號，面積約二千餘呎，交通極稱便利，東鄰百樂酒店，對面爲國際酒店，附近商店林立，爲遊客採購中心。

該支行爲海外信託銀行第二十一間支行。經營一般銀行業務：如往來帳戶、儲蓄存款、定期存款、匯兌、找換、保險、信託及證券等項。並設有保管箱庫，保險箱分大、細兩種，防火防盜，穩妥堅固，租金廉宜。

該支行經理黃世裕先生服務銀行界有年，曾任海外信託銀行荃灣支行經理，經驗豐富，茲調新職，將對客戶提供更佳之服務。

澳紐風光有多美且聽 旅遊者的經驗談
往澳洲旅行而不遊紐西蘭，遊紐西蘭而不遊南島，將有「如入寶山空手回」之感。

華僑日報與四達SITA旅行社爲適應一些讀者在渡過新年假期欲一遊景色美麗之澳洲與紐西蘭，將與汎美航空公司聯辦「澳紐旅行團第八團」，行期與上七屆有別者，是將旅程縮短爲十六天，讓讀者能在短短的假日裏，就能享受到一個路途遙遠但却稱心愜意的假日生活。

許多人也許會覺得旅遊澳紐只得十六天，時間上似乎比較忽忙，我們當然亦考慮到這一點，所以在旅程裏儘量將值得遊覽欣賞的地方保留，而不遊紐西蘭，就「如入寶山空手回」，爲此，我們根據以往辦了七屆的經驗，寧願放棄澳洲兩個地方而把紐西蘭旅程全部保留，尤其是紐西蘭的南島——理堂市、皇后城、谷山，更是令人有仙境之感。

這是一個憑我們的經驗，精心策劃而能在短短十六天，暢遊澳紐主要名勝的旅團，深信定能爲讀者們所喜愛，而我們組成澳紐旅團的願望，就是希望大家在難得的假期裏能有一個寧靜、優美、神仙般的生活。

澳紐旅團第八團定於本年十二月廿一日出發，七四年一月五日返港，全程十六天，行程包括，雪梨、墨爾砵、理堂市、谷山、皇后城、威靈頓、奧克蘭、維多利亞，收費僅爲七千元。登記及查詢地點：香港中環砵甸乍街香港興業銀行大廈地下華僑日報中區辦事處。電話：五——二五一九七四。

和寶屬下威化工程公司 獲威士丁電器港澳代理

和寶集團屬下機構聯明鋼窗有限公司屬下之威化工程有限公司，最近榮獲委任爲美國威士丁家庭電器用品港澳總代理，包括雪櫃，冷氣機，洗衣機等。由聯明鋼窗業行董事長林芬兼任副董事長，並由蔡頌鴻先生担任威化公司總經理。

聯明鋼窗有限公司創立於一九五四年，向以優良服務爲宗旨，自開業以來承辦之鋼窗工程不下數百單，而遠近之官地業等醫院之全部鋼窗亦爲該公司所承造。

林芬先生及蔡頌鴻先生將以其一貫作風爲威士丁用戶提供最完善的服務，以期達到最高國際水準爲原則。

米迦勒賣物會 週六假聖約翰堂舉行 祁德尊夫人主持開幕

米迦勒賣物會將於十月廿七日（星期六）上午十一時起假花園道聖約翰大教堂舉行，屆時由祁德尊夫人主持開幕儀式。

該賣物會將使兒童獲得愉快的一天。會內設有各式各樣的攤位，到會人士除可自由選購外，並可爲兒童爭取豐富的獎品，對於準備購物的人士而言，更不失爲一個良好購物機會。

是次賣物攤位包括家庭用品、瓷器、玻璃器皿、服裝飾品及玩具等，歡迎各界人士光臨參觀選購。

天主教福利會 九龍區賣物會 廿八在華仁書院舉行

香港天主教福利會爲籌措慈善經費，將於本月廿八日（星期日）在九龍窩打老道華仁書院廣場舉行本年度九龍區賣物會，至於香港區的賣物會則定於十一月四日（星期日），在香港銅鑼灣堡壘街學校舉行。

九龍區賣物會於該日（廿八日）上午十時三十分將由財政司夏鼎基夫人主持揭幕，並由陳伯良署理代表天主教福利會致謝詞。

大英國建築學會 港分會週末成立
在香港仔鄉郵俱樂部歡讌

（港訊）英國建築學會（THE INSTITUTE OF BUILDING）創立於一八三四年，以探討建築科學實務策劃與執行促進建築教育與研究及維持同業間適當競爭之道德標準爲宗旨。已經過近一百四十年來的變遷與沿革，已發展至各級會員逾二萬二千人。今在港更成立分會。已定本週末（廿七）星期六晚六時，假香港仔鄉郵俱樂部，舉行籌備成立同寅大會，由該會海外代表商卓嚳負責召集。八時舉行成立典禮，邀請教育司署高級教育官梁士打，英國建築學會前會長夏巴克主禮及監誓就職。會後並舉行成立歡讌。

周生生旺角分行 昨喬遷開幕盛況

周生生集團有限公司附屬機構周生生珠寶金行有限公司旺角分行新址已在昨（廿四）日正式開幕並同時慶祝鑽禧紀念，是日特設酒會歡待嘉賓，到賀者有社會名流，同業先進及各方友好，衣香鬢影，車水馬龍，情況熱鬧。該公司董事局同人親臨歡待，各嘉賓咸認爲該分行新址之裝修設備與貨色均追上時代，對旺角區商業繁榮有一定貢獻。

華僑日報讀者
台灣環島觀光團
華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦
一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采
香港—高雄 CAL
本香港直飛高雄，爲華僑日報與七海旅運公司擬定的最新路線，全程乘搭中華航空噴射客機，先抵高雄，環遊台南，後到台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本旅行路線之讀者，數逾千名，莫不一致予以好評，自1972年以來，…
環島十天豪華團（高雄線）H.K.$1,590
12月21日（已滿） 12月23日 （聖誕團）
環島十天豪華團（台北線）H.K.$1,590
11月10日 12月1日 12月22日 12月23日
環島九天豪華團（週末組）H.K.$1,450
（逢星期六出發）
一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館
行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——
阿里山——日月潭——梨山——花蓮——
台北——北投——陽明山——烏來——野柳
遊蹤遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，彷如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，舉世聞名的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世古品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。
勢必擠擁 欲免向隅 從速報名
詳情請詢 七海旅運公司

REFERENCE LIBRARY 25 OCT 1973 CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

昨日夜馬又滿座 當日孖寶爆大冷

昨晚賽馬快活谷又收財丁兩旺之盛，七時十五分兩元之中場席四千五百人已告滿座，十元之公眾席亦在七時半後宣告「爆棚」，一萬九千人滿座，而會員看台之入場人數亦較上週三爲多，由此顯示夜馬比日馬更具吸引力，昨晚後至而向隅者亦有數千人之多。

鄭棣池因病退出比賽，五匹坐騎悉數易人，第一場黃金時代姚俊坤，第三場比你叻關尼，第四場運威霍利安，第五場谷中公主吉能，第六場飛腳麼加利。

第一場黃金時代本爲熱門份子，但因爲換上姚俊坤騎，遂不爲人注意，成了冷門，出閘即領帶，旋閃入內欄，愈放愈快，上山時離羣先導，樂運捷與東山少將纏其後，直路一度追近，黃金時代以逸待勞，再放一程就此爲姚俊坤贏得處女勝利，爆出冷門，溫拿每派一百元四角，彩派之高，實非始料所及。

第式場競爭十分激烈，電算機前大熱門樂趣門贏的色之際，吉能將英偉王子拉出外欄衝刺，挫敗了樂趣，獲得運捷，成爲孖寶第二關的勝利者，當晚孖寶又爆冷門，每派一千○五十七元，比上週三更「和味」，上週三當晚孖寶，尾關也是英偉王子取勝的，可謂無獨有偶。

第三場，大熱門飛渡出閘匯後，森林之寶佔欄快放且戰且走，結果，又將大熱門飛渡氣走，熱門客失手一關。

第四場天馬竊放，運威苦追，霍利安爲熱門客勝回一仗，林瀛利威力跑第三返回沙圈，突然倒地，經獸醫診視後，就地架起帳幕，予以人道毀滅，成爲跑夜馬第一匹戰死沙場的馬兒。

第五場雙成放出，領航燈、神通妙算跟住第二三位，未幾領航燈追貼雙成，由落山門到直路，公眾看台前，領航燈得勝，美寶後上甚勁打入第二，騎師成績，以馬彼得最威，出賽五場勝冠軍兩場，森林騎俠與領航燈，亞軍兩場，樂趣與天馬，祗尾場策妙手落第。

第六場錦繡與感恩離羣快放，成一組，錦繡放到電算機關感恩越過，而大熱門莎蓮，出閘第三，無力反攻，僅保位置，全晚六場大熱門祇勝出一場，但卻有四場入位置。

玆將昨日六場成績列后：

第一場第八班，路程一五七五公尺，出閘八匹，時速：廿五秒八，五十式秒四，一分廿一秒，一分五十一秒一（末段卅秒一），冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是賀寶（甘保頓）。

名次	馬名	騎師
首名	㈦黃金時代	姚俊坤
次名	㈢樂運捷	李家強
三名	㈤東山少將	麼加利

溫拿派彩一百元四角

位置派彩十七元八角，十五元式角，七元式角

當日孖寶㈦黃金時代搭㈤英偉王子派彩一千○五十七元

第式場，第七班，路程一○三○公尺，出馬八匹，時速：十七秒，四十二秒八，一分十一秒（末段廿八秒二），冠軍勝亞軍　馬位，亞軍勝季軍　馬位，第四名是：綠林（伊丹尼）

名次	馬名	騎師
首名	㈤英偉王子	吉能
次名	㈣樂趣	馬彼得
三名	㈥的色	白禮棣

溫拿派彩廿五元六角

位置派彩六元八角，六元六角，六元

連贏位㈣樂趣搭㈤英偉王子派彩：七十九元四角

第三場第八班，路程式○○○公尺，出馬十匹，時速：廿九秒，五十八秒二，一分廿八秒，一分五十六秒四，二分廿四秒四（末段廿八秒），冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍十二馬位，第四名是：奔堤（伊丹尼）

名次	馬名	騎師
首名	㈠森林騎俠	馬彼得
次名	㈢飛渡	麼加利
三名	㈣祖兒	林瀛利

溫拿派彩廿二元

位置派彩九元四角，七元六角

（無第三位置派彩）

科加士㈠森林騎俠搭㈢飛渡派彩一百○九元

第四場第八班（科加士），路程一五七五公尺，出馬六匹，時速：廿五秒八，五十式秒二，一分廿一秒八，一分五十式秒九（末段卅秒一），冠軍勝亞軍一頭位，亞軍勝季軍二馬位，第四名是：寶寶（李林）

名次	馬名	騎師
首名	㈠運威	霍利安
次名	㈤天馬	馬彼得
三名	㈢威力	林瀛利

溫拿派彩八元二角

位置派彩六元一角，八元六角

（無第三位置派彩）

科加士㈠運威搭㈤天馬派彩五十二元

第五場第七班，路程一五七五公尺，出馬八匹，時速：廿五秒，五十二秒，一分廿秒，一分五十三秒（末段廿九秒五），冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：大快車（伊丹尼）

名次	馬名	騎師
首名	㈢領航燈	馬彼得
次名	㈦美寶	林瀛利
三名	㈢雙成	霍利安

溫拿派彩廿八元

位置派彩九元八角，十八元八角，八元九角

連贏位㈢領航燈搭㈦美寶派彩式百八十六元

第六場，第七班，路程一○三○公尺，出馬八匹，時速：十六秒五，四十一秒九，一分○九秒八（末段廿七秒九），冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍八馬位，第四名是：銀子（甘保頓）

名次	馬名	騎師
首名	㈥感恩	關尼
次名	㈢錦雲	嘉華達
三名	㈦莎蓮	白禮棣

溫拿派彩四十五元六角，位置派彩八元一角，六元四角，五元五角

連贏位㈢錦雲搭㈥感恩派彩一百七十六元。

昨晚馬場丁財旺 投注比上週稍增

昨晚賽馬，兩元中場席四千五百人，十元公眾席一萬九千人，未到八開場前已掛起滿座紅旗，會員看台馬牌售出三千八百九十七枚，投注方面，混拔彩池三百五十一萬四千四百三十元，孖寶彩千，連贏彩池六百九十三萬○五十元，合計一千○五十五萬三千[illegible]，比第一晚稍增。

本週末九場日馬賽事名駒

操練與狀態

周末九場賽馬又來，每場報名馬皆爆棚，現將有勇態有佳態而操練積極者，選出綜合談談。

第一場 四班一六五○公尺。

「一本萬利」，「意利」兩匹，近況在進展中，狀態甚佳，馬身更結實。

「必有所圖」復課動操，勇態保持，後備馬「馬來之星」已在佳態，操練轉趨積極。

第二場 三班一二三五公尺。

「谷中妃子」上賽已操起，近況保持良好。「人之星」轉佳，勁力漸强，走勢悅目。「石器時代」雖然悠閒，但狀態保持良好。

「馬跨驢」復課即快試，勇健如昔。「必圖利」未見復課，留意最後試跑。後備馬「揚偉擊」，「早晨」，「好威力」俱在佳態。

第三場 五班一八○○公尺。

「高超」與「眞威」兩駒，成熟進步，操練積極，已在佳態。「特快車」與「威勢高」兩匹，近況有進，氣勢勁力增強，留意最後試跑表現。「聖旨到」與「忠友」兩匹，上賽跑來俱見淩厲，留意最後試跑，若賀新之「聖旨到」續進，就得盯緊。

第四場 五班一二三五公尺。

「安威」成熟，走勢順暢，勁力貫注，「金滿谷」復課早，狀態已轉佳多時。「巴里樂園」留意最後試跑，「天山」早已操足，操勇，近況穩進，值得優先留意。後備馬「大家發」成熟進步，已在佳態，此駒一直勤操，若補出就得重視。

第五場 四班一六五○公尺。

「好當」與「新圍」兩匹，復課所見，走勢悅目，佳態保持。「月娶」勤操，已在佳態。

「月球石」、「金寶」兩匹，近況走勢頗佳，狀態已達戰鬥水準，應宜留意！後備馬「犀利」佳態保持。

第六場 三班一二三五公尺。

「勁能」上賽操足操勇，近期試閘與試跑表現俱佳。「拔都雄風」，「家寶」兩匹俱在佳態。「龍都」與「大希望」兩匹，質高成熟，狀態俱比上賽更好，優先留意。

第七場 一班一六五○公尺。

「友誼第一」，「幸運星」兩匹，上賽已操起，近況保持勇健。「七賽」勤操，狀態由佳轉勇。「金源」復課所見，走勢十分輕鬆，神態活潑，狀態保持大勇。

第八場 五班一二三五公尺。

「皇冠之光」，「蒙古王子」兩匹，上賽已操起，雖然上陣表現平平，今後仍堪留意。「愛馬」留意最後試跑表現。「必定勝」勤操成熟，狀態已勇，值得優先留意，後備馬「從心所願」已在佳態。

第九場 三班一二三五公尺。

「幸運時」留意最後試跑表現。「騏中王」勇健如昔。「高輝」佳態穩進，比上賽好。「杯渡」脾氣改善，走勢順暢，勁力增強，後備馬「鴻運」早已在佳態，若補出就得盯緊。

·勞楚令·

栩趣點滴

△在來港三天後，仍乏建樹之南澳洲好手莊基達，昨晨突見過擋摩麻三班馬杯渡單跳兩段，滑風送爽而回，步伐上勁上力，人馬合拍，此駒上回之敗，乃係狀態未臻勇境，致全程捱打，但復課所見，狀態留起甚速，今番更有莊基達押陣，而且老莊來港，仍屬無佳作，必之人有信心擇場，人冷馬冷，有一敵之必要。

△已獲准再度披綵衣上陣的明星騎師鄭康業，上兩天因本身狀態未踏入水準，致放棄上陣機會，但本週「保羅」鄭已決定出賽，目前已所知，布朗將交「拔都雄風」與「拚得」兩駒給與其主轡，如論兩駒實力，當以前者機會較高，而且此變人馬在上季亦曾拍過搭，如今故劇重逢，加上較上人復出門志必佳，是有機會突擊之一路半冷門份子。

△馬會董事甘銘先生名下之一對馬金源與獨眼龍，在本週俱見列陣，如單純以馬論馬，兩駒均有可勝之道，豈料人算不如天算，由於此兩駒主帥蔡國仁，在上週因策騎犯規，而慘被罰停賽四天，所以馬後人有見及此，遂有意避戰一次，俟「彼得」蘇停賽期滿後，始再思進取，但上述消息乃馬傳聞，筆者抱着有聞必錄宗旨，報告俾各位知曉，如有錯漏，敬希各位能知我諒我。

華棣

嘆經

馬武陵

快活谷此個小圈子裏，是非常現實的，在這個圈子裏打滾的人，只會有人錦上添花，如要搵人雪中送炭，實徵乎其微，舉個例子說，米麻主帥莊基達，在來港後，由於此君來頭大，在南澳洲曾勝出五百場頭馬，所以自抵港後，即受圈中人重視，認爲美麻今季既然呢位好手加盟坐陣，配合猛脚虎季初急先鋒作風，在本季初期，必可威力無窮的，有好成績自不待言了。豈料事與願違，跑過三日馬後，米麻除靠關尼贏出一場馬跨驢後，其餘竟一無斬獲，尤其是莊基達所主理之坐騎，竟不但未能贏馬，甚至連位置也未打入過一席，至此一般圈內人仕，便開始對此君之騎技有所懷疑，大有從新估計之必要，且有等人更替莊基達攞左個花名，叫做「食齋」莊，認眞夠抵死兼諷刺，但以馬武從此君之較騎所見，並不是一位無料之人，而且俗語都有話，唔係猛龍唔過江，既然此君備受矮仔青睞，特從南澳洲延聘過來，如非無料，唔通矮仔有意攞嚟衰咩！所以各馬友不要因此君未有表現而忽略之，以後對此君的坐騎，仍要留意可也！

受薪董事發表賽後評 全晚賽事天下太平

昨晚賽後，馬會受薪董事，發出賽後檢討，賦得上天下太平。玆將該檢討詳述如下：

第一場，第八班，一五七五公尺，由於「黃金時代」之騎師鄭棣池君，身體不適，經董事局批准，由姚俊坤代策。

第二場，第七班，一○三○公尺，排第三檔之「先得利」，騎師嘉華達，練馬師蘇芬話夫，出閘時慢，又七號之「滿意」騎師謝啓奘君，在上山時，發覺需緊急勒馬，據解釋，謂當時「滿意」在「的式」之後前進，爲免踏「的式」之後蹄，故作緊急勒馬，該解釋被接納。

第三場，第八班，二○○○公尺，原定策騎「比你叻」的騎師鄭棣池，因身體不適，經董事局批准，改由關尼代策。

第四場，第八班一五七五公尺，原定由鄭棣池出策之「運威」，因鄭君身體不適，經董事局批准，改由霍利安出策，在賽後跑得第三位置之「威力」騎師林瀛利，練馬師吳志霖在沙圈因心臟病突發暈倒。

第五場，第七班，一五七五公尺，原定由鄭棣池出策之「谷中公主」，因鄭君身體不適，經董事局批准，改由吉能出策。

第六場，第七班，一○三○公尺，原定由鄭棣池出策之「飛腳」，因鄭君身體不適，經董事局批准，改由麼加利上陣。

附註：所有馬匹均經賽前檢驗，又有若干馬匹，需於賽後抽樣檢驗。第一、五、六場落第馬匹，均需要過磅。

本週日馬賽事 介紹三匹馬胆

昨晚六場夜馬順利完成後，接踵而來又是九場日馬，現筆者玆先介紹三匹心水馬胆，給與各位參考：

「友誼第一」由張學文之馬房轉入摩麻後，本季從頭做起，狀態留起甚速，健康與成熟程度俱見跨進一步，此駒上日之敗，乃因路程不合脚法，加上又不是摩麻出擊份子，所以按兵不動，今番角逐千六公尺，路合而狀態大勇，凝質新當起之勢，坐位挑戰之實力份子。

「石器時代」上賽走千六公尺，因中段回氣，而致後上不及，飲恨第三，但所負距離不多，證明在第三班仍屬中流砥柱，事實此駒以往從未有好人騎過，致蹉跎歲月，但本季既投入星馬好手「李銘揚」，看上仗演出，人馬合拍，如今報名千二公尺，極合其脾胃，可期取勝。

「白麗夫人」論質我敢肯定一句，在第四班必是超級份子，各位不要因上仗短途，大熱落敗而忽略之，從近期早課所見，白麗夫人自挑過一場硬仗後，成熟程度大進，目前態況大勇特勇，憑本身優厚底質，如易配一位有份量騎師主帥，必可打開處女勝利之門。

華棣

林葉寬兄之超班馬「必圖利」，降至第三班，老馬孚初必勇，上週末第七場出一八○○公尺，由嘉華達上陣，入閘雖有麻煩而由第一閘跑至十一閘，但因路長，直路大勝二馬「可可」五乘，跑出時間好極，圖爲林兄引馬入門之影，練馬師蘇芬話夫君。（吉）

下週日馬又報名 七四年新馬登場

一九七四年度新馬，下週末（十一月三日）登場，四歲及五歲馬打頭陣初賽一二三五公尺，四十七匹報名。

下週末，賽馬初步報名已於昨午止截，馬會隨將報名名單公佈。第三班跑一二三○公尺，角逐五陵會盃，十九匹報名，有三匹是越級挑戰者，包括豎威，眞叻及銀輝。

第二班一六五○公尺，有卅五匹報名，亦頗爲熱鬧。

再加上一場已經開磅之第五班比賽，亦將在下週末舉行，因此下週末賽馬又可能要跑九場。最後報告及分組，有待下星期一及分佈。

玆將下週末初步報名馬名單列下：

（第二班，一六五○公尺）必得勝、繁利、龍飛、繁華、蘇格蘭、有機會、新紀元、金龍皇、玉面飛狐、喜華年、發達匙、飛行俠、呼呼、智勇雙全、永恒之寶、飛勝、喜得寶、退齡、運個、自力、金寶鈴、神駒、喜樂人、超羣、新寶、新比利、紅利是、興趣、確得、大利市、護錦標、明月、全家寶、多盈利、赤威。（卅五匹）

（第三班，一二三○公尺，五陵會盃）豎威、眞叻、銀輝（以上三駒越級挑戰）、神輝、金像、多明匯、翡翠湖、好寇、高輝、好威力、請客、可可、吉慶、高力的、傳眞衛星、歡心、勁能、攀運絲、玉花驄。（十九匹）

（七四年新馬，一二三五公尺）好拍檔，萬衆歡騰，威震，愛神，吉利時，環遊世界，護冠多利，華偉山，保得四合，幸祖堂，得順利，讚滿谷，都旺財，小飛象，快猛，飛駿，意有所圖，樂心，金酋長，高升，金牡丹，鉄器時代，見童城，金伯爵，神算子，名驛，騏中雄，先惠，雄心萬丈，力駿，韶眞好，谷中文豪，人造衛星，四蹄飛，梨渦美人，巧惑，太陽星，得利門，高齡灰，得唔得，世外桃源，浪淘沙，威海衛，金必利，祝君長勝（四十七匹）

週末各場大勢初評

本週末之九場賽事，每場均有十數匹馬，場面極爲熱鬧，看來不會有科加士場合出現了。現時先看頭四場之賽事。

宸禧 金滿

第一場，第四班，一六五四公尺，有機會爭勝之馬，有「中發白」，「安琪」，「差利」，「金滿」，「麗蹄」，「益民」，「少年遊俠」等，在這批馬之中，「益民」本來是取勝呼聲最高的一匹，但這馬在上週報名後，才轉馬房，看來應會保留一次了。「中發白」要負很重磅，形勢不利。「麗蹄」在第四班是超級的，全場可能是麗蹄之主力對象。另一匹「金滿」，健康經已好轉，可作冷門敵。

捷達 石器時代

第二場，第三班，一二三五公尺，有機會爭勝的馬有「石器時代」，「金多寶」，「捷達」，「谷中妃子」等。「捷達」上次在頭段受阻，以致力追不及，但最後一段步幅開得甚大，照理這馬在今場之賽事，應可輕取勝利。「石器時代」跑此程亦合，上賽前段跑得甚勁，可能已試準，今番出擊，應可手到拿來。

眞威 奪得

第三場，第五班，一八○○公尺，「忠友」，「聖旨到」，「眞威」，「奪得」等，機會較高，這場賽事，如無意外，「眞威」贏梗，這馬在第四班大超班，上次雖然走了當，但今賽仍屬贏梗份子，如「摩加利」回策，更屬首選。「奪得」是冷門。

必好彩 德誠

第四場，第五班，一二三五公尺，「必好彩」是實力最高之一匹，這馬質超班，上次第一次出賽，沿途表現是清風送爽。今次如搏，坐位望贏。「德誠」上賽前段狂放，走勢極之惹人注目，今次負磅輕，問題是戰意方面未知如何而已，但以馬論馬，這是可以威脅「必好彩」之馬。

楊金枝

班次升降

昨晚賽後，馬會公佈班次升降。

第六班 領航燈（由第七班升上）

第七班 運威（由第八班升上）

預測誠忠 貼士

·老敏·

第一場 第八班 一五七五公尺
2 銀河 易仕
5 東山少將 麼加利
冷門 8 勝槍 謝啓奘

第二場 第七班 一○三○公尺
5 英偉王子 吉能
4 樂趣 馬彼得
冷門 3 恒星 關尼

第三場 第八班（科加士）二○○○公尺
1 森林騎俠 馬彼得
2 比你叻 鄭棣池
冷門 3 飛渡 麼加利

第四場 第八班（科加士）一五七五公尺
1 運威 鄭棣池
2 威力 謝啓奘
冷門 6 體育精神 甘保頓

第五場 第七班 一五七五公尺
6 路易之寶 麼加利
3 領航燈 馬彼得
冷門 4 大快車 伊丹尼

第六場 第七班 一○三○公尺
7 莎蓮 白禮棣
3 錦雲 嘉華達
冷門 6 感恩 關尼

老敏位置過關

場次	號數	馬名
第一場	5	東山少將
第二場	4	樂趣
第四場	1	運威
第五場	3	領航燈
第六場	7	莎蓮

老敏冷門

場次	號數	馬名
第一場	8	勝槍
第二場	6	的色
第五場	5	神通妙算
第六場	6	感恩

馬胆

運威

單Q 三寶

第二場 4 樂趣 5 英偉王子

第五場

特別介紹

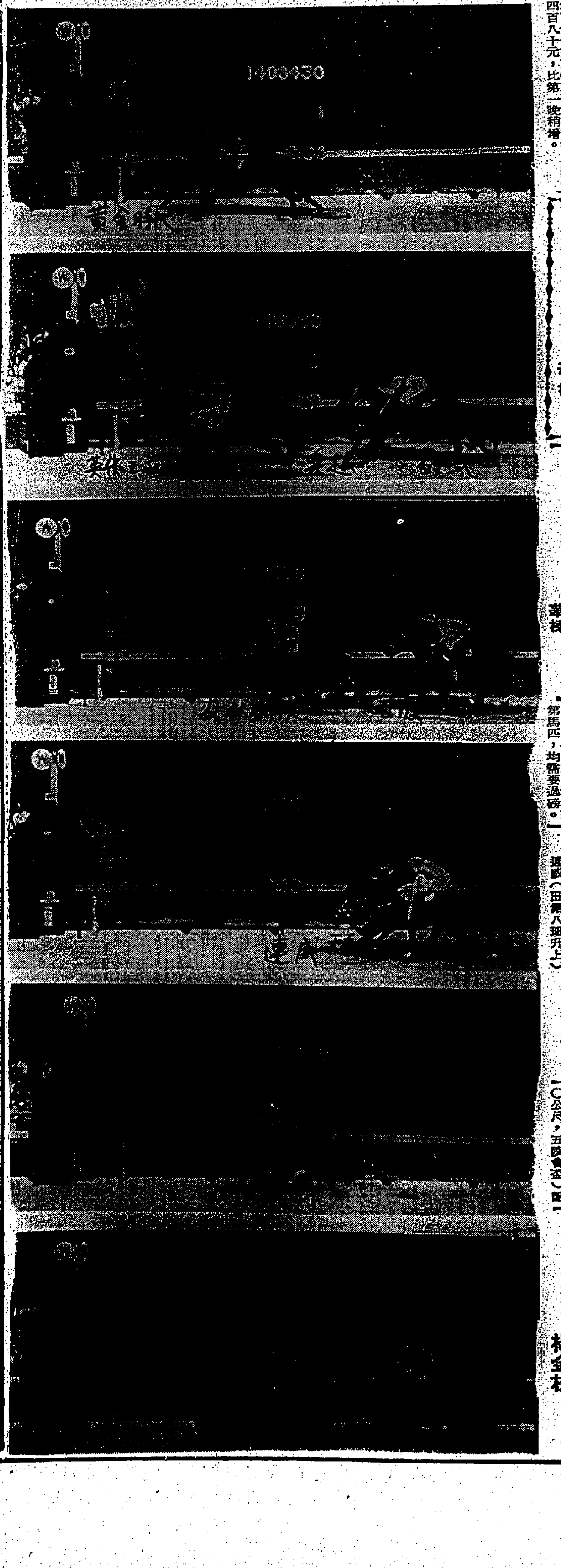
·飛龍·

獨贏 純利 多寶來

科加士 比你叻 飛渡

運威 天馬 體育精神

昨晚賽馬六場終點圖片



暫停打鬥試演文藝戲路
徐楓替中影拍古鼎紅顏

（台北訊）一向專拍武打片的徐楓，最近突然改變初衷，接受了中影公司的邀請，出任文藝片「古鼎紅顏」的女主角，影迷對她此一態度的改變，都感到好奇。在「古」片於十八日開鏡時，記者曾在中影製片部，問她改拍文戲的原因，她笑着說：

第一、六年前她加盟聯邦做基本演員時，是要做武打演員，並沒說一定要拍武打片，祗是在聯邦那許多年，一直都是拍的動作片，沒拍文藝片的機會，故給觀衆的印象，祗會打，不會文。

第二、實際上，她很早就想拍文戲，也曾有公司請過她，未接受的原因，是怕拍到粗製濫造者，影响自己前途，這次會接受中影邀請，是因中影是家大公司，拍片一定在水準，不會粗製濫造。

第三、「古鼎紅顏」劇本很好，情節動人，尤其她飾演的「大姐」角色，戲很多，可過足戲癮，初次拍文藝片，就遇到這樣好的劇本，當然樂於拍了！

第四、作爲一個電影演員，文戲武戲都應該拍，多演多進步，老是拍打片，那就沒意思了！

從徐楓的談話即知，她這次「改行」，主要是機會，不過她的「撈過界」，也引起一些文藝片女星的妬嫉。

「古鼎紅顏」是以抗戰爲背景，故事說大家爭奪一座無價之寶的古鼎，並有幾個陰狠毒辣的日本人，參加爭奪，故事有血有淚，有愛有恨，曲折懸疑，高潮迭起。這在中影的製作上，又是另種新風格的嘗試，在角色的安排上，也格外動了腦筋，除徐楓外，男主角是向邵氏借的名小生宗華担任，其他要角并有金馬獎影帝葛香亭，最佳男配角孫越，女配角陳莎莉，名影星傅碧輝，曹健，韓甦，鄒森等。這些都是台灣演技派的優秀演員。

此片是由夏祖輝，郭勧合導，這兩位都是科班出身的後起之秀，有能力足以勝任。

宗華是台灣名小生鄒森的弟弟，中影這次會選中他，就是對他特別欣賞，也是片中需要他這樣一位男角。過去，他是生長台灣的，民國五十六年服役期間，他曾經獲得軍中的全國軍中文藝金像獎，五年前邵氏在台灣招考演員，他去報考，很幸運就被取錄了！

中影自去秋改組以來，曾拍過「愛的天地」，「一家人」，「突破國際死亡戰」，這幾部片子，都別具風格，在各地放映，叫座又叫好，這次拍「古鼎紅顏」，會動腦筋把「俠女」徐楓請到，足證中影搞製片，確實肯動腦筋，別有一套。

徐楓以快樂的心情，參加了此片演出，因是從影以來首部文藝片，她將全力以赴，要使觀衆改變對她的印象。（平）

娛樂圈

兩度榮獲世界魔術冠軍

（漢堡德國新聞社訊）魔術師柯斯，原名朱根沃特克倫，卅八歲，是德意志聯邦共和國南部廿五萬人口的倫納堡的一名便衣警員，他在世界業餘與專業魔術師比賽中有卓越的表現，而再度榮獲世界魔術比賽冠軍。

他與他的助手安娜伯力在巴黎的世界魔術比賽中，擊倒二百多名對手，而獲得國際魔術聯合會的榮譽獎。這名魔術師的助手安娜伯力，是一名配藥包學師，即是他的太太。

圖：魔術師——柯斯。

美鴻公司從中斡旋
嘉凌獲撤銷假處分

嘉凌與鳳鳴公司的事件，使得天翻地覆之後，依法處理，嘉凌受到了台灣法院的「假處分」。受到「假處分」的演員，正應正是嘉凌，所謂「假處分」就是與原來的公司合約未清之前，不能與第二家公司拍片。換句話說，嘉凌不向鳳鳴公司妥協，便不能爲鳳鳴之外的影片公司拍片。

可是，這事件突然有「峰迴路轉」的轉變。嘉凌的「假處分」，已獲得撤銷，恢復自由身。不過，這也不是說，嘉凌現在可以跟每一家公司拍片。

「心有千千結」中動人一幕。

爲甚麼嘉凌的「假處分」，一下子會撤銷，說來，這不得不拜美鴻影片公司之賜。

原來嘉凌是與鳳鳴公司的關係搞得不好，是因爲她在外爲，美鴻公司拍那部「神出鬼沒女煞星」而起，楊蘿到台南「捉」嘉凌，正是爲拍該片。之後，嘉凌即受到法院的「假處分」。

這一來美鴻公司的主持人葉振峰可急了，嘉凌現然受到「假處分」，便無法拍出，那麼「神出鬼沒女煞星」就不能埋尾。爲了鳳鳴公司，爲了嘉凌，也爲了自己，便專程赴台灣，與楊蘿商談。經過數度碰頭。楊蘿也想事情鬧僵，以致大家均遭受損失。答應了葉振峰，不但讓嘉凌拍完了「神出鬼沒女煞星」一片，並且還答應了葉振峰，嘉凌可以在下月再爲美鴻公司拍第二部片「江湖老千」，所提的條件是，美鴻公司補回一封「借」函，大意是向鳳鳴公司借嘉凌拍片，就這麼簡單而已，至於片酬方面，是鳳鳴公司收取，還是嘉凌收取，當事人都沒有說明，祗是說，還是秘密，不能公佈。

但據內幕消息，片酬是由嘉凌本人收取，與誰都無關。這則要待證實了。

美鴻公司是新近崛起影壇的一股新力量。創業作是「一拳一塊錢」，第二部是「龍潭虎穴」，都已拍好，第三部是「神出鬼沒女煞星」，月底即可殺青。第四部是「江湖老千」，也是嘉凌主演的，下月即會開鏡。（之明）

何裕業死纏爛打獲成功
柯俊雄捏拍不再有春天

顧影心聲

早一陣子的消息說文藝公司的何裕業赴台催柯俊雄來港演出「不再有春天」觸礁，使得何裕業焦急萬分，曾打電話返港向太太訴苦，亦向朋友訴苦，稍洩心頭苦悶。

傳說何裕業觸礁的原因，由於柯俊雄要參加中影公司的影片演出，難以抽身來港，文藝公司的「不再有春天」，可能要換男主角。「不再有春天」的女主角之一原爲恬妮，後來恬妮以事忙辭演，退定，結果講得焦致出怯，若再換男主角，豈非面目全非？因此，何裕業急，是很自然的事，不急，那才令人覺得奇怪！

後來，又聽何裕業在台展開渾身解數，實行死纏爛打，務要找得柯俊雄來港拍片，理由是柯俊雄接文藝公司的片於先，應該先替文藝公司拍片！何裕業就憑這麼理由弄走。結果，天下無難事，何裕業果然成功，柯俊雄已於日昨到港，何裕業爲求工作順利，便立即催他拍片，免得拍剩幾個鏡頭他回了台灣去，那可就「不知怎辦了」。

日來「不再有春天」正忙於拍外景天氣，文藝公司一寸時光也不肯放過，可見責任心有多重！（林天）

「女人面面觀」業已完成過半
陳萍王戎等主演歌壇秘聞故事

邵氏新湖寫實大堆頭鉅片「女人面面觀」，在青年導演呂奇趕拍之下，現已完成過半，預計十一月中旬前後，即可全部殺青。

這部邵氏新型鉅構「女人面面觀」，是根據三個轟動本港的新聞故事改編而成，其中由艷星王冰冰和胡楓主演的第一段大騙局，已於日前結束，最近正拍攝一段歌壇緋聞的故事，正由陳萍，王戎，金燕玲，凌漢等聯合演出，另一段股票經紀的故事，則將由金霏，韋弘和呂奇等演出，然後再把這三段精彩的情節，溶合在一起，成爲一部極具眞實感的動人電影。

「女人面面觀」的第一段故事，日前曾在大澳門附近海邊，拍攝王冰冰，胡楓等雙雙撞車的精彩好戲，美麗的王冰冰說，這段高潮戲曾使用兩部汽車，結果她這個女騙子和大醫生胡楓都雙雙車毀人亡，拍來非常迫眞，連她自己都緊張得喘不過氣來，如果不及時從汽車中跳出來，保險小命都會送掉！

葉振福偕女抵港 視察東南亞業務
星馬金星機構董事長

星馬金星機構董事長葉振福，將於今（廿五）日下午一時許，乘搭馬來西亞八一二號班機來港。

葉振福爲星馬五大電影機構之一，在星馬各地，均有自己之院線。此次偕同女公子到東南亞各地考察電影業務，同時，亦打算到歐美各地了解影電影趨勢。

年來，各地區對影片之檢查制度，改變極大，特別是東南亞地區，檢查制度更嚴，故此，葉振福決親自到各地考察電影業務。

同時，他來港，順道參觀一下歐亞的「赤胆好漢」的拍攝工作。

這是一部以孫中山先生到各國鼓吹革命，途徑香港，遭到清廷特務的暗殺，葉振福認爲：這一類題材的影片，在星馬一定會大受歡迎的。而歐亞出品的影片，星馬地區的版權，都交由金星機構代理發行，所以，葉氏決定在旅港期間，參觀歐亞公司的這一部創業作「赤胆好漢」的拍攝工作。

「愛的遊戲」中一香艷大膽鏡頭。

桃色經紀 開始配音 短期首映

邵氏新潮喜劇鉅片「桃色經紀」本月廿二日在青年導演孫仲指揮之下，拍攝一種設計新穎而效果日佳的新型片頭，使國語片頭製作方法上又創新獻。

據孫仲導演透露，「桃色經紀」的新型片頭設計，是以獨格拍攝的方法把各種裸女的聲面和各種鮮明的交通標誌，以跳入與混合的形態連接起來，並且配合美妙的音樂與效果音響，務使廣大的觀衆耳目一新。

這種別具一格，含寓風趣幻歌而又深具美感的片頭設計，是青年美術設計師黃金巴的新嘗試，預計定能受到普遍的歡迎。

這部由宗華、劉午祺、林伊娃貞蒂、葛荻華等聯合主演的邵氏新片，目前正在忙於配音等工作，短期內即將隆重推出首映。

清宮怨演出成功
最後獻禮加三場

鍾景輝飾光緒皇帝，黃蕙芬飾西太后，梁天飾李蓮英。

中國古裝史劇「清宮怨」，假利舞台重演，盛況依然空前。再度掀起話劇高潮。演出連日宣告爆滿。鑑於首次公演時向隅者甚衆。觀衆吸取了經驗，大都絕早定票。利舞台戲院票房整日電話不停。據聞門票現已預售至廿六日，且票子所剩有限。

據鍾景輝表示：香港電視話劇團，此次重演史劇「清宮怨」，亦是該團最後一次演出話劇。今後如再公開演出話劇的話，將是以現代爲背景，演出反應社會現實的話劇。

鍾景輝提出放棄演出古裝話劇的主要原因是：服裝難找，每一朝代的服裝均有其朝代的特色，彼等並非專業話劇團，無排演一齣劇均非持久性質。若每齣劇都定製新服裝的，至少得數萬元資耽的費用，倘租賃服裝的話，價錢亦不菲，極爲不化算。就目前演出「清宮怨」，服裝要花天租錢佔了每場的總收益三分之一。

華星娛樂公司主持人聞知，該團今後不再演出「清宮怨」，於是再三地向鍾景輝等情商，力邀該團續期公演。現發以滿足廣大觀衆。

後決定廿八和廿九兩天，加演三場作爲最後獻禮。尚未看過「清宮怨」歷史名劇的觀衆，確該把握此一最後機會前往欣賞。

做了服裝店老板，何莉莉服裝與衆不同。

陳鴻烈與潘迎紫
今晚上電視亮相

「鬼風吹」這個片名，確够特別，前日，有兩個年輕影迷在麗華戲院大堂，對着海報照片名爭辯起來，一個說是「鬼風吹」，一個堅持爲「吹風鬼」，旁人聽了，不禁啞笑。

這部鴻翔公司創業作「鬼風吹」，原定廿五日（禮拜四）才上畫的，由於衆要求，提前一天面世，開畫之日，票房把錢甚佳，緊張的陳鴻烈當面口鬆晒，這「鬼風吹」片名有趣，不只上述一端，有人在看戲之前，認定這一定是個動作戲，男主角張翼是個出色的打仔，女主角潘迎紫也拍過不少突出的動作片，「鬼風吹」一名，大概是故事主人翁的綽號，是個輕功絕佳如鬼風吹過似的人物，就像「鬼見愁」之類。

誰想到，這是一部恐怖文藝片，張翼與潘迎紫都沒有動拳脚。

禮拜四晚，陳鴻烈潘迎紫拍擋上無綫電視，在「歡樂今宵」亮相，潘迎紫表演她久已未露一手的古典舞，這本來是她的拿手好戲，如今再搬出來讓觀衆開眼界，不外爲「鬼風吹」增強宣傳聲勢。陳鴻烈接受訪問，談的自必然與「鬼風吹」有關，爲甚麼拍這個戲，主題何在之類是也。

由體壇闖入影壇
金剛受第一重視

金剛是一位世運十項全能好手，被第一公司羅致之後，首拍「死對頭」一片，因爲打得太狠，在香港被禁上映，使他悶悶不樂。第一公司爲此，馬上安排他與新影后上官靈鳳，合演得更惹人好感。第一公司就決定把他捧起來，目前剛拍完「虎辮」一片之後，即讓他來港一遊，作爲渡假，與香港新聞界會面。

當時金剛給人的印象是有讚冇彈的，有一點出乎意料之外的，就是他說得一口流利的粵語，他原是越南華僑，代表越南參加世運會的十項田徑運動，在越南的時間已不少，而越南一地，想不到粵語是不大流行的，金剛還說得那麼流利，說是意外，也不爲過。

在「雙」片中，金剛的演技，雖然未到爐火純青的階段。可是，以祇有兩部片經驗的新人來說，已經是很好的了。

第一公司力捧這位銀壇唯一的一個十項全能的運動演員，（除了楊傳廣之外），證明沒有白費心血。金剛的新片，除了本周末推出午夜場的「雙面敎星」之外，還有一「大鐵牛」，「虎辮」，「四大天王」等。

對「心有千千結」
邵維鋏頗具信心

近日香港的電影事業，全部成了「教父」，「七十二家房客」，「龍爭虎鬥」的世界。單是這三部片，就把普通影迷的錢，都吸取了。

中國有句俗語：「一市旺三墟」。電影業也有這現象，當一部很賣座的影片放映完，跟着放映的影片，常受到影響。

近日，邵氏父子公司傳出消息說，將於下月初排映李行導演，甄珍，秦祥林主演的「心有千千結」，大約是三號上午午夜場，八號正式上映。那時，「龍爭虎鬥」還未落畫，於是有人問，這時候排映「心有千千結」是否太冒險了？但據說，雙鍊的負責人邵維鋏，是很有信心的，認爲「心有千千結」，是部比「彩雲飛」還會賣座的影片。

對之極有信心，認爲影迷們雖然在三部大片上花了很多錢，但是還會在「心有千千結」這部好片上花錢的。

邵維鋏的見解也是有理的。事實上「心有千千結」這部片試映時參觀者也一致對它看好。

粵劇精華 播天仙配

麗的「[illegible]」節目，將於廿五日星期四晚播映由林少芬、李文華主演之名劇「天仙配」，於晚上十時四十五分，在中文台播映，並於廿七日星期六上午十時二十分重播。

該劇內容敘述寒秀才董永，得玉帝第七公主仙女垂注，且許定與彼有一段夫妻緣份，乃結成仙凡之戀。後七姐召返回天宮，董永乃耶心苦讀，高中狀元之後，並到昔日與仙女結緣之槐蔭樹下，憑吊七姐，天君感其誠，帶董永到天宮會唔七姐。

（附圖爲金剛在雙面敎星中的一個鏡頭）

「群芳譜」之奪產陰謀
彩色粵語配音片集

「群芳譜」之「奪產陰謀」，今（廿五）晚八時卅分將在無綫電視翡翠台播映第六集大結局。警方懷疑鳳英之直覺，再與查死者之指紋，果然發現死者實非眞正之淸文。

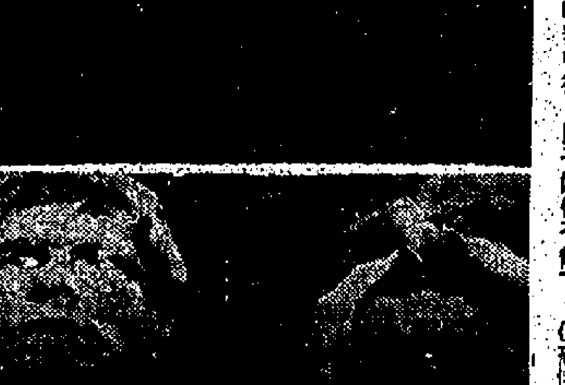
繼續偵查之下，找到眞正之淸文，並且把他拘捕，其後他不得不在警探面前招供一切。

淸文供出死者爲修平，更直認自己爲殺害立賢，倩智和修平的人。

可是，警方同時又掌握一可靠的資料，證實淸文並沒有殺人，而一切奪產陰謀，實另有其人在幕後策劃。

淸文到底因爲受人利用，還是受到威脅而僞造證據竟然甘願頂替殺人罪名呢？今晚收看「群芳譜」自可眞相大白。

猛鬼屋
連圖故事



（七）巴烈不信科倫絲的故事，他用個「逆轉器」，可以發出相對的力量，驅除屋內所有的力量，當科倫絲說丹尼巴里斯高的魂找她時，巴烈輕蔑地不信，因爲巴里斯高從來沒生孩子。

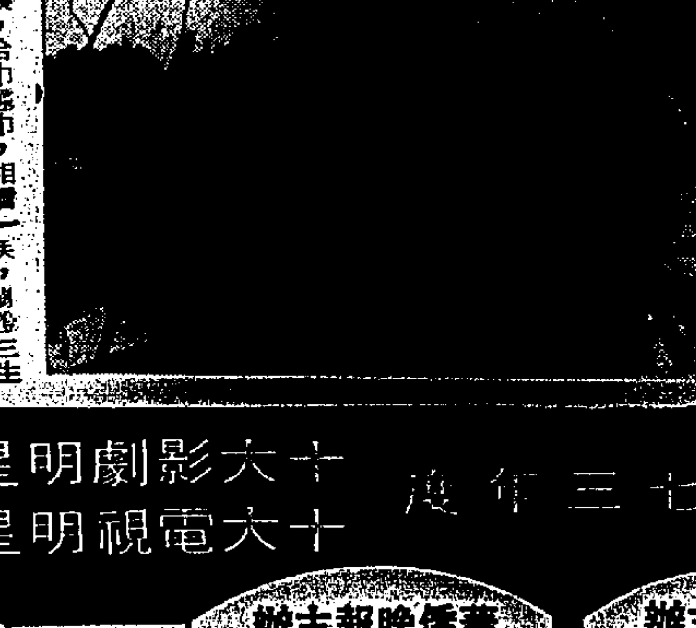
（八）忽然，房子爲一種巨大莫名的力量所震動，而一切力量都針對着巴烈。一座壁爐朝他撞來，咖啡杯在地面上爆炸，巴烈的腿受了傷。當巴烈開始動用「逆轉器」後，屋子好像平靜了，但恐怖也才開始……

「蘇小小」人物

㈠蘇小小——白茵飾：南宋名妓，色藝雙絕，琴棋詩畫，無一不精。身價風塵，卻俠骨柔腸，極有抱負。與相國公子阮郁戀，爲相國不諒，吹折大好姻緣。阮郁逃婚，死，曾予資助的中年書生鮑仁卻於此時衣錦還鄉，有以報答，而蘇小小死矣。

㈡阮郁——[illegible]飾：相國公子，風度翩翩，才華出衆。與蘇小小戀，不諒於父，爲父挾迫，再婚將軍女。洞房之內，越牆逃婚，不幸失足而死，以身殉愛，情義相全，誠千古傷心人也。

㈢鮑仁——張活游飾：落魄中年讀書人，在西湖畔琴歌寄懷，雪劍飄零，心懷家國。蘇小小一念憐才，聊托贈金，上京。辛而衣錦還鄉，則紅顏知己，已一病不起，徒呼負負也。



寺裏，拾巾遞巾，相看一笑，締盟三生。

「郎騎青驄馬」。阮郁策騎湖畔，見蘇小小，蘇小小看到了風神，一見鍾情。

選舉十大影劇明星 十大電視明星
一九七三年度

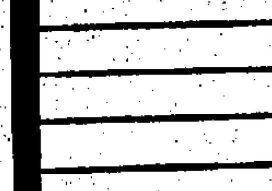
華僑晚報主辦　精工表贊助

選舉十大電視明星・改用自由投票方式

以往，選舉十大電視明星，係由無綫電視與麗的電視兩大電視台，分別提出旗下藝員各十名，參加競選；但今年，有鑑於兩大電視台藝員衆多，每一位都有當選的資格，如祗限提出名十名，會有輕此重彼之嫌，也欠公允。

因此，今年之十大電視明星選舉，改由讀者自由投票，不受提名限制，更見合而公允。敬希讀者留意。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七三年度
十大影劇明星選舉
十大電視明星選舉
有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七三年度
「十大電視明星選舉票」

我選左列各位爲十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七三年度
「十大影劇明星選舉票」

我選左列各位爲十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七三年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。今年的十大選舉，有一個特別的轉變是，我們接受了香港節籌備委員會的邀請，將「十大」的頒獎典禮，加入香港節內舉行，而作爲香港節中各項多姿多采的節目之一。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。

一九七三年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七三年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

①凡在香港拍攝而於一九七三年底在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七三年度在有綫或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

REFERENCE LIBRARY
2? OCT 1973

體育

甲組足球聯賽夜波
光華大戰消防
晚八時在政府大球場挑燈決鬥

甲組足球聯賽，今晚排有一場夜波，光華對消防，在政府大球場挑燈大戰，定八時正開波，門券分七元、五元、四元、兩元、共四種，無序幕戰。

光華與消防均屬職業亞型班勁旅，兩隊實力半斤八両，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。第一場五五波硬仗，非經苦至終場誠難預料鹿死誰手。雙方將星如雲，球迷值得一觀。

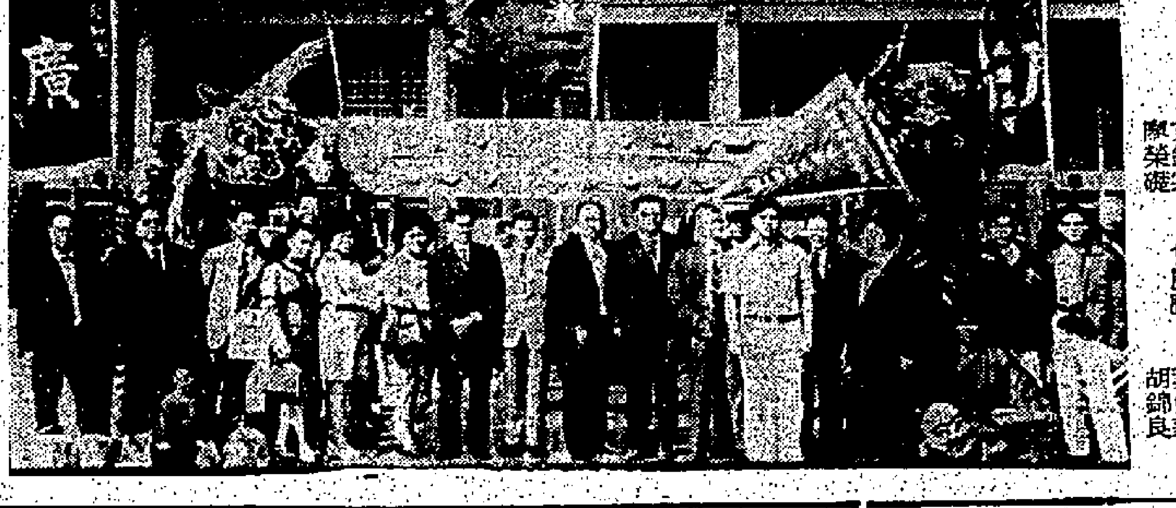
光華本屆組成亞型班，人材過盛是排兵棋不定，調動欠佳，未能劃一，故演出時好時壞，光華曾以二比〇大破愉園，當日曾德福踢來，快如閃電，速度高，有叫關本領，個人包辦兩球，技冠全場，因而樹大招風，繼與鐘行對壘時，曾德福被對方後衛重兵看牢，無法發揮最大威力，光華全隊鋒綫威脅力頓減，全無作用，幸曾德福仍能把握唯一機會，頂入一球，以一比一迫和鐘行。前仗對抗南華，光華統帥部亂點鴛鴦譜派南加盟之澳洲後衛洛芝打中鋒，與曾德福雙鬼拍門，增強攻擊力，詎材晉用，洛芝在前鋒綫演出僅得一走字，餘均一無是處，其他位置配搭亦未如理想，卒以一比三慘敗於南華，首嘗敗績。上仗光華以五比一大勝警察，打回一場勝仗。今晚光華出戰實力相若之職業勁旅消防，再面臨嚴重考驗，且看每仗均排星期美點之光華，是否能渡過消防這一道虎牢關。消防近況平平，自從主帥張子慧受傷，全隊實力大爲削弱，對愉園竟然走樣，後防漏洞百出，前鋒軟弱無力，卒以〇比四慘敗於愉園腳下，潰不成軍，首次敗績，演出令人非常失望，上仗消防面臨電話衛巢後衛，一籌莫展，幾乎被電話打垮，消防卒以一比一迫和電話，今夜與實力强大之光華遭遇，消防近況太差，仍未容樂觀。兩隊實力不相伯仲，大家勢均力敵，爲了爭網前途，俱不容有失，心有自熟化區門，是一場五五波大戰，雙方俱樂無必勝把握，要視臨場演出球員狀態士氣鬥志後勁球決定勝負。光華前鋒速度較高，贏面稍高半籌。茲將兩隊大衆可能出賽陣容錄後：（七跛）

△光華

鄺金 羅文强 夏菲 曾德福 洛芝 曾鏡洪 伊地 施榮 郎偉倫 黃永生 奧順

△消防

趙雨亮 古廉權 文錦棠 陳榮旋 李國華 曾展鵬 小布朗 葉尚運 胡錦良



蘇源體育會回國參加「介壽盃」國術大賽，（上）由團長林子豐代表致送錦旗與李先生夫婦，右爲李小姐，總團長蘇源。（下）參加華擊賽假抵台北機場，兩廣國術會同人在機場歡迎時合照。（本報記者攝）

模範英文中學
七屆水運閉幕
王澤沾莫華亮主持頒獎

（特訊）模範英文中學，於昨日上午假九龍仔游泳池舉行第七屆水運會，上午九時十五分開始比賽，至十一時四十分完滿結束，隨後由代校長王澤沾及副校長莫華亮主持頒獎，隨後並假新園酒家五樓設慶功宴，筵開十餘桌，茲將大會工作人員名單及各項成績列下：

大會主席：王澤沾、莫華亮、許賢璋。總裁判：方杰、蔣熾生、司儀：鄧炳坤、何鴻超，宣傳：葉志波，記錄：商作頤、伍玉玲，司令：方粲，裁判長：楊秀泉，終點裁判長：蔡偉强，裁判員：陳德威、譚志華、梁子超，計時長：甘威林，招引：薛偉炎、黎偉樑，總財務：王妙華，糾察：本校學生糾察隊。

各項比賽成績：

△男子甲組五十公尺蛙式：㊀郭廸佳、㊁林國樑、㊂何錦强。

△男子乙組五十公尺蛙式：㊀張道華、㊁謝偉鵬、㊂蔡儒俊。

△男子丙組五十公尺蛙式：㊀林達雄、㊁周福棠、㊂李國仁。

△女子組五十公尺蛙式：㊀蔡玉玲、㊁林倩屏、㊂廖燕卿。

△男子甲組五十公尺自由式：㊀李永鏘、㊁區志榮、㊂李漢輝。

△男子乙組五十公尺自由式：㊀張道華、㊁梁奕樞、㊂劉世英。

△男子丙組五十公尺自由式：㊀李向榮、㊁林國基、㊂陳錦標。

△男子甲組背泳五十公尺：㊀李漢輝、㊁潘鴻文、㊂王健澄。

△男子丙組五十公尺背泳：㊀周福棠、㊁翁卓誠、㊂鍾彼得。

△男子甲組一百公尺蛙式：㊀林國慶、㊁馮偉明、㊂劉健偉。

△男子乙組一百公尺蛙式：㊀張道華、㊁謝偉鵬、㊂蔡儒俊。

△男子丙組一百公尺蛙式：㊀林國基、㊁石榮傑、㊂湯周業。

△男子甲組二百公尺蛙式：㊀郭廸佳、㊁林國卿、㊂劉健偉。

△男子乙組二百公尺蛙式：㊀張道華、㊁謝偉琛、㊂彭兆明。

△男子丙組二百公尺四人接力泳：㊀朱祐華、關傑榮、梁奕樞、梁煥基。㊁郭燕明、馮志光、張道華、蒲渭釗、㊂馬成堅、劉錦文、石榮傑、陳錦標。（奕）

華足聯會定期
新會所揭幕禮

華人足球聯會新會所揭幕典禮，定於本月卅一日（星期三）下午六時舉行，到時，敦請馮秉芬爵士主持揭幕典禮，到時儀式十分隆重，由會長雷中元錦及主席周志强致詞，足總會長崔英東致送紀念品，昨經發出請帖邀請有關首長觀禮。

澳信義小球隊
今出戰新力聲

澳門信義小球隊今日下午繼續出師，六時起在九龍樹街球場與香港新力隊運作兩場小球賽，雙方面都擁有很堅强的實力，故到時勢必然展開劇爭，球迷可分高下，也始能依時前往欣賞好波。

華協就職歡宴花絮
各會首長連翩蒞止

華協會于前天假九龍慶相逢酒樓舉行五十七屆職員就職典禮，宴開廿餘席，場面宗闊，爲拾數年所僅見。

周錫年爵士，被邀請爲主持監誓員，他老人家準時蒞臨，會長何燦陵，副會長盧百昌、顏雄，主席林鉅，副主席杜衛强及陳孝慈親在門前恭迎。八時開始，由前書記倫鋸清担任司儀，神情不足，可惜在他邀請民政司署代表演說時，未知他是否有意抑或無意之間，說出請「余副主任」之句，因語帶相關，弄到哄堂大笑。

大會邀請童子軍樂隊蒞場奏樂，他們穿起整齊蘇格蘭服裝，音樂悠揚，博得不少掌聲。

本屆在舉行典禮中，破天荒請各屬會首腦上禮台就坐，而來賓亞洲足協副會長李惠堂、體協會副會長馬文輝、尹致中等亦在被請之列，有來賓笑語，雖然列爲佈景版，亦與有榮焉。

「排運牛」李杏林，在場內忙個不少，手持請柬逢人便派，筆者亦在被邀之列，將柬細看，原來亞杏週身外父相，千金出閣之喜，定於十一月四日假英京酒家宴客，他交遊廣濶，屆時當有一番熱鬧了。

來賓中，冠蓋雲集，有華足聯主席周志强，足總副主席陳炳榮、青年主委陳宗抗、東華會主席張戲新、傑志會主席謝瓷城，足總副會長趙不弱、港巴會主席游樹培，東華會主席梁南軒及各會代表等，還久不在圈內活動之龍公子炳棠，也手持酒盃，四圍勸飲，誠熱鬧之至。

前副外長黃華生及前主席巫宇炳兩人退休後，華協會爲感謝他倆在任時，出錢出力，特在典禮進行中，頒贈銀牌各一面，以酬其功。

光華統帥部大臣高尚忠，給「牛頭康」發現其在座，忙告訴陳宗抗說，他本是傑志寵臣之一，爲何倒向光華去，要他大力支持，高尚志急急否認，他說過去因未有時間而已，既然傑志看得起，也願意一個承諾，謝主席便邀有傑志人員有何燦陵，陳宗抗，黃景聰，陳安，張戲新，李饒激華協副會長「顏爺」被邀請爲傑志名譽會長，他看見人材濟濟，也微笑的答允陳宗抗之要求。張文煥及曾境康等與之合拍一照，以爲留念。

是晚華協會各首長，也破例的穿起白上衣黑褲的晚禮服來參加就職典禮，周爵紳至，使大會生色不少。

他老人家周爵紳，本來是飲酒英雄，還記得，早年華協會聯會全港體育界慶祝盛典，每席遞敬佛蘭地酒一小盃，其豪邁之概可想見，但爲該晚謝各人起見，只飲可口可樂，席間說，他老人家已戒酒一年了之，少了一個對手罷。（泰然）

拳王奇利表演賽
十元優待學生

奇利拳王表演賽，爲了優待學生，於本月廿七日的賽事，學生可憑購買十元券，地點在香港天星碼頭，票數無多，學生萬勿錯過機會。

當晚節目除由奇利表演十回合外，將增加兩場精彩拳擊，由遠東重級拳賽冠軍日籍拳師希迪奧，加拿大山蒂同泰中量級冠軍比會羅珍。其次由日籍拳手蘇古多對泰拳手實高泰，兩名遠東之名位是日將列第五名，泰將列第九名，兩場均採十回合三分鐘制。

奇利訪港表演，在遠東是首次，由和達士公司主辦，全部門券已經預售，地點百代唱片公司門市部，謀得利琴行門市部，會福琴行門市部，及香港天星碼頭等處。並在廿七昨晚前十時起，在香港政府大球場發售。

當時比賽公證人，是香港拳擊總會之加路利担任。（圖爲泰拳王實高泰）

公開籃球聯賽
今日六場交鋒

公開籃球聯賽，今日港九都有賽事之演，（伊館場），六時三刻，（女C）悠悠對均安，七時三刻（甲二）愉園對販管。

八時三刻（甲二）消防對自力，門券收三元，學生一元，今晚室內場的比賽是比較平淡的，女子組悠悠可以穩勝均安，後者多是新血，實力有一段距離，愉園也有贏販管的實力，至消防亦應該在輕鬆中取得勝利，堅收自力屬意中事了。

修頓露天場三幕乙組初賽秩序上演，六時半，培友對荃灣，七時半公民對少林，八時半旋樂場對青藍圖。（一）

模範英文中學第七屆水運會昨舉行決賽及頒獎，（上）上午班總冠軍代表領獎，由代校長王澤沾頒獎。（下）全場冠軍F2G張道華，由副校長莫華亮頒獎。（本報記者攝）

△代郵

又興金友丹拿山再賽兩仗收隊，美滿成績，並得港島熱誠招待，該隊定今日乘輪班師返澳。

體記會乒乓隊球員約今日上午十一時起在乒總會練習。

香港蘇源體育會
參加介壽盃拳擊賽
昨午抵台備受歡迎

蘇源體育會，今年組織强大陣容，回國參加中華民國六十二年雙十國慶及介壽杯國術大賽，由總領隊林子豐，總領隊蘇源，傳達通及李鑒，分別担任團長。

已於本月十三日返國參加雙十國慶，「介壽杯」國術大賽前日，華擊大賽健兒，於昨日中午十二時乘中華航機飛抵台北，由李先生率領團員及健兒到機場歡迎，兩廣國術會派出醒獅，場面熱鬧而隆重，全體團員抵達台北後，即由當地殷商李軍安夫婦設宴招待，該介壽杯國術大賽定於本月廿五至廿七日在台北市盛大舉行。

介壽杯蘇源及祝會參加人員名單如下：顧問：陳德泰、蘇源，名譽領隊：陳軍墨，總領隊：蘇源，生生管理：歐陽照，李陳良光，蘇志剛。

澳同義小球隊
今日返澳

澳門同義小球隊爲切磋球技，聯絡友誼起見，前日由馮明領隊，謝平、梁水、楊公明率隊搭船來港，下榻於灣仔六國酒店，當日即與白修聯比賽兩場。

體記會昨旅行
黃鉅親予招待

體記會昨旅行新界，晚間在青山灣吃海鮮宴，元朗足球部主任黃鉅特別以康宜海鮮招待，情況熱烈，七十餘人盡興而歸。

接納來港作賽
瑞典愛德堡隊

瑞典愛德堡隊來函接納來港作賽兩場，十二月六號及九號，現仍爲瑞典首席隊伍，並保證以全部好手前來，其由香港選手隊及聯賽選手隊對陣。

劉啓東體育會成立
首屆職員今就職禮

（新聲社）劉啓東體育會，今（廿五）日下午六時，假灣仔酒樓舉行註册成立第一屆職員就職典禮，敦請旺角街坊會主席曹紹松M.B.E.主持揭幕，市政局議員黃品卓監誓，九龍大廈聯誼總會主席黃洪主持剪綵禮，並有遊藝歌唱助興，會長、主席劉啓東，何漢明等任審及聘任審，屆時歡迎各界首長蒞臨觀禮。

本港新聞

力山大廈公司被劫
獨行匪徒掠欵百元

（特訊）一名獨行賊，昨午闖進中區力山大廈一娛樂公司，籍詞購票，亮刀挾嚇女職員，劫去現欵一百元，得手後奪門而逃，後事主致電報警。

被劫現場爲力山大廈地下之華聲娛樂公司。據說：昨午一時許，一名年約廿四歲男子走進公司內，向女職員表示欲購票，女職員不備有他，突然該男子從懷中拔出利刀，指嚇女職員將現欵交出，該女當場被嚇花容失色，匪徒立即動手在櫃桶劫去現欵一百元，立即轉身奪門而逃，不知所蹤。事主並未受傷，警方聞訊，派員到場調查，刻正追緝該獨行劫匪歸案。（合）

涉嫌牛頭角區謀殺案
兩兄弟被拘控今提堂

（特訊）涉嫌與牛頭角新區命案有關被捕之林姓兄弟（十七歲及十五歲），已於昨晚被警方落案控「謀殺」罪，將於今晨解觀塘裁判署提堂。

據悉：九龍牛頭角警員，於前日下午五時四十五分，在深水埗長沙灣道九十七號某樓拘捕兩兄弟，涉嫌與去月九日牛頭角下邨一宗兇殺案有關，扣留警署偵查。

該命案發生於去月九日上午十時，一名十七歲青年在牛頭角下邨第十座梯間，遭七八名飛仔持利器襲擊，身受重傷，負傷逃至地下一家冰室門前不支倒地，延至送院途中不治斃命。死者徐偉明，十七歲，住牛頭角下邨九座十一樓一零四×室，爲一洋服店學徒，被襲時身中多刀，其中一刀，直貫腹內，僅露出刀柄。警方展開偵查，直至前日，牛頭角警署探員主任蘇利環，偕同探長陳煥，根據線索，在上址將二雙林姓青年兄弟拘捕。（合）

回首當年

（一九五八年十月廿五日）

△沙田火炭村興建大規模漂染廠——在發展沙田爲衛星城市聲中，一間佔地十多萬方呎，設備完善，規模宏大之漂染廠，爲本港怡和銀行所經營業務之一，廠址位於火炭村對開鄰接鐵路工程，全部建築及設備等費逾百萬元以上，將爲本港目下最大規模漂染廠之一。

△加銀行家來港考察——兩位加拿大銀行家林拔氏及丹尼遜氏，由加拿大抵達此間實地考察本港商務情形，及有關與加銀行等問題，據林拔氏對記者稱：對於外地前往投資，均予特殊好感，亦希望加國人士來香港作深入而廣泛的調查考察投資，查林，丹兩氏乃前赴新德里參加國際貨幣基金會議，日前由印度抵港，定本月廿九日經日本返溫哥華云。

△柏立基港督賀越南國慶——（廿五）日爲越南國慶日，駐港越南領事裴公文假淺水灣大酒店舉行酒會以示慶祝，港督柏立基爵士伉儷偕同女公子巴拉親臨致賀，席間越領事與領事衆舉杯向來賓致敬，祝越南元首健康，到會嘉賓有輔政司白嘉時以下各行政首長，三軍總司令白斯仁中將及三軍司令，正按察司以下司法首長，駐港各國專員，領事官，行政，立法兩局議員，各界名流旅港越僑等參加者凡三百餘人。

△西區扶輪社女賓夕晚會——香港西區扶輪社，於今日下午七時，假座社長杜永堅私邸，舉行女賓夕開懇晚會，與會有社員克㨂社友及女賓等百餘人。該晚會由國際扶輪社中港澳區行政顧問鄧志堅主持，並贈送紀念品與西區扶輪社前社長謝雨川，晚會在愉快中舉行，至十二時始散。

△水塘存水量九五億加侖——水務局宣稱：截至今晨八時止，港九各水塘共存九十五億一千五百萬加侖。自十月十八日起之七日內，共用水三億九千七百萬加侖，即每日平均用水五千七百萬加侖，同期內，由淺洲及引水道所得水量共一億八千三百萬加侖。

星島報業派息
每股一角九分
董事局發表中期報告書

（港訊）雖然全世界面臨紙荒，及白報紙與其他印製成本上漲的問題，但星島報業在過去半年來的業務，確有令人滿意的進展，純利超過六百一十八萬元，比去年同期增加百分之二十六。該公司董事局昨日宣佈派發中期股息每股一角九分。該公司本期股息，比去年同期的股息，增加百分之十二。該董事局主席胡仙小姐並指出，除有不可預料的情形發生外，預測下半期的純利，將有滿意之進展。

星島報業有限公司董事局昨日發表的致股東中期報告書如次：

本公司董事局宣佈，計至一九七四年三月底止財政年度之中期股息爲每股一角九分（去年之同期爲一角七分），將派發予本公司于一九七三年十一月十日在股東名册內已登記之各股東。本年股息較去年同期股息之分派增加了約百份之十二。

現本董事局欣然報告，雖然全球正面臨紙荒之問題而仍待解決，以及白報紙及其他印製成本增加當中，本公司在截至一九七三年九月三十日止六個月內之業務發展，成績尚令人滿意。計未經審核除稅後之純利爲六百一十八萬七千零六十三元，即比去年同期之四百九十萬零一千五百八十八元增加約百份之二十六。除有不可預料之情形發生外，本董事局預測下半期當有利與去年同期之相比，將有滿意之進展。

本公司將由一九七三年十一月二十八日至十二月一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

星辰表特約翡翠台播映
新節目智運雙全
冠軍可免費遊日本

日本星辰表廠一向鼓勵當年男女上進，求取新事物及新知識，歷年特約播映無綫電視綜際盃問答比賽，深受觀衆歡迎，被選爲無綫電視十大節目之一，本年度更再接再勵，特約播映翡翠台全新問答節目「智運雙全」，歡迎十八歲以上各界人仕參加，提供豐富獎品，包括星辰自動星期日曆手表，星辰鐘子錶及名廠原子筆，冠軍更獲星辰表廠免費招待遊覧日本一週，費用三千元，包括一流酒店食宿，及參觀星辰表廠。

星辰表香港總代理太平洋行爲此事聯同無綫昨招待記者，闡釋詳情，出席者有太平洋行董事孫秉樞，星辰表駐港經理黑田豐，無綫編導何家聯，並同時介紹電視新秀智運雙全節目主持人黃允財，黃君初試啼聲，料將有一鳴驚人表現，據何家聯表示，「智運雙全」問答比賽，顧名思義，參加者需智慧及運氣兼備，始可奪頭獨佔鰲頭，每場由四人角逐。題目分時事、體育、常識等多項，每條題目均標明分數及設有提示，參加者須搶答。「智運雙全」與其他問題比賽不同之巧妙處，在於每一回合均設有「智運題」，參加者如幸運選中「智運題」，除可獲優先權外，並可將其已得之分數部份或全部博彩，答對者可照博彩分數加分，答錯者則倒扣。在最後決勝回合，四位比賽者指定要回答同一問題，並可將其累積分數進行博彩，在此情形下，分數相差起落極大，參加者時刻要計算對手成績，以便決定自己博彩分數若干，由此產生緊張刺激，氣氛相信在家收看觀衆亦被其感染。

「智運雙全」首場比賽已決定於廿六日星期五接替「七十三」節目與觀衆見面。

孫秉樞、黑田豐、黃允財與何家聯攝於招待會上。

華僑日報讀者 善欵待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：捐助東華三院者，黃緣先生三百元，旅港開平商會三十元。李屯捐助保良局二百元。

石修親示範寶麗來相機

電視紅星石修即（廿五）日起，一連三天，在香港中環士丹利街十四號廣大照相器材公司，當衆示範「寶麗來」即映即有相機之使用方法，「寶麗來」是美國著名之即映即有相機，拍攝黑白相時，只需卅秒，即可得到一張清晰相片，非常便利，在工業商務和日常生活中已有廣泛應用。拍攝彩色相，亦極快捷，僅需一分鐘。據悉，在此次示範期間，凡購「寶麗來」即影即有相機，即可獲贈抽獎券，贏取互獎。

影星薛家燕主持抽獎
安達旅行團盛大聯歡

素以「服務至上」爲宗旨之安達旅遊公司，每年組織數百種旅行團分赴東南亞、歐、美洲等地，由於所安排之節目豐富，行程又特別適合人之口味及愛好，再加上收費廉宜而合理，故每年之團友數字不斷上昇，迭破旅客數字紀錄，所獲口碑極佳。今（廿五）晚六時卅分開始，安達公司將假座中環大會堂告羅士打大酒樓舉行「安達」旅行聯歡大會，設宴招待本年度赴歐洲及美加之安達團友，大會邀得影星薛家燕、夏春秋、名歌星鄧玲玲、江驚等蒞臨演唱，李大偉夫人及安達公司董事長江可伯夫人主持幸運抽獎等節目，並有「慈善遊蹤」之一節目，是項節目收入所得全部悉數撥贈香港公益金，善與人同，屆時定有一番熱鬧。（附圖爲今晚主持抽獎之影星薛家燕）

妗妮裁校畢業禮
有服裝設計比賽

珍妮女校一九七三年度第二十六屆畢業典禮於十一月四日（星期日）下午二時在香港富麗華酒店翡翠廳舉行，由校監黃李容妮女士頒發畢業證書，是屆合正分校學生共四九五人，其中不少來自東南亞地區，亦有來自美加者。盛會中並有該校學生之服裝設計比賽，由嘉禾影業公司著名女星茅瑛及衣依與留英服裝設計家湯寶莉小姐任評判。並有茶會。因限於場地，祗限畢業班參加，無法招待嘉賓。

美國雙週盛大展覽會
誠德公司介紹新產品

在富麗華酒店舉行中之盛大美國週展覽會，和寶業集團成員之一的誠德行有限公司所介紹的各項物品中包括兩類該公司的新產品——「威士」門鎖及多種用途之「好時年（維他）」食物包裝紙。

圖中爲誠德行之陳列攤位與及該公司之高層領導人士，（左起）董事吳學先，主席麥維士，董事長施展超及商品部經理賴明德等。

保榮航企昨酒會慶祝
訂購十萬噸巨型油輪

保榮航企昨在文華酒店舉行酒會，參加者數百人，衣香鬢影，極一時之盛，波士頓第一國民銀行副總裁普靈頓邀從美國前來香港參加與保榮航企董事會主席甘明斯交換雙方簽署之一千四百五十萬美元貸欵文件，該筆貸欵作向日本宇隅船渠株式會社訂購十萬〇三千噸巨型油船之用，該油船輪已與日本三井財團之日本海運會社簽訂十年租用合約，席間，甘明斯致詞，表示保榮航企將繼續努力增購新船，擴展業務；保榮航企全體董事莊貴侖，莊命侖，莊馨侖，麥伊侖，古倫及莊生侖等，俱出席酒會，招待嘉賓，赴會者俱爲航業界，五金界及金融證券界之知名人士，遠東交易所主席李福兆及金銀證券交易所副主席馬清忠等俱親臨致賀，預祝保榮航企前途光明。（圖爲：保榮航企甘明斯與波士頓第一國民銀行普靈頓交換文件。）

澳紐旅行團第七團
明晚舉行出發叙餐
參加讀者請依時出席恕不另柬

華僑日報、新西蘭航空公司、四達SITA旅行社聯辦之華僑日報讀者澳紐旅行團第七團定期本（十）月卅一日出發。主辦機構定於明（廿六）日下午七時假中區永安人壽大廈頂樓食堂舉行澳紐旅行團第七團聯歡會，屆時將由負責人員向各團友講述旅程及遊覽節目，各地酒店房間之安排，登機下機之手續及集散等。

在此氣氛融洽的聯歡會中，各團友將被介紹互相認識，俾各團友在旅遊途中有可與談天及互相幫助的朋友。根據過去六屆的經驗，團友們在聯歡會中已成爲朋友，在旅遊途中充份表現親愛之精神，而遊罷歸來，更有不少繼續互相往來，建立了永久的友情。

在聯歡會中，旅行團負責人員將解答團友們所提出之一切問題，並，幫忙解決其困難，向他們提出有關旅遊應該携帶什麼行李以及旅遊途中應該注意之事項等。

華僑日報讀者澳紐旅行團係由華僑日報與新西蘭航空公司及四達SITA旅行社合辦，聲譽卓著，故連續舉辦六個團，皆獲前往澳紐遊覽之人士踴躍參加，此次第七團又有良好之成績，實有賴於歷屆團友之介紹新團友。

又參加讀者請依時出席，恕不另函通知。

坐吊車欣賞皇后城美麗的景色，常使人陶然。

童話故事：小葵與蚺蛇（下）

·愛童·

小葵看見蚺蛇向樹林爬去，於是她便趕快弄了一條滑油向路另外一個山頭走去。

小葵一面走，一面淌急。終於，她找到一大樹，於是，她便一直爬去，還把那磁滑油倒在樹幹上，使樹幹都染滿滑油。

不一會，蚺蛇回來了，牠發現小葵迷走了，心裏十分憤怒。牠沿着小葵的腳印，於是很快便找到了小葵躲藏的那棵大樹。

小葵在大樹上看見蚺蛇下面，她急得連眼淚也流出來了，但在這個時候，單是哭又有什麼用呢？誰叫自己不帶眼，把這一條忘恩負義的大蛇養大了？今次真是要寃倒惡了！

大蚺蛇在樹脚下拚命的向上爬，可是，樹幹下已經黏滿了滑滑的油，無論牠如何拚命，也沒有辦法爬上樹，這回蚺蛇用盡氣力，也沒法爬上樹捉到小葵，牠只好守在樹下，寸步不離，牠知道小葵一定會下來。

時間一分一分的過去了，樹上的油也快乾了，小葵在上面着急，蚺蛇在下面高興。

這時候，忽然山頭上起了一聲巨響，跟着火光熊熊的燒了起來，森林裏的一切都被燒得一乾二淨。

蚺蛇倒在地上被燒死了，小葵也給燒死了，而且，她的身體還燒得變成一個亮晶晶的果子。

不知道多少時候，有一天，一個老樵夫走過這片光秃秃的森林裏，他發現那條燒死的大蚺蛇，同時也發現了那顆亮晶晶的果子。

老樵夫好奇地拿起了那顆果子拿回家去，怎知道才回到家門，他手裏的果子漸漸變大起來，好像掙脫他的手掌一般似的，於是樵夫就把這果子放在地上，呵……一陣白烟升起來，老樵夫連眼睛也睜不大……。

過了一會兒，老樵夫睜開眼睛一看，只見到面前站了一位美麗的少女，她就是小葵。小葵帶着眼淚把一切的遭遇告訴老樵夫，老樵夫同情她，還把她收做乾女兒。

小葵自從受過這個教訓，她以後可再不敢粗心大意了，只是跟着老樵夫過着幸福快樂的生活。（完）

兒童天地

（第四一五五期）

提防遇到「阿飛」

·唐姨姨·

小朋友：

我認識一個男孩子，他曾經遭遇過這樣驚心動魄的事——那天，媽媽給她十塊錢買參考書，放學了，將要走到書局的時候，不知怎樣的突然有三個「阿飛」包圍着他，其中一個飛仔低說聲「不許動，乖乖的聽我吩咐。」

便吃驚了！不知如何是好？雙腿只有跟着那些飛仔到一塊較僻靜的地方。那時候，亞飛從衣袋取出一把光閃閃的彈弓刀，其他兩個用手叉着腰，恐嚇他說：「拿出你身上所有的錢，否則你條命冰過水。」

雖然是男孩子，無論平時有多少勇敢，處於這種情形之下，也只有把身上所有的錢拿出來，連同媽媽給買書的錢，自己辛辛苦苦儲蓄的零用錢共二十幾元，還有手上拿着爸爸新買給手表，都落臉奉送給那三位「大哥了」！

小朋友，香港的阿飛無惡不作，很喜歡向你們下手，所以不能不謹慎提防，老遠看見頭髮長長，不男不女，服裝怪異的，不管他們是真的「披頭四」也好，「披頭飛」也好，就應該避之則吉。當防不勝防的時候，就任他要什麼也好，因爲反抗被他們傷害身體，那就不值得了。

·寓言·

青蛙搬家

·力仁·

一對雁和一隻青蛙，在湖邊同住了很久，雙方相親相愛，好像是一家人。後來，天旱湖乾，沒水喝了，雁想飛到有水的地方去，但捨不得把青蛙留下來。

「怎麼辦？」雁和青蛙商量着說。

青蛙想了想說：「用一根小棍子，你倆銜着兩頭，我銜着當中，找有水的地方去。」

雁同意了，並且決定立刻動身。於是牠們就在天空裏飛了起來。第一次飛過幾個蝦蟆時，有人出來看見。人們說：「雁帶蛙飛行，真有辦法。」青蛙想：「這是我的辦法呢！」

又飛了很久，再到達有很多蝦蟆的上空，不少人出來看見了，許多人都說：「雁帶蛙飛行，真有辦法。」青蛙想：「這是我的辦法呀！」差點兒叫了出口。

往前飛，最後，又到了更多蝦蟆的上空，這次，更多的人出來看熱鬧了，也更多的人齊聲說：「雁帶青蛙飛行，真有辦法。」

這一次，青蛙不住氣了，就叫了出口：「這是我想的辦法呀！」但是，青蛙一張開口，就從棍子上掉了下來，給活活的摔死了！

養蜂的故事

—江河—

從前有一個很會養蜂的老人，他每年都能收幾千枚蜜蜂，家庭因此過得很富裕，但自這個老人死後他的兒子繼承父業，繼續養蜂過活，可是不到一年，蜜蜂死的死，飛走的飛走，剩下來的，都沒有許多了，不久，全部都飛光了，家境也跟着窮困起來了。

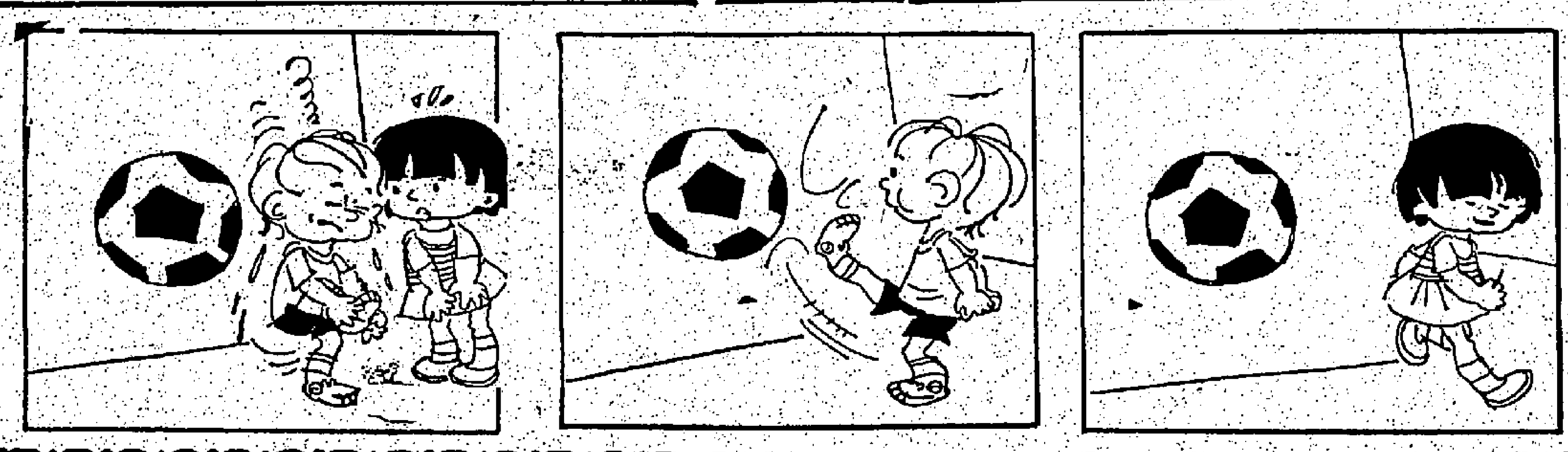
有一路人經過，知道這事後，很是奇怪，於是便向鄰居請教。

鄰居說：「這個老人，生前養蜂，確沒有什麼方法，祇是勤加照顧吧了，好像他擺設蜂房，很有秩序，還在蜂房四週，圍上竹棚，把蜂房保護得很好，在冷天的時候，還生火替蜂保暖，以免蜂羣受寒，每天都逐個蜂房打開，看看裏面是否有蜘蛛，螞蟻等昆虫，若果發現有的話，便把牠們除去，還替牠們選王后等，真是對待自己的兒女一般。可是他死了之後，他的兒子雖然繼續養蜂，可是卻和老公公剛巧相反，他不理蜂房，不保護蜜蜂，只到時去取蜜，結果蜜蜂不飛光才怪呢。」

路人恍然大悟：「老公公可算是蜜蜂們的親人，而他的兒子好像蜜蜂們的敵人呀。」

見波就踢

華華作



康樂家庭

道路安全運動　駕駛人要小心

不耐煩，驕傲和自私往往做成車禍！

車輛經常發生意外，除了是因道路不夠完善，車輛來往頻繁，或交通管理不善等問題外，而駕車者不夠謹慎，行人不遵守道路規則，也是形成車禍的主要原因。最近，交通部正積極推行交通安全運動，希望市民及駕車人士能切實執行交通守則，而意外事件當會減少。

剛才所說駕車者的不夠謹慎，大都是由於駕車者的不耐煩，或驕傲，或自滿，或其他，就是造成車禍的主要原因。

不耐煩：說得嚴重些，便是脾氣暴燥，脾氣暴燥往往使事情弄糟，闖出大禍，駕車者在駕車時，暴燥脾氣一發，駕駛盤一轉，腳一踏錯，車禍發生了。自己本身，幾個人或幾十個人的命運就握在他的一轉，一踏的剎那間，不是死亡，便是受傷。

驕傲：驕傲的駕車者，往往仗着他有熟練的駕駛技術，及駕着的名貴新型的汽車，便可耀武揚威，把一切的交通規則及標誌，不放在眼中，以爲這樣方夠威風，在熱鬧市中開高速，要不然就故意駛近別輛車或行人的身旁，「擦」一聲而過，有些駕駛者以爲有了許多駕車經驗，粗心大意，車禍就此發生。

自私：自私的行爲：在晚上，車輛在黑暗的道路上行走，必須要開亮車頭大燈，才不致在黑暗中撞累，但是車頭大燈的強烈光線，足以使迎面而來的車輛駕駛者眼睛發暗，他前面的一切看不清楚了，如果駕車者能爲別人設想，使大燈的光線暫時往下照或暫時關上，改用小燈，照般的規例，如果前面的大燈光綫太強，迎面來的車可以把燈一關一開，示意要將光綫向下照，但是自私的駛車者，只爲着自己的方便和利益着想，不顧別人的危險，以致造成車禍。

不熟悉的道路：所謂不熟悉道路，是某一條道路沒有經常通過的，駕車時要小心而放慢駕車速度，否則，但很可能前面正有修路工程，又很可能前面的交通規則改變，尤其是在晚上，更要小小翼翼，等到發覺前面有障碍物時，懸崖勒馬，已來不及了。

酒醉與疲倦：酒醉駕車發生意外是經常在報上看見的，但卻不知疲倦也是造成車禍的原因，長時間的行車，辛苦的工作，尤其是一般青年人，在週末假期的晚上，經過五、六小時的夜生活後，拖着疲倦的身軀駕車，甚至打瞌睡，許多車禍由此發生。總之，車禍發生，不但駕駛者本身會遭致各種不堪預料的意外事故，而市民出外都發生不安之感。由此可見車禍的發生與駕車者的態度是有密切的關係的，假如駕車者大家都抱着愛惜生命的態度，謹慎駕車，和尊重道路的使用，那麼車禍縱使不會完全消滅，也會減至最低限度，而且對你家庭的家人出外，亦增加無比的安全感哩。

頭髮的保養

一般而言，頭髮美麗，先決的條件是保持它的健康。而頭髮的美麗和健康，又都依賴着脂肪的分泌，脂肪腺恰好隱伏在頭皮之下，而且分泌口正對着髮根的毛囊，隨時供應頭髮所需的油質，一旦分泌的油質不夠，頭髮便乾燥而脆弱，反之，分泌量超過，頭髮即會呈現油膩，污穢。要使頭髮健康，須使它從頭皮取得正常的血液，須先使頭皮的血液循環暢通，如何使頭皮的血液循環暢通而得到充份的營養呢？最好的方法是每天按摩頭皮，用手按摩頭皮，分三次，每次按摩十分鐘；每天用刷子刷頭髮一百下；每星期洗頭一次，每天在頭髮上塗些油質，是須用時的中間髮性質的。倘若頭髮屬於油膩的一種，那便須要時時潔淨，勤加洗濯，不要塗太多的油膏，並須梳上簡單和易於打整的髮式。打理方法，須用常用的刷子擦頭皮，把髮脚油脂擦散，頭髮的油膩便會消減，揉頭髮的油膏以少用爲佳，油膩的頭髮須勤加洗濯，每隔三、四天洗一次，用洗頭水或洗頭膏，須具有去油污的能力。至於乾枯的頭髮，往往是脆而硬，缺乏光彩和色澤，打理方法是每天要定時按摩頭皮，按摩時加些含有油質的潤髮水，以刺激頭皮的脂肪分泌油脂。但按摩後再用硬刷子擦頭，擦時不必太過用力，每星期或十天洗頭一次，如果過於乾枯，可改爲兩星期一次，所用的洗頭膏或洗頭水爲性質溫和的一種。此外，時下許多婦女喜歡使用噴髮膠，無異它是有特別優點的，他能將容易散亂的頭髮過硬或過軟而不易服貼的頭髮，利用膠質黏性，噴於頭髮外，形成一種無形的網，將髮黏住，便能發生保持髮波的效果，不過，因爲噴髮膠的黏力很強，之後，塵埃一經黏上，便不易除去。所以經常使用噴髮膠的婦女，是須要常常洗頭髮。

關於頭髮容易脫落，只是一種新陳代謝的作用並非嚴重問題。不過有一種脫髮，常因患病之後而發生，如傷寒，猩紅熱，肺結核，糖尿病，及貧血病等，均會影響病者使頭髮大量脫落，婦女在分娩後，因身體虛弱也會脫落一些頭髮。其次有些人因爲精神上受到了重大打擊，或神經受到了傷害，而在一、兩個月內會變成禿頭的，這是由於受到營養方面的障碍所致。假若環境改善，健康恢復，落髮的現象也會減少或停止，新髮也會長出來。

總言之，頭髮的生長與身體其他部份如指甲、皮膚等一樣，要靠充份的營養，適當的運動，良好的睡眠。此外，精神方面要保持愉快，不要焦急苦惱，亂發脾氣，因爲情緒的激動，會影響整個身體的健康，特別是神經系統方面，對於頭髮的新陳代謝作用也會有不良的影響。

△史塔科特芭蕾舞團▽

（德國新聞社訊）近年來史塔科特芭蕾舞團已成爲德意志聯邦共和國的主要文化輸出者之一。南非的舞蹈家約翰·卡洛古，是該團的主要創始人。卡洛古自一九六一年來到該團領導以來，即與該芭蕾舞團有密切的關係，約翰·卡洛古之不幸逝世，是該團的一項重大損失。世界芭蕾舞女演員馬希亞·海蒂表明該團將秉承約翰·卡洛古的遺志。在卡洛古策劃下而成立的芭蕾舞學校成爲該團培養年輕新血的一個地方。約翰·卡洛古于離開倫敦後，即到史塔科特從事芭蕾舞工作，共在史塔科特花了十年的功夫，使該團保持卓越的藝術水平，是他的一個了不起的成就。

（圖示：史塔科特芭蕾舞團演員）

信樂職業婦女會　昨舉行就職晚宴

高若華移交會長職予關美楓

香港信樂職業婦女會，於昨（廿四）晚假座文華酒店舉行就職晚宴。港澳教區白會督被邀出席及致詞，其他出席嘉賓，包括扶輪社代表及其他機構代表甚衆。

去屆主席高若華對會長職移交現任主席關美楓。高女士爲市政局議員，曾歷任社會要職，關女士則爲香港的知名之士。

其他職員則有第一副會長寶蓮·麥佳，第二副會長及秘書：亞堅拿士修女，司庫：劉黃明玉，委員：羅韓秀清，朱蔡淑芬，龐美娜·巴頓等。

按信樂（SOROPTIMIST）一字，來自拉丁文，其意即「姊妹」及「最好」。該會起源於美國，現已成爲一世界性之組織，參加的婦女都是每一行業的最高代表。歷屆會長有：「高若華，胡仙，陳譽懿及伊利沙伯·勞等」。她們代表新聞業及教育界等。（圖）

雷諾士烟草公司贈送玉彫塔　美國小姐梅仙參觀先施公司

專程來港參加美國雙週活動的美國小姐梅仙，昨日前往先施百貨公司訪問，並在陳列擬位前接受雷諾士烟草公司總經理懷特贈送的禮物——一座香港製造，精巧玲瓏的玉彫塔，梅仙小姐將帶回美國，留作紀念。（圖爲雷諾士烟草公司總經理懷特贈送禮物予梅仙小姐）

夫妻之道

家庭中夫妻是最相要的成員，假如夫妻相處得如膠似漆，家庭沒有不得幸福的。所以妻子怎樣善於對待丈夫，從而獲取夫婦生活的愉快呢？

（一）家庭是夫妻的樂園，在這園地間，應充份享受自由與和平，夫妻間的生活應無拘無束，還我天真自然。

（二）當丈夫一天辛勞或受了委曲，帶着疲倦的身子回家時，碰着不愉快的事時，是很容易發怒的，這時應小心應付，切勿增加他的煩惱。

（三）假如丈夫的嗜好與道德無關，與法律無損，與精神無損，似乎不必過於指責和干涉，因爲男人多數是以歡樂爲業的，做妻子的又何必打斷他的興趣呢？像喝酒，吸烟，跳舞，好食等，只要適可而止，未嘗不是生活中一段上趣味的插曲。

（四）夫婦雖爲一體，但彼此間應以誠相見，互相尊重，不必吹毛求疵。

（五）對家事世俗，勿過於表示能幹，處處勝過丈夫，承認丈夫是一家之主，假如你事事都比丈夫強，丈夫多少有了自卑心。要做一個幸福的家庭，妻子的做法是較爲適宜了。

醫藥顧問

任卓琪

割包皮問題與眼球轉動欠靈

△年青人君：

（一）在十三歲時曾割除包皮，至今已有十年，但陽具近頂部有一小肉粒凸起，形如小豆，細力按之，不痛，但每當興奮時，此肉粒便有小小痛楚，這問題，依我看，決非性病，可能是疣之類，甚麼則無礙於健康，但如果對性交有妨碍，祇有施小手術割除之。

（二）可用茶仔頭髮水洗擦之，有時殺菌止住痕癢之效，可以用，相信是汁液刺激所致，洗後以清水沖淨，數日便可。

（三）在浴缸中與太太性交，故除應提防感冒外，結論是不足以爲準，對健康尚無影響，但如果浴缸不潔，便可能有問題。

△裕材君：割包皮的說法，就是到公立醫院去註册，醫院便會介紹一位醫生給你。如果你不想到公立醫院去，可以找一家私家醫生（即註册醫生），收費就較爲標準。你要到私家醫院去施割，可先打電話詢問，不過日期及時間，以港九的私家醫院收費，比較合適。割包皮的手術費連藥物約需百餘元至三百元。割後可以回家休息，一週間可復原。

△劉文君：你說在十餘歲時，眼球不能隨意轉動，但現在有時會覺得眼球不能轉動左右，而且常常覺得疲倦，最近更然，現在你的近視也加深了，雖有四百度，眼科專家診治，就可以前往政府有關眼科診所之設立，亦可往就診。或往聯合醫院眼科，或就私家眼科專家診治，當可解決你疑問。

陳富良壽慶　桃酌宴親友

賀儀撥充學校福利經費

深水埗綠水坊碼頭分區街坊福利事務促進委員會主席，留江師範校友會理事長，陳富良，於昨（廿三）日爲其華誕，在該校舉行生日會，並由該校校長梁銘軍致賀詞，頌「壽比南山」祝詞，繼由壽翁陳富良切生日餅，並致謝詞，茶會聯歡。晚間假座深水埗海鮮酒家三樓設桃酌款宴各方親友，各界致送賀帳，賀詞者有：香港民政署中文專員楊永康題：「仁者壽」壽軸乙幅，深水埗民政署致送福祿壽三星禮物成套。到賀官紳名流首長有香港民政司署中文公事管理局主任秘書黃紀康，該會名譽會長林賢中，黃麟趾，會長龍文焯，黃澤民，張世強，梁嘉賢，校友王國海，梁錦冊，文鏡海，黃國材，余漢雄，招振揮，陳佑民，李健蒸，恒生銀行深水埗分行黃漢森，朱恩，李可源，何德彝，鄧麟雄，梁消現，梁幼保等，歡百人，氣洋溢，筵開數十桌，喜席間由梁銘軍校長致賀詞，以該校校董會長陳富良壽翁，於往年壽慶，均將賀儀撥充該校福利經費，熱心教育，澤及蒙童，造福社會，尤爲難能可貴。殊堪敬佩。隨由壽翁陳富良致歡迎詞，語多謙遜，繼由陳氏捐贈賀儀，由校董會代表張世強會長接領，並致謝意。一致與杯爲壽翁祝飲，賓主觥籌交錯，情況愉快熱鬧。

（圖爲陳富良壽慶與到賀嘉賓合攝）

明年春夏時裝

巴黎介紹七四年春夏季時裝，圖中的兩款乃是最新穎之沙灘裝，由萊莉法商所設計。圖左一套長裙配印花闊袖短衫，右爲兩件頭褲裝，均是特別設計的印花棉布。（合衆國際社）

波麗美容品（下）

如果妳的頭髮枯黃，乾燥，開叉，喜愛游泳及作戶外運動的朋友因常遭海水浸漬頭部及強烈的陽光曝晒，很容易使頭髮成以上的現象。開叉的頭髮可以常加修剪，但舉凡有以上的情形，則妳的頭髮就是屬於「乾性」頭髮的了。

乾性頭髮較脂性頭髮難於護理，因爲除了要注意選擇洗頭劑之外，更要經常護理，妳必須洗頭之前，用杜白莉出品的「甘露焗髮油」滿焗髮三十分鐘。方法很簡單，只要將焗髮油滿透頭髮，戴上一頂冲涼用的膠頭笠可以了，三十分鐘後，除去頭笠，用含有羊脂及蛋黃素的「甘露洗頭水」洗頭，它是淡黃色，除含有特別適合乾性頭髮的質素之外，並有清香的氣味，用後可使妳的頭髮得到一定的滋潤。

洗完頭髮，恤髮之前，搽上杜白莉的「調理髮霜」，這樣，就好比妳的頭髮加上了一種保護作用，無論游泳或作戶外運功，都不怕海水和猛烈的陽光傷害妳的頭髮的事。

另外，如果妳常感頭髮容易脫落，可以在洗完頭後，搽上「調理髮霜」之前，用「沖莊□茶」去按摩頭肉，這樣，妳就可以使頭髮常保貼服柔軟，潤新舒暢的了。

答覆讀者來信：關於黑眼圈

梁志文小姐：

你這種黑眼圈的情形可能與身體內部的「肝」有問題，應立即延醫診療。如果醫生治療後仍然有這種情況，在美容方面，是可以用杜白莉的「遮瑕膏」先搽在外處，然後再搽上「花瓣」較紅色的粉底，則可以掩蓋的了。

上班時比較是清淡的化妝品根本不會對皮膚有害，問題要是你必須選擇質柒上乘的化妝品，如杜白莉的「花瓣化妝品」很適合你用。

卸粒，洗面應用「杜白莉美顏霜」，洗後用紙巾抹去，再塗上「杜白莉的臉劑」。杜白莉的「按摩膏」按摩每星期應做兩次，杜白莉的按摩膏對皮膚所需的營養存有一定的助吸收作用。同時按摩先後，再用杜白美顏霜則是最理想的了。

龍鳳配

△呂美林　△區悅容　△黃穎駒　陳麗芳　△莫東泉　陳妙珍　△余建文　梁惠通　△陳國雄　李美芳

△陳根琛　溫麗娟　△楊建華　趙靜珊　△何偉超　黃麗兒　△盧信添　劉碧芳　△成石燕　許愛貞　△陳國安　方潔玲　△區祖昌　曾婉姿　△盧深甜　曹萬鸞　△羅容釗　伍寶珠　△梁亦祥　陳美好

△馮汝全　胡艷貞　△劉偉堂　譚美容　△簡　軍　楊靈靈　△佐藤新　杜美珠　△許慶珍　馬鳳珍　△盧岡堅　鄺娟秀　△李煥傑　凌潤珠　△蒲蓮棠　莊淑芳　△羅文發　嚴婉清　△陳學常　黃寶泰

△陳熾明　李潔萍　△關艷鑾　鄭燕珍　△盧來福　張四妹　△李　賜　蔡松優　△葉國華　蔡蓮英　△陳怡康　謝肯肯　△蔡賀林　劉耀冰　△曹玉衡　劉美寶　△梁盛威　林淑嫻　△王煥榮　金馬麗

1974

香港年鑑　預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七四年香港年鑑一册（每册定價港幣式拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將第　　號劃線支票一紙奉上，祈將收據及「取書單」一依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九七三年　月　日

注意：（出版後憑收據所附「取書單」到取一九七四年香港年鑑一本。）

（如用支票付款時請書明支付「華僑日報」並加劃線）

1974

香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(3)項全用六號字登出分文不取）

名稱	地址	電話	備註
（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收五元，兩行限十二個字收十元，最多限登兩行。）			（本項請簡要說明，以便參攷編纂。）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

本項名稱請用四號方頭大字行登出本號照章繳交排印手續費　　元正　新　年　月　日　報派員來收

（簽名蓋章）

地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。

1974

華僑日報編印　香港年鑑　補查港九工商各業啟事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七四年香港年鑑（第二十七回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄。早經分別發出複查表。並蒙熱誠協助填妥寄回。至深感幸！現正陸續整理編纂中。爲使因搬遷而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報登表，俾便填妥寄回，以利編印，至希各界人士留意爲禱！

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

中東戰火未熄貿易恢復仍屬遙遙無期

接儎限部份地區

輪船開出非多，塞浦路斯黎巴嫩伊拉克暫停接貨，馬爾太科威特的黎波特班加西照常收儎，貨量較正常減三至四成，運出棉織品塑膠品什貨較衆。

（特訊）中東戰火，停而不熄，反有變本加厲之勢，本港與若干中東地區的貿易往來，何時恢復正常，仍屬遙遙無期，目前本港輪船公司對一些地區之接儎，則如常收貨，但貨量較正常時期已銳減百分之三十至四十。

據此間有關商家消息：中東地區之戰火，已停而不熄，聯合國安理會雖然已下了停火令，但實際開戰國家則極難完全遵守，根據電訊消息報導，甚至尙有變本加厲的勢態。在此情況下，本港和中東若干地區的貿易往來，何時始能恢復正常狀態，普遍均認爲尙屬遙遙無期，實難預料。

航運貿易商表示，至於本港至中東地區的貨運基本上未曾中斷，不過定期開出非多，通常每個月僅兩三水而已，目前對於中東地區方面收儎，除了戰事比較劇烈者例如塞浦路斯，黎巴嫩，伊拉克等暫時仍停止接貨外，他如馬爾太、科威特、的黎波特、班加西等地照常有船開出。此間一家輪船代理公司於下（十一）月初將會有船開往，現時繼續收儎。不過，航運貿易商表示：這些多數都是屬於舊訂，一般而論，新單開到甚鮮；而基於中東地區各有關國家之入口通知暫停裝出，或是本港有關的銀行不願意買單的關係，因此，港貨對中東地區的付運數量比較正常時期要減少百份三十至四十之間，接儎的貨類多屬棉織品，塑膠製品以及什貨等。

有關商家表示：儘管中東停火可以成事實，但彼等認爲戰事所帶來的影響將是十分深長的，對於可預見將來本港對中東地區的出口貿易活動，普遍均有不大樂觀的態度。

火水汽油價將大幅跟升

石油產品可能全面調高

蜆殼與標準同宣佈加價三成半

（港訊）本港電油及火水可能在下一兩週內宣佈加價三成之多。油商消息昨日作出以上透露。

他們繼續：就算是中東最近不爆發大戰，因爲通貨膨脹的關係，加價亦是勢所必然。至於運輸成本，最近亦見穩定的增加，在部份例子中，自今年一月以來，成本曾提高六成。

本港石油加價一事，昨日更甚囂塵上，原因自日本的報導，石油供應商已要求該國公司加價三成。預料在三數日間，石油公司均會普遍提出同樣的加價。

本港方面，早在上週便已有石油加價之說。

一家石油公司發言人稱：阿拉伯產油公司於上週已公佈將石油價提高百分之十七，是以各項油類及產品，定必相應加價。惟各項加價幅度，目前仍在計算中。

（特訊）由於本月中旬阿拉伯石油輸出國將原油出口價提高百份之七十，昨（廿四）日蜆殼及標準石油公司已宣佈將售給日本之原油價加提升百份之三十五，預料美孚、德士古等石油公司亦將採取一致行動。而本港所消耗的汽油及石油氣、煤油等亦大部份由上述各石油公司供給，其他的石油產品如塑膠及化工原料等亦多由日本及星加坡供應，估計本港各類石油產品的售價不久將因原油漲價而全面調昇。

據合衆國際社東京廿四日電：兩大油公司今天起，將售給日本的原油價格提高三成，其他大公司預料快將採取同樣措施。

蜆殼及艾克森（前稱新澤西標準石油公司）兩公司已宣佈將售給日本之阿拉伯原油價格今起由每桶二元八角美元增至三元八角。

日本工業界人士稱：美孚、德士古等公司將採取同樣行動，由於伊朗及其他六個波斯灣產油國家已自本月十六日將他們的出口原油價格提高七成。

一由於本港每日所消耗之汽油，石油氣及火水等幾乎全部依靠蜆殼、標準、美孚、德士古、高富等石油公司供給，而有關石油之工業原料與及石油副產品亦大部份依賴日本及星洲等地供應，因原油價格的大幅調昇，本港石油產品加價已屬無可避免之事，估計，不久本港一切石油產品包括汽油，石油氣，火水，塑膠原料及化工原料等等將會全面漲價，而此次漲價幅度將超逾百份之十以上。

港股市勢復轉暢好

一般做價多見提升

四區全日開做總值一億一千九百萬元，恒生指數升一八點五一，銀行類升勢較大，仁孚派中期息一角七分。亨隆中期息四分，星島報業中期息一角九分。

（特訊）昨（廿四）日香港股市復轉暢好，在上午之涨初階段，市勢尙屬平靜，係由於前日午後之回順，一般股市人士，心理不免稍轉觀望，但各項股票開盆做價仍穩企於前日之收市價位水平，隨後做價漸復提升，蓋於做價之堅穩，加以市場傳說銀行降低貸款利率的消息，致使買家吸購意態增濃，下午復市，買家之接承更感有力，形成近收市前做價復有抬升之現象。

據香港，遠東，金銀及九龍交易所之交易總值合計，全日交易總值仍有一億一千九百萬元，但比前日之全日交易總值略減，上午半日成交數值有四千四百九十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔有三千零六十萬元，遠東交易所有二千九百七十一萬元，金銀交易所有二千零八十九萬元，九龍交易所有一千零七十九萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市回升爲五三八．二七，比前日收市指數回升一〇．八七，下午收市指數再續升爲五四一．八〇，全日共升一八．五一。遠東指數爲二九三．九三，比前日升五．七三。遠東分類指數中只有酒店類無變動外，餘俱報升，以銀行類報升之幅度較大。金銀綜合指數爲四八．二六，比前日升一．二二，金銀指數爲四九．三一，比前日升一．五〇。

在昨日續有三家公司宣佈派息，計：仁孚中期息每股一角七分，截止過戶日期爲十一月七日至十一月廿一日。亨隆中期息四分，截止過戶日期爲十一月八日至十一月廿日。星島報業中期息每股一角九分，截止過戶日期爲十一月廿八日至十二月十日。

各項股票交投以匯豐銀行（倫敦登記）股票突出，收市價位與本港登記而平列，其他股票交投依然以怡和，明德證券及新世界發展等記股票，置地公司，會德豐B及新世界發展等，較爲衆多，一般之細價股及冷門股票交投續呈淡靜。以香港交易所各項股票之收市價與前日各該項收市價比較，多見提升，計太古實業升六角，九龍倉升一元，長江實業升五分，大州升一角，亞洲航業升二角，金門跌二角，維達跌二角，恒隆升二角，匯豐銀行升二元，香港電燈升五分，置地公司升六角，九龍倉升九角，匯豐銀行升一元九角半，倫敦登記則升二元七角半，大酒店跌二角，和記企業升五角，合和升五分，新昌集團跌一角，怡和升三元五角，怡和證券升七角，九龍巴士升一角，廖創興升二角一分，新英華升四分，新世界發展升一角半，海南發展升四分，保華建築升二角，大去地產升一角，信德升八分，大昌地產升一角二分半，華光股票跌一角半，會德豐B升二角半，南聯實業升二元及永安八壽跌二分半等。

食米供銷益告充沛

美泰相繼運到挽十萬包

米市穩定，成盆七千七百大包，三千七百小包，泰美緬巴大陸有提沽。

（特訊）昨（廿四）日米市，尙呈穩定。入口米商十家開盤，提沽食米廿一款，其中十九款成盤數量七千七百餘大包，另三千三百餘小包。

據米業人士透露：用暹谷來港的大龍山輪，今（廿五）日可到達，倆來食米二萬七千八百八十四包，十五巴仙白米佔四千三百五十四包，A—米碌佔二萬三千五百三十包。另外用美國到港的珍維夫禮士輪，倆來白米六萬二千七百二十包，本港米糧供應將更爲充裕。

成盤紀錄：泰國嘗玉琅白碌每担一百二十元，嘗變錠白碌每担一百一十元，嘗象三號米每担一百卅五元，嘗富貴白米每担一百五十元，美國寶絡紅苗每担一百六十元，嘗三角絲苗每担一百六十元，紅玫瑰絲苗每担一百六十元，監帶絲苗每担一百六十元，藍三角絲苗每担一百五十九元，大陸日字油粘每担一百五十五元，明字油粘每担一百五十五元，紅字油粘每担一百五十五元，天字絲苗每担一百六十二元，中字絲苗每担一百六十一元，洪字絲苗每担一百六十一元，巴基斯坦米每担一百四十元，緬甸朴米每担九十三元。

棉紗市勢持續疲弱

港產供需均衡企定

紗廠遠期貨沽出量衆不必降價

巴產近到轉減台商未恢復來吸

（特訊）巴基斯坦棉紗最近運到轉呈減少，但台灣商家未有恢復來港購買，本港棉織業需用亦未見復增，市勢仍然疲弱。港產棉紗出口及本銷新買盤雖然呆慢，一般紗廠尙可保持供需均衡，價格無甚變動。

昨據紗商指出：往年第四季，通常是棉紗業生產的旺月，但今年季初應旺反淡，致令棉紗銷量減少。不過，棉紗價格在今後兩個月如果沒有特殊影響，未易迅速回降，原因之一是本港紗廠在過去三個月售出遠期貨量很大，紗廠不必降價。原因之二是巴基斯坦棉紗出口有配額限制，彼邦紗廠不必低價來港兜售，原因之三是本月份巴基斯坦棉紗到港比上月減少。

外園新貨陸續有到

對紗市的壓力轉輕。

昨（廿四）日棉紗市，交投雖疏而價格尙無甚變動。港產十支A級每包二、二〇〇元至二、二五〇元，空氣紡二、三五〇元，廿支A級二、五〇〇元至二、五五〇元，AB級二、四〇〇元至二、四五〇元，卅二支A級三、七〇〇元至三、七五〇元，半精梳三、八五〇元至三、九〇〇元，四十支A級三、八五〇元至三、九〇〇元，半精梳四、〇〇〇元至四、〇五〇元。巴基斯坦十支中上級筒庄每包二、〇三〇元至二、〇五〇元，中級褁庄一、八五〇元至一、九〇〇元，廿支中級筒庄二、〇〇〇元至二、〇五〇元，中級褁庄二、〇〇〇元至二、〇五〇元，卅二支中級筒庄二、八〇〇元至二、九〇〇元。

歐洲外匯市場

美元匯挺升

黃金價回降

（特訊）法蘭克福二十四日電：美元今早在法蘭克福外匯市場價格挺升。

美元開市價格爲二．四〇四〇馬克兌一美元，星期二的收市價格爲二．三九七五馬克兌一美元。在稍後的交投中，美元更升至二．四〇七五馬克的水平。

美鎊開市價格則爲五．八八五〇馬克兌一英鎊。

據交易商說：今早市況正常。

（特訊）倫敦二十四日電：今晨倫敦報出早市公訂金價爲九九．四〇美元一安士，金價下跌，昨（星期二）日倫敦金價爲一〇〇．七五美元一安士。

食糖市勢轉呈穩定

榴花中粗現貨已疏已扳回成本

國際原糖現期貨價格變動不大

（特訊）昨（廿四）日糖市，轉呈穩定。日本幼砂糖碼頭交收餘無幾，下週繼續有運到，南非洲幼砂糖本週初運到全部交現，大陸榴花中粗砂糖現貨已疏，市價已扳回成本水平。

據糖業人士指出：目前糖市實銷雖弱，但幼砂糖及中粗砂糖來貨均已轉疏，港市現貨價格逐漸扳回成本水平，預料近期內糖價轉穩。市情亦呈牛皮狀態。日本幼砂糖，碼頭交收價無幾，每担以八十七元五角及八十八元成交十五噸。南非洲幼砂糖，本週初運到全部收現，細盤折成每担八十七元。大陸榴花中粗砂糖，價格轉定，碼頭交收轉手每噸以一千四百廿五元及一千四百三十元成交二十噸。

國際糖價，變動不大，倫敦市場原糖現貨每噸九十四鎊，比前升一鎊，十一月期貨每噸九十一鎊，比前升一．〇鎊，十二月期貨每噸九十鎊，比前降一鎊，三月期貨每噸九十四鎊，比前降點二〇，紐約市場原糖現貨每磅九點〇五美分，比前降點〇三美分，三月期貨每磅九點〇二美分，比前降點〇五美分，五月期貨每磅八點七〇美分，七月期貨每磅八點四〇美分，比前降點〇三美分。

歐洲金價

（美聯社倫敦二十四日電）星期三，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲星期二收市價）：倫敦——一〇一．二五（一〇〇．七五）巴黎——一〇二．五（一〇三．〇二）法蘭克福——一〇四．四四（一〇〇．六）蘇黎世——一〇一．二五（一〇〇．〇〇）

港金脫節續降

收市六二六．四下跌二元四角

美鈔牛皮收市價企五〇五．零

歐金報高心理虛怯

（特訊）昨日（廿四）本港金鈔市道，大勢稍呈反覆，做價穩中偏低。九九金受外圍歐洲自由金價報高影響，倫敦一〇〇．七五美元，上升一元五角，巴黎一〇二．五美元，上升一元二角四仙，瑞士一〇一．五〇美元，雖然早段報高價開出，由於美水門事件與中東戰火料轉趨緩和，買家心存顧忌，賣家反見觀望不前，及後消息傳來上列二事俱有好轉趨勢，賣盆增加，價格隨告脫節低落，午後好友欲作火中取栗，力挽狂瀾，奈以頹勢難撐，仍然反覆低趨，收市六二六．四〇，英鎊報好，倫敦二．四四二五美元，上升五錢九厘，紐約告羅士二．四四二〇美元，上升六錢。美元牛皮態，美鈔收市五〇五．〇〇，美電收市五〇六．〇〇。

九九金上午高盆開出六三五．〇〇，比較上日收市價高六元二角，最好六三五．〇〇，最淡六三二．五〇，收市六三〇．九〇，下午開市六三〇．五〇，先低下六二八．七〇，又低下六二五．三〇，後升上六二八．七〇，收市六二六．四〇，早晚盆波動差距低八元，比較上日則續降二元四角，戥息去一元八角八仙，場內上牌交收二千五百両。

美鈔開市五〇四．七五，最好五〇五．〇〇，最淡五〇四．五〇，收市五〇五．〇〇，比較上日保持原盆無變。

美電開市五〇五．八七五，最好五〇六．一二五，最淡五〇六．一二五，收市五〇六．〇〇，比較上日微低二角半。

金幣開市五〇五．一二五，最淡五〇五．一二五，最好五〇五．二五，收市五〇五．五〇，比較上日保持原盆無變。

大馬食米消費量

自給率達八成六

可望至七八年自供自給

（特訊）吉隆坡訊：大馬農業及漁業部長丹斯里凱沙利重申，大馬目前擁有足夠的米糧。他說，今年我國白米自供自給的巴仙率達八十六．三巴仙，比去年增加一巴仙。

不足的米糧乃由中國大陸及泰國供應。

沙巴去年共入口三萬九千噸白米，砂勝則入口五萬三千噸。

部長是以主席身份出席大馬漁業發展局第十二次會議後，向新聞記者發表談話。

丹斯里凱沙利也預言，我國的白米可望於一九七八年或七九年達到近一百巴仙的自供自給。

這是因爲我國大規模的灌溉計劃將能圓滿完成。這個計劃包括慕達計劃，吉賴計劃及乏叱叻計劃。

部長說：到了一九七八年或七九年，目前的七種稻種已將充份被取用，因此政府已準備開拓新的田地。

到了一九七八年或七九年，乏叱叻將再開發全萬依格新田地，其中的八千依格已擁有各項設施開始種植計劃。

提到漁業發展局召開的會議，丹斯里凱沙里說：該局的副主席莫哈末哈山曾在會議上要求政府，再撥出一千五百萬元供給該局進行各項發展計劃。

莫哈末哈山曾表示，該局在過去兩年已推行全多項計劃，其耗費一千零二十九萬元。由於基金不足，所以他要求當局再撥款一千五百萬元作爲補充。

有關該局的今年度將推行的計劃，部長披露，該局將建造一百二十艘三十噸重的拖網漁船供給各州的漁民。每艘約値五萬至六萬元。其中二十艘分給里當馬，瓜拉丁加奴二十艘，檳城二十艘，馬當二十六艘，瓜拉勿述四艘及豐盛港十艘。部長並披露，該局將在吉打港口興建一座魚加工廠，同時也將在玻璃市港口興建一間冰廠。

英倫金屬市場

錫價創高

銅鉎下跌

（特訊）倫敦消息：由於中東和平可能來臨和美國政局又起風波，倫敦金屬交易所中，除了錫以外，其他非鐵金屬價格皆趨下游。在穩定交易中，由於上週末東方市場錫價上漲和倫敦庫存錫略降，現貨錫價漲到新高峰，現貨錫漲了三十鎊，期貨錫漲了二十七鎊。雖然倫敦庫存銅降低了一千一百七十五噸而達三十年來的最低水準，但是銅價跌了七鎊或八鎊。由於倫敦庫存鉛增加了五百二十五噸而爲三萬零三百二十五噸，現貨鉛價跌了一．五鎊，期貨鉛價跌了三鎊。雖然倫敦鉎庫存如一般所預期的減少了三百七十五噸而爲八千九百五十噸，創下三年來的最低水準，但是現貨鉎價猛挫八鎊。白銀價格，隨着金價的疲軟每英兩的跌幅介於〇．七便士和〇．七五便士之間。

港商投資菲礦業

値達五百萬披索

（特訊）馬尼拉二十四日電：菲律賓政府今天說，由香港來的一批華籍商人，已在菲律賓礦業投資五百萬披索（七十四萬六千三百美元）。

據香港一個放察團說，預料香港商人會在非律賓作更多投資。該團今天拜會菲律賓總統馬可斯，並對他說，菲律賓是外國投資的理想地區，特別是對香港人來說。

該團於上星期五抵達此間，研究在菲律賓投資的可能性。預料第二個香港華商代表團將於星期五抵此，致察在菲律賓投資事宜。（多明）

（特訊）馬尼拉二十四日電：菲律賓政府今天說，今年九月，菲律賓向日本輸出香蕉二千一百三十萬披索（三百〇四萬美元），這是菲律賓於一九六八年進入香蕉世界市場以來的最高輸出數字。

僅在五年之後，菲律賓已取代台灣，成爲向日本輸出香蕉的第二大供應國，僅次於厄瓜多爾。（愛明）

膠市呈先強後軟

現期貨價格頗堅

期貨成交數量較見增衆

（特訊）據益世美樹膠經紀行報告一週來（自十月十一日閉市至十八日閉市爲止）馬新膠市情況，謂由於投機及中東戰爭升級，益以曼谷發生騷亂，導致此時期膠價一度升幅達一角，日本方面購入頗積極，因爲泰國乃是日本對三號烟花之主要供源，至週中，由於曼谷情況改善，膠市升勢乃受到挫折，嗣因十一月貨改爲現月貨，行情再扶搖直上，原因是中東形勢益嚴重以及美元軟化。

膠價雖抬高，西方消費者却未受吸引，也許是因爲十一月貨價格已比十二月貨低一占，顯示近期供應充裕，東歐國家偶然購入期貨。

刻下膠市已呈頗勢，有跡象顯示較早時期購入者已再脫手，特別是曼谷據傳已恢復常態。

以十八日閉市時十一月貨價爲標準，各期貨的貼水及扣水列如左（在括弧中者爲大馬之貼水或扣水）：

十二月份貼一占（貼半占）。一九七四年元月份貼半占（貼半占），二月份貼半占（貼一占），三月份貼半占（貼一占），四月至六月份貼一占半（貼二占半），七月至九月份扣四占（扣四占），十月至十二月份扣四占半（扣四占）。一九七五年元月至三月份，四月至六月份，七月至九月份及十月份至十二月份，均扣五占半（均扣六占）。

……大部份是十二月貨及明年元月至三月份，據推測，蘇聯購入十一月貨，在數量上將證明少於九月及十月份，同時對十二月貨則幾乎無染指。

大體上，實銷膠殊少，交易頗淡，標準馬膠與RSS一號烟花成交價，比SMR五CV低一角，但在今年較早時日，却有多至二角之貼水。期貨的銷路越來越增加，故扣水額乃大爲縮短，因十一月貨價漲，却有些期貨乃有貼水。

台灣經濟印象記

這是「台灣經濟印象記」的第二篇，也是「台灣經濟問題拉雜談」的第十二篇。

經銷利潤與利息同感昂高

——台灣經濟問題拉雜談　·李剛·

[illegible]

台灣電力供應不足，由來已久，但是，最近訪台，還是聽到限制電力供應時常實施的消息，這倒是台灣發電量値增不上香港的地方。今年上半年台灣發電量値增百分之十一點四，不敷工業、商業及家庭用戶的需要，以致上半年限電達一億八千三百萬度之多。有一位台灣企業家說，台灣用電很像香港多年前的水準，總是趕不上需求，雖然限電不至於影響正常生產，但却是阻礙了若干行業的加班與超額生產，對於本銷外銷交貨頗爲不利，如不澈底解決，終必影響外貿心理。這倒是中肯的批評，希望有關當局認眞解決限電的問題。

×　×　×

許多人欣幸於台灣財經情況的良好，雖然筆者認爲也很不錯，但是，單從關稅在總稅收中佔率的相當（近年維持百分之廿二至廿四之間）可以知道距離工業先進國家逐漸放棄關稅作爲主要廣源的要求還是很遠的。當局已有出口退稅與入口原料輕稅的意向，這是正確的改進方向。但是，何不索性普減基本關稅？

另一方面，台灣直接稅比重不如間接稅的大，也是一種缺點，這無形是小市民負担的加重，有礙於所得重分配的效果。因此，今後必須提高所得稅的比重，才能達到社會財富公平原則。李國鼎部長最近表示：稅制今後改革的方向，將從直接稅與間接稅兩方面着手。直接稅方面，財政部遵照贈與稅，加速擬定新土地稅法，使產稅亦其地利與土地公享的效果。此外，使土地稅能配合地理，其利與所得稅繼續提高其比重，針對目前經濟狀況，穩定經濟與所得重分配的效果。

×　×　×

台灣貨幣供應量的大幅增加，也使筆者嚇了一大跳。根據官方統計，今年六月貨幣供應量達六百九十三億餘台元，僅是第二季便增加一百十三億元，較三月底增加百分之一九點五，而上半年之增額，不僅爲上年同期之二點五一倍，且已超過上年全年之增幅，增長之衝力實驚人，這很使人憶及大陸金圓券時代、財政赤字乃致於印刷機與貨幣流轉率極端頻劇，造成了物價狂升的可怕日子。

自然，今天台灣金融情況並無眞正値得憂慮的基本因素。但是，無論如何這種貨幣供應量的激加與物價的大幅上升，是必然有其不可分離關係的。因此，中央銀行經已連續採取緊縮信用的措施，而在下半年以來已使貨幣供應量出現和緩與收縮的效果。回港後又聽見提高存放利息的消息，也是反通脹的一項因素。

在華商貿易會議開會席上，一位台北銀行業首腦對華僑代表表示：台灣今年以來貨幣供應量的激加是半民性的，也是一時現象，目前在控制之內。他指出：今年來貨幣供應量的激增，主因一是民營事業擴充積極，特別是用以大量購入的原料，一方面，由於進口增加三百十九億元，比較上年全年之數，六月底尤其第二季增加近四十八億元之多。另外，也與貨幣供應量之劇增有其關連。

×　×　×

利息過高，也是台灣一種弊端，在反通脹的要求下，一時不易改善。以貼現利率（週息），在民國五十年是一分四厘四，此後，不斷下降，去年七月是八厘二五，比較五十年七月的一分六厘二，大約低去五厘。一般銀行利率，實押放款去年七月爲一分二厘二五，比民國五十年七月的一分八厘，低去五厘七五。中年定期存款利率去年七月是七厘二五，比五十年七月的一分二厘六也低去五厘三五。這些都可以看見台灣官商利率的逐漸下降，與國際利率接近。此外，台灣金融業的存款，去年底的二千一百九十億台元，比較五十一年底的二百四十五億台元，增長了百分之六〇八點七。放款增率更大，去年底的一千五百二十六億台元，比民國五十二年底的一百一十四億元，增長至一十四倍。國外資產淨額，去年底是五百七十三億台元，比較五十二年底的八十六億台元，增加百分之五六五之巨。

[illegible]

台灣的商業銀行是相當「權威」的，一方面是資金仍然未夠充份，另一方面則是作風問題。許多台灣工商界人士指出，他們對於商業銀行抵押貸款的方式，好似做當舖押店的方式，對於放款的擔保方面也十分嚴謹，以至有失扶助工商客戶的用意。另外一位銀行職員也承認，以他的意見，台灣需要有一種新作風的商業銀行，以對整個商業銀行與工商業發生觸媒的效能。（一九七三年十月廿二日）

銀行減息傳說不確

業內頭寸緊勢持續

拆息企住六厘水平

（特訊）雖然減息之說甚囂塵上，但銀行界證實這項傳說是不確實的。同時，業內銀根也仍然保持着吃緊的勢態，同業拆息企住六厘。

據金融界人士消息：昨（廿四）日市面又傳說銀行公會利息工作小組並未對此事進行討論，一般相信這是股票市場中的謠言而已。銀行界人士表示：國際利率近期雖然止漲，但以本港現時情況來看，暫時似乎還未有足夠的減息條件，實況如何，相信很快就會明朗。

刻下銀行業內銀根的緊勢仍然未有顯著的改觀，昨日同業拆息也企住六厘的水平，成交平平。

尙有經濟刊載第五張第四頁

台灣加緊發展

石油化工業

動用二千五百萬美元

（台北電台廿四日廣播）紐約消息，紐約「華爾街日報」遠東區記者哈特萊廿三日報導了中華民國加緊建設石油化工業的努力。

哈特萊在「華爾街日報」國際報導中說：我國石油公司官員們早已談到，需要建立石油化學工業，以減少對進口的依賴。他說，儘管全球主要化學原料供應日緊，中油公司已經有明確增產計劃。

哈特萊說中油公司計劃向美國進出口銀行借款，興建一座價値美金二千五百萬元的石油化學工廠，他說據估計在明年底以前，有美金兩億一千五百萬元，投資於「石油」工廠化學製品。

主要股票最近市價盈利率比較表

恒生指數成份股	七三年十月十九日 香港證券交易所收市價(元)	市價／盈利率	週息率(%)
太古實業"A"	9.10	29.35	3.30
中華電力	37.75	15.73	3.31*
均益倉	15.50	33.70	2.58
城市酒店	32.75(B)	15.45	6.38
亞洲航業	9.60	33.10	3.13*
金門	15.10	29.04	4.64
港機工程	18.20	15.42	6.92
恒生銀行	138.00	30.26	1.99*
海港企業	15.00	18.07	5.33
黃埔船塢	24.20	52.61	2.36
香港電燈	5.25	16.41	3.81*
中華煤氣	12.20(N)	12.20	5.33*
置地	10.60	44.17	2.36*
九龍倉	22.90	38.81+	1.75
信託"A"	3.20	11.03	4.38
匯豐銀行	28.40	28.98	2.11*
大酒店	15.00	41.67	2.07
電話公司	36.00	15.79	3.33
電車公司	9.70	21.09	5.67*
油蔴地小輪	20.30(B)	8.57	8.13*
和記企業	10.40	16.25	3.17*
怡和	73.50	44.82	1.36*
怡和證券	10.50	47.73	1.90
九龍巴士	8.20	24.12	1.83
連卡佛"A"	22.00	11.58	6.82
新世界發展	3.30	18.33+	3.33
聯邦"A"	2.225	18.54	5.84
太古船塢"A"	8.40	60.00	2.02
聯紡	31.25(V)	18.60	3.84*
屈臣氏	5.80	11.84	8.62
會德豐"A"	7.40	8.71	3.38
會德豐船務"A"	7.45	16.56	7.38
南聯實業	21.90	8.76	8.22
加權平均		24.27	2.71

註：（1）每股股息及每股盈利經按資本結構之變動（例如：開派紅股、股權及拆細）而調整。
（2）每股盈利乃按股東利權收益計算，不包括任何非經常性盈利。

（3）加權平均週息率 $= \dfrac{\Sigma\,(\text{每股股息} \times \text{發行股數})}{\text{總資本市値}} \times 100\%$

加權平均市價／盈利率 $= \dfrac{\text{總資本市値}}{\Sigma\,(\text{每股利潤} \times \text{發行股數})}$

Σ ＝總和

* 按預測派息計算　　N 按盤
+ 按預測盈利計算　　B 買盤
V 買、賣價平均

華僑文化

程觀儉書畫展盛況
保良局主席李碩業剪綵
在大會堂正座二樓展出

名書畫家程觀儉個人書畫展昨假香港大會堂正座二樓展覽廳舉行。下午二時揭幕中書畫經已佈置停當，秩序井然。保良局主席李碩業亦已欣然蒞臨，略爲休憩，即行剪綵金剪揮動綵球翻飛。禮成，程氏陪同李主席與各位嘉賓，紛紛沿場參觀其作品，仍以荷花爲最豐富。入門處，一列屏風，全是荷花，多姿多采，濃淡相宜，筆墨互見，潑墨最擅勝場。荷花薄施顏色，別饒雅致，或綴以紅蜻蜓，更覺生色。觀衆聞風而往欣賞者，源源不絕。李主席對其中一幀朱竹，甚爲喜愛，受訂購而後退。其他梅蘭蓮癖及書法等亦不少，令人玩味不置。會期尙有四天展出云。

保良局主席李碩業爲程觀儉書畫展覽開幕剪綵後與程氏（左）合影（本報記者攝）

博雅畫廊廿七日起介紹
天津榮寶齋楊柳青年畫

位於九龍尖沙咀加連威老道十八號之博雅藝術公司定本月廿七至卅一日，一連五天，在該公司畫廊，介紹天津榮寶齋楊柳青年畫，歡迎各界人士參觀。楊柳青！是天津市附近的一個小鎮，製作年畫已有三百多年歷史。該地年畫有一特色，就是畫中部份綫條和顏色，由藝術工作者親手寫上或填上，使畫面顯得鮮麗和細致。一般楊柳青年畫，都有突出的形象，豐富，協調而統一的構圖，鮮明的色彩，同時又富於裝飾性。據該公司主持人稱：金次介紹的有白蛇傳，紅樓夢，漁婦和一些象徵多福，多壽，多男子，與幸福生活等題材的年畫。對於愛好年畫藝術的人士來說，這是一個很好的欣賞機會，不容錯過。

「歡天喜地」（楊柳青年畫介紹展品之一，本月廿七日起展出博雅畫廊）

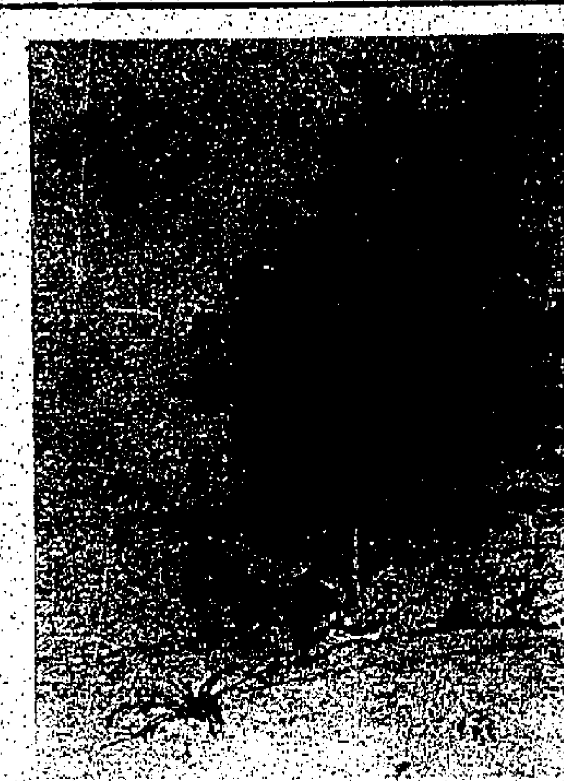
「擁開百子」（楊柳青年畫介紹展品之二，本月廿七日起展出博雅畫廊）

德教紫靖閣友　今祝藥師佛誕

德教紫靖閣，今日慶祝藥師佛寶誕，晚八時舉行。以藥師如來濟世宏願，具偉大之慈悲，爲塵世救師，歷久不忘！該閣崇奉藥師座聯云：「濟世全憑藥石，誠非虛人恆有慈悲心」。希閣友屆時參加，及歡迎各界善信仕女蒞臨，同申慶祝，參拜藥師，消災延壽云。

喬治金奈利名畫　博物美術館展覽

（港訊）市政局博物美術館，剛從倫敦收到一幅極之難得由英國名畫家喬治金奈利所繪的素描。這幅繪寫三棵樹的素描，係由正在渡假的博物館館長溫納以七十二英鎊（約九百港元）購得。該館將會連同其他最近收藏品，於十一月二日至十二月四日在香港大會堂博物美術館展覽開幕期間展出。喬治金奈利曾繪有澳門、香港景色的水彩畫，他於一八五二年七十八歲逝世。



（圖爲將在市政局博物美術館展覽的由喬治金奈利所繪的一幅素描）

尚有文化消息刊在第四張第四頁尚希讀者留意

復禮興仁學會　衛普源區海天　講經學授書畫

復禮興仁學會主席黃焯，爲發揚孔道，故周日必聘宿儒宣講孔道。昨廿一日，先由衛普源老師講論語：子曰：志於道，據於德，依於仁，游於藝。子曰：自行束脩以上，吾未嘗無誨焉。子曰：不憤不啓，不悱不發，舉一隅不以三隅反，則不復也。子食於有喪者之側，未嘗飽也。子於是日哭，則不歌。子謂顏淵曰：用之則行，舍之則藏，惟我與爾有是夫？衛老師發揚盡致，聽者悅服。區老師講「說士鈞綍」。老子曰：性猶杞柳也，義猶桮棬也，以人性爲仁義，猶以杞柳爲桮棬。孟子曰：子能順杞柳之性而以爲桮棬乎？將戕賊杞柳而後以爲桮棬也？如將戕賊杞柳而以爲桮棬，則亦將戕賊人以爲仁義與？率天下之人而禍仁義者，必子之言夫」。區老師評之曰：桮棬，順杞柳之性不能爲，必要戕賊之然後可以爲桮棬。人不能戕賊人以爲仁義，世皆以爲仁義興？此皆子戕賊之所以屈於理也。下周廿八日四時起講。歡迎衛切入座云。

小朋友畫報舉辦　畫月亮比賽揭曉

小朋友畫報三四七期已出版，內容有新編連載童話齊天大聖孫悟空之「唐僧被騙」，歐洲民間故事「老腦人的兒子」及「聰明的農夫」，小知識「鱟魚的故事」，科學理想故事「長毛的大象」，小朋友電訊站，寓言「驕傲的小海豹」，大型畫頁「心愛的小動物」等。該期並揭曉由該刊舉辦的有獎畫月亮比賽，其中獲選作品，以彩色版刊出。該刊向受小朋友的歡迎，定閱電話五——二三三九六一號。

工人世界

全港的士司機接近萬名
不少身兼車主
有人每更收入達伍拾元生活安定
但因交通擠塞仍比小巴司機遜色

的士司機的收入怎樣？年來已提高了，早年，每天薪金是十二元，稍後增至十四元，及至去年（一九七二）增至十六元，今年初增至十八元。以目前生活程度來說，當然是不够的，但是，向例有營業溢額收益，還有每天顧客付車費的「貼士」。故此，主要的收益，不在於日薪，而在於其他。

目前，在港九四千多部的士中，個人佔一至三部的士而司機兼車主的不少，根據估計的八百部左右。其餘是大小型的士司機。

四千部的士，司機就將接近一萬名，因爲除了兩更司機之外，還有填補司機假期的。如果司機兼車主的，另一更交便得由別一司機駕駛了，這種受僱的司機通常叫做「學頭車」，日薪有一般爲高，可達二十元，儘管如此，要是維持一家數口，但是不够的，至於營業收入溢額的分派辦法怎樣呢？

營業收入　溢額勞資各半

一般的規定，是營業收入在五十元以上者，超過五十元營業額，應得「五、五」分賬的收益——勞資各半。例如：營業收入是八十元，那麼，除去五十元，賸下三十元，司機得十五元；又例如營業收入是一百元除去五十元，賸下五十元，司機便又得二十五元，交與公司七十五元。

至於乘客的「貼士」平均約爲營業收入百分之十，例如車費一元八角，乘客會付足二元，車費一元六角的，許多時亦會付二元，車費二元一角的，多付給二元五角。雖然也會有不給「貼士」或「貼士」較少的，但貼士之所得，等於營業收入的百分之七十是穩有的。

從上述指出：假如一個的士司機的日薪是十八元，營業收入一百元，分賬所得二十五元，另「貼士」十元，那麼，每天便有五十三元了。當然，身兼車主的收益更多。

不過，由於的士數字已增至四千多部，九龍已佔三千餘部，再加上交通之擠塞的士司機的收入，由於營業額的限制，仍比小巴司機稍有遜色。（撰）

鐵片製作檔口　工作保持穩定
在月來原料漲價影響下

適應：原料售價高昂，年來鐵片一般從事鐵片類品小檔，由於成本增加，生意普受影響。

季候：鐵片製作及操縱，除一般利用機器之工場外，其中純用手工製成之鐵片製品，迄今依然存在，且遍佈各區。

需求：此等純用手工打成之鐵片製品，昔以一般小檔爲主。鐵片製品，包括日常用品，種類極多，款式繁多，不勝枚舉。計有水煲、水桶、水壳等厨房器皿、及一般雜件，如花灑、香爐等，凡可用鐵片打成之器皿，均屬彼等工作範圍。迄到目前，由於天氣轉涼，一般火爐製品需求，普見增加，而爲應時節需求，流動熟食等，普遍應時推出，一般小販，目前多爲應時，搵食而訂製各類食具，鐵片檔口製品，以便流動賣熟食而應季候需求。

舊具：製品檔老板，一般鐵片多兼具勞資身份。

勞資：爲通去鐵片製作額之全科技工。

身份：上類小檔，基於租值低廉，而老板本身，向兼出賣勞力換取金錢，每日勤奮工作，生活頗安定。其中若干檔口，倘接單過多，亦多聘有三兩名學徒或技工以協助工作。訂單不多時，則備做存貨，專事門面零售。

近數月來，由於鐵片價格上揚，成本增加，上述小檔，生意頗受影響，可幸開支不大，目前尙可維持。鐵片檔口，去年遇著喉等製作頗多，如冷氣風喉等製作頗忙。迄今天氣轉涼，頗多市民，倘安裝有石油氣熱水器者，爲令死氣散出戶外，故多另行安裝鐵片通喉，而上類通喉，普通交由鐵片小檔接造。一般利用鐵片製作聽取薄利者，其中亦有品壓頭字牌之技工，惡類工人乃屬專技人材，本年由於轉口貨運增加，是業工人，工作頗見繁忙。（行）

香港青年協會　舉辦工友旅行

氣候清爽，工友人士，多參加步行。然而炎夏不隨舉辦，體質弱者，容易感暑，招致疲勞，故目前時份最適宜步行，故料參加者自必踴躍。此項步行，以娛樂方式進行，屆時將舉行一項攝影比賽，邀約模特兒隨行，自行設計，參加之工友，得妙景，同時適合一般好靜之藝術心得者，及好趣味。是次步行，屆時將由茲靈山出發，沿途更有各類遊戲，享用會方所備之豐富午膳。參加費用，每位七元，其中包膳食及回程。

香港青年協會，十一月份旅程，目下業經開始接受報名。該會旅行團，目前經定於下月四號舉行，旅行方式爲北港步行，屆時將有模特兒隨行，並舉辦攝影比賽，程序別開生面，預料青年工友，參加踴躍。目下由於天氣清爽，不寒不熱，遠足旅行最合時宜。步行其中，尤以多季舉辦，一般青年男女，基於陽光下旅行人數大增，由於此，上次旅行名額將增至一百名。該會上次旅行，節目爲工具搭構，但由於名額有限，故預定名額五十名，但是日參加人數竟達八十五人，且一超額爆棚，是次名額將增至一百名。該會爲方便工友，目前經發出團友證，上述證件共分七十份，各區工友如欲獲團友證，請與該會聯絡，該會下週將安排三個月旅遊程序，安排籌劃旅行程，並召開會議。（行）

德成瑞興貨倉工潮　已圓滿解決
十九名工人獲發遣散費

九龍德成瑞興貨倉十九名搬運工友，因遣散費問題，經過多次與資方談判後，幸於昨日在勞方同意下，此宗勞資糾紛告解決。勞方原要求每名工人發給四千五百元遣散費，但在昨天談判後，勞資兩方均同意每名工人發三千二百元遣散費。隨後，資方與工人互簽協議。

資方一發言人表示：該公司貨倉於今天恢復正常營業。

德成瑞興貨倉位於九龍廣東道，因該貨倉可能搬往他處經營，故該批工人認爲新貨倉工作條件不如理想，於是要求資方給予遣散費。勞方發言人表示：公司方面未有表明繼續僱用他們，這可妨礙他們另找工作的決定。

資方則表示公司方面不是遣散他們，十九名搬運工人於去月十日聯合上書該公司有關部門，要求資方給予他們每人四千五百元遣散費。由於雙方起初談判未能達成協議，工人於九月二十日開始罷工。

資方有鑒於此，曾請勞工處勞資關係組調解，在該組安排下，該公司勞資雙方先後會談達四次，延至昨日，終告達成協議，圓滿解決。（培）

肥料中的三大元素漫談
·園丁·

果樹是具有相當經濟價值的，果樹栽種於地上，不是從此不必澆水，也不必管理，果樹便可以長出碩大，又香又甜的果實，果樹的好壞，除了土壤之外，就是施肥的問題。

果樹的施肥時期，有於晚秋施行，亦有於早春，晚秋和早春都是基肥，除了基肥之外，亦要在生育期中進行追肥，追肥是速效肥，基肥是遲效肥，如廏肥、骨粉、餅肥等，追肥則用人糞尿、化學肥等。

追肥施用之時期，不宜過遲，普通以盛夏爲止，因施用過遲，則枝條之發育過度，成徒長枝，花芽不易發生，影響收成。

果樹在生育所需之種種養分，以供發育結果之用，此種種之養分，土壤中含有之分量，以及果樹所需要之程度，多寡不同，其需要最切者，而土中最易缺乏者，爲氮、磷、鉀之三大元素，於肥料學上以此三元素爲肥料三要素，三要素而外，石灰亦果樹生育上重要之元素也。

氮　爲構成蛋白質及其他含氮之有機物所必需之要素，此構成之肥養分，供新梢、新根、新葉之發育，根、幹、枝之肥大，以及果實之發育，氮質不足，則果樹發育不良，施用過多，則發育太旺，組織柔弱，而花芽產生不多。

磷　存在於原生質及細胞核中，供新組織生成，及果實需要之分量，較氮質少，僅及三分之一，所以爲施肥之人所忽略，有施用不足之感，故往往果樹生長過盛，枝條柔弱，果實色澤，香味不良等，此皆磷肥過少，但磷肥施用過多，而氮質缺少時，則樹勢衰弱，生長不良。

鉀　爲果樹發育結果所必需之要素，其需要之分量，與氮質同量，或以上之分量，佔果實中純灰分百分之三十至百分之六十。鉀之供給充分，則樹性强健，而果實良好，不足，則枝梢柔弱，結果不良。

石灰　亦爲果樹必需之養分，但普通土壤中含量甚豐，無缺乏之虞，則施用上自無供給之必要，但土壤之缺乏時則需另行供給，石灰奏效之點有二：一爲直接的，防果樹之枝葉徒長，減少中間落果，促進成熟，加增甘味，色澤良好，以及增進貯藏能力。其二爲間接的，即改良土壤物理的組織，以及化學的性質，而使果實發育，結果得以良好之收穫。

綠肥
用新鮮植物作肥料
龍民

植物的肥料，近代農藝專家多提倡用綠肥，凡利用青嫩植物以爲肥料者謂之綠肥，綠肥者是以樹木之嫩葉，或栽培青嫩作物，在一定時期內將其犂入土中，使其腐敗後用爲肥料者，其功效甚大，能直接供給植物以營養，且能改良土壤理學性質，以適應植物之生長，故歐美各國多盛用之。但時下的農民，對綠肥之功用還不大明瞭，所以在此有一講之必要。綠肥不但只對農作物好，就是對國家也有很大的幫助。

綠肥物質大致粗大，汁液豐富，而易於分解，故能供給養分於植物，且功效能久，而又含多有機物，分解於發生許多有機酸，有機酸等腐土中醸溶養分爲可溶，所生之炭酸及各氣體，亦能膨軟重粘土，以便空氣水流通，又分解時，生出暗黑色腐植質，可固結沙土，增高地溫，加大吸收水分養分之力。其直接功效甚大，故綠肥料爲肥料中之重要者。

綠肥之種類，大致分爲三種：第一種爲割取天然野草，及害嫩樹木嫩葉入土內腐敗後以作肥料，俗稱壓青；第二種方法是栽種可作綠肥之作物，特別種之，然後就地犂埋土中作爲肥料；第三種是取在別地所種之綠肥作物，移來作肥料。

第一種方法所割取之草木，品質多歧，肥料成分不一，分解亦或難或易，且農業愈進步，供給亦漸減少；故多人捨第一種，而取第二三種，而特別栽一種作物，以充肥料之物。

農作物中，用爲肥料目的者，可分爲下列兩種：（一）是能由空氣中吸取氮氣貯成於內，至犂入土中腐敗後，能增加土中氮氣量，而供給其他作物之利用者，例如：紫雲英（又名金花菜）、大荳、苜蓿、花生、豇荳等之荳科植物。（二）吸收量僅限於所在之土壤原有之氮返還，並無增加。此種作物，如黑麥、蕎麥爲耗氮作物，其及其非荳科植物。

外國所用之綠肥作物，各國有不同，如美國用紅紫雲英、白紫雲英、紫花苜蓿、荳、加拿大則多用苜蓿、大豇荳、花生、日本則用紫雲英、甜荳、扁荳、紫雲英、荳科植物。

栽培綠肥作物之目的，既在求莖葉茂盛，則不以求種實；則欲其繁茂，其所播種子宜厚，例如綠肥之播種期，荳類作物，宜於十月、十一、十二月間，大豆、花生豆於三月間播之。

開花期，即所種之作物於開花前犂入土中，使其變爲綠肥，因開花前肥分最多，汁液豐富，莖葉柔軟，易分解。故品質優良，若保持其收量，則在養分量雖然多，而略爲減少。在堅實莖葉而其性質亦劣硬，而分解亦難，故在花前犂入最宜，生長未成，始開花時，中熟之時，故此時犂入土中最爲適宜。

凡施用綠肥，要看氣候，寒冷地方施用綠肥宜早，若温暖地方，施用綠肥則無妨，而且要在地中有機物少，若爲粘植土，則用綠肥量宜多，可不必使用。至於砂質土壤，最宜施用綠肥，因砂質土壤養分不足，且地質疏鬆，不能充分滋潤，而植物難以生長，倘施以綠肥，可改良土質。至於粘土亦能改良其性質也。

壽帶鳥
·鳥語·

我們欣賞國畫，往往會見到壽帶鳥，那長長的尾巴，非常吸引人。

壽帶鳥屬於鶲科之鳥類，除了「壽帶」這個名字之外，還有紫帶子、老白帶子、長尾鶲、一枝花等的名字。

壽帶鳥喜歡生活在山區，在平原中比較少見，而且多棲息於樹叢之上。由於有一條長長的尾巴，故此，除非有特別意外，或受驚之外，平時飛行甚緩慢，而且飛行的距離也很短暫，飛行時長尾搖曳，非常好看。不要看壽帶鳥平時飛行緩慢，但在捕食昆虫之時，其動作卻非常迅速。

壽帶鳥可能是因爲尾巴太長的關係，覓食物很少會走到地下，大多是在空中捕食昆虫。牠們所捕食的昆虫以天蛾、蝗虫、松毛虫、螽斯、金龜虾、蠅類等害虫，所以，壽帶鳥又被稱爲益鳥，受人保護。

壽帶鳥的羽色非常美麗，頭部呈金屬光輝的藍黑色，眼圈藍色，上體自頸以下概爲帶紫的栗紅色，尾羽亦然，中央尾羽特別延長，胸及腹部灰色，向後逐漸變淡；腹及尾下覆羽呈白色。

壽帶以上述的爲最普遍，稱爲栗型，亦有白型壽帶，白型壽帶除了頭部與栗型相同之外，餘多爲白色。

雌鳥則栗型和白型都相似，羽毛的光輝較差，且較蒼淡，羽冠亦不顯著，中央尾羽不似雄鳥那麼特長。

壽帶鳥的鳴聲急速，聲音略似 JI—JI—HI—HUI；JI—RAO，GUI—HU—HUI。壽帶鳥的巢喜歡築在大樹的枝交叉處，以葉草、竹葉、樹皮、碎紙、苔蘚等構成。繁殖期約在五至七月間，每巢蛋約三至四枚，蛋呈乳白色，有紅褐色的斑點。

雌性壽帶鳥

雄性壽帶鳥

鳥魚花虫週刊

第八十八期　園叟主編

古老的棕櫚植物
余黃卉

棕櫚樹，在裝飾樹中佔着很重要的地位，然而，在考古科學上，棕櫚樹亦有其本身的價值，因爲在古巴有一種棕櫚樹，叫做「活化石」，我們從這個名字就可以想像得到，它們活在這個地球上的年代是多麼的久遠。

這種活化石有兩種，一種叫「國王棕櫚」，另一種叫「軟木棕櫚」，被認爲是世界上極爲古老的植物。

這兩種棕櫚是非常有用的植物，國王棕櫚美麗動人，樹齡濃密，樹幹高而挺直，雄偉矗立在原野中，國王棕櫚不但非常美，而且非常有用，它的全身都是寶，果實可以榨油，也可以做飼料，樹皮可以製成家具和裝飾品；它的樹幹可以做包裝用，樹葉可以編帶子，以及其他用具。

軟木棕櫚據植物學家上的確定，它是從古生代石炭時期遺留下來的，在二億年前，古巴的土地被汪洋所淹沒，軟木棕櫚卻由於長在始終沒有被古代海洋所淹沒的一個小島上而被保留下來，成爲現今世界上最古老的植物之一，在古老科學上具有很大的價值。

盆栽雜談

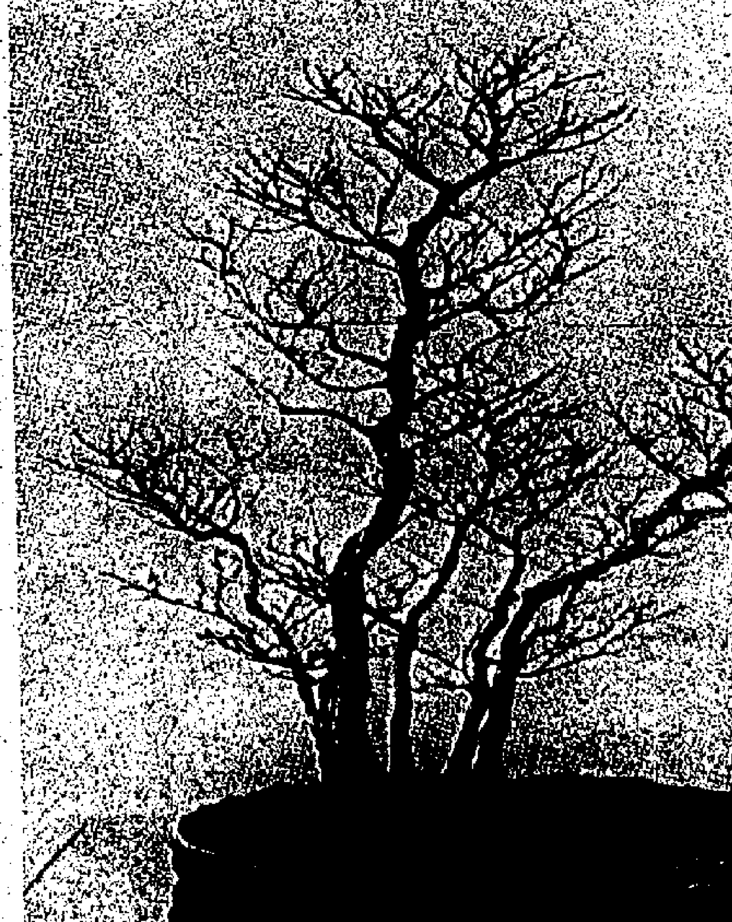
盆栽中的林景
魯仁

盆栽古樹不一定要樹幹粗勁的，倘若能夠找到粗勁的古樹作盆栽，固然是一件美妙的事情，但是粗勁的古樹售價非常的貴，不是一般人所能負担得起的，如果我們到花園去，選擇一些小樹頭回家栽培，用小樹頭作林景，那又是另有一番情趣，這棵情趣與粗勁的古樹又另有韻味。

當然，創造林景不是一件容易的事情，首先我們對藝術有一定的修養，平日多看國畫，看看畫家對樹林中的樹的配搭，掌握其中的規律，初入手的人，我以爲用「芥子園」的畫譜作藍本，有了藍本之後，才到大自然去吸收自然之美，「師法自然」。

樹林是完美的，因爲在大自然中抗拒大自然的災害，我們到樹林去，體會樹與樹之間，它們是有相互依存的關係，自然交搭，我們首先了解樹木的交搭，然後才着手進行創造林景，這樣的林景才有真實感，有自然之美，而沒有人工造作味道。

人工盆栽藝術最重要是自然，人工的做作要完全減除，否則流入下品。在盆栽藝術上是有規定的，除了林景幹數之外，一般都是用奇數的，即是一三五七九的單數作樹幹的數目。



REFERENCE LIBRARY
25 OCT 1973
CITY HALL

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月廿四日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	141.00	141.00	138.00	141.00	139.00	—	138.00
匯豐銀行	29.00	30.75	29.00	30.75	30.75	30.75	30.00
匯豐（倫敦）	28.30	30.75	28.30	30.75	30.50	30.50	35.75
海外信託銀行	4.05	4.30	4.00	4.10	4.20	4.20	4.15
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.80	4.80	4.70	—	4.80	4.80	—
（二）公用類							
九倉	39.00	39.75	39.00	39.50	39.75	39.50	39.75
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.40	5.45	5.30	5.45	5.40	5.40	5.40
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司（除息）	37.00	37.50	36.75	37.50	37.00	37.00	37.00
電車公司	11.00	11.00	10.80	11.00	10.90	10.70	—
油蔴地小輪	22.00	22.00	22.00	22.00	—	—	—
九龍巴士	8.40	8.50	8.25	8.40	8.50	8.40	8.40
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
英達臣（集團）	1.92	1.92	1.88	—	—	1.88	1.90
太古實業（除息）	9.80	10.60	9.80	10.30	10.60	10.50	—
信昌	6.35	6.40	6.35	5.35	—	—	—
均益倉	15.00	15.30	15.00	15.00	15.30	—	15.00
壯士集團	4.05	4.05	4.00	—	4.00	—	—
大利	10.80	10.80	10.80	10.80	—	—	—
環球電子（除息）	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	15.80	16.00	15.40	16.00	16.00	16.00	—
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	67.00	70.00	67.00	67.00	—	70.00	—
港機工程（除息）	18.10	18.10	18.10	18.10	—	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	5.05	5.20	5.00	5.20	5.05	5.10	5.10
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—	—
和寶	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—
永安	4.80	4.80	4.70	4.70	—	—	—
和記企業（除各項）	10.70	11.00	10.60	11.00	11.00	10.90	10.80
亨隆	0.68	0.68	0.60	—	0.68	—	0.60
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	78.00	82.00	78.00	82.00	81.50	82.00	81.50
熊谷組	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—	—
國卡沙（A股）	23.00	23.00	23.00	73.00	—	23.00	23.00
國卡沙（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	5.00	5.00	4.80	5.00	5.25	4.80	—
新英華	3.30	3.35	3.20	3.35	—	—	3.20
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司（除息）	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠	6.30	6.30	6.10	6.30	6.20	6.20	6.15
怡和實業	3.90	3.90	3.90	3.90	—	—	—
屈臣氏	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—	—
會德豐（A股）	7.60	7.70	7.40	7.70	7.70	7.70	7.65
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	8.20	8.20	7.80	—	7.90	8.05	—
[illegible]順	0.81	0.81	0.81	—	—	0.81	—
金品工業	0.87	0.87	0.85	—	0.87	0.85	—
信興企業	1.36	1.38	1.30	1.38	1.32	1.36	—
東泰貿易	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—	—
[illegible]	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—	—
港生企業	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
[illegible]創興實業（除息）	1.62	1.85	1.60	1.82	1.81	1.81	1.85
長江實業	5.75	5.85	5.70	5.75	5.80	5.80	—
香港置業	1.34	1.34	1.30	—	1.35	1.30	—
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
太古昌發展	1.19	1.19	1.18	—	1.18	—	—
利興發展	1.58	1.72	1.54	—	1.70	1.72	—
亞洲置地	—	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生實業	0.70	0.70	0.65	—	0.70	0.72	0.65
輝百美	1.10	1.20	1.10	—	1.20	1.12	1.20
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	—	—	—	—	—	—	—
高富置業	1.08	1.08	1.00	—	1.05	1.00	—
嘉年地產（除息）	8.40	8.90	8.40	—	8.90	—	—
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	10.90	11.40	10.70	11.40	11.40	11.40	11.40
信託公司（A股）	3.45	3.45	3.45	—	3.44	3.45	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—	—
合和實業（除息）	4.00	4.00	3.80	4.00	3.975	3.975	3.90

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	14.00	14.00	14.00	14.10	—	—	—
和記地產	4.975	5.00	4.975	5.00	—	—	5.00
寶麗發展	0.70	0.70	0.70	—	0.70	0.74	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.27	1.33	1.20	—	1.33	1.20	1.20
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	—
保華	3.95	4.00	3.85	4.00	3.975	3.975	3.90
地產發展	9.00	9.00	8.50	—	—	9.00	8.50
龍珠島發展	0.40	0.40	0.40	—	—	—	0.40
聯邦地產（A股）	2.40	2.40	2.30	—	2.40	2.30	2.35
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	1.84	1.90	1.84	1.90	—	—	—
新鴻基	3.45	3.60	3.425	3.50	3.55	3.50	3.60
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
怡南	3.10	3.10	3.10	3.10	—	—	—
維信地產	—	—	—	—	—	—	—
崇盛發展	2.25	2.40	2.25	—	2.40	2.375	2.35
順利企業	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.11	1.13	1.11	—	1.12	1.13	—
廣聯企業	0.85	0.87	0.85	—	—	0.85	0.87
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]大發展	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	3.55	3.675	3.45	3.60	3.675	3.65	3.675
金山地產	1.08	1.08	1.05	—	1.07	1.05	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—	—
安泰	2.90	2.90	2.90	—	—	—	2.90
[illegible]	1.66	1.70	1.66	—	1.70	—	—
亞洲置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同源企業	0.90	0.94	0.85	—	0.90	0.94	—
大昌地產	2.30	2.40	2.30	2.40	2.40	2.40	2.40
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.55	4.65	4.50	4.55	4.575	4.55	4.55
嘉生	1.32	1.36	1.30	—	1.36	1.31	—
金匯發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	0.76	0.79	0.75	—	0.76	0.75	—
嘉信置業	0.96	1.00	0.95	—	1.00	1.00	0.95
美麗信用	—	—	—	—	—	—	—
發利置業	0.90	0.90	0.89	—	0.90	0.89	—
兆安地產	0.76	0.79	0.75	—	0.79	0.75	—
[illegible]企業	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65	—
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.10	3.15	3.05	3.10	3.15	3.15	3.15
香明置業	0.85	0.85	0.85	—	0.85	0.85	—
[illegible]發展（除息）	0.52	0.52	0.52	—	0.52	—	—
明輝發展	0.90	0.90	0.87	—	0.90	0.87	—
港發公司	0.52	0.52	0.52	—	0.52	0.52	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]企業	1.51	1.55	1.51	—	1.55	1.55	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
環聯企業	—	—	—	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.45	1.49	1.42	1.47	1.48	1.49	—
[illegible]地產	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]地產	1.20	1.22	1.16	1.20	1.22	1.21	—
利豐	0.90	0.90	0.87	—	0.90	0.87	0.90
裕興發展	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.57	0.58	0.55	—	0.58	0.58	—
[illegible]發展（除息）	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	24.80	25.50	24.80	—	25.40	25.30	25.50
九龍倉	24.00	25.20	24.00	24.90	24.80	24.80	25.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太古船塢（除息）	8.70	8.70	8.20	8.50	8.50	8.60	—
中華船塢	0.92	0.92	0.92	—	—	—	0.92
安全貨倉	—	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.70	1.70	1.70	1.70	1.75	1.75	—
城市酒店	33.50	33.50	33.50	—	33.50	—	—
海港公司	15.50	15.50	15.50	15.50	—	—	—
大酒店	15.60	15.30	14.80	15.20	15.20	15.30	—
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.90	0.92	0.90	—	0.92	0.90	—
美麗華酒店	18.00	18.00	18.00	—	18.00	18.00	—
永高	10.60	10.60	10.50	10.60	10.50	—	—
百樂酒店	0.66	0.70	0.66	—	0.70	—	—
（七）紡織製衣類							
偉善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.80	3.875	3.70	3.80	3.85	3.875	3.70
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
捷生	—	—	—	—	—	—	—
美亞	—	—	—	—	—	—	—
新界製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠（除息）	25.00	25.40	25.00	—	25.40	25.00	—
聯紡	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	—	—
會德豐紗廠	4.30	4.40	3.825	4.40	—	3.825	—
長江製衣	3.20	3.20	3.20	—	—	3.20	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.05	2.10	2.05	2.10	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.30	7.30	7.30	—	—	7.30	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東寶	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除各項）	22.50	24.00	22.50	24.00	23.50	23.50	—
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	10.30	10.30	10.20	10.20	10.30	10.20	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	7.50	7.50	7.50	—	7.50	—	—
會德豐船務（B股）	0.74	0.74	0.73	0.74	0.73	0.74	—
萬邦航業	5.20	5.30	5.00	5.25	5.25	5.25	—
新世紀航業	3.95	4.00	3.95	—	4.00	4.00	—
椎港	3.30	3.30	3.10	3.10	—	—	—
新海康	2.00	2.05	2.00	—	—	2.05	—
華光航業	4.10	4.10	4.00	4.10	4.10	4.10	—
保榮航業	1.57	1.62	1.55	—	1.62	1.60	—
東方貨櫃（除息）	3.275	3.30	3.25	3.30	3.275	3.30	—
（九）投資類							
聯合企業	5.90	6.20	5.90	6.00	—	—	—
國泰股份（除息）	3.40	3.40	3.40	3.40	—	—	—
僑民貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	—	—	—	—	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
合和證券	11.00	11.30	10.80	11.30	11.20	11.20	11.50
利獲家證券	4.70	4.80	4.70	4.70	4.80	—	—
遠豐投資	7.40	7.40	7.40	7.40	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	11.40	11.50	11.40	11.50	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.285	0.29	0.28	—	—	0.25	0.28
邵氏	0.96	0.70	0.96	0.96	0.97	—	—
星島報業	5.40	5.40	5.20	—	5.40	5.20	5.30
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.85	2.85	2.70	2.775	2.75	2.80	—
星香集團	0.52	0.52	0.50	—	0.52	0.50	—
紅寶石酒店	1.22	1.30	1.22	—	1.22	1.30	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石英	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40	—

成交數：香港交易所為三千零六十萬元　遠東交易所為二千九百七十一萬元　金銀證券交易所為二千零八十九萬元　九龍證券交易所為一千零七十萬元

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選播，江蓮翠，喜臨山，道情，錦城春，十五分，歌星選唱「凌霞之歌」，撒一把相思的種子，很你有多少，纔纔的高山上，又是秋季，人生像朝又像風，我會放棄你，三十分，天氣報告，本港蔬菜品市價報導，三十五分，時代曲選唱，我心裏的太陽（顧媚），西瓜似的心（張露），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞簡要，三十五分，就業良機，四十五分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十分，「查根問底」常識解答節目，十五分，民歌，趕馬調，彌渡山歌，耍山調（黃虹），在那遙遠的地方，蒙古舞曲（許玉蘭），人在外前心在家（孫嘉福），送勞作歌（合唱），三十分，粵曲選唱，一曲琵琶動漢皇（鍾雲山、崔妙芝），我一枝玫瑰花（女聲）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目—小訪員「新界養鵝業」，三十分，倚海波濤「諒解」第四回（大結局），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，時代曲介紹，十五分，「空中問答」，二十五分，「爐邊夜話」，三十分，米高湯的故事「求其米貴」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今族馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，普語新談「仁義道德」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，「巾幗不讓鬚眉」事業成功女性訪問節目。

一時，報時，新聞及時事實錄，二十八分，天氣報告，三十分，粵語流行曲，絲絲淚（麗莎），紅豆相思（麗莎），四十五分，公子多情（鳴西），香蕉（鄭君綿）。

二時，四十五分，粵語新聞簡報，「空中小郵差」點播節目，四十五分，歌星選唱「尤雅之歌」，歌聲祝福，只有我和你，只要為你活一天，往事只能回味，有我就有你。

三時，粵語新聞簡報，無線亦情牽之「不要再騙我」第六回，三十分，祝君康健，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，午間，空間，民間故事「殺虎記」第二回，三十分，「查根問底」常識解答節目，三十五分，粵曲選唱，釣魚郎（梁醒波）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目—小訪員「新界養鵝業」，三十分，遊遍世界，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報導，五十八分，天氣報告。

六時，報時，新聞及時事實錄，三十分，粵曲選唱，落霞孤鶩（林家聲、李寶瑩）。

七時，粵語新聞簡報，「空中問答」，十三分，歌星選唱「蓓蕾之歌」，別說我瘋狂，少年的我，愛情像汽球，二十分，街談巷議，三十分，基本銀行業務知識。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，三十分，「爐邊夜話」，世界電訊，三十分，時代曲選唱，快走到我的面前來（方靜音），遙遙寄相思（張伊雯），三輪車上的小姐（張伊雯），良夜不能留（佩妮），玫瑰花舞（張伊雯），四十五分，轉播足球，五十八分，漁民天氣預告。

九時四十五分，錄音轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目。

十時五分，粵語新聞簡報，八分，「如果我係」，三十分，殘傷復康者園地。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，不堪回首幾多回之「華陣」第十回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，難忘初戀的情人，春天為什麼要遲到（潘秀瓊），一顆子愛着你（吳靜嫻），月圓花好，襟上一朵花（周璇），梅蘭梅蘭我愛你，青烟（劉家昌），意難忘，恨不相逢未嫁時（崔萍），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十分，時代曲選唱，一曹一書風流滋味，不是春雨沒有來（甄秀儀），假正經，牆（白光），玉樓春（紫薇），我愛牛郎，我要輕輕地告訴你（櫻花），三十分，粵曲選唱，春燈羽扇恨（李寶瑩），玉梨魂（薛覺先），五十分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國新工藝」節目。

九時，輕音樂作品選輯。

下午七時三十分，廣播劇「芳華」第十六回（大結局）。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，粵語新談「仁義道義」，二十分，音樂欣賞，春到茶山，青山流泉，搖船曲，[illegible]分，粵曲選唱，瀟湘恨影（少芳）。

九時三十分，古典音樂介紹，[illegible]

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，心裏有個你（譚順成），天上明月光（張明麗、夏心），紅男綠女（譚順成），快樂的情侶（張明麗、夏心），在你的懷抱裏（譚順成），拿尼羅歸（張明麗、夏心），二十分，天氣報告，國學講座，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，夢遊人（蓓蕾），我忘不了你（李芷玲），三十分，天氣預測，時代曲，過去的春夢（蕭姊妹），夢中的她（鮑立），寂寞的心（張小英）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，親愛的人啊（青山），回憶多美（江蕾），雪山盟（許玉蘭），歸來吧蘇蓮多（王宇玲），愛人何在（蔡一紅）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「落花時節」。

十一時，新聞簡報，知己知彼，時代曲，天竺的花紫女（紫娣），問一問你（張露），三十分，倫理小說「苦樂情絲」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「香港一婦人」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，孤雁再深巢（任劍輝），三十分，重播歌唱小說「山河淚」。

二時，新聞簡報，倫理小說「三面媽媽」，三十分，粵語流行曲，馬永貞大戰精武門（鄭錦昌），漁歌其唱（麗莎），我唔要（鄭錦昌），一片情深（麗莎），為愛相思醉（鄭錦昌），初戀（麗莎），空（鄭錦昌），春滿人間（麗莎），天涯流浪漢（鄭錦昌），玉女情潮（麗莎）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，輕音樂，三十分，時代曲，他還是永在我心上（張萊萊），多少話兒留在心上（駱鈴），山前山後百花開（張萊萊），水長流（駱鈴），瑪拉姬娜（張萊萊），站在高崗上（駱鈴），尋夢的人（張萊萊），倆相依（駱鈴），新桃花江（張萊萊）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，社會小說「剪斷千重恩」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「百變父親」，四十分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「麻雀脚」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良族樂韻，天氣報告，（繼續良族樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良族樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良族樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中會考指導講座「中文科」，三十分，遠東交易所證券開市行情報導，婦女雜誌，（包括祝壽祝婚節目）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位係咁嘅架，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，時代曲，情歸何處（包娜娜），旅人愁（靜儀），流浪女（靜儀），丟不了的情義（青山）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，北風吹（潘雪雯），愛你恨你（吳秀珠），咕咕醬妮（潘雪雯），安平懷想曲（吳秀珠），泥娃娃（潘雪雯），港都夜雨（吳秀珠），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，話啖寄薦粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，稀瀟瀟（姚蘇蓉），雨的旋律（詩韻），無限相思無限愁（姚蘇蓉），獨身女（詩韻），當你離家時（姚蘇蓉），晚霞（詩韻），愛在無無飄渺間（姚蘇蓉），只要你對我笑（詩韻），你你你（姚蘇蓉），痴情恨（詩韻）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，遙遠的星（崔萍），勿忘我（蓓蕾），給我回音（崔萍），采市風光（蓓蕾）三十分，重播升中會考指導講座「中文科」。

八時，中學會考國文講座，三十分，時代曲，輕輕叫你（蓓蕾），放紙鷂（夏邦若），百靈鳥（秦萍），四十五分，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「光華對消防」下半場比賽過程。

九時，（繼續播出足球），四十分，時代曲，相思何處寄（白莎），痴痴的望（櫻花），送大哥（洪鐘、楊明），心曲（白莎），女人心（櫻花），盜君（楊明）。

十時，新聞簡報，大衆國語，三十分，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，時代曲，心願何時了（張露），我左你右（黃清元），我要問一問（江艷珊），一寸相思未了情（金浩），媽媽你在那裏（張露），四十五分，港澳一家。

八時，即日節目預告，重播賽狗消息，三十分，天氣，閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，一江春水向東流（鍾云山、冼劍麗、伍木蘭、郭少文、杜國威），三十分，天氣。

十時三十分，天氣。

十一時，車事頂事，時代曲，紅與黑（靜婷、崔萍、蓓蕾），夕陽西沉（姚蘇蓉），等待（靜婷、崔萍、蓓蕾），珊瑚戀（謝雷），歡樂的時光（靜婷、崔萍、蓓蕾），紅唇（鍾玲玲），眞心愛你（凌云），夜鳥啼（包娜娜），幾度花落時（包娜娜），月圓花好（劉鳳萍），四十四分，粵曲，翻滾相士（許艷秋、朱老丁）。

十二時，中篇小說，三十分，粵曲，朱弁回朝（陳笑風）。

一時，時代曲，心聲淚痕（黃清元），喚不回的夢（尤雅），曉十聲（奚秀蘭），莫負青春（鍾娃），梨山痴情花（奚秀蘭），採紅菱（劉金運），我愛你（羅文），滿場飛（冉肖玲），一條橋（青山、婉曲），三十分，貓國音樂。

二時，時代曲，要不要愛（奚秀蘭），想你愛你恨你（韋秀嫻），春夢（蓓蕾），少年郎（張露），自己尋刺激（靜婷），三十分，天氣，粵曲，何惠群嘆五更（呂紅），程大嫂（芳艷芬）。

三時，粵語流行曲，三十分，天氣，粵曲點唱。

四時三十分，天氣。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣，兒童節目，四十五分，電影插曲，小姐不在家。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，明日節目預告，賭壁蹄影，十五分，粵曲，杜鵑魂（余麗珍、梁無相），鸞鸞酬東（任劍輝、芳艷芬），三十分，體育消息。

八時，賽狗講座，三十分，天氣，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣，粵曲，情俏夜訪瀟湘館（何非凡、吳君麗），虎嘯美人關（郭少文、李慧），入骨恩情（徐柳仙、張玉京）。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，烏龍倩箱，三十分，漁民天氣，時代曲，萍水相逢，江南之夜（吳鶯音），水長流，南國的姑娘（麥音），夫妻相罵，愛人永遠在心旁（吳鶯音），臨別的一笑，黃昏小唱（沈月華），永別了我的郎（吳鶯音）。

十二時，收場音樂。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視。

十一時四十五分，新聞及天氣報告，五十五分，今日菜譜。

十二時十分，麗的電視劇集「世水寒」（廿四及廿五），四十分，海底探險記。

一時五分，聰明笑伯，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「龍虎榜」（上）張英才、李湄主演。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「科州大地」。

五時，小小樂園，三十分，小靈通。

六時，大馬戲，二十五分，新天方夜譚，五十二分，寶貴集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，每日股市行情報導，三十五分，國語話劇「錦繡人生」之「凱旋」。

八時二十分，世界之窗，三十分，一家春。

九時，麗壁之歌，三十分，麗的電視劇「多綠」（廿四）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，暖流，四十五分，粵劇精華。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

七時，清晨音樂。

一時，教育電視。

三時三十五分，日場電影。

五時，世界新知，十分，怪醫卡通片，三十分，海上英雄，三十五分，淘氣鳥鴨卡通片。

六時五分，「何博士」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，德模爾脈險記。

七時，「一家親」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，車內車外。

八時，今日股市行情報導，五分，鐵火家庭。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，英國足球賽。

十一時，精神病專家，二十五分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，[illegible]片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「反黑組」片集，二十五分，粵語長片「仙宮玉陣戲龍鳳」由菲律賓著名紅星主演。

三時，「杏林雙傑」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「巴巴拉」卡通片集，三十分，粵語長片「金玉滿堂」由白燕、張活游主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「電視劇場」，三十分，「羅芳譜」（春蠶陰謀）。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十分，「服虎降龍」二集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「之麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（四年級中文），四十分，電視教育節目（五年級英文），五十分，電視教育節目（四年級數學），五十五分，電視教育節目（四年級社會）。

十一時十分，電視教育節目（三年級數學），三十分，電視教育節目（五年級社會）。

一時四十分，電視教育節目（四年級中文）。

二時，電視教育節目（五年級社會），十五分，電視教育節目（四年級數學），三十分，電視教育節目（三年級社會），四十五分，電視教育節目（五年級英文）。

三時五分，電視教育節目（五年級中文），二十分，電視教育節目（三年級英文），四十分，電視教育節目（五年級數學），五十五分，英語長片。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「之麻街」片集。

六時三十五分，「雌馬家庭」卡通片集，五十六分，「影談快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「[illegible]角度」，三十五分「每週論壇」。

八時五分，「無敵鐵探長」片集。

九時，「芳鄰妙事」片集，三十分「每週一[illegible]」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「GUDE THE OBSCURE」片集。

十一時二十五分，「摔角比賽」。

十二時十五分，全日播映完畢。

發分類廣告 請打電話：H-221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。懇顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

華僑經濟

本報記者訪問多家酒店幹部
旅遊業生意旺丁不旺財 逗留縮短乏購物興趣
如不平抑鋪租調整零售訂價，本港「購物者天堂」令譽勢必喪失無遺，美加遊客逗留韓台菲星泰時間與消費續趨增長。

（特訊）在過去數月來，各地來港遊客雖然不斷增加，不過，由於世界金融不穩及通貨膨脹的影響，因此，遊客在本港的消費却相應減少，尤以歐美旅客爲甚，人數雖多，但各種旅遊業生意客行情況並未出現有何特別的旺態，可說是旺丁不旺財。

綜合本港多間酒店幹部對記者稱：目前本港已進入旅遊業的旺季，個別酒店之房間早已被預訂一空，九龍某酒店曾於本月初致電外國有關旅行社，指出該酒店的客房已告訂滿，要在十二月後方能有房間空出。但這屬於個別的情形，據指出，目前本港尙有部份酒店租賃狀況只保持七至八成左右，有些甚至只得四、五成。由於生意減縮，經營費用重，所以月前有一間酒店裁員逾百人。

據經營旅遊業人士指出：近年各地到港的旅客逗留時間日漸減短，去年遊客平均在港逗留三點七日，而今已減至三點三日，主要是由於本港值得遊覽的地方不多，更沒有特別吸引人的風景區，唯一吸引遊客的地方就是物價平，故被遊客稱爲「購物天堂」，但這個雅號已漸有褪色之感，因爲今年以來，物價大幅度提升，遊客最感興趣的珠寶玉石及東方工藝品，亦已先後漲價，其中更以工藝品漲幅最大，較諸去年初上漲幾達一倍，一般遊客購買數量減少，且遊客遇騙的事例日多，所以形成漲價之風，購買慾相對下降。此外，世界金融不穩，使遊客手頭的錢因受匯水損失而告減少，所以不得不節約消費，加以物價貴，遂使他們購物興趣大減。

據該業人士續稱：外國貨物運銷本港，因無限額規定，所以物價比其他地區較便宜，但目前各地的貨價均上漲，加上本港鋪租，工資及其他經營費用不斷上升，使物價更上加貴，假若當局不及時平抑租金及零售價，本港「購物天堂」的美譽勢必一去不復回。

據該業人士又指出，近年本港鄰近的國家如：台灣，南韓，菲律賓，星架坡，泰國，及馬來西亞等地均積極發展旅遊業，由於該等地區發展旅遊業的條件比香港好，所以近期已從本港吸引了大量遊客前往彼等國家觀光。據悉，現時，美加各地旅客逗留在上述國家的時間與消費續趨增長。

據統計：今年上半年，遊客在本港的消費額共港幣十一億餘元，耗費於購物方面的費用乃佔總數的百分之六十四。自日本遊客所得的收入共元億一千萬元，佔總數收入的百份之四十六，自美國遊客所得的費用佔總數的百份之十五，在東南亞遊客方面所得費用乃佔百份之十三。

遊客在購物方面的花費額爲七億餘元，佔總數的百份之六十四，在支付酒店方面的費用佔百份之十五，費用爲一億七千萬元，在酒店外用餐的花費額爲八千萬元，娛樂費爲五千二百萬元，觀光費四千三百萬元，用在其他方面的費用是五千五百萬元。

據本港旅遊協會統計：上半年，訪港遊客總數共六十二萬餘人，日本遊客佔百份之四十，美國遊客佔百份之十六，東南亞訪港遊客佔百份之十五，西歐遊客佔百份之八點三，英國遊客佔五點四。

在首六個月當中，以四月份遊客佔最多，共十一萬五千餘人，六月份遊客佔數最少，約爲八萬八千餘人。若以年齡來計算，在今年上半年，以年齡介於三十五歲至四十五歲者佔最多，佔遊客總數的百份之二十七，年齡介乎二十六歲至三十五歲者佔總數的百份之二十五，年齡六十六歲以上者佔總數的百份之五。男遊客佔總數的七成，而女遊客約佔三成。遊客乘搭飛機來港者佔百份之九十四，取海道而來者佔百份之三點三，自陸路而來者佔百份之二點六。來港遊客佔百份之八十八點二居於酒店，住宿於朋友或親戚家者祇佔百份之八點八，而住宿於停泊岸邊船隻上者約佔總數的百份之三。來港遊客中，約佔百份之七十五爲已婚，未婚者佔百份之二十五。

午暖午寒天氣容易染病
傷風感冒成藥暢銷
秋冬季節市民多喜歡及時進補 滋補藥物銷路步見好轉

（特訊）目前本港天氣已進入深秋，然氣溫變化不定，午暖午寒，早晚一不小心便很易着涼，所以近日市民患上傷風感冒的甚多，故月來一般醫治感冒的西藥甚爲暢銷。

據西藥行人士指出：西藥行的淡季已漸過去，近日，各種醫治流行性感冒，傷風咳嗽，喉嚨痛等成藥的銷路很多，主要是由於目前本港天氣急冷急熱，很多人容易染上感冒，同時由於天氣十分干燥，使呼吸器官容易感染細菌，故患喉嚨發炎的人亦多，因此，治療上述疾病的成藥銷路比其他藥品增加。此外，抗生素劑，維他命丸，魚肝油丸，荷爾蒙藥劑及皮膚藥的銷幅均亦略有增加，據藥房人士解釋話：因爲現時已屆秋冬季節開始進補，許多人都喜歡在現時補身，所以一般的補身藥物銷路比前略見好轉。

據藥房人士又稱：今年郵寄中國大陸的藥品對本港西藥市場亦成爲若干有的支持，因爲目前大陸方面對於從香港寄來的藥品比前放寬，這便是歡迎在內地供應缺乏的藥品從香港輸入，與大陸有來往的親友如果遇到內地需要某種藥品時，均盡可能設法寄返，因爲對藥品的需求比任何物品重要得多，因此，從香港郵寄大陸的藥品，以肝針，命丸，肺針，葡萄糖，鈣片，維他命丸，小兒藥物等每日都有較多寄返大陸，對本港西藥市場有若干裨助。

至於本港銷貨的西藥品，仍以瑞士，美國，英國，西德，荷蘭佔多，其次爲日本，中國大陸，而本港製造的西藥大多着重外銷東南亞，本地實銷佔量有限的。

香港股市指數

		昨日	上次	升/跌
恒生	上午	538.27	527.40	+10.87
	下午	545.91		+18.51
金銀		48.41	47.15	+1.26
金指數		49.23	47.98	+1.25
銀指數		49.31	47.81	+1.50
遠東		2623.93	2528.20	+95.73

遠東分類指數：

	昨日	上次	升/跌
銀行類	2373.64	2207.68	+165.96
公用類	1556.42	1534.16	+22.26
地產建築類	3526.07	3407.19	+118.88
工商企業類	4041.20	3911.66	+129.54
倉塢類	3904.21	3786.90	+117.31
酒店類	1562.01	1677.93	−115.92
紡織類	1648.69	1583.26	+65.43
投資類	3806.11	3683.56	+122.55
橡膠類	1437.07	1437.07	—

台銀行利率提高一點五

（合衆國際社台北廿四日電）中央銀行總裁俞國華宣佈：中華民國今天將主要銀行利率提高，以抑制通貨膨脹。

他又說：銀行存款利率提升百份之一點五，貸款利率則提升百份之一點二五。

他說：此乃本年來第二度提高利率，這次措施將收縮貨款，減少流通貨幣，以利於抑制通貨膨脹。

台灣在本年上半年的生活指數升七點四。

坡元微軟 台幣按低

（特訊）昨日（廿四）外幣市況，加元高成五〇三．五〇，即一百加元兌五百零三元五角，非紙企成七四．〇〇，即一百披索兌七十四元，坡紙低成二一七．六〇，即一百坡元兌二百一十七元六角，少兌一角，法紙企成一一六．〇〇，即一百法郎兌一百一十六元，瑞紙高成一六八．五〇，即一百法郎兌一百六十八元五角，多兌一元，荷紙高成二〇一．〇〇，即一百盾兌二百零一元，多兌二元，德紙高成二〇八．五〇，即一百馬克兌二百零八元五角，多兌五角，台紙低成一二．九〇，即一千台幣兌一百廿九元，少兌一角，日紙企成一八．九〇，即一萬日元兌一百八十九元。

盛產季節供量激增
鮮蟹市爽價宜 龍蝦急跌六元
各途牛隻多到銷勢趨於平淡 牛腩牛脷回順六角

（特訊）昨（廿四）日水盆市道，本港副食品貝介類供應增加，鮮蟹類因漸入盛產季節，供應漸增，價格下降，急降數角至元餘，龍蝦供應豐，急降數元。豬牛羊肉銷勢平淡，牛肉部份零售更追降數角，大部已回至八月前水平。

據市場消息透露：本港及華南一帶蟹類供應轉多，膏蟹，肉蟹及花蟹更豐盛。值秋高氣爽，蟹肥菊黃，正是嚐蟹的好季候，因其價格比起名震香江的大閘蟹來得廉宜，適應大衆化，銷勢頗爽，一般售價大致在數元至十一二元間，膏蟹則售十五元。市民吸購頗爲踴躍。

著名海鮮之一的龍蝦價，價格也是相宜得多。前些時候，龍蝦貨疏時，每斤售價在四十至四十五元間，最高更達五十元。由於供求漸告協調，價格已回至二十多元的水平，每斤售二十二元至二十四元斤。十天來相差近半。昨日更急跌達六元。

昨天紅蟹下跌七角，肉蟹下跌一元，膏蟹下跌一元，花蟹下跌五角。水魚貝介類一般零售價如下（每斤計）：生魚十六元，膏蟹十五元，花蟹五元六角，肉蟹十一元，紅蟹六元，田雞十四元五角，生蠔十三元，黃蟮六元八角，白蟮三十四元，撐氣十二元八角，烏魚三十元，大頭魚二十二元，金頭鯇二十一元，生斑魚十二元八角，水魚二十元，山瑞二十八元，海狗魚十六元，龍蝦二十四元，禾花雀十八元。

肉食類的牛肉，由於來途供量極豐，而銷勢趨於平淡，使到肉商不得不削價求售，不過，跌價範圍極小，只有牛腩牛脷兩種，跌幅只五六角左右，其餘仍然不變，影響不大。以目前牛肉價格，絕大部份已回至八月前水平，一般的零售價格如下（每斤計）：牛肉八元，牛柳九元六角，牛腩五元，牛脷五元，牛腰三元六，牛柏葉三元，牛肚三元六，中心三元六，牛肝三元，牛尾三元。

美國寶通銀行經濟資料報告
貿易拓展活動不遺餘力 港產突破東歐國家市場
轉口貿易增加，首八月值三七．六六億元，較去年同期增百分四七，佔出口貿易四分一

（港訊）美國萬國寶通銀行十月份月刊中，透露下述之經濟資料：八月份一般消費物價指數（一九六三—一〇〇）由一七〇升至一七六，比去年同期高出百分之二十四。本港食物大部份由外地輸入，最近價格有大幅度上揚。八月間天雨連綿，影響菜蔬供應，是食物價格上升的主要原因。由於物價上漲幅度前所未見，因此輿論要求政府穩定物價和防止有人從中漁利。政府對上述呼籲未有採取行動，原因是政府相信市場力量可以調整物價。本港食米進口一向由「工商署」管理。據該署表示，本港現在食米來源充足，雖然米價短期內無可能下降。今年首八個月內，本港食米入口總額爲一九八，〇〇〇噸，其中中國大陸佔百分之四十八，泰國佔百分之三十五，其餘則由美國、澳洲和巴基斯坦輸入。

官地拍賣 政府準備在未來的六個月內拍賣三十六幅官地，總面積超過66萬平方呎，其中十幅爲住宅用地，其餘則爲工業和社團之用。最近官地拍賣情形欠佳，有數幅地在數次拍賣中，未有買家出價，或出價未符理想，而須要將拍賣取消，雖然，現在地產市道略爲遜色，但政府對推行公共屋宇建設計劃不遺餘力。房屋司最近前往倫敦和歐洲，訪問英國建築公司研究商，研究技術上如何能夠於1983年時可以使180萬居民獲得公共屋宇建設計劃，包括將23萬居民安置於新界各郊區。今年首七個月內，落成樓宇數目和建築費用分別比去年同期增加20.3和19%。建築事務監督比去年批准更多建築工程和入伙證書，顯示今年上半年建築業務大有進展。

地車進展 財政司由所率領的「地下鐵路籌劃小組」在九月間前往倫敦和東京，先後和「通用電器」、英法德集團，意大利集團和三菱集團商提出建議，承建本港地下鐵路。上述各集團對興建地下鐵路已經訂下嚴格的標準，據報有兩個財團願意接納政府的條件。地下鐵路首段建築工程將會於十月底在九龍動工。

另外一項引人注目的計劃是在南丫島興建化工廠的建議。政府委託顧問專家所提出「建議中的南丫島油廠—一九七三年環境可能性研究」的報告書，表示在原則上贊成在南丫島興建煉油廠。在「蜆殼石油公司」建議在南丫島興建煉油廠後，日本「東亞石油株式會社」和本港「聯業紡織有限公司」亦提出在青衣島合資興建一座煉油及化工廠。預料政府將會於一九七四年上半年間批准上述其中一項計劃。九月間個政府代表團前往九龍訪問油廠對防止污染所採取的方法。

輪船註冊 在本港現時擁有大約二百五十艘船，約爲二千萬噸，其中大部份在利比利亞和巴拿馬註冊。香港船東擁有的船隻約佔全世界商船總數的百份之五。在本港設立商船註冊機構可以鼓勵本港船東增加新的就業機會，而且從徵收船隻註冊費中可以預料一個頗大的稅收入以增加本港的無形收入，代表團將會於短期內來港研究在本港成立一個獨立商船註冊處的可能性。

今年首八個月內遊客抵港總數爲八十二萬人，比去年同期增加百分之十七點五之多，同期日本遊客數字增加百分之三十八，同時日本遊客數目佔遊客總數百分之三十八。美國遊客則佔總數百分之十八。本港現在有酒店五十七間，房間總數約爲一萬一千五百。預料一九七四年內將會有四間新酒店落成，屆時房間總數將會增加超過二五〇〇〇間。據「香港旅遊協會」一項調查透露，本港酒店房間客滿率已由今年一月份的百分之七十五增加至四月份的百分之八十三。

對外貿易 本港轉口貿易佔對外貿易額的比重已日益增加。今年首八個月內，轉口總值達到三七．六六億元，比去年同期增加百分之四七。現在轉口貿易佔本港出口四份之一。六〇年間由於製造業進展迅速轉口貿易佔總出口的比重一度由五零年代的百分之五八下降至六〇年代的百分之二十。今年轉口貿易趨勢，原因顯然是出口商認爲，由於轉口輸出比本港產品便宜的外來貨品，利錢更高。今年上半年，中國大陸，日本，西德和南韓來源貨品轉口數值分別比去年同期增加超過一半以上。另一方面，本港產品出口和入口仍然有大幅度增加。今年首八個月內，港產品出口和入口約率比去年同期均高出百分之廿二。

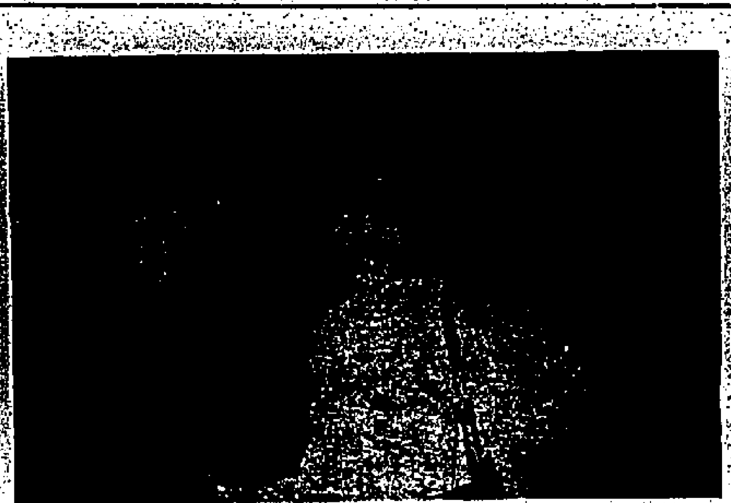
塑膠原料 塑膠業製造商對原料來源短拙和價格上漲仍然感到頗爲憂慮。另一方面，造紙業和紙張製品業亦於今年以來受到紙張缺乏和價格暴漲所影響。該行業有工廠五七〇間，僱用工人約七，四〇〇名，今年年初棉織業會一度受到棉紗和原棉貨源疏缺所影響，但據報現在已從美國獲得新供應。

拓展歐洲 本港對推行貿易拓展活動積極不遺餘力。九月份「香港貿易發展局」在美國展開一項爲時三星期的貿易拓展活動。該項活動亦計劃替本港工業開闢重要原料來源。月間本港廠商又參加在美國三藩市舉行的「電子展覽會」和西德舉行的「柏林貿易展覽會」。近年來本港每年都有參加在東德舉行的「萊比錫國際貿易展覽會」，而本港輸在東德的貨物亦由一九七〇年的增加至一九七二年的二、五〇〇萬元。預料今年本港產品輸往東德總數將會達到四、〇〇〇萬元。可以說是本港和東歐國家貿易的一

時裝設計專家盧寶紅 往美主持分行業務

爲了適應美國毛織品市場的形勢發展情況，本港針織時裝機構，美國蕬登實業有限公司最高負責人盧昭紅女士昨（二十）日特派該公司經理女時裝設計家盧寶紅小姐前赴美國紐約分公司主持當地業務，和研究市場發展。

盧昭紅及盧寶紅小姐是本港針織時裝設計家，年前用於以皮料加插針織品時裝大事改革，使美國市報對香港比爾新款時裝寄愛興起了極大的浪潮，而美國蕬登實業有限公司年來爲了促進世界業務和吸納各地市場時裝新派式形勢，除了於美國設有分公司及陳列室外，在歐洲方面亦派有專人負責推動發展。



圖：美國蕬登實業公司女時裝設計家盧寶紅（中）盧昭紅（左）於機場合攝

猪市交投平淡
新界大猪價跌十元
成盆共六千五百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿四）日交投雖仍平淡，但經兩天調整後，降價後，有增加，全日共六千五百餘頭，其中新界猪約佔八百頭。大陸猪價止跌回定，新界大猪則告回順十元。

大陸猪共成六千零七十頭，其中大猪五千四百九十餘頭，頭盆二百八十元，尾盆二百六十元，最低二百四十元，有大猪種二百五十餘頭，每担估六百元。尙有大猪種途經：上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廈門、汕頭等地運來。

新界上市四百五十頭，計大猪，下降十元，價成二百九十元，二百八十元，二百七十元至二百六十元，燒猪三百二十餘頭，細身揀手貨成價三百六十元，三百五十元至三百一十元，最低二百七十元至二百六十元。

香港金融行情表
（十月二十四日）

名稱	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		六三六．三〇
（最低）		六二六．〇〇
（收市）		六二六．四〇
美鈔	一〇〇	五〇六．〇〇
美單	一〇〇	五〇五．五〇
美紗	一〇〇	五〇五．〇〇
英鎊	一	一二．二七
加拿大	一〇〇	五〇三．五〇
法國法郎	一〇〇	一一六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六八．五〇
西德馬克	一〇〇	二〇八．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．九〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇一．〇〇
澳洲幣	一〇〇	七四七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八．九〇
非律賓披索	一〇〇	七四．〇〇
紐西蘭	一〇〇	六四〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二一七．六〇
台灣圓	一〇〇	一二．九〇
泰國銖	一〇〇	二五．一〇
印度盧比	一〇〇	五五．五〇
澳門紙	一〇〇	九七．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	八．五〇
金邊紙	一〇〇〇	一三．五〇
南非蘭特	一〇〇	六七五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一一．〇〇

價牌匯外行銀豐滙
（十月廿四日）

	電匯 賣出	電匯 買入	信匯 買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.415	12.310	12.260
（以下係每百兌港元計）			
澳洲元	764.50	748.40	746.40
加拿大元	514.75	505.45	503.80
西德馬克	214.00	209.35	208.45
荷蘭	209.25	204.15	203.50
法國法郎（C.）	124.05	120.85	120.45
法國法郎（F.）	122.00	118.75	118.35
意大利里拉（C.）	0.9140	0.8915	0.8880
意大利里拉（F.）	0.8670	0.8425	0.8400
馬來亞元	228.10	222.75	222.15
紐西蘭	765.05	744.40	742.55
星洲元	220.45	214.80	214.20
南非蘭特	767.95	751.85	749.80
瑞典	125.95	122.75	122.40
瑞士法郎	170.95	166.75	166.30
美元	508.00	504.00	502.25
比利時法郎（C.）	14.295	13.965	13.925
比利時法郎（F.）	14.185	13.830	13.790
婆羅洲元	220.25	214.10	213.50
錫蘭盧比	79.85	77.95	77.70
丹麥	92.65	89.95	89.70
印度盧比	67.30	65.25	65.05
緬甸幣	107.00		
挪威	95.85	92.85	92.60
巴基斯坦盧比	52.25	50.60	50.45
日本元	1.9315	1.8890	1.8830

英鎊遠期電匯

	賣出	買入
一月	12.415	12.205
二月	12.370	12.115
三月	12.315	12.040
四月	12.275	11.940
五月	12.220	11.850
六月	12.165	11.755

美元遠期電匯

	賣出	買入
一月	508.00	501.50
二月	507.50	499.50
三月	507.00	497.50
四月	506.50	495.00
五月	506.00	493.00
六月	505.50	491.00

紐約股市轉活 價格温和上升
成交一七二三萬股

（特訊）據美國旺得投資公司香港分行昨接獲行專電報導紐約股市如下：據謂尼克遜總統已同意屈服，將白宮錄音帶交給法庭，使尾市投資者的吸入甚爲活躍，開市後大市有溫和之上升。股市在開市時急跌而在下午二時半左右則能夠扭轉頹勢，其時宣佈謂尼氏之代理律師對聯邦法官施里加稱，尼氏將完全遵照法庭八月二十九日時命令，將白宮錄音帶全部交由法官檢查。一名華爾街分析家謂股市已消除一個障礙，但其間還存有另一個阻力，那就是中東，聯合國之安全理事會定於今日稍後時會議，考慮其對中東停火要求之施行。杜瓊斯工業股平均指數上升五．九四，收市於九六六．五一，在較早時下跌近十點子，紐約股市交易所普通股指數上升〇．二七，爲五九．一五，起跌股票爲六七四對七六四，在較早時下跌的股票超過上升的近三對一，成交共一千七百二十三萬股，比昨日之一千四百二十萬股爲增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六六點五一，上昇五點九四，鐵路股收市於一八一點八三，下跌〇點四三，工用事業股收市於九九點五〇，上昇〇點五三。當日交投的股票有一七八八種，上昇的股票有六七四種，下跌的佔七四六種，無變化的有三六八種，創本年度新高價的有二〇種，新低價的有一一種。全日交投共一千七百二十三萬股。

紐約股票　十月廿三日　（△漲　×跌）

道瓊斯指數	
工業股	△九六六．五一
鐵路股	×一八一．八三
公用事業股	△九九．五〇
成交股數	一千七百二十三萬

股票收盤價	
美國電話	四八．五〇
坐納鋼鐵	二六．〇〇
波音飛機	一八．三七五
寶索夫電算機	二三七．〇〇
克雷斯勒汽車	一四．〇〇
高露潔棕欖	三三．六二五
陶格拉斯飛機	二一．一二五
杜邦化學	一九七．〇〇
柯達照相	一三三．二五
美寶照相	八五．二五
福特汽車	五五．七五
萬國寶通銀行	四八．三七五
通用電器	六七．一二五
通用食品	二七．五〇
通用汽車	六四．五〇
好時年輪胎	二一．五〇
萬國商業機器	二八六．〇〇
萬國電話電報	三四．〇〇
萬國農具	三四．〇〇
洛歇飛機	五．七五
美高梅電影	一七．五〇
孟山都化學	六八．七五
摩托路拿電子	六三．六二五
國民餅干	四四．七五
國民收銀機	四二．七五
泛美航空	六．六二五
派德西藥	
保樂萊相機	一〇五．七五
露華濃公司	七三．七五
雷諾斯五金	二三．三七五
雷諾斯煙草	四五．七五
施爾伯百貨	九四．六二五
新澤西汽油	九四．五〇
環球航空	二三．一二五
聯合炭化	四三．五〇
聯合太平洋鐵路	七五．七五
美國鋼鐵	三五．五〇
西屋電器	七四．七五
些洛士映印	一四五．〇〇

鑽石價升 美日力扯
蘇增產年約六千萬克拉，尙無入市跡象

（特訊）德國杜塞爾多夫消息：二千五百顆鑽石專家在此間聚會，雖然世界鑽石產量增加，蘇俄亦參加交易，世界鑽石市場仍交投活絡，價格大幅攀升。

蘇俄的增產使世界鑽石產量增加，蘇俄每年產約六千萬克拉，但到目前爲止尙無跡象顯示蘇俄的進入市場對第碧耳商行的獨占局面在價格上有什麼影響。

蘇俄鑽石業提供上等而切割良好的鑽石，在市場上按已上漲的行情出售。

西德業界說，過去十二個月中第碧耳商行曾五次提高價格，漲幅共達四五巴仙。切工可使一克拉以上色澤良好而無瑕疵的鑽石價值增高五〇巴仙以上，漲價最少的是〇．二克拉以下的普通鑽石。

通貨膨脹及金價高漲並不是鑽石大幅漲價的全部原因。美國於停止幾年之後再度成爲最大的買主，日本的購買量則增加最快。

即使如此，專家們指出由於世界經濟景氣趨緩，價格將會逐漸平穩。

荷滙報高 德滙微順

（特訊）昨日（廿四）外匯市況，日匯報企一八八．〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十八元，台匯報企一三二．〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅二元，加匯成高五一一．七五，即在加交一百加元在港兌五百一十一元七角半，德匯報低二一四．〇四，即在德交一百馬克在港兌二百一十四元，荷匯報高二

東京股市成交增 指數急升六六點
全日共成一億八千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月二十四日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況活躍，交投激增，道瓊斯平均指數回昇至四千六百點上，買盤大量增加，優良股仍一支獨秀，交投暢旺，如味之素，日立製作所，三越百貨，日產汽車，三菱重工及三井造船等，較突出之股票則有東急車輛，日產汽車，日產農林及東電化等。道瓊斯平均指數收市爲四六六一點五九，較前日上昇六十六點〇八，新市場指數則上昇五點〇五，收市時爲三三〇點五五，全日交投共成一億八千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四一六
松下電器	六〇〇
味之素	三四七
錦纖相機	二七六
三越百貨	五五〇
東海保險	五三四
三菱地所	三一七
日本郵船	二六一
帝國石油	二九三
鹿島建設	三二八
熊谷組	四五〇
大和屋建設	四七四
卡路畢士食品	六九一
鐘淵化學	三二〇
武田製藥	二五九
衛材製藥	四三〇
資生堂	一〇四〇
日本石油	二五二
國民收銀機	四九七
小松製作	三一一
日立製作所	二〇三
日本電器	二〇四
富士通訊	二八〇
新力收音機	四四〇〇
東京電化	九八五
石川島造船	二一六
三井造船	三九七
三菱重工	二〇七
豐田汽車	六六〇
東洋工業	三九三
本田汽車	六七〇
永大產業	五六一
大日本印刷	三五三
三井物產	四一四
住友銀行	五四五
三和銀行	五三五
野村證券	六二六
三井不動產	四五五
三光汽船	一一八〇
勝田觀光	四三六

澳黃金價 回升九元

（澳門特訊）金價反覆，跌後又起。飾金昨日掛牌，每兩出爲六百五十七元，入六百一十七元，比前日起九元。金條兌港幣，每兩出爲六百三十一元，入五百九十一元。

美元價跌比前日大，百元銀找五〇三．一元，比前日跌一元五毫，一元紙四．九四，比前跌一仙。

倫敦油脂原料期貨價格

（特訊）倫敦消息：此間二十三日各種油脂及原料期貨，下午時價格如下（CIF英國及荷蘭港口）：

黃豆：荷蘭貨，賣出價（每百公斤（萬爾德）），十一月一二八，十二月一二二，十二月二月一一五。

葵花籽油：無論產地，賣出價（每公噸／美元），十一月五八二，十二月五八〇，一月五五八，三月五五〇，交貨價，十一月五七九。

棕櫚油：蘇門答臘貨，賣出價（每長噸／美元），十一月四四八，十一月四三七，十二月四三〇，一月四二四。

椰乾：菲律賓和印尼貨，轉手價（每長噸／美元），十一月至一月四一五。

提前達成指標
韓今年出口激加 值逾廿三億美元

（特訊）漢城二十四日電：南韓工商部長李納新今天說，南韓已提前兩個多月，達成一九七三年的出口指標二十三億五千萬美元。

他說，至星期二止，南韓今年的出口總值已達二十三億五千零五十九萬三千美元。

他說，南韓今年的出口總值至少會達到三十億美元。（吳明）

仁孚行有限公司
七三年度中期息通告

啓者：仁孚行有限公司董事會於今天舉行之會議中宣佈將於一九七三年十一月三十日派發七三年度中期息每股一角七仙。

此項中期息較上年度經調整後爲每股一角一仙之中期息增加百份之五十以上，現時之溢利較去年同期超出約百份之四十，及董事會預料如無意外變化，該趨勢將繼續維持。

由一九七三年十一月七日至二十一日止，首尾兩天在內，該公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書處 怡和有限公司謹啓

香港一九七三年十月二十四日

REFERENCE LIBRARY 26 OCT 1973 CITY HALL

華僑教育

漁民子弟學校已設十四間
教育四千人
昨聯合畢業禮由黃宣平議員主持 指出漁業現代化須提高漁民知識

（特訊）一九七三年魚類統營處轄屬漁民子弟學校聯合畢業典禮，於昨日假大會堂音樂廳舉行。大會並敦請漁農處處長李國士致開會詞，立法局議員黃宣平太平紳士頒授畢業證書與各校代表學生，黃宣平夫人頒獎予各校優異學生。

黃宣平議員在演詞中表示：漁民子弟學校之設，實有和普通學校不同之處及意義，漁民子弟因多棲留艇上，時要隨父母出海作業，處此環境下，實不能每日返校上課，其父母亦時感無法負担低廉之學費；且子弟中多屬超齡學童，未容入普通之學校。魚類統營處有見及此，乃在香港及新界各地先後設立漁民子弟小學十三所，並在香港仔設立中學暨小學一所，作為對漁民服務之一種工作。在此十四所漁校中，有十一所分佈於新界各地，其中數間且設在極遙遠之地區。

魚類統營處最初在大埔、沙頭角、筲箕灣及赤柱創立四間私立漁民子弟學校，後來學校之數目續有增加，於一九六八年三月在帝衣島再開辦一所。早期開辦之漁校，校舍簡陋，唯自一九五六年起，香港政府開始依照教育津貼則例資助各魚統處轄屬之漁民學校，由是年起，所有漁校逐漸改建成為標準形式之新校舍，並由教育司署津貼各校舍建築費及校具購置費之半數。此等學校皆設有由當地漁民領袖所組織成之漁校顧問委員會，協助推行校務。

魚類統營處認為職業訓練對促進香港漁業之發展至為重要，故於一九六六年得教育司署之資助，在香港仔開辦一所實用中學，俾漁民子弟在該校能繼續攻讀普通中學課程，同時並接受航海、金工、木工等技術訓練，以期配合現代漁業之需要。

目前在十四間魚類統營處轄屬學校受教育之漁民子弟共有四千一百九十六人，另有三百零八人接受魚類統營處助學金在其他小學就讀，及有二名漁民子弟保送攻讀其他中學。

黃議員認為：漁業是大自然的第一工業，而魚類又是廉宜的蛋白質食物，所以漁業在經濟上的重要性，實在不容忽略。

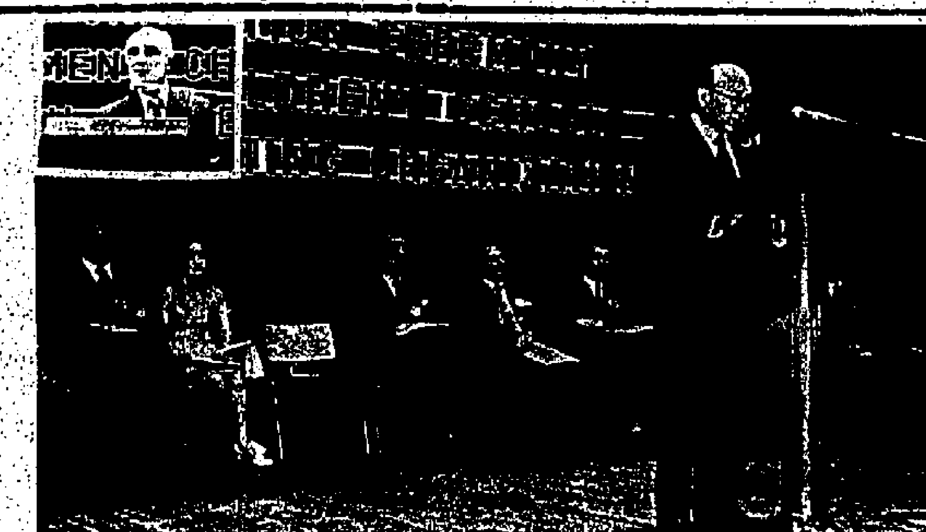
現在本港漁業已進入現代化，前途非常良好，香港目前共有五千六百艘各類漁船，其中五千艘是機動漁船，所以漁民的知識水平，必須相應提高，才可以配合科技的發展，增加漁獲。

黃議員特別提到的是：海洋染污問題。他說他身為保持清潔委員會的委員，希望本港漁民盡量保持海港清潔，勿棄垃圾於海中。支持政府清潔運動不獨是每個市民的責任，更是漁民的切身問題，因為海水污濁，會直接減少漁獲。

隨後，由學生代表致送紀念品及獻花與黃宣平伉儷。

會中，並有學生代表担任表演之口琴合唱，結他獨奏，山地舞，民俗舞蹈等多項精彩節目，與會嘉賓學生千多人無不讚嘆不已。

參加此聯合畢業典禮的學校計有：香港仔職業中學暨小學，大埔漁民子弟學校，西貢漁民子弟學校，筲箕灣漁民子弟學校，大澳漁民子弟學校，背衣漁民子弟學校，三門仔新村漁民子弟學校，沙頭角漁民子弟學校，鴨洲漁民子弟學校，溜西漁民子弟學校，西流漁民子弟學校等。（坤）



上圖黃宣平議員昨主持漁民子弟學校聯合畢業典禮致詞。左上角為漁農處處長李國士致詞。（本報記者攝）

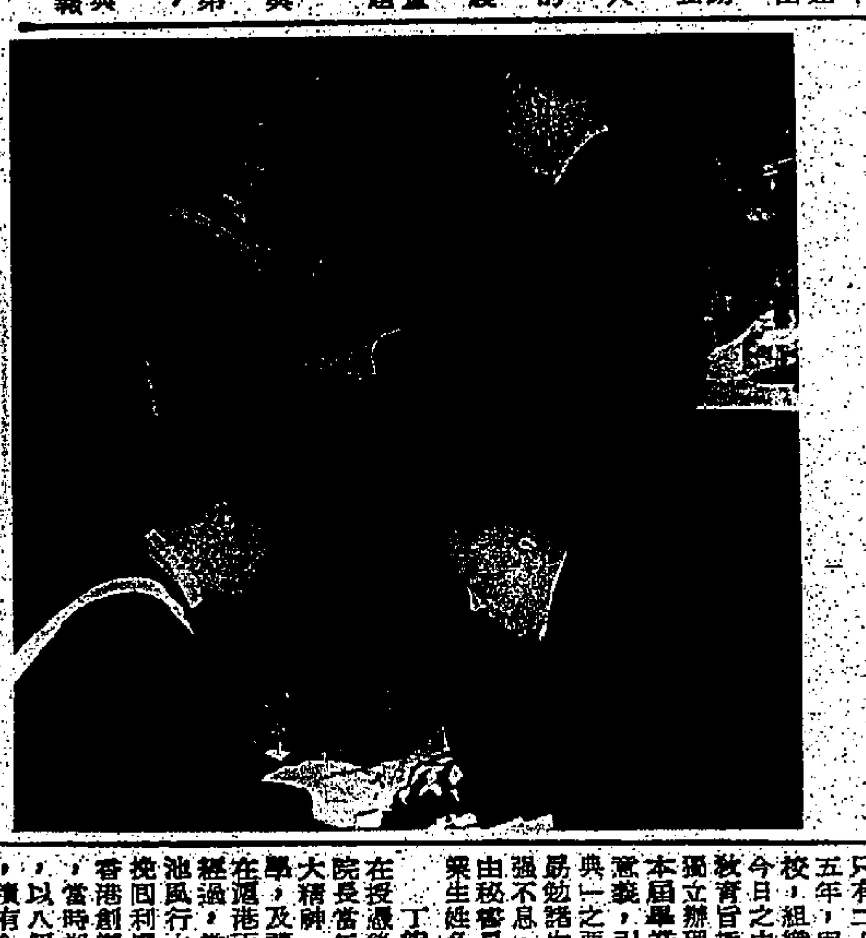
漢文師範同學會 舉行秋季大聯歡
薛文主禮頒發獎學金

（特訊）香港漢文師範同學會，日昨假座九龍彌敦道翠冠酒樓慶祝秋季會員聯歡大會，並頒發屬校學生及會員子弟成績優異獎，敦請九龍民政專員薛文主禮。到會參加聯歡有嘉賓鄭錦澄，黃良爾，李會桃，蔡國楨，司徒華，李思議，何兆平，該會理事長梁作楨，劉贊成，秘書麥利長，總務主任梁詢廚，財務主任甘建中，暨各部門主任麥杰平，何逸峰，楊駿賓，趙世光，及該會各屬校校長教職員理監事等數百人。首由理事長致詞，繼由薛文致詞，語多實揚勉勵。獲獎學生數十人，會員子弟獲獎者，有碩士學士多人，情況熱鬧，盡歡而散云。（南）

西區半山區 辦清潔滅罪 中學作文賽

（港訊）西區半山分區委員會為宣傳清潔及滅罪運動，特別舉辦作文比賽，歡迎區內學校學生參加。

這次作文比賽分中文及英文兩組，並分初級組及高級組，初級組由中一至中二，高級組由中三至中五，題目可自由選擇，但必須與滅罪及清潔運動有關，字數約五百字左右，各校彙集稿件後，請於十一月十五日前送交分區委



華僑書院頒授第廿八屆學位：（上）吳俊升博士授憑。（下）丁熊照校董授憑。

預告
本年度會考輔導專欄
定十一月五日（星期一）起發刊

華僑日報歷年來對本港中學會考生及中學入學試考生，均設專欄輔導，本年度本報之會考輔導性專欄，議定於十一月五日（星期一）開始刊登。是項貢獻，業為考生殷切期待，本年度因中英文中學會考合併關係，故僅分二項刊出。

（一）中學會考試題預習專欄

（二）中學入學試試題預習專欄

本報刊出是項補習性之專欄凡十數，歷年來，本報均邀請本港知名學府主編，由經驗豐富優良之會考班老師負實執筆。負責執筆老師，對於專欄中預習試題及內容之編撰，係根據香港教育司署所公佈之應屆考試範圍，每一科，每一期之刊出，均系統化地廣包範圍，並適當地選用應屆會考試卷中各種命題形式，因而預習專欄中之資料，確屬最精練，最完善，而又最切合考生需求之複習及補充資料。倘考生果能遵照導師指示複習，對將來會考倍增信心，而必能應付自如。

華僑日報自刊出會考補習專欄，成績卓著，已甚眾口皆碑，備見社會人士及同學鍾愛之深，及僑界之重，盛情足珍。本年度中學會考專欄，續由香港堅道英文書院主編，該校為本港私立英文書院中，最有朝氣之學府，校監林樹錚，校長陳永熾對校務之推動，對社會教育之貢獻，夠譽梓，該校教師多為深負時譽之資深教師，該校除選用校內資深教師外，並薈萃全港九各校經驗教師撰寫試題，用堅道英文書院為本報主編會考專欄有年，現續充任主持本欄編務，當能駕輕就熟，而為會考同學作最有效之輔導。

本年度中學入學試專欄仍邀請港九知名之智慧出版社主編。該社網羅港九一流小學師資，歷年編印各種小學會考複習測驗及各年級各科補充教材，久已風靡一時，為學界所樂道。行見參加升中試之同學，在該社提供有價值資料及悉心指導之下，必能應付裕如，勝任愉快。

本年度由於中英文中學會考合併，故若干科目如英文，地理，數學，化學，生物，考生若選擇課程乙者，則只限用英文作答；中國語文，中國文學，中國歷史，地理（課程甲），數學（同等課程甲），化學課程甲及生物（課程甲）等，則祇限用中文作答。歷史，世史，經濟與公共事務，物理等四科，則可用中英文作答，由於篇幅關係，物理，經濟與公共事務，只用英文在專欄中討論。

（一）中學會考試題預習專欄

科目	刊出日期	主編者
中國語文	星期一	黃振釗先生
中國文學	星期一	黃振釗先生
英文	星期二	鄭詩雄先生
歷史	星期二	黃超雄先生
世史	星期二	林孟霖先生
物理	星期三	陸永煥先生
中國歷史	星期三	曾一民先生
數學（課程甲）	星期四	謝國興先生
數學（課程乙）	星期四	文長波先生
生物（課程甲）	星期五	梁景桓先生
生物（課程乙）	星期五	卓唐嘉儀女士
化學（課程甲）	星期六	林景源先生
化學（課程乙）	星期六	王兆文先生
經濟與公共事務	星期日	徐有祿先生
地理（課程甲）	星期日	地研社
地理（課程乙）	星期日	麥寶玉先生

（二）中學入學試試題預習專欄

科目	刊出日期	主編者
中文科	星期一	（智慧出版社）
英文科	星期三	（智慧出版社）
數學科	星期五	（智慧出版社）

中大港大學生會 聯辦青年文學獎
歡迎青年投稿參加

（特訊）香港中文大學學生會及香港大學學生會，現舉辦青年文學獎，獲得香港大學校長黃麗松博士及香港中文大學校長李卓敏博士為榮譽贊助人。

據該會宣佈：藝術是為人生服務，文學離不開社會，更離不開生活，我們希望依循這個方向，普及地提高一般青年對中文創作的興趣。

該會並邀請黃繼持、古兆申、舒巷城、戴天、李怡任評判，稿例如下：

（一）組別：以年齡及體裁分組。年齡：①十八歲至廿五歲；②十八歲以下。體裁：詩、散文、小說、戲劇、報告文學。

（二）來稿須以中文寫作，並須在一九七三年前發表者。

（三）請附真實姓名、年齡、地址、電話及參加組別。

（四）字數、篇數不限。

來稿請寄：①香港新界沙田中文大學學生會；②香港薄扶林道香港大學學生會；青年文學獎籌備委員會收。一九七三年十二月底截稿，名額暫定十名，另設若干特獎，視來稿水準而定，不問地域，不分教育程度，歡迎所有青年朋友參加。

員會裁判團評閱，選出冠亞季軍及優勝獎，由大會分別致送名貴獎品，頒獎日期及得獎人名單將另行公佈。

華僑書院卅五週年校慶 頒授第廿八屆學位
吳俊升丁熊照主禮頒教育部文憑 王淑陶勉諸生清明爾躬自強不息

（特訊）華僑書院於日昨下午三時，假大會堂劇院舉行創校三十五年週年紀念大會，暨第二十八屆畢業及授學位典禮，由該院院長王淑陶主持。是日獲頒授學位之各系畢業生共七十九名，分別由吳俊升博士頒發文學院證書，丁熊照校董OBE頒發商學院證書。嘉賓致詞者有丁熊照先生及凌道揚博士。

大會開始，由香港皇家警察樂隊延臨演奏音樂，繼由王淑陶院長致詞，略謂該院自戰前建校迄今三十五年，其間經歷抗戰禍亂，流離遷徙，有數年中止舉行畢業典禮，是以畢業生只有二十八屆。民四十五年，與大陸遷此各院校，組織聯合書院，即今日之中文大學，後因教育目標不同，乃退出獨立辦理。王院長又對本屆畢業班定名乾社之意義，引易經「天人大典」之要義詳為闡述，易勉諸生清明爾躬，自強不息，乾乾自勵。繼由秘書長楊孔華宣讀畢業生姓名。

丁熊照校董OBE在授憑後致詞，讚揚王院長當年毅然興學之偉大精神，並自敍幼時失學，及講述其五十年來在滬港兩地艱苦創業之經過，當年之大無畏氣概，風行大江南北為國家挽回利權外溢不少。在香港創辦開達實業公司，當時塑膠為新興事業，以八個工人開始發展，積有今日之成就，不敢自滿。又勉勵各畢業生為國家民族之光輝未來努力奮鬥，並將其本人著作之「實踐與事實」一書贈送與每一位畢業生。繼由凌道揚博士致詞，祝賀畢業生百尺竿頭，更進一步。最後由畢業生代表翁若田致謝詞，馬麗芳代表畢業生向母校呈獻紀念品。

觀禮嘉賓到有凌道揚博士、沈亦珍博士、林仁超、方乃斌、謝熙、周世聰、蔣醉六、劉晉暉、鄧碧海、王世昭、白志忠、林森國、唐婉銘、李維漢、鄭守仁、江美、陳其浩、黃友梅、張黎心齋、陳荊鴻、陶英、秋子、黃中區、羅夢册、凌子遊、徐良安、黃嗣援、黃苕生、黃文浩、伍福焜、夏睿校、陳乃股、樹果民、張銳、家黎、黑田船之進、林甘建同、李撫虹、楊頌生、渠達、謝平山、及該校教授會如柏、何敬群、蔡俊光、潘宗堯、張六師、吳灝照、黃廷奇、白芷濂、李家元、周炎荔、陳卓思、梁克平、彭魏祥、宋哲美、陳本、邱鎮鴻、徐佩琨、胡股、孫用霞、梁友衡、潘輝楷、簡榮昌、吳關睦、吳文英、李樂鍔、黎螢、邱灼民、張裕椿、黎覺卉、馬頌漢、丁平、梁均甫、鄧文林、施安甫、尤嘉博、徐楚生、余顯亮、葉子修、及校友等數百人。

晚上八時該院假九龍環華酒樓設宴款待嘉賓及校友，同時又由吳俊升博士頒發台灣教育部文憑，沈亦珍博士致詞，校友會理事長尤嘉博致謝詞。是晚筵開三十席，賓主至深夜十一時始散。

華僑書院第二十八屆畢業生名單如下：文學院（一）中國文學系：阮其江、葉照南、賀耿卿、伍慶森、李國強、許劉、中謝坤銓、謝幹雄、藍志功（二）外國語文學系：陳佳珠、陳子恩、湯徑茵。（三）戲劇學系：馬麗芳、黎艷霞、陳榮寧。（四）社會教育學系：徐佩森、程伯業、杜錦雄、吳紹根、吳華標、高錦超、伍子堅、朱榮偉、朱榮賢、余桂蘭、吳愛儀、李美婉、李樹芝、李懿馨、周錦強、高靜芳、林秀梅、林漢超、梁秀悅、梁國維、區永祥、陳若瑟、陳瑞衡、麥日錫、黃娜芝、黃國文、黃搖岫、盧信珠、葉天發、葉梓榮、潘木麟、談順冰、黎若田、謝建成、鍾伯傑、關永華、羅景昕、李沛貞、匡嘉蘭、蕭明旗、謝慧瑾。商學院（五）工商管理學系：杜卓立、陳炳光、李秀珍、余漢平、呂子榮、谷源潤、容根有、莫笑影、徐潤民、郭媒影、葉振希、謝湖昌、鄧秉滔、鄧文娟、羅彥培、羅錫佳。（六）經濟學系：金佩君、羅嘉華。（七）會計銀行學系：吳洪全、劉應江、鄧亙源、盧道肇、羅志選。

港大社會科學學會 電影籌款

（港訊）香港大學社會科學學會是社會科學院的學生組織，宗旨是促進同學間的團結，及提倡學術與文化活動，又積極參與社會性行動，如去年的「反罪惡運動」便是。該會出版的季刊「號刊」縱論香港社會及時事，極受大專界的歡迎。此外該會又設有一「社會研究小組」，進行各樣社會調查，本年四月完成了「觀塘新區居民調查」，現則在進行有關家庭計劃的研究。

現該會為了籌募常年活動經費，特定於本年（十）月二十八日（星期日）上午十時正假銅鑼灣總統戲院放映由珍芳達主演的名片「孤雛命舞」（THEY SHOOT HORSES DON'T THEY?）。門券分四元（樓下）、六元（樓上）兩種，已開始在薄扶林道香港大學學生會作社發售。又是次籌款電影會經邀得社會知名人士王澤森議員，李國寶議員及李碩棠先生等為贊助人。

教育隨筆

清晨第一課
老牛

我在上午校任教，這學期學校把「訓導堂」編在第一節，讓班主任對孩子們談談品德方面的問題。我教的是小學六年級，孩子們比較大，能夠談的問題也比較多。我覺得有這樣的一堂，的確是很需要的。他有助於教師對學生的了解，有助於師生感情的建立，有助於學校某種活動的推行，當然也有助於學生品德的教育。

我上課的第一件事是了解出席情況，遇有缺席的，我會詢問跟他相熟的同學，是否知道他缺席的原因。如果學生已缺席兩天，又沒有告假信，我就會在下課後打電話或寫信詢問其缺席原因。

跟着我會觀察全班，發現有精神不好的，會問他有沒有甚麼不妥，如果有發熱的，會通知他的家人帶他回家，有患了腮腺炎人類傳染病的，更要及早叫他離開，免傳染他人。有頭髮亂糟糟，眼屎未淨的，會叫他明天早點起床，做好個人清潔工作。恤衫太髒的，叫他自己學着洗。鈕扣掉了的，叫他自己學着釘。頭髮太長的，提醒他該剪髮了。有衣服穿得不夠的，提醒他天氣涼了，該加衣了。

這時孩子們已把家課傳上來了。「行長」會告訴我誰沒有交甚麼功課，我會逐個詢問他們的理由，理由充足的祇是叫他們補做，理由不足的，可能加以小小的處罰：要他們做雙倍或更多。

功課檢查完畢，我會講一些時事，不論是本港的大事或是世界的大事，都給以簡單而客觀的介紹。像最近的過馬路安全運動，反貪污新部門的設立，大學生要求增加宿位，港督提出的十年增加中學學位計劃，以及中東戰事，泰國暴動，因為很多與他們所學的社會科有關，他們都聽得津津有味。

品德教育方面，我不作長篇大論發揮，而是根據我所了解到的他們生活和學習中的問題，跟他們討論和分析。下面是我最近跟他們討論過的問題：

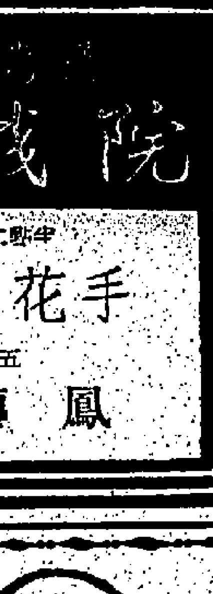
一個好學生的家長告訴我，這孩子在家很沒有禮貌，看不起自己的父母，時常用言語頂撞他們。

一個男學生對女學生數學科成績差的事實冷嘲熱諷，使女同學大感氣憤。

一個男生不聽班長叫他守秩序的勸告，使班長憤而提出辭職。

這些具體問題的解決，與品德教育相結合，我覺得要比長篇大論的枯燥說教實際得多。

香港保護兒童會



百樂戲院
中午十一點場早價天天
猛虎摧花手 廿五 廿七
十月廿六星期五
偷龍轉鳳

香港 大舞台 灣仔東大道 電話七七七六六六
今映五場
（仙鳳鳴劇團）
任劍輝 白雪仙 梁醒波 全體紅伶演出
九天玄女
神話趣味歌唱
下期正場
最受歡迎民間故事
多情孟麗君
任劍輝 白雪仙 石燕子 梁醒波 合唱

國泰
最後兩天
春情金絲貓
七彩刺激肉感冶艷巨片
碧姬芭鐸 主演
兒童不宜看
後天兩部七彩片一名一映完
慾海狂美人血
天體野女郎

花邊雜文

上海理髮店今不如昔

立千

星期日在理髮店中，當洗頭前，水喉給開了，我用手去試水，洗頭工人說：「水漸漸會熱的，你先把頭俯下好了！」我告訴他各人有自己合適的溫度。于是他喃喃地不知所云，當屬微詞無疑。

我近年常去的是普通「上海理髮店」，利其距家近，十五年前我在尖沙咀到高級的「上海理髮店」時，洗頭前試水溫，洗頭工人是竭誠合作的。不知近年如何？

沐浴，洗頭的水，各人有自己合適的溫度，這是由于習慣，正如我們喝咖啡與西式紅茶之加糖與奶亦各人有自己的口味，外省人南來之初不滿于到小型的餐室與茶座上，他們往往給你兩者都先加了，有的値給你加奶，如你不要奶而不先告以「齋啡」，其由還是你，但「入境問俗」了多年，也不再派店方不是。

可是，在理髮店中洗頭的水的溫度，無論如何不應由洗頭工人規定吧？他們的標準豈是大家的標準麼？並無那種邏輯。

在上海理髮店中的「吹風」工人，有些也喜歡在髮型上遷就他們自己的一套，向他們的頭看齊，他們的平均年齡僅及我一半，審美標準自異，而他們往往沒有想到不同年齡應有不同的髮飾，有時我要他們別要他們所愛的一套，他們還有一種「你這傢伙不知好歹」的反應，事實上，他們的出發點確，有把你扮靚的誠意呢！

三年前，我對一個上海理髮師道：「你們的理髮師還是傳統的作風，部分洗頭，吹風的工人在技術上也好，但還必須加以訓練，第一，要讓他們遷就些主顧，態度上改善，服務上也需嚴肅，其實這也是態度問題，譬如口啣一枝香烟給人吹風而又與另一同職同事談笑，還偶有「三字經」者，都要避免，或許可有「狗經」，「馬經」，却不能有「三字經」。他表示要招請這些工人亦難，非遷就他們不可。

三年後這些方面並無改進，可知招請這些工人真的很難了。

即使以理髮師言，在目前上海理髮店中的，也還不能與五十年代比一切了，理髮店八點半開始營業，從無一家在八點半已見全體理髮師都穿上號衣了，每有半數還未返工，過份遲到則諉于交通，但他們早知香港的交通有問題，為什麼不提早出門呢？一九五〇年「笑容天」，我常在銅鑼灣一家高級上海理髮店，一定全體穿得整齊了，又常在八點半去理髮，師傅有些年輕，這是代表服務精神。七十年代上海理髮店的傳統呢！禮貌好正是上海理髮師的傳統，在禮貌上亦差。

新的時代

向行

琳達看着自己，原來裹緊的大浴巾，鬆開了，完全裸裎出來，因此笑說：「你以為婚後做太太的是太慷慨和隨便是嗎？你這種想法，是太邪了，你亦太花心，感到偷情是有趣，不過亦不失為至理名言了。「太太是要小氣一點，男人每次想要尋歡作樂，好似強姦一樣，越是小氣不給男人，男人會越要的，看來你以後要去找張美西了。」說完把大浴巾一裹緊，翻到了裏床去，不去理睬穆人傑。

這使穆人傑笑了起來，他笑說：「原來你今晚要我強姦你了，是應該對你用強的，你這樣說是極具挑逗性，引誘男人最好方法。」說完，躺到床上就吻她。

一吻就挑起了情慾，琳達放開吻，笑笑說：「不必你強姦，我是自願奉獻，免得你搞得一身汗。」

他們是彼此恩愛的，琳達不但臉頰有微紅，而且身材亦保持和以前一樣，就不過活力不及他們在環遊世界時那樣的充沛，這是以前沒有什麼煩心，現在則是事業多，活力都消耗在事業上了。

但是風情却是比以前還了，他們現在是水乳交融之中，他們的性生活一直是美滿的，穆人傑一直是強壯健康的，他是剛正步上壯年。

當他們都達到高潮，在滿足後，穆人傑便起身沖涼，他回到床上，要琳達去沖涼，琳達搖頭說：「不，我倦，我不想沖涼，讓我睡一會再沖。」

這樣穆人傑就躺在旁邊，一會便睡了過去，再睡回來，已是天亮了，看着枱鐘，是七點半，平時是這樣起身的，聽到浴室水聲，那是琳達在沖涼了。

他進浴室，笑說：「你真的懶，大概昨晚的沖沒有沖過，到現在才沖吧！」

琳達對他媚笑笑，沖好了，抹乾就洗臉，洗好出去，穆人傑便亦梳洗，出來時，琳達已是穿好了衫了，她笑笑說：「不是我懶，而是你想有一個孩子，你知嗎？還記得那個身材肥肥的汪太太嗎？她有了九個子女，有一次說笑：『我怎麼會不進的。』兒子的女人，汪太太生說，立刻去沖涼，有的洞房後，人孫子都可沖走，於是我把好子笑，想了，我聽了，是好精子進入卵巢，就不深，一陣是有一個短時間，因此我試試，根據的，是不是再沖，所以我不想一休息一下子，就睡到天光，期到天光，是我可在危險期，再不受孕的，會受孕的，我另要去看醫生了，到歐洲去診治去。」

穆人傑笑說：「以前是有暗病，現在醫生治好了，可能昨晚已有了亦說不定。」「你不會不育的。」

虎躍龍騰

文：童芷信　畫：楚子

三七五：軍機重地

古長風追近那條黑影，那人身形快極，只一閃便上了高樓，這回不知道古長風已看得更清楚了，是一個短衣打扮的人，腰間佩了一口寶劍。

他未見過王劍航，從常守備口中得知道王劍航的樣子，他心下疑，這個人必定是王劍航了，擒得了此人，便知道儆心的底細了。

他再看，王劍航已上了高樓，已在他剛才站定的長廊小立，在察看地勢。

高樓上是書房，燈火已滅了，那王劍航已在江湖上行走多時了，他雖然見到了沒有燈火，也不敢掉心大意，這高樓，正是守備府最高的地方，必定有人把守，何以一路上，如入無人之境，他心下已是生疑，又見沒有燈火，更疑內裏有人埋伏。

他把身子一矮，就在這時間，他發現了身後有輕微的風聲，他就勢回頭，便見到人影閃動。

要知道人影閃動引起的風聲與一般風聲不同，王劍航眼明耳聰，自照分別得出來。

他看到了一個長裝大漢如飛而來，他看到了對方身形，便知道武功甚高，他一時也不知是何方神聖，搞了此人乃是從外而來。

古長風一閃便又不見了，與王劍航倒似是捉迷藏，王劍航心中便知有異，他閃身過去，剛拔劍，便覺得風從後來。

王劍航也不回頭，就是反手一劍，却聽到身後有人道：「好劍法。」

王劍航這一劍，也明知不會刺中對方，只是把對方的來勢阻嚇了，王劍航趁勢回身，原來正是剛才見到的長裝大漢。

正是瞻之在前，忽然在後，王劍航不由得大驚，這個人武功高，輕功也好，竟然到此地步。

古長風冷笑道：「是什麼人，敢來闖軍機重地。」如此說，他是裝露自已身份了，王劍航道：「我還道是什麼英雄好漢，却原來是替常守備賣命的東西。」古長風是常守備的師父，在王劍航口中，竟然成為賣命的東西。

古長風如何不氣，他大吼一聲，口中一刀大刀沒風似的砍來，這是厚背大砍刀，王劍航一看便吃了一驚，幾時見過有人用這麼重的大刀。王劍航不敢怠慢了，用劍一架，這一架，是有意試一下對方的氣力。

古長風力雄勢厚，王劍航頓覺得手臂發麻，才知道這個大漢不比尋常。

王劍航與常守備交過手，常守備的大刀也是重得很，但比起此人，還是不甚，可見得此人本領高強，不是常守備所及。

王劍航暗地叫苦，要贏常守備本也不易，何況來了個比常守備本領更高的人。

古長風冷冷道：「你們多來幾個也好，好教在囚牢之中也有個伴兒。」

這句話更使王劍航吃驚了，如此說，分明周小忠已吃了大虧，他還未見到秋韻，正想知道他們如何，古長風道：「聰到了沒有，捉了你，我們的囚牢裏便多了一雙。」

王劍航道：「好說，好說，殺了你，我的劍也不過添了一條新鬼。」

他飛身便起，一招玉女投梭，走廊不寬，利於他的劍，不利於厚重的大刀，古長風縱有氣力，也使不出來。

西洋怪異錄

鬼鐘

稚名

「你可知道那裏鬧鬼的？」她說。「我問她那隻鬼魂可能在什麼地方出現？」米路斯先生說：「她就指我兩個睡着的房間。但她或者任何一個人所知道的也是這一丁點罷了，後來，我才聽到了一個傳說，說有人曾經在那裏神秘地死去。」經過這一次事件之後，米路斯先生便把那隻大鐘弄停了，不再讓它繼續走動。

一天，一名顧客在酒吧裏談及鬧鬼的故事，他大言不慚的說他不相信有鬼這一回事，結果，他給弄得啞口無言，原來米路斯先生向他挑戰，說有種的便到後房去過一夜，跟著米路斯先生再次把那隻祖父時代的大鐘弄個走動。迄今為止，已經沒有一個人膽敢這樣了。

那隻幽靈可能是個私梟，因為「皇家橡樹」的位置，剛好落在那些「自由貿易者」所使用的走私路綫上。

米路斯先生本人也是一個走私世家的後裔，他說了有兩位祖先如何給一個稅務局人員抓住，向他們盤問，後來他們却把那稅務員勒死，把他的屍首投入一個湖裏。

後來，天網恢恢，疏而不漏，米路斯先生的兩位祖先終於再次被捕，被判死刑。離開「皇家橡樹」不遠的地方有一塊石頭，便是記錄這齣戲劇最後的一幕的。

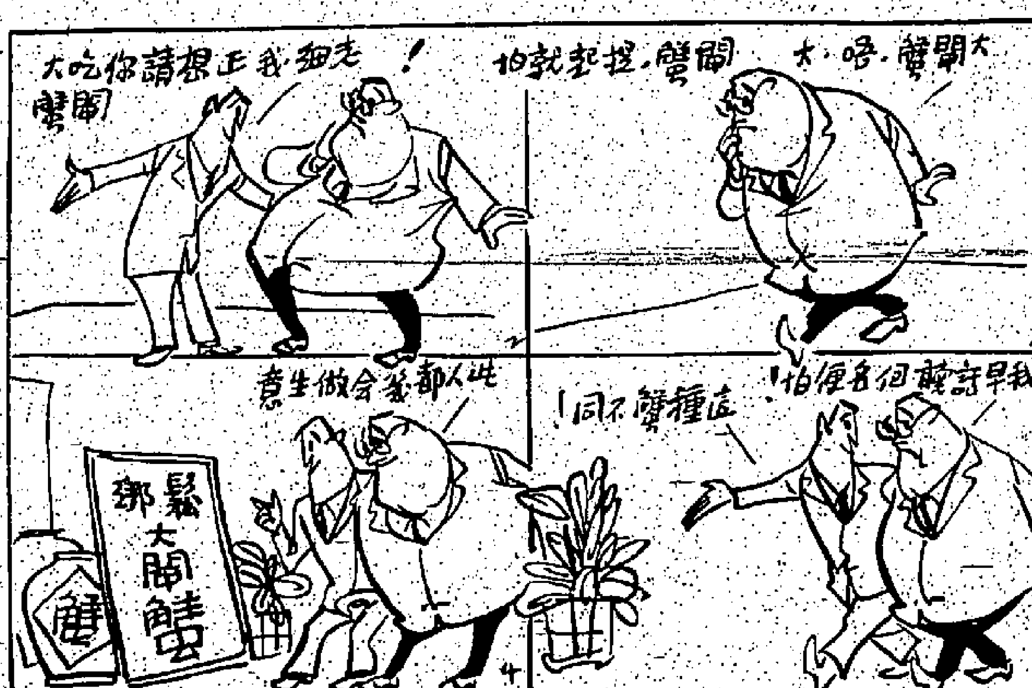
米路斯先生的太太桃麗絲補充了：雖然她和她的丈夫始終沒有見過那隻幽靈，但她和她的丈夫却不時的聽到天花板上響起了沉重的腳步聲，而事實上面是沒有人的。那麼，米路斯先生所說的那隻大鐘，它怎麼會把幽靈招來呢？當年把那隻大鐘再次修理妥當的孩子現在都已經長大成人了，他把那隻大鐘搬了回去他自己的家裏，不過，他並沒有把它弄走動。這可能是他聰明的地方。不過，但「皇家橡樹」鬧鬼的事件並沒有就此平息，如果說是那隻大鐘把鬼魂招來的話，為什麼已經把它搬走了，依然有這怪事出現呢？

「迄今我們仍留不時聽到樓上有人走動的聲音，」米路斯先生說：「那種聲音很奇怪的，使人聽了不寒而慄。目前，這間屋子便只有我們夫婦兩人罷了，我們肯定樓上是沒有人的。」

由於英國人甚至全世界的人越來越對鬼魂發生興趣，「皇家橡樹」酒吧已經成為所有「獵鬼隊」的目標之一了。最近美國羅省的一隊「鬼魂搜索隊」曾經到過那裏，據他們的報告，也證明了那裏經常傳出一種古怪的聲音，像是穿了拖履的，在樓上的地板上拖曳，白天也有這種情形。（下）

牛公傳

大聞蟹



香港竹枝詞

季初

足球季已開始了，每逢季初，少球隊演出未符水準。正是：

夏日炎炎懶踢球
今天開列亦堪憂
腰兒胖了撐腰走
尚未埋門氣已啾

•半個詩人•

彩虹

瑩翠

九〇：情感的微妙

誰料今天却才踏進門來，就聽到佳人要另嫁的婚訊，他頓覺空虛迷惘，頓覺迷失了今後的方向，他恨不能立刻回K城去，但K城使他喘不過氣的生活，煩惱和不安靜的滋味，他已經嘗透了，正是行不得也哥哥，他惟有望天長嘆。

「阿彩，快點到外邊去準備幾味豐富的小菜，我們今晚在家裏晚飯。」蘭施喜孜孜地吩咐。

「讓我先替你準備好一下午茶，然後去買小菜好嗎？」

「不，遲了街市上的好東西會給人買光了，你還是趕快去辦小菜吧！下午茶我自己來弄好了。」

阿彩走後，蘭施親自煮了一壺上好咖啡，把幾件精美西餅器皿，齊整擺妥，忙亂了好一回，還不見子建出來，她按不住走到房門輕輕叩門。

「子建，弄好了嗎？來喝杯茶吧！」

「嗯，我早就完事了。」房內子建的聲音。他早梳洗完竣，呆呆的躺在床上，兩眼發直，不知在想甚麼？聽了蘭施催促，才懶洋洋地起來。

「子建，你歡喜茶或咖啡？」她笑面相迎。

「蘭施，讓我自己來吧！你這般客氣，我怎過得下去？」子建神態落寞。

「子建，你把這裏作為自己的家好了，休息一個時期，然後才慢慢找合適工作，我看你比以前消瘦多了。」

「一切都是我錯了，結果拖累了妳和夢花，說起來，我實在慚愧的沒勇氣再來見妳倆。」他淒然苦笑。

「子建，別這樣說，忘記了以前的不如意吧！一切都過去了，我希望你以後從新的開始，從好的方面計劃，子建，我們常不失意，遭遇比你更失敗，更悲慘，但我認為這些不存在了，我希望有我需要的將來，所以我並不悲觀，我很快樂！」她對他燦出希望的神采，完全否定的朝他一笑。

假如換轉她是夢花，子建也會和她一樣的對前途充滿追求，充滿信心，但感情就是這樣微妙的東西，絕不能立刻轉換，立刻移交的。子建為夢花，無端之間弄的失望和痛苦，他在K城遭受過幾乎家散人亡，可以從新努力實踐自己的志願。滿以為這次回來，一步步的爭取自己的幸福，想不到迎頭第一個大打擊，就是粉碎了他對人生的第一個希望，也是惟一的希望，情落空了，他似乎永遠的不會再有希望，再有祈求，他整個人洩了氣，他消沉、氣餒，從此失了對自己的信心，因他認為，自己付出了整個情感，整整的一切，祈求夢花一盼，結果夢花對他那顆赤子純潔的愛心，竟不屑的一而再的拋扔了，連看一看的同情心，也不肯給予。

嚴父

西門柳

陳佐治走到郊外一處小村落，他要找一個人，一個他新認識的朋友。

在村落的路口，陳佐治遇到一個胖子，他笑笑對胖子道：

「老伯，我想找一個人。」

胖子問他道：

「你要找誰？」

陳佐治道：

「我要找一個名叫胡大衛的人。」

胖子向他打量道：

「你找胡大衛？」

陳佐治點頭道：

「是的，我找胡大衛，你認識他麼？」

胖子問道：

「你找胡大衛做什麼？」

陳佐治說道：

「是他約我到這裏來找他的。」

胖子向陳佐治上下打量，他道：

「你說什麼？」

陳佐治道：

「是胡大衛約我來找他的。」

胖子道：

「是他約你來找他？」

「真的？」

陳佐治點頭道：

「真的，是胡大衛約我來找他。老伯，你認識胡大衛麼？」

胖子道：

「認識。」

陳佐治道：

「老伯，請你告訴我，胡大衛住在什麼地方？」

胖子又向陳佐治打量，搖頭道：

「你不要找他了，你走吧！」陳佐治詫異萬分，問道：

「為什麼不要去找他呢？」

胖子道：「因為胡大衛不會見你的。」

陳佐治奇道：「老伯，你說什麼？」

胖子說道：「我說胡大衛不會見你的。」

陳佐治問道：

「為什麼他不會見我？為什麼？」

「因為，他有一個管教他很嚴的父親，他的父親，不會讓他見你的。」

陳佐治奇問道：「他的父親為什麼不會讓他見我？為什麼？」

胖子道：「這因為胡大衛的父親是不會讓他的兒子，和一些是阿飛交朋友的。」

陳佐治道：「你怎會知道？」

胖子道：「告訴你，我就是胡大衛的父親。」

偵探小說

醋海風波

天風

他點頭：「當你告訴我你見了我的車停在伊娃小姐公寓門口時，我想你一定知道了一些事情。第二天我進入房內看見你突然掛上電話聽筒，我心中覺得十分奇怪。

「第二天我翻查電話簿發現了是你在「卡遜偵探公司」下面用鉛筆作一個記號，於是去看卡遜先生，以後，我也去訪他。」

我說：「我知道了，所以你和卡遜先生共同安排這個計謀是嗎？」

「對啦，」比德說：「他設法和米吉爾接觸和告訴你的妒忌，米吉爾做着我們想他一定會做的事情。那晚他在古巴諾納餐室相會時，果然那晚伊娃小姐把膠像交給我作為臨別時的禮物。

「我們想那些機密文件，也許就是藏在這幾張膠像後面。他們不敢直接帶上船去，因為怕上船檢查時被搜出來。所以才由女的交給我，再由男的叫你去偷。

「在開船前數分鐘還給他們以避開耳目，但當時我們還不能完全確定此事。如果我要取出那些機密文件的攝影，須把那膠像毀壞。

「這樣我們也只能夠扣押了女的，對於米吉爾這人，也沒有什麼確切的證據。而他正是我們所要捉的主犯，所以要等到你把這東西交還他的時候當場就擒，人贓俱在。」

「當然不在我手裡。」比德說：「當晚我回來，把它們放在衣櫃抽屜裡，盡可能使你容易偷到。」

我說：「比德，那麼昨晚我用兩手和兩膝在你的房間偷偷地爬來爬去時，你是不是醒着？」

他說：「是的，我覺得你穿着粉紅色睡衣在地上爬來爬去，不但漂亮而且活潑極了。」

回到車上時，我說：「比德，你是不是一直從幹着秘密工作！為什麼不告訴我？」

他說：「當然，不能告訴你，所以這才叫做秘密工作。」

我問：「比德，你有沒有愛上這個女人？」

他眼睛向前直視像一個好的司機，他說：「不，一點都不。」

我問：「你覺得她漂亮嗎？」

「平平，」比德說。

我問：「你吻過她嗎？」

他說：「沒有，但我「縻」過她。」

我說：「什麼叫做「縻過她」？」

他把車開到一條僻靜馬路的街旁，停了下來說：「來，我表演給你看。」

他把我摟緊了一下，的確是縻着，我說：「我懂了。」

他說：「這對你有什麼好處嗎？」

「沒有，比德。」我答道：「現在請你表演給我看你如何拒吻妙娃小姐。」

他就表演給我看。

（完）

僑樂村

鐸叔正傳

甄勝

走私也走慣了

阿珠馬上抽我後腳，曰：「你重話唔見我好耐，三天而已，好耐咩？」

我笑曰：「阿珠，這是做生意人的口頭蟬而已。」

「鐸叔，你想唔想再見我？」

我心中一跳，自然是一百個應承。哈哈，說起來當真好笑，當初我見朋友發見了阿珠，那一副誠惶誠恐的樣子，心中暗笑。

尤其是矮仔莫，他一得阿珠稍示顏色，那一副受寵若驚的樣子，教我暗笑。但想不到今天，我也走上了矮仔莫走過的同一道路，所謂英雄難過美人關，信焉！我雖然不是英雄，矮仔莫也不是，但，阿珠的確是如假包換的美人。

我忙曰：「我自然想見你，求之不得。」

「係唔係㗎？」

「係，係，決不會假。」

「那末，你約定一下時間，一個地方的了。」

我想了一想，曰：「不如就在今晚吧，今晚七時半，我們去吃晚飯，你說好不好？」

阿珠咭咭嫣笑，嗔曰：「你如此喉急，打屁到口乎？也吧，我答應你，去那裏吃晚飯好呢？」

我明目張膽的約女人去拍拖，實在沙膽之至，何況，那女人還是我的芳鄰呢。

我曰：「你指定地點吧，你說那裏，豈有不遵。」

「哈，鐸叔，你真係當鐸嬸死嘅！」

阿珠與我同遊，一向不提鐸嬸者。須也是她的聰明之處，決不會敘風光者。

但是，她忽然提出鐸嬸者，這也是她的聰明之作風，我心中一凜。

我決不是太聰明的人，但也決不是太愚蠢的人。

她忽然提起鐸嬸，難道有什麼特別原因麼？我做「走私」客做慣了，有什麼風吹草動，有什麼可疑之處，容容警惕者。

「喂，你怎樣，為什麼不出聲？」

（四二九）

花鳥蟲魚集

紅蓮燈

劉雯

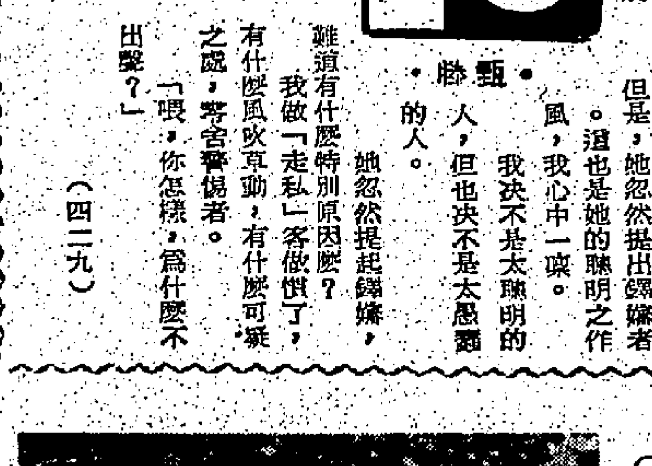
紅蓮燈是小型魚之王，提起紅蓮燈，恐怕任何魚迷都飼養過牠，紅蓮燈不單只香港的魚迷喜愛牠，就是外國魚迷，亦一樣對牠喜愛，所以一直以來，紅蓮燈成為推銷得最多的熱帶魚。

因為這個緣故，在新界一帶的魚場，亦以紅蓮燈出口最多，說來非常奇怪，紅蓮燈在香港似乎非常適宜繁殖，其他地方也不及得香港的產量，正如七彩神仙一樣，香港產的，身軀夠圓夠標準，別的地方所產的七彩神仙，身體較長，因為七彩神仙有「鐵餅魚」之稱，身一定要圓，否則便不夠標準，所以，香港所出產的七彩神仙除了產量多之外，體形也最好。

紅蓮燈亦如是，所以，香港每年接到的外銷熱帶魚訂單，亦以紅蓮燈最多。

現在香港繁殖紅蓮燈並不困難，困難在飼養方面，因為紅蓮燈的離魚很容易發生白膩病，大家都知道，熱帶魚一得了這種病，是非常傷腦筋的事情，小紅蓮燈偏偏對這種病最易感染。

紅蓮燈有新舊之分，新紅蓮燈是紅色的比較多，亦有紅肚紅蓮燈之稱，因其腹部是紅色的。



（附圖：新紅蓮燈。）

死巷槍聲

司馬紅

五四六：實行走進危險地區

金保羅的座位對正鏡子，除了看到前面每一張枱的人，還可以透過鏡子看到背後任何一個人，他開始發覺到有一個臉孔瘦削而十分矯捷的青年時別注意他。

金保羅心裏有數，這是第一個。

這一個人屬於西德胡局長方面的新血呢？抑或屬於卡遜那邊的人呢？他暫時沒有摸得清楚。

金保羅根本不會把這些無名小卒放在眼內，絕不理會對方有甚麼反應，但却一定要知道在餐廳裏究竟有幾個特務份子混和在人叢中。

最低限度他已經發覺到有三個人形跡可疑，兩個男的，一個女的，同樣的年輕。

他倆吃過了餐，另外喝了一點酒，然後走出餐廳。

餐廳以外就是一條寬闊的路，他倆都把腳步踏過在這一條街巷上面，又再從大街轉到細街，又轉入橫巷那邊，總之，非常冷靜，冷靜到使金保羅直覺到那是抑匪出現最理想的地方。

如果他即所料不差，那麼，躲在暗影裏面跟蹤他倆的人，必然在這些地方動手。

怎樣動手呢？他絕不知悄，他只是有些預感，可能在棋盤似的街巷當中，發生意外事件，有如電影上面描寫的特務火併。

他除了備戰，還要保護卡蓮。

對他說，跟那些無名小卒交手，挺容易獲勝，根本上他不會把它擺在心上的，何況他是有備而戰呢？不過，他不想殺死對方，而是想收服對方，那就有點困難了，盡量限度他要想出一些詭計，使那些人展開攻勢的時候突然受到驚嚇。那是很要重的，特務份子一向自負，如果他們覺得對方輕易而來的制服自己，便會發生崇拜英雄的心理，唯命於對方了。特別是對方本來可以下手把他殺掉却又忍手不殺的一種環境，更加容易使他佩服，進而效忠於他。

這種心理，金保羅十分明白，他早已把一些詭計藏在背心裏面，那一件背心可以折服所有特務的，但却需要選擇地點，最理想的地點就是窄窄的街巷。

那一條街巷恰恰妙。

村中人語

這行業

當押業不良，他們不押股票之故。

一元起碼

九龍的士咪錶是否快了點。這是另一回事，九龍的士收費也便宜了點。

可悲的紀錄

不過十月尾，已有九十三宗兇殺案。還有兩個月，必定打破紀錄無疑。

大鯊魚

海面發現大鯊魚。見到了大鯊魚，便知泳季已過去了。

鈍劍

文：賓原　畫：秋風

百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

「你們不是爭論金天霸怎樣死的嗎？我是來告訴你們真相的，不好嗎？」

「你是誰？怎麼不說！」

「你想知道金天霸的死因，我已說了還不夠？我是誰，你何必知道？」

「胡說！你怎麼知道？」

「我親眼見到，自然知道！」

「你親眼見到？當時你在場？」

「你真是傻瓜，我若不在場，怎會見到？這還用問嗎？真是蠢才！」

「除了你，還有誰見到？」

「還有我的朋友！只有兩個人，你要知道真相，只有我和我的朋友可以告訴你們。」方天宇說：「不過，我勸你們最好是別聽，不要知道。」

「你這是什麼意思？」

「為什麼？」

「道理很簡單，我要保守這個秘密，過去，就在金家我對好幾個人說過，他們初時不相信，後來相信了，馬上沒命了！我不能讓知道的人再活着把消息傳出去，你們現在明白了麼？」

方天宇這個說法，各人又是一怔，同時也勃然震怒，以為受到愚弄，都抓緊了武器。

「你們要動手，我樂意奉陪，你們膽敢在此私商叛變，我們早已知道，你們不守在自己的地方，都到這裏來，為的什麼？除了商量叛變之外，還能有別的？郝大劍早就報告了你們的叛迹，現在我更親眼看到，你們還有什麼好說？」

他們再又一怔，脫口便問：

「你認識郝大劍？」

「你知道郝大劍在那裏？」

「郝大劍，嗯，橫豎你們死期已到，說給你們聽也不要緊，他當了方丈，在金陵，你們如果曾跟她有過交往，當然知道他在那裏。」

「啊，這麼說，你真是認識郝大劍了！」

「我們正有一樣東西要送給他老人家……」

「不用了，他未必肯受。我已說得清楚，他對你們不滿，怎會再收你們的禮物。再說，你們也不值得再送禮物給他，因為照我所見，他即使收了，也不會放過你們！」

「你知道我們要送的是什麼禮物？是一件寶物呀！」

「是一柄寶劍！」

「哼，這也寶劍，那也寶劍，世間那有這許多寶劍的！」

「你不信，要不要試試！」

「我願意開開眼界！」

「好，讓你開開眼界？」

一個「錚」一聲拔出一柄七八寸長的短劍，隨手一揮，便把一根鐵棍削為兩斷，跟着，再反手一揮，另一柄刀也一樣斷了兩截。他再問：「如何？」

「劍全收下，命却難留！我也不能饒了你們這些叛徒，都送命上來！」方天宇再不說話，也不再注那柄寶劍，左掌先攻，右劍隨進。他一出手就用足內勁，掌力一到，兩個人給震退了，劍到了，兩柄武器馬上折斷，那柄短劍給挑脫了手，只一招，五個人已去了三個，其中還有兩個受了傷，把他們全嚇呆了，又驚又懼，惶然分辯，但方天宇一概不聽，都收拾了，這才檢起寶劍，解下劍鞘，送給郭賽仙。

「走！我們再到第二處去！」方天宇扯了郭賽仙就走，按圖索命，才出這一家，很快便到第二家。但是，當他到得第五家時，天色也已微亮了。

（五〇八）

女飛衛

遺濤客

十七：千里走嬋娟

她一口氣騰身上了柴蔽，其實不到十丈，已是柴的最高處了，但仍別無所見，只有一株株拖曳的樹叢，唯一令她稍慣的是：上面靈館無封，丈許以外，便一片漆黑，看不清楚。

林琴知道再搜亦是無用，不過，既然知是那少年，倒安心了些，他既非敵，林琴當然也不怕了。却是她不服氣，若然連人家的影子也見不到，她還算得甚麼俊功夫。

她一矮身，藉那樹叢隱蔽，不到幾茶工夫，已把那上下左右十數丈的崖壁，搜了個遍，但奇怪，别說不見人，就連影子也見不到。也不再聞話聲了。

林琴怔了一會，可又放心下面，心想上面既已不見人，他必已下去了，若然來者是敵非友，我豈不上了當。

她立即飄身下來，江虹不待她落地，已叫道：「琴姊姊，你發現甚麼了？」

林琴一見江虹仗劍在柯朗身側，知道無事，心下放寬，道：「罷了，你這裏毫無所見麼？」

江虹道：「沒用說麼，別說人了，連鳥兒也沒見到一隻。」

林琴心想：「我若說出是那少年，這個倒了頭必會去搜遍這仙人峯，若然大意失足，那還了得。」當下也不言語，點了點頭，才道：「你聽，這風聲中時有怪嘯，那是風向時時轉變之故，或者我們聽錯了。」

江虹道：「說得是，你聽這山石隙，風化成了無數窟，吹來，也發出了鳴嘯怪聲，多半是我們心懷戒懼，錯把風聲作了人聲。」

林琴本來怕江虹不過她，不料江虹倒幫他解說，倒是不由心下好笑，在這個時候，她也不由心下好笑，生怕一時忍不住，會笑出聲來，忙掉過頭去。

只聽江虹還劍入鞘，卡答一的一聲響。

江虹又道：「琴姊姊，你把劍提在手中做甚麼？」

林琴隨口道：「雖如此說，我看還是小心些好，我去順着崖邊轉一轉，你可要小心守護。」

江虹道：「好，你去吧，君來師兄還得好半天才會行完功。」搭腳下有塊石頭，她索性坐了下來。先前她本不信此路有如修朋所說的險，待親眼見過了，除了他們上來之路，武功再高的人也無法上下，可就放心了。

林琴順着崖邊轉了一轉，奇怪，剛才分明聽得清清楚楚，怎麼不見人？難道他下峰去了？

（四三七）

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

健力 第四四四期

香港中國國術總會 七路大軍赴台參加 介壽杯國術邀請賽

鐵壇舊侶

馬來西亞智飛太極學會主辦之東南亞第三屆武術邀請賽，因短於經費，而限制各地選手名額，進而因政治問題，中華民國，菲律賓，印尼三地國術界斷然拒絕參加，各地武林忠貞之士全赴台參加介壽杯國術邀請賽，海內外武林高手雲集台北，本港七路大軍已定期本月廿四日乘中航零二二班機出發，總領隊鄧生先生，副領隊鄺天熊先生，凌鎮邦先生，呂榮佳先生於公私事務紛繁，百忙抽暇親率隊回國並負責全體職員選手在台之膳宿費用，出錢出力，難能可貴。

台北市國術會舉辦之介壽杯國術邀請賽已定期本月廿五，廿六，廿七，廿八日一連四天假台北市南昌路一段公賣局體育館舉行，邀請國內各國術單位及美、日、韓、香港等地華僑國術團體參加，由於今屆不分海內外組競賽，龍爭虎鬥必多精彩場面，倘主辦當局能提早數月公告及簡化入境手續，則本港武林各大宗派青年名手參加者當逾二百人，同時已報名赴馬來西亞參加東南亞第三屆武術邀請賽者，倘非已交消機票費用，當大部份轉行赴台。

今屆介壽杯國術邀請賽，香港中國國術總會屬下單位參加者有李冠雄國術社，區輝健身院，陳氏拳館，息影體育會，李洪健身院，葉炎健身院，蘇源體育會，七路大軍蔡李佛同門佔其五，前三隊均屬蔡李佛始祖陳享公紀念總會會員其中息影體育會國術部總教練爲李冠雄師傅，側田下屆之介壽杯國術邀請賽及東南亞國術邀請賽，蔡李佛始組陳享公紀念總會屬下逾百單位均選精英參加，同時港、台、美、加、澳、英、各地蔡李佛名宿正籌備舉行首屆全球蔡李佛同門懇親大會。

李應聰健身院週日旅行石澳的部份學員，由左至右：李奎、鄭錦華、李國才、吳仲文、梁安、葉樹培。

香港中國國術總會七路大軍名單如下：

李冠雄國術社息影體育會 領隊：羅祺。教練：李冠雄。職員：余洪江，陳演淡。隊員：麥頌輝，麥國源，李鉅雄，吳志鋒，蔡健德，李華森，林貴泉。

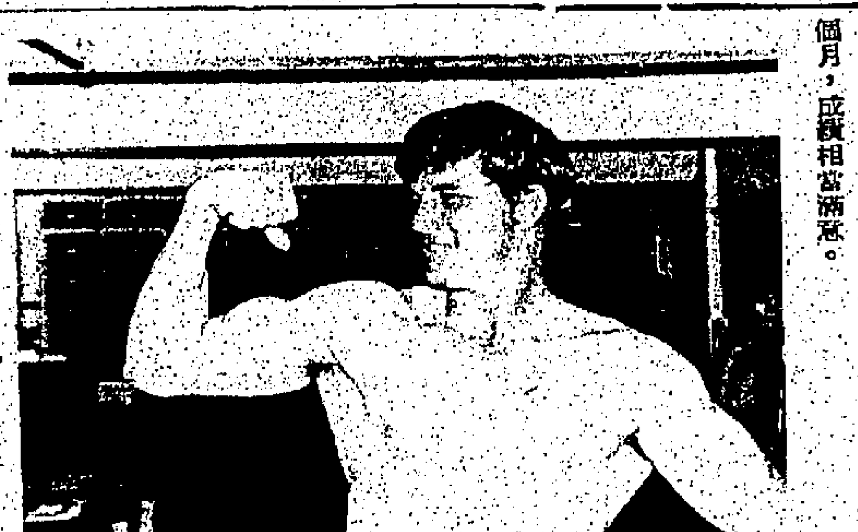
區輝健身院 領隊：劉國強。教練：區輝。職員：汪定國。隊員：吳志光，袁志輝，李炳文，陳耀光，陳耀明，張堯堅。

陳氏拳館 領隊：陳少芳。教練：陳健民。職員：周滿。隊員：陳玉珍，梁炳根，梁炳坤，袁銘成，張錦添。

李洪健身院 領隊兼教練：李洪。隊員：伍賢安，李印文，曹就發，黎志文，錦雄。

葉炎健身院 領隊：李國雄。教練：葉炎。職員：林麗勳。

周保平準備參加香港節嘉年華會健美先生演表的健美雄姿。

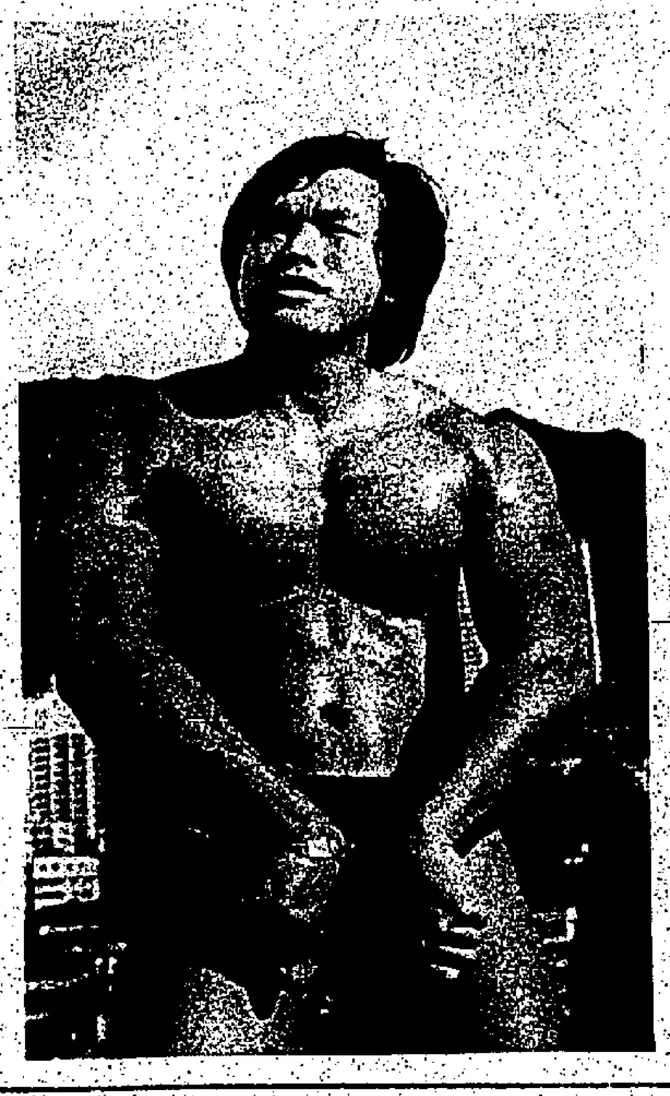


李應聰健身學院的新秀——李來，練習了兩個月，成績相當滿意。

隊員：耿俊發，庚志強，蒲志堅，姚志雄。

台灣方面參加出賽者共十八隊，名單如下：高雄市國術會 新竹縣國術會 嘉義縣和平國術隊 雲林縣國術會 高雄縣國術會 彰力隊 天生堂隊 中國文化學院華岡國術社 政大國術健身院 林太郎國術館 台中縣義英習堂 高雄市神勝國術特技隊。台北市建成堂國術館，台北師大附中國術社，桃園高職國術社 台北松山區代表隊 南投縣國術隊，台北市猛獅隊，參與台省名單，署名之國術團體均組隊參加，亦可伸精銳盡出，今屆因不分國內海外組，香港選手過關斬將當有困難，回溯去屆東南亞國術大賽，台方選手

李應聰院長親自指導下的高足——李國材



香港節嘉年華會十二月二日在九龍尖沙咀九龍公園舉行，李雲龍決定參加表演。

賽事全部獎品，察其嚴略，坦身均採柔道，此點，願爲港方選手注意。

中華民國六十二年介壽杯錦標賽籌備委員會台北市國術會（函）

受文者：

主旨：爲舉辦中華民國六十二年度「介壽杯」國術競賽大會敬請組隊參加共襄盛舉由

說明：一、本會爲響應中華文化復興運動發揚我國傳統國術促進國術界團結推行民族體育運動同時慶祝台灣光復廿八週年盛典並將競賽成果呈獻 總統 蔣公祝嘏特定於六十二年十月廿五、廿六、廿七、廿八日四天在台北市南昌街公賣局體育館舉行中華民國六十二年度「介壽杯」國術競賽大會。

二、素仰貴會提倡國術不遺餘力敬請屆時組隊參加共襄盛舉。

三、函請查照。

附送：大會規程參加須知，報名單等各一份。

台北市國術會理事長兼籌備委員會主任委員黃善德。

中華民國六十二年度「介壽杯」國術邀請錦標賽大會規程

一、宗旨：爲提倡民族體育推行中華文化復興運動倡導傳統國術發揚國粹並以競賽成果敬向總統蔣公祝壽。

二、主辦單位：台北市國術會。

三、協辦單位：中國青年反共救國團台北市政府。

四、競賽日期：六十二年十月廿五、廿六、廿七、廿八日四天日夜各一場。

五、競賽地點：台北市南昌街一段公賣局體育館。

六、邀請對象：國內各國術單位國外以美、日、韓、香港東南亞等地華僑國術團體。

七、參加資格：對國術造詣精深，且具有優異表現而有競賽記錄可查者由本主辦單位分別專函邀請國內外國術團體遴選優秀者參加。

八、競賽項目：（一）男子徒手個人表演賽。（二）女子徒手個人表演賽。（三）男子器械個人表演賽。（四）女子器械個人表演賽。（五）男子徒手（器械）團體表演賽。（六）男子徒手對抗賽。

九、不分國內外，凡報名參加者，以抽簽分級對抗比賽。

十、分級：對抗賽按體重分級，其標準按規則所定。㈠輕乙級。㈡輕甲級。㈢中乙級。㈣中甲級。㈤重乙級。㈥重甲級。

十一、不分級者不分男女老少，經抽簽對抗第一名爲超級冠軍，次爲超級亞軍。

十二、參加比賽名次之錄取原則如下：表演者得給予優良獎以示鼓勵，對抗賽按級次分別錄取冠、亞、季、殿軍四名，其餘各次依賽員攻擊與防禦之技巧給予優異獎。總冠軍者給予團體錦標——介壽杯乙座。

十三、制度：甲對抗賽：採分級淘汰賽。乙表演：由大會按排定先後次序，逐一表演，不得變更。節目表於報到時發給之。

十四、服裝：分男女兩種式樣（如附圖）。

十五、報名日期：六十二年九月二十一日起至六十二年十月十一日止。

十六、選手報到：六十二年十月廿五日上午八時——十二時。

十七、參加辦法：㈠報名手續：請按本會邀請函所附報名單（一）（二）填妥兩份，每份每人附二寸半身相片二張，逕送本會籌備委員會秘書處簽收。㈡回國參加表演比賽之僑胞，逕向僑委會按一般規定手續，住宿如需由本會代訂者，請於報名時開列人數以憑辦理。㈢參加對抗賽之團隊，每隊以十二人爲限，但不得少於六名（即每級一人）。㈣參加團體設領隊、管理、教練各一人。

十八、對抗賽比賽規則，比照國內外邀請賽規則修正實施之。

十九、附則：㈠各地區有關人士接洽事項，請與本秘書處聯絡。㈡籌備委員會地址：台北市八德路二段三三五號台北市國術會電話七二二四四三、七五九一四八。㈢本辦法經籌備委員會通過後，施行之。並將適時由籌委會按實際需要修正之。

參加六十二年度介壽杯國術邀請賽大會須知：

一、凡參加單位應於十月廿五日上午八時至十二時向台北市八德路二段三三五號本會競賽組辦理報到手續。

二、參加對抗賽選手應於十月廿四日下午二時至五時到台北市南昌街一段台灣省公賣局體育館大會堂過磅檢驗與抽籤，不在場者由大會代抽。

三、各選手之服裝依照國術服裝參照辦理。

四、各選手應穿該單位規定之服裝，不准得頭上纏布巾赤足，赤膊或奇裝如有違反規定情事不得登場比賽。

五、各選手應於限期內報名時附寄二寸半身相片二張以便由大會發給選手出入證（對抗賽選手過磅及比賽時應隨身攜帶以備查對）。

六、各單位選手應於每場比賽開始十五分前到達所指定之席位不得遲到或早退。領隊、教練管理等人員左胸應佩戴識別證方准進場。

七、各單位應製隊旗一面（隊旗三五公分×九〇公分）顏色及圖字可自定，旗桿長二四〇公分嵌上三角劍形槍尖。

八、有關競賽所發生的問題除當時口頭提出外，仍須依照規定於三十分鐘內補具正式手續向審判委員會提出，不得當場直接質詢裁判員或提抗議。

九、合法之抗議應由領隊用書面簽名蓋章向審判委員會提出，以審判委員之判決爲終決，提抗議時須附繳保證金五百元，審判委員會認爲無理由時得沒收其保證金。

春秋畫戟，轅門提戟。

北螳螂國術館源汶楷館長演式

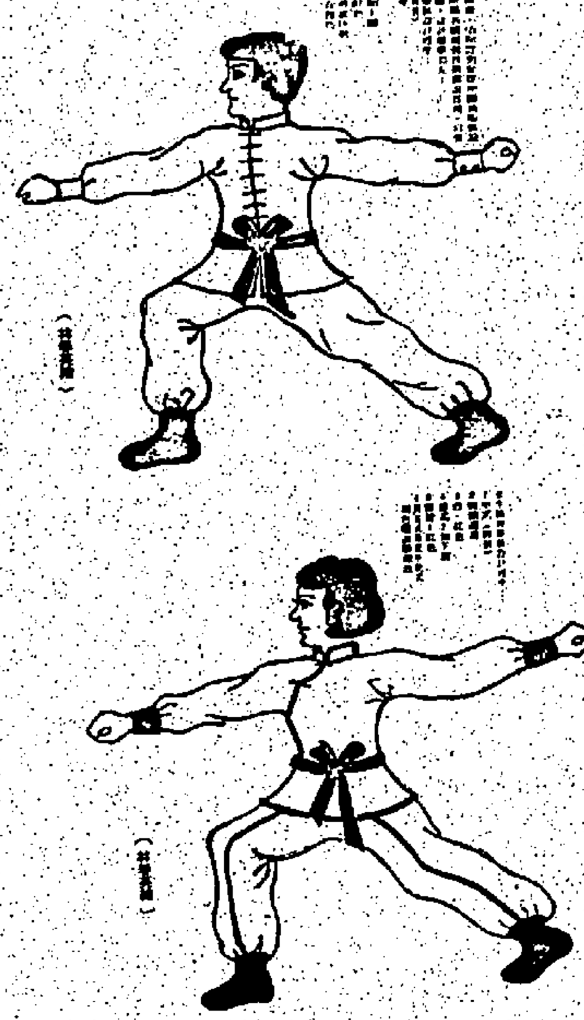
中華民國六十二年度國術邀請賽大會國術表演報名單

表演者姓名	表演項目	表演方法	使用器材	備註

報名單位：

通訊地址：

年 月 日填



（男裝樣） （女裝樣）

志達健身院主辦之秋季健美速成班參加者甚爲踴躍

志達健身院（香港德付道西三三〇號安慶樓，電話四七三七二六）自增設秋季健美速成班以還，逐日報名參加之男女青少年甚衆，足見該院聲譽之隆。該院永遠名譽院長周有，曹達華，蕭太保，周炳榮，院長梁綿滔，副院長李雲龍，教練袁兆文，趙劍青，張滔泉，駱文傑，鄧邦偉，劉演忠，廖明，柳柱南，周保平，張陽等已訂下各項計劃：A，加強組織；B，建立新訓導系統；C，經常舉行健力進度測驗；D推行獎學金；E，推行長征；F，經常舉行有益身心之課外活動。該院國術系禮聘螳螂、白鶴兩大宗派名師担任，螳螂拳班由蘇少明師傅主教，每晚八時至十時上課，有志向學者，請速報名參加。

科學對人體機能的新發現 拳王奇異性生活

東東譯

英國著名中量級拳王杜賓，在美國紐約狄生廣場，和綽號「蠢」的美國拳師卡爾，奧爾遜較技，一役獲勝後，在更衣室中嘆息稱：雖然仍依舊保持寶座，但得逢勝利後，家庭糾紛就接踵而至！一打以上的體育採訪記者，聽了多大感錯覺，不明拳王所指。

有許多人沒有注意，卽是杜賓曾遭他那愛爾蘭籍妻子離婚，又敗於女人控告而成被告，說是神經錯亂，身體衰弱，這話命了，具有上述缺點，怎能成拳王？這內中定有道理！

又重量級拳擊家傑克·登生，初次和曼麗·柯士甸結婚後不久，對方申請離異，兩造勁然同意，人們多不知原因何在？後來他就和個飛爾達飛亞州美麗的加爾小姐結婚，在加州居住，登生棋錯一着，妻子譜友人同住，在出賽後一週，刺激下絲卡爾奧和友人同時失蹤，都下日酗酒，到紐約城四處搜尋卡爾下落，終無所獲，結果放棄。他婚姻失敗的原因，十九是性生活不能和諧，對方期望過高，反告失意而生求去之心。十年來，登生數度結婚，都遭失敗，最長時間不過維持八個月而已，內中一名更因寡寡不歡而告自殺，於是謠言滿天飛，記者事向探詢爲何女人們崇拜英雄，而不能長久相處？尚未得着結果中量級拳師腦門西巴也遭到同一命運，西巴擁有共結婚十一次，多由女方主動離婚，統計各國能獲得拳王寶座的拳師，台上或則得意，婚姻生活多遭失敗。

有無弱歡女性，有種館觀，認爲英雄人物，定有過人精力，風塵女人更然，美國夜總會之歌舞女郎，時常和拳師們鬧桃色新聞，事後不久就得出分手消息，淫蕩些更揣爲得對方罪無異的氣概形成這種不幸，有兩種主因：

一，異性的誤解——其實那些拳王的性能力並無不正常處，一般慾念強烈的女性，誤謂那些有關性的書籍，腦中先存有超特的感覺，期望過高，結果不感滿足，而生離異。使人懷疑男方有甚麼欠缺，平均上說，這種成份約值佔十分之三。

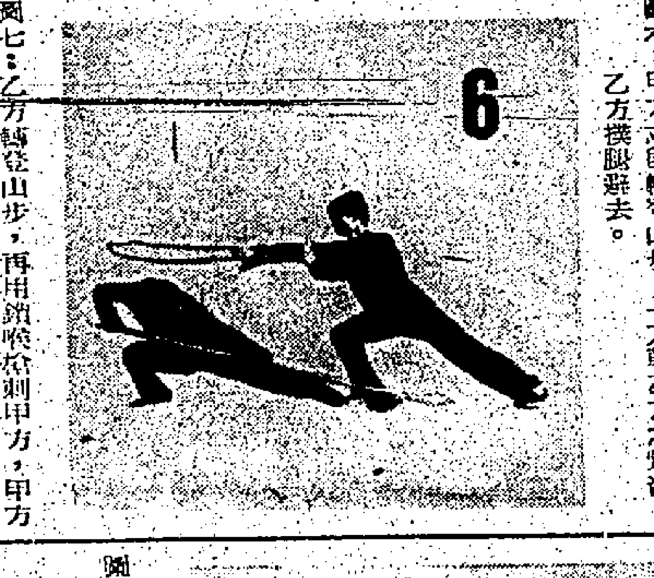
二，本身的退縮——拳擊家可說是在死亡邊緣掙扎的人們，出賽前後，勝敗之間，都時時在使他們神經緊張，畸形趨向阻礙性能力後，有的受教練警告，說多與女性親近，能使體力衰弱，專業心或蘇利心重的拳師們的性心理，遭受損害，其他過度致力運動的人，都有此不健康心理，行動上活潑性大減，不做拳師，而致退縮。

九環刀破槍

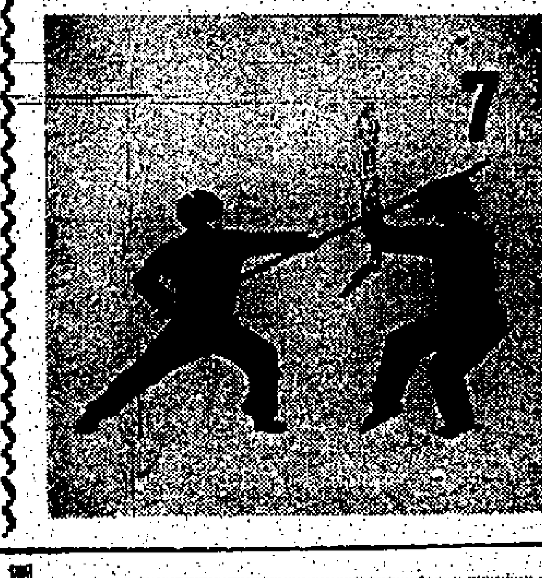
北螳螂國術館 武術指導 源汶楷館長 演式甲 孔繁剛 演式乙 孔繁傑

圖四：甲方用左手順手拶其來槍，擴刀斬乙方之頸背，乙方立卽低首迴避。

圖五：甲方見乙方閃去其刀，跟着回刀撤其下盤，乙方立卽提腿成金雞獨立，用槍圈其頭部，甲方也縮頭避之。



圖六：甲方立卽轉登山步，一刀斬乙方之頸部，乙方撲腿避去。

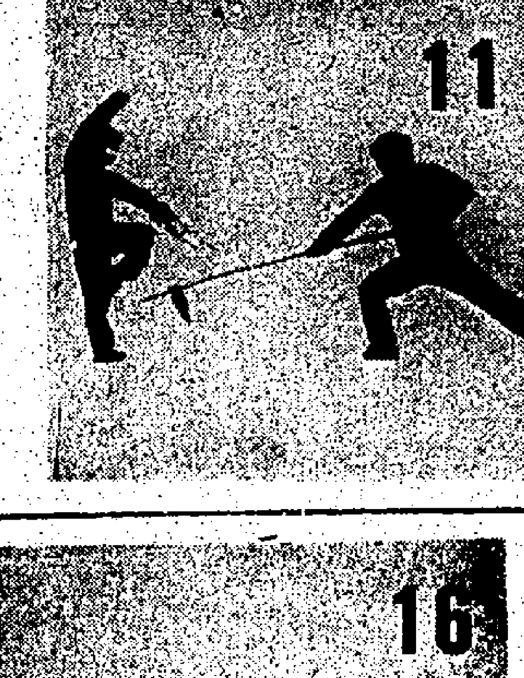


圖七：乙方轉登山步，再用鎖喉槍刺甲方，甲方轉跨虎步，提刀架來槍。

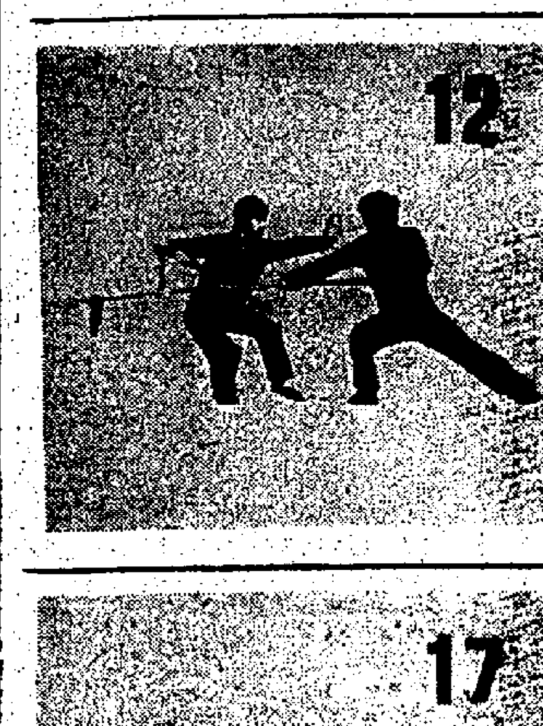
圖八：乙方再刺上槍，甲方立用刀橫攔夫門架之。

圖九：甲方托去來槍後，立卽用入環走步，斬其下盤，乙方也跳起用槍尾圈其頭部。

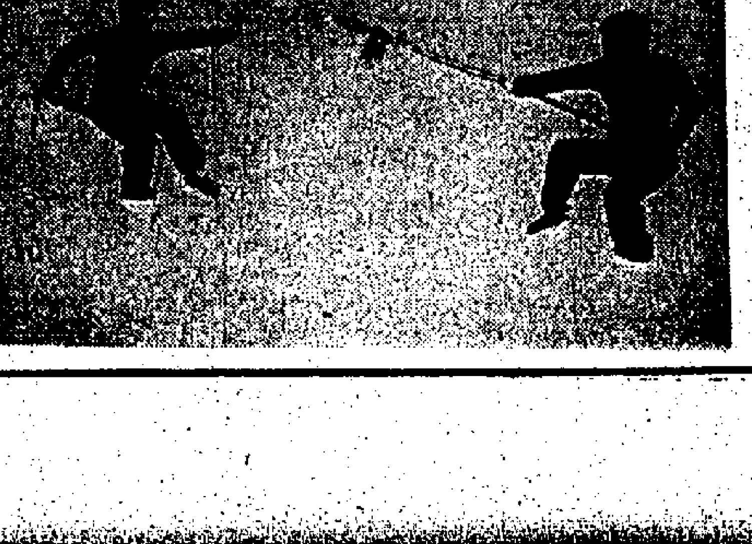
圖十：甲方走過後立卽提步，回刀斬其頭部，乙方撲腿用掮掃千軍之勢掃其下盤。



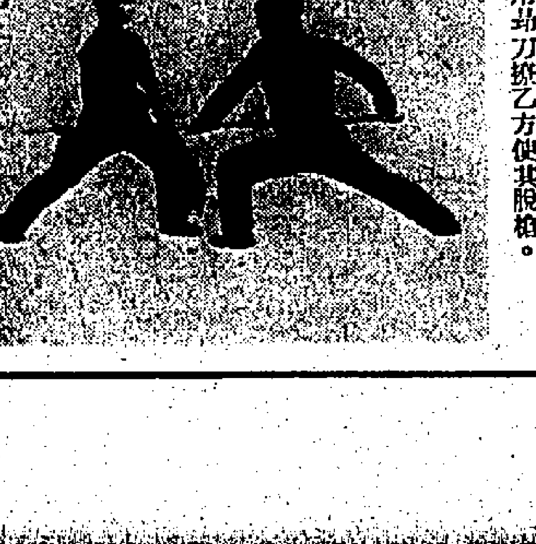
圖十一：乙方再轉左登山步，下槍刺甲方下盤，甲方立卽跳步，轉獨立式，用刀圈撤其來槍。



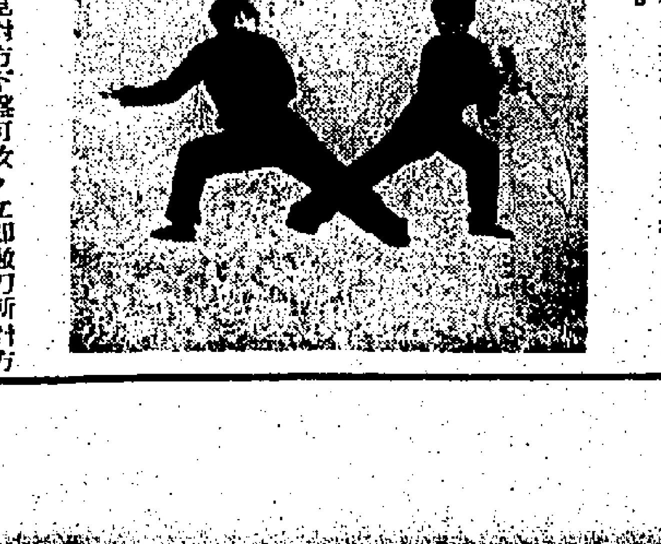
圖十二：乙方再用中門槍刺甲方，甲方避用順掃刀劈去其中槍，用左插掌擊之。



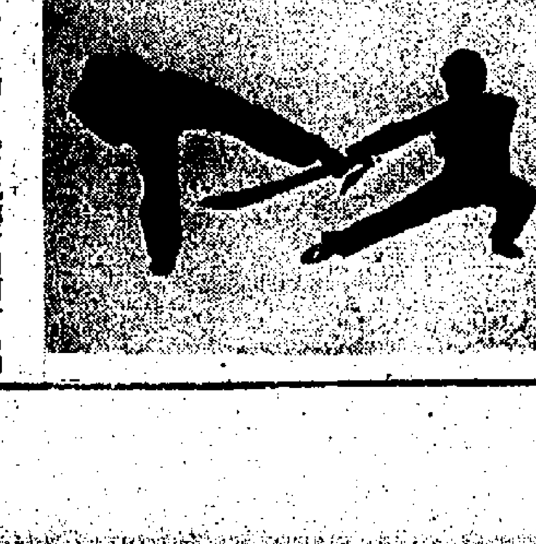
圖十三：乙方立卽跳步退去，成騎虎中平槍，甲方也坐蹲虎勢，見刀敵刀式。



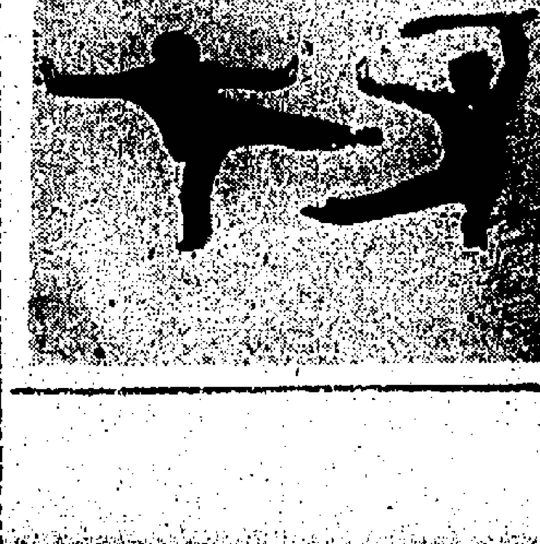
圖十四：乙方跳步中平槍刺甲方，甲方拍去其來槍，用劫刀撩乙方使其脫槍。



圖十五：乙方被迫拋槍，甲方過步後，回頭準備進攻。



圖十六：甲方見對方下盤可攻，立卽撤刀斬對方之右腳，乙方立卽提腿撑甲方之刀盤。



圖十七：甲方轉身寒刀，乙方也轉身用側身踢踢攻甲方中門。

樂聲 新聲

昨晚優先絕早滿瀉

今天·盛大·獻映

動作片王

眞功夫 又惹笑

洲立公司繼「鱷魚亂蝦」一後又一認眞威水傑作 奇連伊士活新勁敵

尊高加 「一代槍王」 「一琴俠」

威廉貝加

兩大王牌 競賽絕技

玩槍勝魔術！飛刀如有神！

有型有格 威風十足 好戲連場 包你話GOOD

神槍妙技百多種！ 神槍決鬥十多回！

後晚加午夜場

BULLET FOR A STRANGER

唔駛靠名氣。祗講眞功夫

拔槍快 入槍怪 祗看敎槍，大開眼界

老少咸宜

石地堂 鐵掃把 幾難分 高下！ 一波平 一波起 絕對有 冷場！

請與任何動作片比較

香港 皇后 豪華 京都 皇都 永華 九龍 福星 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦

國寶 寶聲 油蔴地 國際 大光明 光華 元朗 澳門 南灣 平安

今天仍映五場 十二時半 二時半 五時半 七時半 九時半

不能再有 不能不睇

李小龍傳世之作

威盡威盡 雖死猶生

各國拳術爭霸 各路英雄齊集 各派新招盡出

龍爭虎鬥

尊薩遜 吉基利 鍾玲玲 安娜

香港法律集編

案頭法律顧問

香港法規全備 全書分四巨册

全套四百元 長期讀者八折

·售書處·

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今天獻映 七彩冶艷恐怖文藝巨片 12.30 2.30 7.45 9.45

鬼風吹

張翼·潘迎紫·孟莉

早場十一點半 女殺手 虎穴救兒 孤膽賽珠

五點半 七彩 雌雄鬼醫

華僑日報出版

新界風光

定價每本五毫

港九三大院綫 後晚週末午夜場

豪華 皇后 京都 皇都 永華 文華 麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 油蔴地 國際 寶聲

新影后賽弄新緯頭 新配搭打出新招數

第一公司傾力製作 另創風格大擊片 大家製片 黃卓漢 驕人實獻

上官靈鳳榮獲本屆金馬影后

導演 王洪彰

本屆金馬影后 上官靈鳳

第一次分飾兩角 一文一武 同場出現

死對頭 牛主角 大鑊 金剛 倉田保昭

皇牌的武打陣容。拼命的火辣惡鬥

FIRST FILM 第一影片 第一影業公司出品

午夜場

A GIRL CALLED TIGRESS

双面煞星

紐約 大華 金冠

今天五場請早

「金拳王」勇戰七分「一英俊生角」 何烈特

日本空手道高手 吉岡岩雄

中國武術大師 王龔

「鐵魚老虎」武俠女星 羅曼娜

五大明星聯合主演 歌露絲

歐洲公司表揚中日武術打鬥熱烈巨片

中國功夫，空手道，揚威洋城，日本西洋拳，鐵頭功，摔跤，演倒！

信譽保證：遠勝「一老金」

KARATE FISTS AND BEANS

金拳王與功夫

七彩闊幕

金拳王落魄，飢不擇食！黑霸王橫行，擄人勒贖！飯店老主人，功夫了得！日人賣狗肉，險遭極刑！由頭到尾，絕無冷場！打鬥激烈，招式新奇！表演熱鬧，妙趣橫生

麗宮

今天五場獻映

歐洲公司場面偉大劇力萬鈞戰事巨片

虎狼羣英會

孟甘穆利活·仙嘉貝達 主演

夜夜顧驚 倒風不知 人間何世 晚晚枕戈 待旦誓死 爲友復仇

明天映全球轟動名片

急先鋒 飛車闖七關

巴里紐曼 蘇絲簡杜 演

華僑晚報

分類廣告

每天弍元

費廉效大

週末午夜場

麗都 英華 麗華 觀塘 國都 恒星 民樂 太安 寶石 龍華 北河 新華

後晚十二點半優先一場

編劇導演

一部秘密拍攝保證前所未有

天下第一「妙」片

眞「材」實「料」有得彈 有「色」有「味」有得頂

狄克 林珮 許米雪 甄妮 曼帝仙姬 安荷麗黛 聯合主演

不怕你不愛 除非你不睇

兒童不宜觀看

愛的遊戲

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

工人世界

培養更多技術人才 勞資雙方都有好處

青年工友力爭上游做到老學到老

如欲擴展業務，使所出的製品精益求精，就必須仰賴於人才，而人才的獲得，一方面是訓練，另一方面是僱請，羅致人才不難，卻要付出較長的時間和精力；有了人才，還要加以善用，使他們對工作發生更大的興趣而樂業。然後才可以產生更大的效果。

訓練期滿 升級加薪

從事於染料工作的工友周滔說：「說來慚愧，小弟讀書不成，先後留級三年，還未升上中四，老父說我無用，一氣之下，出而就業。初到一間電子廠當日工，奇怪起來，我竟對電工有興趣，於是利用晚上的時間，讀其夜校每週一、三、五晚的課程，學識了有關電工的原理，再轉到一間工廠的工程部當技工，人工五百八十元，短期內，可能轉新職，人工八百元左右。」

[illegible]

帶薪受訓 僱主施惠

「我現在一間染廠裏供職，染廠方面為了使我的技術趨於精湛，派我到一間規模很大的化驗室裏學習，[illegible]

充實自己 力求上進

[illegible]

適當選擇 進修目標

[illegible]

鼓勵屬員工餘進修

培養新血發展工業 吸收新知勞資兩利

[illegible]

東方凱聲
金像影帝 威廉荷頓
金像影帝 阿歷堅尼斯
性格巨星 積鶴士健
三大天皇巨星合演 不朽巨片百看不厭
THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI
第二次大戰盟軍俘虜壯烈一戰史！
榮獲七項金像獎！
卅四項國際榮譽獎！
哥倫比亞公司緊張刺激戰爭巨片！
第二週映
桂河橋
每天四場 十二點半 三點 六點 九點正
特藝七彩新藝綜合體
侵略戰爭 人間慘事
死亡鐵路 俘虜亡魂
血汗腥羶 鞭苦楚
桂河橋畔 咽血吞聲
萬死一生 國仇家恨
粉身碎骨 浩氣長存

鬼風吹
GHOSTLY WIND
爆棚！ 攞飛難 請早預定
觀衆叫好，好，好！
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 萬年 太安 龍華
今天五場 新華今午夜場映。
迎潘紫 張翼 孟莉 領銜主演
張冰玉 葛香亭 聯合主演
陳鴻烈 監製主演
一部耗資三百萬港幣恐怖文藝巨片
好戲好評
華僑日報：潘迎紫演得出色，演活了可憐的童養媳。
星島晚報：陰森恐怖，不寒而慄，氣氛好。
新報：導演手法流暢，恐怖氣氛成功。
新星日報：導與演都出色，氣氛營造不俗。
真報：張翼能武能打，無所不能，文戲一樣了得。
宋存壽 文藝片大導演
另創風格傑作
真人真事搬上銀幕
有真實感 有親切感 驚心動魄 感人肺腑
兒童不宜觀看

華僑日報出版 新界風光 每本定價五毫

總統 華盛頓 週末午夜場介紹！
發錢狂
continuo susseguirsi di scena
WASHINGTON, D.C.
FEDERAL RESERVE NOTE
THE UNITED STATES OF AMERICA
100
滑稽諧趣諷刺喜劇
法國第一流諧星聯合盛大演出笑料層出不窮
5 CRAZY ADVENTURERS
WILL PAY TO THE BEARER ON DEMAND
ONE HUNDRED DOLLARS

海運·京華
兩院今早十二點半
接連兩月全美賣座冠軍！
兒童不宜 猛鬼屋 霍士公司 驚心動魄巨片
京華 十一點 十一點 我太太錯了！ 湯蘭花
今晚午夜場 十一點半 海運 十一點半 京華 列車大逃亡！

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元·長期讀者·八折優待

新光 國際 珠江 南洋 銀都
最後今天 勿失機會
全線五場
法國出品中發公司發行
瑰麗彩色
馴獸女郎
FROM AFRICA WITH LOVE
片上中文
馴獸女郎頭身手 巧服群獸
猩猩耍弄作嚮導 動作惹笑
海豚與海盜虎鯊 緊張刺激
花豹泥沼戲黑熊 前所未見
老少咸宜 皆大歡喜

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

注意映期地點
英國特務施苦肉計 混入虎穴 勇破諜網
華納公司 智鬥間諜 門打彩色
諜海龍爭鬥
THE MACKINTOSH MAN
保羅紐曼 占士美臣 杜明妮嘉仙達 領銜主演
「鐵金剛夜探黑魔島」導演 尊侯士頓
蘇俄間諜大鬧 神通廣大封 機械鐵獄 天衣無縫
特七彩 中文字幕

全部杭州西湖實景拍攝
蘇小小
新聯影業公司出品彩色古裝名片
導演 李晨風
新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
明天盛大公映
即日開始預售三天門票
白茵 周聰 張活游 呂錫貴 黃曼梨 盧敦 聯合演出
插曲動聽 故事感人

航訊

十二月一日起 澳紐航綫運費增加百分之十

（特訊）澳洲、紐西蘭及新幾內亞貨運公司現同意香港付貨人委員會之建議，將本港將該地區之主要出口貨物的運費增加率減低百分之五，這些貨物包括衣服，紡織品，塑膠製成品和印刷品。

據香港付貨人委員會主席麥敬時先生說：澳洲、紐西蘭及新幾內亞貨運公會這次對主要出口產品削減過運費增加率的行動，是付貨人委員會與該貨運公會多次磋商的成果。這些出口貨物的運費增加率將降至百分之十，而其他貨物的運費則將於本年十二月一日起增加百分之十五。

鑒於本港轉往紐澳的貨物運費兩年來都沒有增加，而且本港和紐澳地區都遭受到通貨膨脹影響，所以麥敬時先生認為這次的增加率是合理的。

他又說：「付貨人委員會和澳洲、紐西蘭及新幾內亞貨運公會的這次商討令雙方都感覺滿意。付貨人委員會更特別高興貨物公會方面能夠樂意考慮香港維持海外市場的需要。」

有關這次運費的增加，付貨人方面接到了更早的通知，麥敬時先生對這行動表示歡迎。但他仍希望貨運公會能夠在將來提早六個月通知出口商及製造商有關運費增加的消息，以便他們能夠及時調整各合約的內容。

今日空郵（星期四）	截郵時間
南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、肯尼亞	上午十一時
菲律賓	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、泰國、孟加拉、星加坡、沙勞越、台灣、沙地阿拉伯、巴基斯坦、希臘、瑞士、夏威夷	下午一時
緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時
今日平郵	
意大利、瑞士、法國、西班牙	正午十二時
荷蘭、也門人民共和國、蘇丹、沙地阿拉伯、埃塞俄比亞	下午五時
明日空郵（星期五）	**截郵時間**
泰國、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、南越、夏威夷	下午一時
科威特、西德、利比	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、意大利、法國	下午三時
、泰國、巴林島、多哈、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國、東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、葡屬東非、加納、新幾內亞、強巴斯、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時
沙巴、汶萊、瑞士、南韓、印度、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

印航召開地區高峰會議 將進一步發展旅遊民航

（本報訊）印度航空公司約廿位高級行政人員日前抵港，舉行為期兩天的區域性高峰會議。

此次會議由印度航空公司區域主任皮恩圖主持，出席者有印航總經理安尼，商務主任達斯圖爾，市場營業商務經理薛特赫，東部航綫經理馬斯卡倫哈斯以及本區域各地分公司的經理。與會代表討論了印航的業務成績，並作出未來進一步發展東亞航綫的計劃。主要討論項目有增加孟買到東京航次及發展印度旅遊事業等問題。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
綿統	二三〇一七一
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二六〇八一八
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇〇七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二六一〇一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來	二三三一八一
美輪	二三七〇七一
太平洋聯東	二三七一九一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二二三〇一一
太平	二三七〇一六
沙嗒	二二七六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二五七一五一
泛洋	二三三八七一
東洋	二四〇五一三
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五一

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉 全船冷氣設備）
本期：十月廿八日抵港 卅一日開行
下期：十一月廿四日抵港 廿七日開行
直透：新加坡．庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月廿六日抵港 廿八日下午開行 船泊B16號
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUN SHAN
十一月三日抵港 五日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261　客務部：H-232352　船員部：H-240512

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 十一月四日收貨 十一月六日開行
東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 十一月廿八日收貨 十一月三十日開行

總經理怡和有限公司啓 電話：香港5-228011．九龍3-940232.

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
山泰丸 十月卅一日抵港 M.S. YAMAYASU MARU
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水等意外，祗歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

MAYTIDE LINE CO.,LTD.
直航：椰加達。
順月輪 M.V. "CRYSTAL MOON" (VOY NO.15)
十月廿八日抵港 廿九日啓行
總代理：中央航業有限公司 皇后大道中陸佑行六樓

電腦處理 貨櫃運輸

（特訊）英國海外貨箱航運有限公司遠東綫貨箱航運，為求配合高速度及緻密的直達貨箱運輸起見，一開始就計劃採用電腦處理如下各項貨箱運輸的主要工作。

貨箱調度及貨物動態。

各國貨物輸出入的資料。

各國貨箱運輸各種數字計算。

就電腦系統蒐集資料，提供公司董事局、各地代理及公司各級主管。

香港為本公司裝置電腦設備的地點之一，以備與倫敦、雪梨、東京及星加坡等本公司電腦設備密切聯繫，將來業務發展需要時，並將在其他地點之一，以備與倫敦、雪梨、東京及星加坡等本公司電腦設備密切聯繫，將來業務發展需要時，並將在其他地點增裝電腦設備。

本公司將在香港裝置IBM三六〇型電腦系統四十型，為香港所見巨型電腦最大者之一，亦為本港第一架完全用於處理貨箱運輸的電腦系統，將於明年三月運達香港裝置。

本公司在倫敦及澳洲去年開始已有電腦系統設備，接近又普及到歐洲等地，明年中本公司遠東各地亦將有電腦系統的設立，目的在使本公司於世界各地都有電腦系統的聯繫。

電腦系統設備將增進本公司貨運客戶的利益，所有提單、貨單、運費及船期報告表等均將由電腦系統處理，既正確而又迅速。

貨物輸入在電腦處理下，起卸、接收及拆箱，均能爲貨運客戶預先安排，減少延誤，如速直達目地的運輸服務。

在電腦系統控制之下，不但將加速各種文件處理的效率，亦將簡化文件處理的程序。

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)　The Mercantile Marine Limited

海利號 M.V. LILIKA
十二月十五日抵港 十七日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓，

快輪 A VESSEL
十二月廿四日抵港 廿五日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、查爾斯頓

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓　電話：5-225046
澳門貨務代理．新興公司．巴素打爾古街71號 電話：2512

渣華（香港）有限公司 代理：渣華郵船公司．利來郵船公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI*	芝萬宜	十一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡 *不往紐卡素
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月九日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打林卜	十一月十日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	十月卅一日	西非各埠
	LONDON STATESMAN	倫敦史達民	十一月廿六	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	十一月十七	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	十二月十七	
南美南非	STRAAT HONGKONG	士打香港	十一月八日	南非各埠 南非南美洲東岸各埠
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	十一月廿二	
墨西哥	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	十一月廿四	墨西哥灣各埠
	MERSEY LLOYD		十二月十一	

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
可達馬士基 M/V "HERTA MAERSK" 直往：西貢、棉蘭。 十月廿八日落貨 廿九日開行
基文天 M/V "CLEMENTINE" 直往：卡拉蚩、孖拜、巴蓮、哥林沙、古城。 十月三十日落貨 卅一日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話H式四九六〇一（五綫）

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.
太平洋鳳凰 十月卅一日截貨 十一月一日啓航
大西洋鳳凰 十一月十九日截貨 二十日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
收貨站：葵涌發號貨箱碼頭 電話：12-226211
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
歷山大廈九樓5-253766 5.253950

海德 "HALLDIS" 往：橫濱、門司。 十月廿八日落貨 廿九日開行
海利 "HAI LEE" 往：橫濱、門司。 十一月十日落貨 十一日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 華務處電話：5-253031.（八綫）

船名	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇朗、加爾各答、吉大港、仰光。		
菲島怡美利 Johnoeverett	十月廿九日	十月三十日
遙利怡美利 Makeverett	十一月六日	十一月七日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
印尼怡美利 Tamuraeverett	十月三十日	十月卅一日
香港怡美利 Thomaseuerett	十一月二日	十一月三日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭。庇能、巴生港。		
寶利怡美利 Pabloeverett	泊A10泊	十月廿五日
利民怡美利 Ramoneverett	十一月四日	十一月五日
往：神戶、橫濱。（暫不收貨）		
寶星 Star Procyor	十一月式日	十一月三日
星 Star Bellatrix	十一月四日	十一月六日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。		
兆星 Lac	十一月三日	十一月四日
景星 Star Antares	十一月十七日	十一月十八日
備貨箱及設有搭客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、祿金馬。		
美國郵 American Mail	泊AB8泊	十月廿五日
香港郵 Hong kong Mail	十一月九日	十一月十一日

（十三天到西雅圖。十六天到溫哥華）

PWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港康樂大廈廿一樓華務部：H-253031八綫
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	十月廿八	十月廿七	十月廿八	十月三十
哈都士 RHODOS	已開始	11月式日	11月式日	11月一日	11月三日
林武士 LEMNOS	已開始	11月十五	11月十五	11月十四	11月十六

收貨站：一九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915. 二九龍荃灣揚屋道圓收圍24/31號 電話：3-407979. 三香港鰂魚涌濱海街太古碼頭A倉對面倉 電話5-622600.

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
接貨處：興和航運貨倉公司 地址：香港德輔道中175號先施大廈21樓 電話：5-458151(10綫)5-448027(4綫)
全貨箱服務
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.14) 十月廿九日到港 即日開往台灣、日本 廿八日截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.34) 十月卅日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨
快輪 A VESSEL 十一月四日到港 直航：神戶 二日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.14) 十一月十日到港 即日開往：台灣、日本 九日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141(10綫) 九龍新港壹大廈906室．電話：K-960149
貨箱收貨站豐利行 官塘偉業街200號 電話：8-425502,428095.
芬麼 FERNMOOR 往 溫哥華、西雅圖、德金馬、朗歐、砵崙、委內瑞拉。
太平 TAI PING 十月廿五日落貨 廿六日開行 往 紐約、波士頓、沙灣拿、費城、滿地可、波的摩
大家拿 TUGELA 十月卅一日落貨 十一月二日開行 往 溫哥華、西雅圖、金馬、朗歐、委內瑞拉、砵 十二月五日落貨 六日開行

WILLINE 香港一波斯灣綫
黃埔輪 M.S. "WAN PAO" 十一月十日開行 往：孖拜、哥林沙、巴連、科威特。

「月星」 M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十月廿六日到港 廿九日開行
新興行船務有限公司啓 安威街一至三號南華商業大廈十樓 電話五一式五七一壹一（十綫）

PIL
「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 訂十月廿九日由新加坡抵港即日起客卸貨
收貨人注意：請速前來本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
「潔城」輪 M.V. "KOTA MURNI" 訂十月廿八日抵港 卅一日開行
「宏城」輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂十一月十五日抵港 十六日開行
兩輪直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, & PORT SUDAN.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五一式式六壹七四（五綫）

Japan Line 日本海運株式會社
VENEZUELA 加勒比海貨儎
委內瑞拉．加勒比海特快航綫
奧士文納總統輪快 M.S. "PRESIDENT OSMENA"
十一月二日落貨 四日開行
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一－八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十一月三日到港 五日開行
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 十二月八日到港 十日開行
直航：毛里求斯 PORTLOUIS, MAURITIUS、漢堡、HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦不來梅由漢堡轉，利物浦由鹿特丹轉）
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一－八（八綫）
澳門代理星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line 日本海運　貨運快如輪轉
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.14) 十月廿九日到港 廿九日開行 十月廿七日下午五時截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY NO.34) 十月三十日到港 三十日開行 十月廿八日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY No.14) 十一月十日到港 十日開行 十一月八日下午五時截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.NO.15) 十一月十四日到港 十四日開行 十一月十二日下午五時截止收貨
如蒙惠顧 請與接儎處接洽
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一－八（八綫）
澳門代理星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八
—美國東西岸— CONTAINER SERVICE
收貨站：九龍倉 海運倉
溫哥華、西雅圖、砵蘭、羅省、三藩市、溫蘭、列治門、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、賽芬那
轉美國內陸各大城市

LASH The Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山．羅省．聖地牙哥 兼收 士托頓、屋崙、長堤貨儎。
金熊 GOLDEN BEAR 十月已經截貨 廿五日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR 十一月三日收貨 七日截貨 九日啓行
日本熊 JAPAN BEAR 十一月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行
貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

新金鳳快輪 M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬．附有貴重貨倉）
定十月廿三日收貨 廿五日下午開行
直往：曼谷（泊B12泊）
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區廣東銀行大廈十樓九一式室 電話：五—式式七三式六
曼谷代理：五福有限公司

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列揭頓
收貨站：海運橋及葵涌
湖北 HUPEH 已截儎 已截貨（不往奧克蘭）
桂林 KWEILIN 十月廿七日收貨 十一月三日截貨（只往奧克蘭）
蘇州 SOOCHOW 十一月五日收貨 十五日截貨
總代理．太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5 246191　BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）
貴州 WEICHOW 十月廿六截貨 十月廿八開行
安慶 ASIAN EXPLORER 十一月一日截貨 三日開行 *不往阿德雷、柏尼
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 十一月十四日截貨 十六日開行
太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 十一月廿三日收貨 十一月廿七日截貨
往新畿內亞及HONIARA, PT.MORESBY

寶施號 "PERSEUS"（該輪直往京士頓） 在葵涌收貨 電話 12-25159
即日開始收貨 十一月廿七日下午五時截貨
直往：杰里士多實、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾、坦帕等埠。

聯菲輪船公司 UPL
美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華經理運儎部．永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" **麥賽賽總統輪** 十一月二十日抵港 廿一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地磨。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" **麥賽賽總統輪** 十月廿六日開行
"PHIL. PRESIDENT OSMENS" **奧士文納總統輪** 十月廿式日由三藩市開 十一月七日抵港

WATERMAN LINE
威航號 M/V "LYMAN HALL" 十月廿五日抵港 廿六日開行 船泊A5泊
威鵬號 M/V "JOHN PENN" 十一月三日抵港 十一月四日開行
直航：紐約（紐城）、費城、波地摩、查爾斯頓、莫比爾、紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓
收貨站：九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K四四〇九一五
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行18樓 電話：H-225046.
澳門貨務代理：新興公司巴素打爾古街71號 電話：2512

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973
CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿五	總統
威航	LYMAN HALL	高雄	廿五	海運
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	廿五	捷成
財政	SEALAND FINANCE	美國	廿五	海陸
加爾馬士達	KARL MARX STADT	歐洲	廿五	東亞
杜比利士	DUPLEIX	基隆	廿五	沙喀
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿五	小山
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	日本	廿五	怡和
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
淳祥丸	JUNYO MARU	神戶	廿五	永泰
銀洲	NGAN CHAU	台灣	廿五	太來
寶施	PERSEUS	馬尼拉	廿五	太古
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿五	天祥
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿五	太平洋
若戶丸	WAKATO MARU	日本	廿五	日郵
正盛丸	SEIRY MARU	神戶	廿五	永新
阿德雷得	ADELAIDE MARU	日本	廿六	大三
朱利達	JURATA	日本	廿六	天祥
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿六	大三
伊利大尼絲	EURYSTHENES	馬尼拉	廿六	大西洋
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	廿六	沙喀
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
埃打浩	IDAHO	美國	廿六	怡和
仁勇丸	JINYU MARU	日本	廿六	大三
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿六	小山
碧珠	WESER DISPA TCHER	高雄	廿六	海鐵
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	廿六	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿六	大三
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	廿六	美邦
洛都士	RHODOS	澳洲	廿六	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿七	捷成
福他東京	FROTATKYO	新加坡	廿七	美邦
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	廿七	怡和
安那	ANAT	日本	廿七	新興行
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	廿七	萬邦
基文天	CLEMENTINE	日本	廿七	捷成
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	廿七	大來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	廿七	捷成
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	廿七	渣華
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	廿七	寶隆
大美士	THEMIS	美國	廿七	百保利
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿八	渣華
佳通娜	QUIRINALE	日本	廿八	天祥
康斯坦士	CONSTANCE	新加坡	廿八	美邦
捷健	CHIEH JEN	台灣	廿八	明仁
渝勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	廿八	道華
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿八	福來
潔城	KOTA MURNI	曼谷	廿八	太平
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	廿八	怡和
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	歐洲	廿八	港郵
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	廿八	順昌
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿八	總統
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	廿八	鐵行
柯朗西	ORONSAY	日本	廿八	鐵行
康斯坦士	CONSTANCE	新加坡	廿八	美邦
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿八	捷成
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿九	港郵
海德	HALLDIS	曼谷	廿九	多利順
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿九	小山
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿九	怡和
馬紮	MAZAL	日本	廿九	新興行
	TAMURAEVERTT	印尼	廿九	福來
瑪士威	MAERSK WAVE	日本	三十	捷成
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國	三十	港郵
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	新加坡	三十	大三
天馬	TEMA	日本	三十	東洋
合寧	TAI NING	台灣	三十	安達
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	三十	東亞
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	三十	大三
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	三十	太來
洛都士	RHODOS	高雄	三十	福來
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	三十	渣華
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	三十	渣華
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	三十	渣華
堅娜巴奴	KINABALU	日本	三十	新茂盛
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	三十	大三
神運丸	SHINUN MARU	日本	卅一	川崎
安寶	ASIAN EXPLORER	高雄	卅一	太古
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	卅一	太來
太平	TAI PING	新加坡	卅一	百保利
威鵬	JOHNPENN	墨西哥灣	卅一	海運
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	卅一	百保利
東傑	EASTERN RANGER	澳洲高雄	卅一	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	卅一	渣華
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	卅一	渣華
天馬利	TEMRAIRE	墨西哥灣	卅一	百保利
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	卅一	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	卅一	大三
美達璉娜	MEDELENA	歐洲	一日	沙喀
加路威	SEALAND GALLOWAY	美國	一日	海陸
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國日本	一日	太平
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	一日	華林
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	一日	太平
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	一日	總統
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	二日	鐵行
約翰萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興行
高古林	KERGUELEN	日本	二日	沙喀
約翰萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
香港傳貨	H.K.SURETY	澳洲	二日	港郵
仙力士	JESENICE	的港	二日	華林
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	二日	新興行
邊爾	BENCAIRN	英國	二日	邊行
嘉馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
達利	DAHLIA	日本	二日	新興行
希爾	HEL	歐洲	二日	天祥
加拉加斯丸	CARACAS MARU	歐洲	二日	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	三日	順昌
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	三日	太來
士打遜來	SCHELDE LLOYD	日本	三日	大三
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	三日	東洋
國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	三日	泛洋
兆星	LAO	日本	三日	福來
安武士	ANDROS	台灣	三日	福來
庫拉靄俄丸	CURCAO MARU	日本	三日	大三
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	四日	大三
依利丸	EURY TION	馬尼拉	四日	太古
北野丸	KITANO MARU	歐洲	四日	大西洋
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	日本	四日	協成
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	四日	捷成
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	四日	福來
紐列	NURITH	依力	四日	新興行
長城	KOTA PANJANG	黃埔	四日	太來
群星	STAR BELLATRIX	波斯灣	四日	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	四日	福來
蘇洲	SOO CHOW	澳洲本基隆	五日	太古
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	歐洲	五日	天祥
大之拿	TUGELA	新加坡	五日	百保利
夏威夷	HAWAII	美國	五日	怡和
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	五日	寶隆
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	五日	港郵
馬士威	MAERSK WAVE	日本	五日	捷成
蒙大那	MONTANA	美國	五日	怡和
新曼谷	NEW BANGKOK	曼谷	五日	利通
秀和丸	SHUWA MARU	日本	五日	東洋
渝勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	五日	道華
安寶	ASIAN EXPLORER	高雄	五日	太古
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	六日	福來
夏威夷	HAWAII	美國	六日	怡和
天馬利	TEMERAIRE	墨西哥灣	六日	百保利
松島丸	MATSUSHIMA MARU	日本	六日	協成
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本	六日	福來
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥岸	六日	怡和

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐城	廿五	總統
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿五	福來
財政	SEALAND FINANCE	美國西岸	廿五	海陸
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	廿六	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿六	太平洋
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿六	海鐵
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	廿六	捷成
海慶	OCEAN PRIMA	紐約溫哥華	廿六	大三
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	中南北美洲	廿六	港郵
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	廿七	大三
施依丹	C.E. DANT	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
埃打浩	IDAHO	檀香山加州	廿七	怡和
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
芬摩	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	廿八	百保利
福他東京	FROTATOKYO	里約熱內盧山打士	廿八	美邦
夏利遜總統	PRES.HARRISO	加州	廿八	總統
康斯坦丁	CONSTANCE	溫哥華	廿九	美邦
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿九	東洋
康斯坦丁	CONSRANCE	溫哥華	廿九	美邦
馬城上將	ADMIRAL ZMAJEVIC	西雅圖溫哥華	廿九	夏利
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	三十	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
捷健	CHIE JEN	查里斯頓紐約	三十	明仁
興美捷成	HEINRICH JESSN	美國西岸	三十	泛華
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	三十	大西洋
寶施	PERSETS	洛利士多堡美國東岸	三十	太古
美敏	AMERICAN MING/TWO	加州紐約	卅一	美輪
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國	一日	太平
威鵬	JOHNPENN	墨西哥灣紐約	一日	海運
加路威	SEALAND GALLOWAY	美國	一日	海陸
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	中南北美洲	二日	港郵
太平	TAI PING	紐約波士頓崇特里爾	二日	百保利
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約哈里法克斯	二日	新興行
東方寶玉	ORIENTAL JADE	洛杉磯	二日	港郵
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	二日	華林
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	三日	總統
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	四日	大三
若瑟萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	四日	泛洋
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約哈里法克斯	五日	捷成
伊利順	EURYTION	紐約	五日	大西洋
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	五日	大三
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
大之拿	TUGELA	溫哥華委內瑞拉	六日	百保利
蒙大那	MONTANNA	檀香山加州	六日	怡和
香港代表	H.K.DELEGATTE	三藩市洛杉磯	六日	港郵
渝勝	CHUNGKING VICTORY	查里斯頓	七日	道華
東方海運	ORIETAL MARIINER	西雅圖溫哥華	八日	港郵
商業	SEALAND COMMERCE	美國	八日	海陸
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	八日	海鐵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	九日	太平洋
安渡快輪	ENDURANCE EXPRESS	溫哥華	九日	美邦
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	九日	東亞
艾伯威利	IBERVILLE	墨西哥灣紐約	九日	海運
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	十日	福來
歐洲綫				
大加哥丸	OSAKA BAY	地中海	廿五	大三
大阪灣	OSAKA BAY	哥德堡鹿特丹不來梅	廿五	太古
蘇格蘭丸	SCOLTLANE MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿五	川崎
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿六	怡和
杜比利士	DUPLEIX	地中海	廿七	沙喀
朱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	廿七	天祥
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	廿八	寶隆
力打諾	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿九	寶隆
邦嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦利奧化鹿特丹	廿九	萬邦
伊利珍尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	三十	大西洋
佳通娜	QUIRINALE	意大利	卅一	天祥
美達璉娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	三日	沙喀
伊利順	EURTION	倫敦漢堡鹿特丹	五日	大西洋
澳洲綫				
拿佛士	NAXOS	澳洲	廿六	福來
湖北	HUPEH	紐西蘭	廿六	太古
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿八	太古
柯朗西	ORONSAY	悉尼奧克蘭	廿九	鐵行
洛都士	RHODOS	澳洲	二日	福來
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	二日	港郵
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	六日	怡和
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	十日	太古
印、巴、中東綫				
若戶丸	WAKATO MARU	波斯灣	廿五	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	廿五	太來
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	廿七	大三
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿七	太來
基文天	CLEMNTINE	卡拉基波斯灣	廿八	捷成
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	廿九	福來
潔城	KOTA MURNI	紅海	卅一	太平
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	三日	新興行
兆星	LAO	波斯灣	四日	福來
東南亞綫				
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿五	金榮
協德	HIAP TECK	雅加達	廿五	泛亞
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	廿五	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿六	天祥
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	廿六	川崎
光榮武士	GLORK KNIGHT	新加坡巴生	廿六	天祥
淳祥丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	廿六	永泰
正盛丸	SEIKYU MARU	曼谷	廿六	永泰
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	廿七	大三
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢金磅遜	廿七	建華
鳳安	FONG AN	星加坡	廿八	益信
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿八	新萬嘉
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	廿九	捷成
順月	CRYSTAL MOON	雅加達	廿九	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿九	順昌
有利德	KARANA II	雅加達孟加錫	三十	亞非
多瑪高	TOMAKO	印尼	三十	新萬嘉
天馬	TEMA	新加坡	卅一	東洋
海順	HOI SOON	雅加達泗水	卅一	新昌
台灣、日本、釜山綫				
美祿	MINI LOOK	基隆	廿五	美輪
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿五	東海
柏夫路和	PAVLOVO	海參崴	廿五	柏力治
海德	HALLDIS	日本	廿六	多利順
美敏	AMERICAN MING/TWO	基隆	廿六	美輪
海王	HAI WANG	基隆	廿六	東海
洛都士	RHODOS	基隆高雄	廿七	福來
洛都士	RHODOS	基隆高雄	廿七	福來
東波	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
月星	MOON STAR	釜山	廿八	新興行
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	廿八	福來
明[illegible]	MING CHIE	基隆	廿八	明仁
美斯	AMERICAN MACE	基隆	廿九	美輪
印尼怡美利	TAMURAVERETT	日本釜山	三日	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
非洲綫				
士打桃麗斯	STRAAT TORRES	東非	廿五	渣華
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	廿七	大三
赤城山丸	AKAGISAN MARU	南非	廿七	大三
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLANL	南非	廿八	怡和
安力	ANAT	南非	廿九	新興行
潔城	KOTA MURNI	東非	卅一	太平
夏威夷丸	HAWAII MARU	德班西非	一日	大三
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	一日	渣華
馬紮	MAZAL	西非	二日	新興行
高古林	KERGUELEN	西非	五日	沙喀
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	六日	太平

航訊

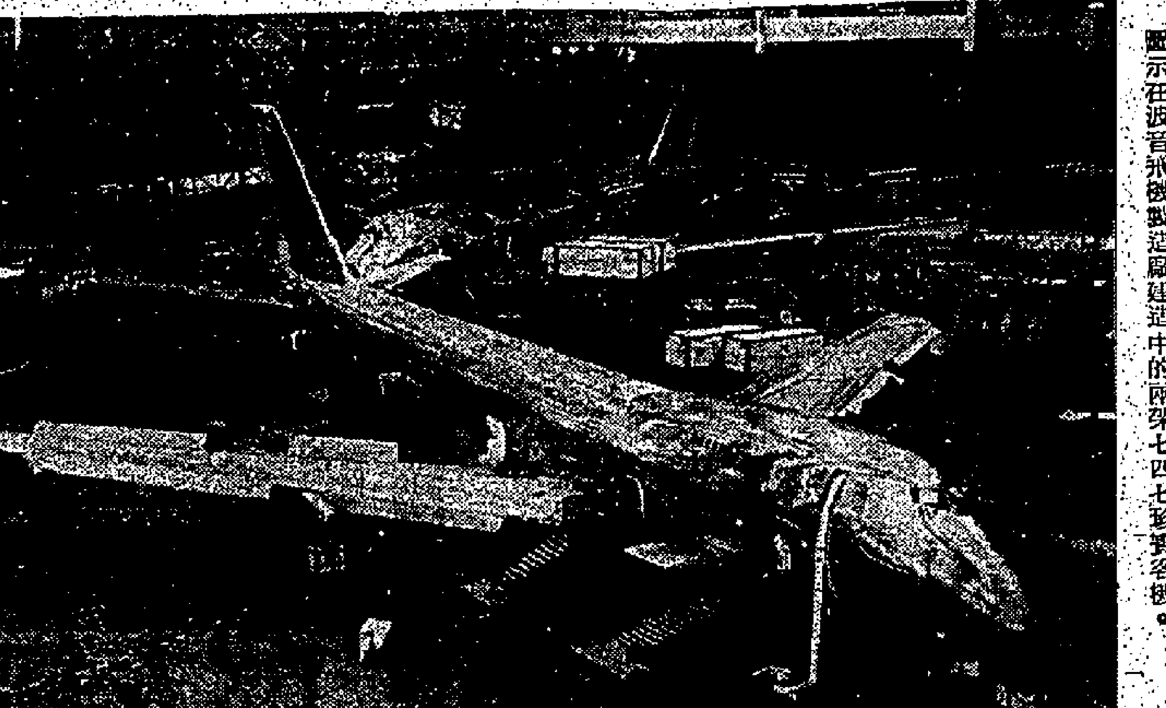
應付日益繁忙的客運業務 加太航兩架珍寶機 年底前將建成出廠

可望於十二月中旬正式投入民航服務

（特訊）加拿大太平洋航空公司去年所定購的兩架波音七四七珍寶客機，在美國艾華列市的波音飛機製造廠建造，已近完成階段。

該兩架客機將於本年底交貨，而其中一架將隨即派出行走，每一架珍寶機購買價爲一億三千多萬港元。

加航並曾再添購兩架七四七客機，定明年交貨。爲了應付日益繁忙的空運業務起見，如時間許可及一切安排就緒的話，該公司首架七四七珍寶機，將於本年底之前正式投入民航服務。



圖示在波音飛機製造廠建造中的兩架七四七珍寶客機。

英航宣佈擢升兩位高級人員

（本報訊）過去十四年來全權負責英國航空公司在亞洲（包括香港）和澳洲業務的兩位高級人員，將會獲得提升。

由一九五九年起出任英國航空公司海外部（即以前的英國海外航空公司）東方航綫總經理歷時十年，現任英航海外部副商務監督彭菲爾，將於明年四月一日接替布里出任英航海外部副總監。

接替彭菲爾出任東方航綫總經理的柯爾賓，亦由明年四月一日在希拉里退休後出任英航海外部監督。

彭菲爾是航空公司經過改名三次仍然繼續服務的少數行政人員之一。他在一九三九年加入帝國航空公司服務，曾出任很多高級職位，在英國海外航空公司時期，出任東方航綫總經理和現職英國海外航空公司在去年改名爲英國航空公司。

附圖爲柯爾賓氏。

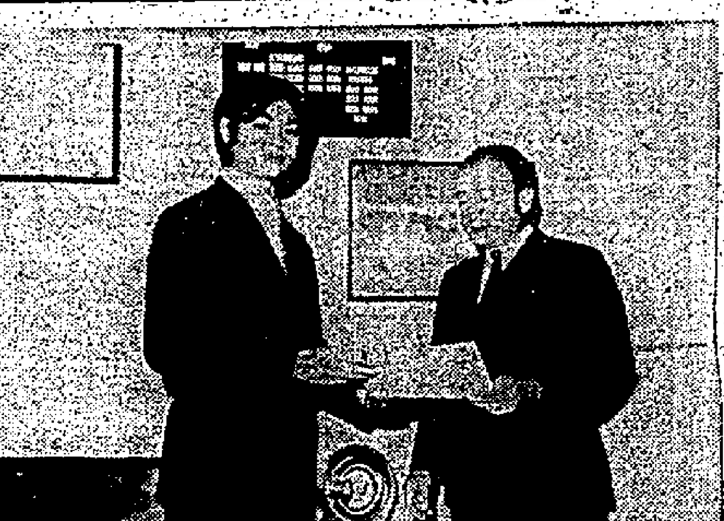
圖左起爲日航常務兼航運副總裁，田邊雄一，日航總裁朝田靜夫，剛任亞洲及大洋區副總裁，最近調任業務行政副總裁崎田邦介及新任亞洲及大洋區副總裁定邊敏典。

日航亞洲區會議假座希爾頓舉行

（本報訊）日本航空公司亞洲及大洋區高層人員，日昨齊集香港希爾頓酒店，舉行業務研討會議，由該公司總裁朝田靜夫親自出席主持。

希爾頓酒店派員前往加拿大受訓

香港希爾頓酒店駐店經理麥燕德先生，最近頒發畢業證書給予黃志強先生。王君原任職酒店接待部爲經理，被公司委派往加拿大滿地可之伊利沙伯皇后酒店作爲期六星期酒店管理訓練。



圖爲黃志強接受由麥燕德頒發之畢業證書。

尚有航訊刊在七張二頁

航空公司電話

航空公司	電話
泰航	一四二一四三
日航	二三〇〇八一
澳美	二三一一一一
澳航	二六九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	一四四一六一
馬航	一四四〇四四
新加坡航	二五四四一一
越航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
非航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
韓航	二二一一五一
[illegible]	二四〇〇〇一

離島小輪航期表

長洲綫

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時四十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、之藍鷹，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★△二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，不另行公佈。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不坪甞山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌，沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山，馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不坪甞山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，星期日及公衆假期加開。）

中環、荃灣線

中環開 上午七時，七時卅五分，八時十分。八時卅五分至下午七時卅五分，隔半小時開一班。八時廿分至十一時卅分，隔一小時開一班。

中環、青衣線

中環開——上午七時四十分，八時五十五分，十時廿分至下午九時，隔廿分鐘開一班。青衣開——上午七時至下午八時廿分，隔廿分鐘開一班。

瑞航邀請德國旅遊界訪港

爲了推行歐陸人士對遠東各地有更深遠認識，瑞士航空公司邀請了一隊德國旅遊界人士到港遊覽，並下榻利園酒店，利園特設酒會以示迎歡。圖示酒會中之情形。

總統・華盛頓・東城・域多利・國華
今天十二時半早場特別選映　正場照常
月宮寶盒　薩普主演
茶花女　羅拔泰萊主演
龍煞火拼刀　虎星拼刀　葛扶利金比主演

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

新都
電話：H七七三四九六
・今天五場・
美高梅不朽巨片
超史域格蘭加古士美臣狄波拉嘉
古堡藏龍
PRISONER OF ZENDA
場面異常　偉大演出　異常精彩　古堡囚龍　英雄救駕　密室鬥劍　驚險緊張
男女老幼歡迎

名編劇家 雅倫杜 勒斯曼
「淚灑龍鳳門」新傑作
「風流軍醫俏護士」男主角
當奴修打蘭
「初渡玉門關」「美艷女主角」
珍妮花奧妮露 雙星主演
歐洲製片公司緊張刺激佈局精巧門智巨片
大阿哥
風格清新 不落俗套
注意映期地點
七彩闊幕
The Master

膾炙人口歐西第一奇書「十日譚」改編
歌比公倫亞司巨獻
施娃歌娜仙 領銜主演
走私新招
香艷抵死又大胆！
鬥靚鬥脫鬥風騷！
THE NIGHTS OF BOCCACCIO
十日經歷 十鐘艷史 十分過癮 十足抵死 色香俱全 蠱惑和味
密切注意！映期地點

海運 京華 今天五場映

請即訂座

七十年代靈媒現招魂專家 湯哥拔 担任本片招魂顧問

兒童不宜觀看

全部特麗七彩 中文字幕上片

霍士公司榮譽貢獻 頂恐怖 確得人驚 考驗膽力 到處賣座大名片

猛鬼屋

「色魔」女主角：彭美拉 法蘭蓮

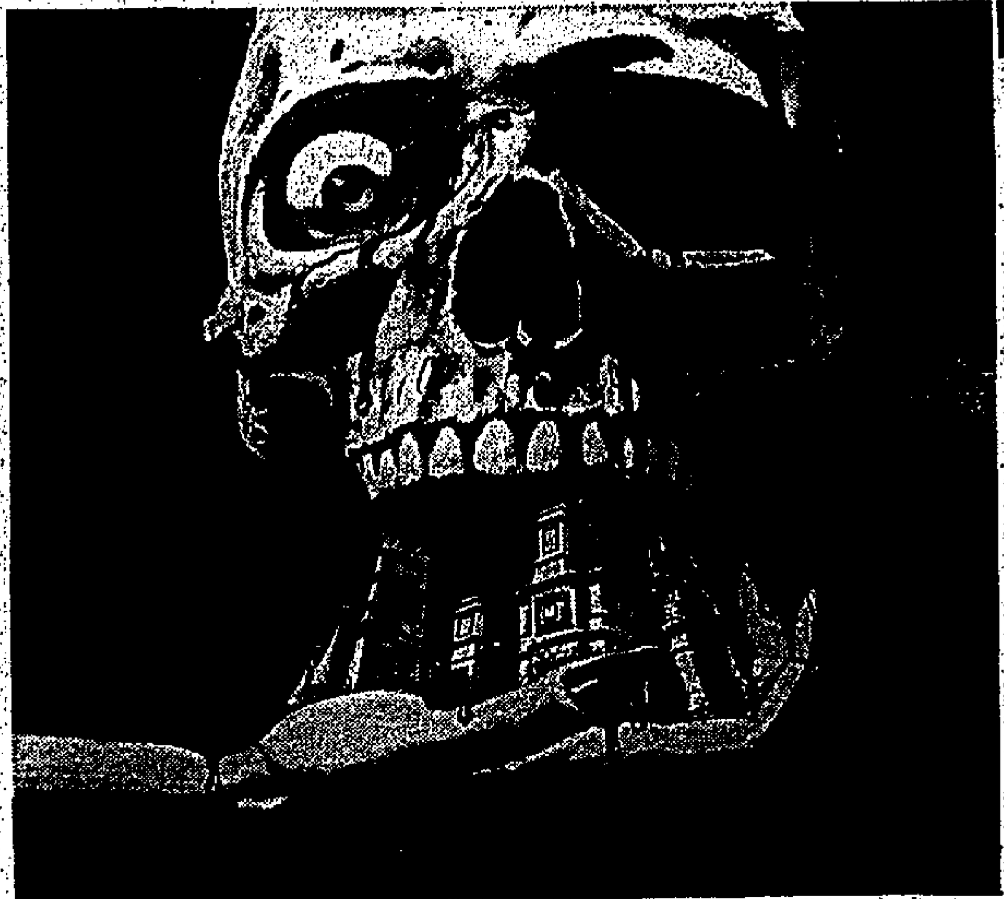
「海神號遇險記」性格巨星：洛地麥杜和

「龍虎雙霸天」女主角：姬露韓妮嘉

性格巨星：奇利夫李維

四大天王星領銜主演

接連兩個月：全美賣座冠軍片！至今仍獻映中



名大導演尊浩繼「小英雄與大刺客」後驚心動魄大傑作

壁爐無故噴火 巨燈無故塌下 碗碟無故亂飛 茶杯無故爆炸 餐桌無故跳舞 銅像竟會做愛

The Legend of HELL HOUSE

氣體凝聚 轉瞬成影 無形厲鬼 登子反床

美麗宮 K-613861 福星 H-484102

今天四場 十二點半 兩點半 七點半 九點半 龍爭虎鬥 李小龍遺作佳作

今天最後 七十二家房客 粵語對白 五點半 倫敦諜戰 問米高堅 明晚七點 九點九 公演 華美歌藝團 票價：四元至九元 安東狄秋扶迎

五點半 七彩 馬戲班魔王

新都 H773496

今天五場 美高梅大名片 超格加士巨演 史域蘭占美主演

古堡藏龍

場面異常偉大 異常緊張 出演張大女幼迎 …

下期：美人如玉劍如虹

今天早場：神劍護江湖

南華·南洋·銀都

今天最後五場獻映

法國出品 中公發行 片上中文·闔府統請

馴獸女郎

看女郎點樣訓練野獸！睇野獸點解會咁聽話！

明天五場盛大獻映 新聯影業公司出品 杭州西湖實地拍攝 古裝彩色巨片

蘇小小 領銜主演：白茵 周聰

南華早場：暫停

明珠·倫敦

今天兩院五場 未看速看 映期無多

迷人女嬌娃！難逃風流債！

春情萬種女唐璜

碧姬芭鐸最新大膽之作 金寶珍 羅拔荷山 聯合主演

情慾奔放 胡天胡帝 大被同眠 醜態畢呈

明珠今晚午夜場：南北姻緣 杜娟 陳厚 主演

皇后·麗聲·皇都

今天三院五場

協和公司出品 嘉禾公司發行 世界影目巨片

龍爭虎鬥

李小龍傳世之作 功夫登造極峰 世界第一人

後晚三院午夜場：雙面煞星 上官靈鳳 金霆 主演

新華·百樂 H-702412 K-941462

滿第三週 今天三場 時間 兩點半 五點半 九點正

派拉蒙影片公司出品 新聯國際公司發行 兒童不宜

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

教父 The Godfather 馬龍白蘭度

最佳影片·最佳男主角·最佳劇本

十二點早場：新華 百老匯新片 … 新華午夜場：鬼吹風

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

滿！全綫五場續映

潘迎紫 張冰玉 孟莉 張翼 萬香亭 陳鴻烈 主演 宋存壽 導演

鬼風吹

一時打下殺之氣 別風格創血淚有恐怖刺激 七彩巨製

後午場：愛的遊戲 林克 狄珊珊 許 主演

新光·普慶·珠江 3 623941 3 849977 5 702959

今天最後五場映

法國出品 非洲實地攝製 七彩野生巨片 生活獸片

片上中文·首輪獻映

馴獸女郎

老幼咸宜 皆大歡喜

明天五場獻映 新聯出品古裝七彩巨片

蘇小小 主演：白茵 周聰 張活游

杭州西湖實地拍攝！

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 七彩爭鬥功夫 龍爭虎鬥 李小龍傳世之作 中美合作 … 早場：仇 後晚午夜場：雙面煞星

今天五場續映 七彩恐怖奇情 鬼風吹 監製主演 陳鴻烈 領銜主演 張翼 孟莉 潘迎紫 後晚午夜場：愛的遊戲

只今天四場映 七彩色情西片 玩家 天生仙品 欲死欲仙 迂迴曲折 如痴如醉 早場金色的夏娃 今午五點半 … 明正場起映 大煞星與流淚客

太平

今天最後 巫士公司 七彩 緊張 刺激 驚險 巨片

大煞星與流淚客

李榮斯喧寧 馬·尼鮑 主演

明天起映 蘇小小

油麻地·龍華

今天五場 李小龍不朽之作！ 龍爭虎鬥

今天獻映 潘迎紫 張翼 孟莉 主演 鬼風吹 有味道 夠刺激 極新型

翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃亞·好景

今天全綫五場 翡翠 荷李活 午夜加場

到處歡迎與好評 未看觀眾快來欣賞

李翰祥導演 許冠文榮譽主演 何莉莉特別客串

大軍閥

夠糊塗！夠纖巧！ 妙不可言 無聊得開心 同睇得窮笑 捧腹大笑 嘻哈絕倒 兒童不宜

專搞大鑊嘢！越大越有味！

永華 國際（九龍城）

今天仍映 嘉禾皇牌巨片 龍爭虎鬥 主演：李小龍 今天早場：獅吼

今映五場 李小龍傳世不朽巨片 龍爭虎鬥 人人懷念的好演員 轟動世界的好電影 今早十點半「臨陣退縮」

東城·域多利·國華

第三週映 每日三場 2.30 5.45 9.00

傲視影壇金像巨獎 最佳影片·最佳男主角·最佳劇本

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

教父 馬龍白蘭度

兒童不宜 派拉蒙出品 新聯國際發行

今早 …

總統·華盛頓

第三週映 每日三場 2.30 5.45 9.00

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！ 最佳劇本·最佳男主角·最佳影片

教父 派拉蒙公司出品 新聯國際發行 兒童不宜

傲視影壇金像巨構

寶觀·明月·石塘·柴灣

今天五場 十二點半正場 鬼風吹 大軍閥 七十二家房客 主演 潘迎紫 陳鴻烈

金門·寶聲

金門五場 寶聲四場

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

協和出品 嘉禾發行 監製 鄒文懷 導演 高洛斯 兒童不宜

後晚兩院午夜場：雙面煞星

海運·京華

天天五場 加開十二點半

霍士公司榮譽獻映心驚巨片

色魔女主角：彭美拉 法蘭蓮 海神號遇險記：洛地麥杜和 龍虎雙霸天主角：姬露韓妮嘉 性格巨星：奇利夫李維 兒童不宜觀看

The Legend of HELL HOUSE 猛鬼屋

特麗七彩 中文字幕 有胆至好嚟！

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

每天五場請早

金拳王與功夫 KARATE FISTS AND BEANS

中國功夫，日本空手道，揚威異域

羅曼 娜歌 露絲 主演 七彩闊幕

京都·文華

今天兩院五場聯映

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

令人懷念的好演員 轟動世界的好電影 兒童不宜

雙面煞星

豪華·快樂

今天兩院五場聯映

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

令人懷念的好演員 轟動世界的好電影 兒童不宜

雙面煞星

樂聲·新聲

今五場盛大映

老少咸宜·動作片霸

尊加高 威廉貝加 主演

神槍絕技百多種 神槍決鬥十多回 以功夫取勝

BULLET FOR A STRANGER

樂聲 今晚一點半午夜場 新聲

東方·凱聲 k816656 H724907

第二週映 十二點 三點正 六點正 九點正

成廉荷頓 阿歷堅尼斯 積鶴士 三大巨星主演

七彩影片

THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI 桂河橋

獲七項金像獎 第二次大戰一壯史！

REFERENCE LIBRARY 26 OCT 1973 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜顧處：㈠總館 香港荷李活道一○六至一一○號 ㈡中區辦事處 ㈢九龍代理處 ㈣旺角辦事處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 149 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 179 180 185 189 191 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 229 232 234 237 238 239

中區辦事處信箱號碼：782 784 785 786 788 792 793 794 795 796 798 799 802 803 805 809 811 812 813 814 815 819 824 827 832 835 837 840 841 842 843 849 850 851 853 857 858 859 864 866 871 872 875 877 878 881 884 885 887 888 889 892 893 896 897 898 407 411 412 413 422 423 424 425 426 431 435 439 444

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 915 917 920 921 922 923 926 927 931 934 935 936 938 946 947 948 949 950 971 972 981 983 987 988 989 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1311 1312 1313 1314 1316 1317 1320 1321 1322 1324 1326 1329 1335 1339 1341 1346 1348 1352 1354 1357 1359 1360 1362 1369 1486 1487

聘請 預科生 港島區

經驗補習 港九各級中英文數理

港大醫科 專家 補習

訓犬專家 二十年經驗

現職教師 中小學

到府補習

港大工程 生補習

浸會女生 北角

經驗補習 港島

聖心女生 補習

中小生 月60元 電話3-806775

司機求職 經驗豐富

理工學生 補習 電話H-442467

女鋼琴 電子琴

新文會考英文 G.E. PRECIS ESSAY, ORAL 全科月$60 早午晚皆可 週末日特別補習月$40 港九任何區 F5, F4生 及自修生皆可 3-806775

新數全科 補習

經驗補習

補習搵我

家庭補習

女會計主任

港大預科

在職教師

F5畢業 補習

會考2A 補習

耐心補習

中上環區 小學補習

現職教師

女傭待聘

英華U6

甲級教師

陳氏工商

英文教師

英文教授

數理補習

精補數理

大衆秘書

專代理帳

理工學生

稅帳

港大預科

大學預科

經驗補習

小學補習

各業理帳報稅

報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君

藝術建築

經驗帳稅

現職F.4

會計

家庭托兒

香港大學 預科

聖心預科

新數補習

專門報稅做數

升中補習

狗 病 百貓

刨貓狗

聘請

聘請護士

聘請什工

大廈看更

英文教師

英文教師

大廈看更

美琪童裝

修計算機

請練習生

助理文員

大機構

聘請西廚

聘預科生

托兒所請

實驗室請

紅十字會 聘請

免費

急聘

日語教師募集

請助理員

男性外勤

包藥女工

電氣學徒

招請女傭

練習生

牙醫助護

聘請會計員

某金屬製品廠請男女中文會計及助理會計各壹名中學程度熟珠算識英文住荃灣區最適合詳歷待遇相片通訊地址寄華僑日報信箱四四一號

出入口行

男練習生

電器技工

女文員

聘女家教

急聘厨師

中區洋行

誠請褓母

請練習生

文員外勤

月薪四百

青年出路

聘請裝修

聘女教員

白花油廠聘請工展

急聘教員

公司急聘

某大機構

三箱遇履作理驗以者材誠 號一函歷為小能上須乙聘 四香希合食獨實具名水 二港望請部立際二廠吧 九郵待將工處經年徵人

業餘工作

請鐘點女傭

增聘職員

位職急聘

聘女職請

餐廳女侍

職文誠聘

本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

高薪聘男女 兼職

日夜兼職

商機構寫字樓 高薪聘請

聘請教師

聘請

管理百薪更 各理五六 游佳證到請水十百一員 及名及 能池帶高十接 月四管者身士七見 看

私家車司機

聘請秘書處助理

某高級西樓夜總會聘請經驗男性秘書處助理新優有假期及包膳每天工作時間下午一時至晚上十一時有意者請繕具中英文履歷近照及電話寄香港郵政信箱2714號合則約洽

聘女售貨

中區大洋行請

營業代表

外國小型電子計算機香港總代理招請全日及兼職營業代表數名有意者請付相片電話履歷華僑報1375箱

聘請後生

大公司後生壹名小學程度九晚六朝晚膳薪供優有意電話函寄華僑報箱241碼

聘女職員

優薪會計

高薪抄寫

急聘幼師

日語翻譯

牙醫助護

聘請校工

中文抄寫

出口珠寶

註冊西醫

徵聘男女文員

招男女演員

急聘教師

環球職業

聘收賬員

日夜兼職

薪佣優厚本寫字樓時間上午10至1時下午2至5時晚上7至9時請函郵箱K3026信中指定兼的時間

聘請職員

事業良機

職優厚 兼夜獎薪

日夜兼職 優厚薪獎

正職兼職

製衣急請

營業

工商設計

收購冷氣

冷氣雪櫃

修理 買賣 拆裝 換油 H745803 國 夜730360 際

服洋文士

新址通告香港荷李活道一七八號式樓照常營業 電話：H447626 梁士文啓

奇司公司 郊區建屋

燙金喜帖

永明裝修

裝修設計

承造 免打臘

車磨地板油 水晶地板五 年免打臘光 澤艷麗歷久 不獎工料最 精取費最廉

打臘

平靚快

總代理

「型華豪」 乾式複印機 特約紙 3M

陳列室 鋼十八號 利電器 安器貿易 電話：H707856 H712492

孖人牌 德國 不銹鋼 火腿刀 Solingen Tel:K-662857

至怕壞名

樓房裝修

軒麗專改男女西裝女褸

電梯防盜

柯式速印 每百六元

雪櫃修理 K856111 H516605 華興行

漏水

真正英國 GM GRAY通用式 油渣機

用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大厦一二○七室 電話：二三九○八一一五

出國雪褸

特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女 庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎 定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號 地下。世界公司 電話 K667149

真光清潔打臘

社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H709073 H717659 大廈清潔 廠商住宅 地氈吸塵 抹窗打臘 水晶地臘 打蠟石地 翻新地板 專門技工 政府註冊 歷史最久

追收欠債

專買酸枝

打字機 油印機 影印機 中建H738540

天面漏水

專門執漏

透明膠盒

專改西裝

咭賀誕聖

精心設計•風格高雅，新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美德大厦 批發部電話：H-236382 • H238537

平打字機

印機電子計算機直接 來貨批發價益用家買賣 修理租賃分期舊換新 香港文儀器材行 皇后老街54號五樓 K962903 K963534

萬能角鋼

窗簾

商行註冊

專門冷氣

油印中心

打字機 計數機 收銀機

窗簾牆紙

春龍公司

特平裝修

平價橡根

新式油印

註冊

百德代社團有限公司註冊報稅按月辦理出入口文件任長街77號1104室 H四五八二五一 H四五八八四三

信義追債

裝飾工程

戒酒互助社；

你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正爲你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

幸運服務公司

車磨地板打臘 鬆水晶地板 清潔新舊樓房

漏水

萬順裝修

影印服務

雪櫃修噴

字機打 修理買賣

裝修油漆

雪櫃翻新

鋁門鋁窗

中草藥材

專辦國內名山中草藥材 ... K866088

東方影印晒

聘明顧客 都來國泰

鋼具品質 國泰第一

鋼字寫枱 $125 起 國泰公司萬宜大廈114室 電話:231676 分店軒尼詩道三三一號 電話:722392

★蒸溜冰水箱★ 大型$270 小型$170 國泰公司萬宜大廈114

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租 HK$ 80.—起請即電 3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到

影攝辦貨

大英明商業攝影 TEL. 5-725991

裝箱

萬邦公司 打臘

高級地板油用後美觀耐用可保五年免打臘（兼設售油） H709869 K334621 H716582 K656073

車磨地板

上海冷氣工程

地毡 搵我

專營各國地毡代客買賣 新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多開 日H282253 夜K440669

茂和祥油行

煒記裝修

訪尋

尋：伍鎮漢

啟事

孟澤遺失

遺失啓事

催收租

遺失聲明

啓者：股票第80169號內載恒生代理人有限公司名下九龍汽車（1933）有限公司股份四百股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢。

遺失聲明

啓者：下開徐采鸞名下長江製衣廠有限公司股份一千二百一十股業經遺失茲登報聲明該等股票無效作廢

股票編號	股票數量
15008	1,000股
15009	100股
17020	110股

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

取衣啓事

出售（香港區）

西環聯康 高尚屋地

峰景大廈 2幢 29萬 50萬

佐敦道碼

唐樓急售

交吉二樓

電容器

平樓出售

羅便臣道

出國廉售

文英樓售

出國廉售

石屎屋售

士丹頓旺舖

出售

急售荃灣

(一)北角百和 (二)千歲百和 (三)灣仔 (四)銅鑼灣 (五)百德新街 (六)百福道

尖沙咀洋樓

華源大廈（金冠酒樓對面）約900呎（大堂400呎）適合多種商業或住宅水電煤氣冷氣一應俱全新裝修直接業主先到先得 售廿六萬

雅達國際代理有限公司 加拿大地產 請閱第四頁一張

洋樓出售

官塘地王

樓宇及地

徵求舖位 港區吉地 信記

邨新瑰玫

司徒拔道玫瑰新邨F座 高層3000呎四房兩廳兩工人房傢俬裝修齊備有 蓋車位即可交吉有意請 致電5——755334洽

沽平貨存

大批高級服裝存貨平沽合 批發及出名商請電： K332795 10:00AM—5:00PM

樓宇出售 樓宇出租

寫字樓售

美孚四期

出售（九龍）

收租樓售

吉樓出售

吉樓急售

交吉洋樓

安和二期

洋樓出售

荃灣唐樓

荃灣新樓

藍塘道樓

葵麗大廈

特大唐樓

入伙新樓

唐樓出售

柴灣新樓

花園洋樓

基隆街下連閣租售

半山海景

特大旺舖

印刷廠售

工廠大廈出售

荃灣工業區四單位建於一九六八年通部份天台六合共面積（除天台）約（60,000）平方呎可分售有意請電：H二二六一六一李洽。

荃灣樓售

紅磡福年樓

洋樓平售

閣大孖舖

商用二樓

澳門複式洋樓出售

新吉售樓

大同新邨

文蔚樓售

文蔚樓

旺舖急售

吉舖出售

大角咀 大同新邨 廉價售

平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182。928464

地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

永生大廈

旺舖出售

大小吹氣機

美孚大角咀

急售急售

窩打老山

吉樓出售

吉樓廉售

出售

吉售商住

石籬貝樓

西摩道

唐樓出售

吉售三萬

西環石屋

旺樓出售

亞皆老街

石塘咀 均益大廈

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

新蒲崗樓

唐樓平賣

工廠出售

獅子樓

花園石屋

又一村 花園洋樓

獨立門戶，總面積六千餘尺，一樓1300呎地庫1300呎，花園三千餘尺 有蓋車位，新裝修，運傢俬，地毡，冷氣機，洗衣機洗碗機等廉讓賣 價五十八萬有意請電H447061揭兌

香港 衛城道 美麗閣 高尚洋樓

1450呎 連車位 有裝修 望海景 交通便 售35萬 接洽電話：5—257351王

灣仔 峽道

何文田街

花園洋樓 平售

窩打老道平舖 五萬買七年付

吉樓出售

豪華閣售

西環

五福大廈 吉豐大廈 威利大廈 安發大廈 南雄大廈 聯記代售 H459303 H489943

樓宇代租售 3—621297 九龍亞皆老街17號林洽

新樓平售

全幢出售

商住平售

高尚洋樓 售廉層數

即將入伙

淺水灣 建達

灣仔新樓

恒景園 麥當奴道 松峰台 明珠台 珊瑚閣 翡翠園 碧瑤灣 康福園 肇輝台 建達 H243659 H225560

港九樓宇市場代客出租樓宇只需出六小時業主全免收費快捷報價從力 K301132 K301980 彌敦道385

尖沙咀

寫字樓・住宅 分層出售，快將入伙 寶興置業有限公司 電H237715

旺角四樓

堅道金谷 德付道西

銅鑼灣樓

美孚樓宇

輝記

印刷機售

洋樓廉售

恒基

大舖平賣

約1700尺 黃泥涌道五十五號地下 日 780470 夜 782801 吳太洽

西環新樓

吉豐大廈480呎兩房一廳有海景即可入伙廉售十萬六千 辦公時間 電H四四二六九四

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 電話：255391

美孚樓宇

中區寫字樓出售

新蒲崗

葵涌 葵豐大廈

面對葵芳廉租屋邨 葵涌旺區 面向東南 交通利便 材料上乘 水電齊備 有入伙紙 所餘無幾 欲購從速

出國急售

葵涌道錦濱工業大厦五樓B座 出售近貨櫃即可入伙 電 K020400 K022916 K213380 洽

向南靚樓

窩打老道六十七A十二樓近培正學校科學對面 假期通天台三房兩 廳兩廁一工人房廉讓有 意請電K八八九三五三 接洽。

漆咸道111—113號

美華閣九折優待 地下旺舖及二樓商場出售 電話H248429。H249349

唐樓平售

商住吉售

佐敦道43

唐樓廉售

廣播道 百樂園洋樓

每呎只售二百餘元 四成入伙，即買即住 電話：K375191H253003

吉售

灣仔樓平售

現成洋樓

工廠大廈 建達

基隆街樓

出國廉售

葵麗大廈

吉樓出售

吉樓出售

葵涌新樓

舖位特平

上海街515號 中基大樓

旺舖：地下660呎附閣570呎舖面闊大 商業：三、四、五樓各層三百呎頂樓附天台 ・分期付款・首期三萬・ 盛昌企業有限公司中環先施大廈1207—8室 電話：H四四八七八三 四四八七〇六

高尚洋樓出售

天后廟道雲峰大廈A1座 1,850呎每呎只售$250 另車位$20,000 電話．H253003

高尚洋樓出售

九龍塘畢架山道五十七號四樓八樓 九樓三層，每層二千六百五十呎， 四房兩廳三浴室，及工人房有車房 ，辦公時間電H228147黃洽。

旺舖急售

僑興大廈

交吉唐樓

北角英皇道邊一號上里F座六樓三房一廳厨廁全新 冷氣三十萬連傢俬平賣 K67458，何洽

物業代理

物業租售・物業管理・物業發展 委託 詢諮 H243659 H225363 建達企業公司

吉樓出售

靚木屋售

洋房廉售

牛頭角

廣播道

洋樓吉售

供樓平過租屋

首期一萬月供$122.40新樓即可申請 香港東豐置業有限公司大道中恒昌大廈1603室 電話：H239186

嘉年代售 物業管理有限公司

（香港區） 1 千諾道西 嘉安大廈（住宅及舖）… 2 嘉宇樓 … 3 永德大廈 … 4 榮華大廈 … 5 軒尼詩道 …

代租 宇樓

（香港區） 1 千諾道西 嘉安大廈 … 2 … 3 … （九龍區） 1 … 2 … 3 … 4 … 5 … 詳情請撥電話 H二二〇〇七 K三〇〇三六 九龍佐敦道二十一號…

大單邊樓

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

書報

華僑日報出版 爆炸・最多・資料・最合實用

1973 香港年鑑

★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每册15元

・售書處・ ㈠總社香港荷李活道一〇六至一一二號 ㈡中區分處砵甸乍街香港人餅行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭書報處則益號

醫藥

身軀不靈動 血脈欠暢通

馬為雨醫

洪冠洲 鼻喉症

滿譽港台手術治療專家廿餘年經驗中醫師 吳江手術治療

按穴治療 不投藥物 純用手術

答客問

坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 梗頸連肩痛 神經衰弱 腰背痛 四肢無力 疲勞過度 關節錯位

診所：九龍彌敦道式臺號四樓A座 即九龍的呼聲辦事處上樓四樓

時間：上午十時至下午六時（星期日下午休息）

電話：K六六六八一九

美加包機

台北465 曼谷630 東京1020 西貢800 溫哥華1900 星加坡1250 太平洋旅運服務有限公司 H253050H253059H228625

特平機票

香港—台北455香港—西貢780香港—曼谷630 香港—星馬最平香港—東京1050（均爲來回票） 航通 香港中環東亞銀行大廈五樓 H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓 K314402

台灣旅遊

旅運

贈醫施藥

平價機票 旅遊 學生 包機

成功旅運公司 歡迎詢問：5—440550・448271

分類廣告 刊在第八張第三頁

珠寶石 光

大道中82 電話H 453101 453111

平 平 平

香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$10 20西貢$800 … 星加坡$1239倫敦$1350 四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906 請電H—254272或H—254276

環球旅遊公司

美加升學移民旅遊 各國特快簽證 廉價機票 香港灣仔莊士敦道30號 莊士敦大廈10字 電5—274902 5—274977

安全旅運社

特價機票 特辦簽證 香港—越南800 香港—台北450 香港—東京1030 香港—星馬1240 香港—美國1830 香港—印尼1430 主辦台灣越南菲律賓日本星馬泰觀光團 香港中環德忌笠街12號萬豐大廈二〇八室 H222822 H222300 K312480

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

讀者諸君：
本處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列廣告由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致 華僑日報
刊戶： 住址： 電話：
一九七三年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票請將「支票」兩字劃去如係郵票（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

LIBRARY 26 OCT 1973

租賃（九龍）

寫字間租
九龍漢口道高級寫字間中央系統冷暖氣約800呎出租合意電：K668298洽

廠房招租
㊀廣東道1159—1161號四樓高12呎長143呎闊48呎月租$7800包差餉
㊁順寧道265—267號六樓高11呎長70呎闊42呎月租$2300包差餉合意請電K891346洽

招旺租舖

影音公司
音響部門出租位於購物商場面積三百六十呎請於辦公時間電12—425263

平租 商業雙二樓

荔枝角道

騎樓房

旺角商業大廈

高尚梗房

天台招租

舖位招租

花園別墅

舖位全層

尖沙咀樓

有樓出租

工廠出租

工廠招租
一百二十平方呎萬二千五百元，交通便利，價錢最廉。租客請電K七八七一洽，工廠最合適人請電式七七式。

旺角吉舖

出租（九龍）

廠房招租
觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位・管理完善・知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010 5—435244

全層招租

高尚梗房

旺舖招租

吉舖出租

帝國大廈

吉樓出租

唐樓平租

吉舖

旺角旺舖平租

廠房廉租

官塘樓租

廳房分租

九江街樓

新樓全層

大角咀樓租

彌敦道

發展工業大廈
新建工業大廈　面積五仟至萬五呎　分層出租　6-255162-5

大埔別墅

旺舖廉租

工廠出租
八千七百呎新蒲崗五芳街宏發工業大廈九樓BCD座洽電：5—484281 內線38

尖沙咀酒店區旺舖招租
約四百六十呎。請電：K六六八〇〇〇許洽

招工租廠

招舖租位

新界工場

旺舖工場

旺舖出租

旺地飯店

尖沙咀舖

九龍塘花園

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免付費
九龍建業有限公司

新蒲崗

紅磡唐樓

租出廠工

工廠招租
深水埗瓊林街92號地下三千餘呎及自由閣天台
永康街63號八樓四千餘呎
合電H四八四〇六〇朱洽

青山道工廠招租
近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎適合製衣原子粒
大埔道桂林街口7—7A兩間地下2,700呎適合銀行發行生意
接洽電話：八六九六六三

吉舖出租

大小舖位

葵涌廠房
葵榮道任合興工業大廈十三樓7500呎廠租　電3—715302　利洽

自由大閣

青山屯門

地下全間

花墟道全層招租 26地下

九龍太子道高尚住宅招租
面積六百至七百餘呎全部傢俬冷氣機雪櫃地毡齊備廉租請電H225156宴洽

工商業樓招租
旺角　強號已建新街有合適寫字樓工廠倉庫用者請電K843416 K316715

元朗靚樓

尖沙咀地庫

元朗新樓

寫字樓・租招・

工廠大廈出租
九龍土瓜灣淘大工業大廈六樓B店出租適合各行業交通方便面積4500呎租金特平電話：5—225091 內綫36號黎洽

住宅樓宇

吉樓招租　商業樓宇
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

買樓賣宇

出租（香港）

新田灣區廠房招租
共16層每層面積17566尺可分四單位每單位4400尺香港仔石排灣道近嘉禾街。洽租處：大生實業有限公司電話H466211辛列輝洽

吉樓出租

舖位招租

般含道新樓

寫字樓租

鰂魚涌廠房

寫字樓租（香港）

租賃

貨倉廉租
荃灣德士古道與沙咀道，大單邊交通要衝工商業，鑒成地點面積五千至一萬餘呎適合貨倉業務聯廠工業及汽車陳列等歡迎租賃請電3 857005洽

洋樓招租
九龍太子道弍弍九至二三一號蘭亭閣B座12/F面積1,139呎另天台連車位經已入伙請H253003洽

大梯舖

跑馬地

吉樓廉租

全層招租

皇后大道西

旺舖招租

灣仔梗房

灣景樓租

舖位　五福

千八呎舖

永樂街

中區旺舖

商業樓租

工廠分租

堅道新樓

工業大廈出租
柴灣利衆街　面積共5028平方呎
洽租處：泰盛發展有限公司　康樂大廈2119室　電5—254571何

香港中環出租

泰華大廈

嘉安大廈

灣仔旺舖招租
大道東214—224號
大小面積隨意可加閣仔樓上住宅戶戶單邊兩梯四伙洽租電話：H231552

招洋租樓

一廳一房

跑馬地

寫字樓招租

北角梗房

珊瑚閣租

工廠招租

銅鑼灣

私廁房租

羅便臣道

大單邊旺舖連閣樓招租
皇后大道東二四七號　電話四三九六八五

課室出租

寫字樓租
700尺至900尺　永順大廈（地下萬國寶通銀行）文咸西街64—66號　電話433643

中區寫字樓出租
中環娛樂戲院後便威靈頓街七號雲事大廈獨立寫字樓乙間240呎出租　請電H228667洽

商業樓宇

住宅樓宇　香港吉樓招租
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

鳳鳴大廈

分層招租

天后廟房

招貨廠地租倉房下

洋樓別墅

上環旺舖
干諾道西四十七號啟發大廈舖位面對三角碼頭適合銀行莊欄商號等734呎租三千餘元包差餉　電H253003洽

中區新樓舖位招租
香港中區利源西街一號連同閣樓平租地點旺盛適合各行業之用經營定頭生意最合如有意者請接
電話：5—445303　5—445881
昌楼有限公司譚君接洽

大小旺舖出租
香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎
九龍：旺角水渠道旺舖五百餘呎　長旺街二百呎至千餘呎　紅磡黑來街旺舖連閣樓曲街旺舖連吹

寫字樓招租

德輔道西

寫字樓租

旺舖招租

商業樓宇

西區 特價樓每呎租九毫
近石塘咀大道西九一七號四樓五樓兩層每層面積約一千八百呎向南空氣好交通便水電俱全適宜經營各種輕工業或住宅等之用
有意請於辦公時間電5—460049洽

寫字樓租
△文成東街廿二至廿六號各樓
△文成西街五十六號二樓四樓
△德輔道三十七號二、三樓住宇
有意請撥電話　四三一七〇六　四四一六〇二　馮洽

威靈頓街

中環旺舖　平租

香港 半山區住宅　中區寫字樓　招租
（一）香港銀行區式樓全層面積弍千五百餘呎間格、冷氣、地毡齊備。
（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電　H225156宴洽

住宅租售

北角　清風街　NO.18—20

詩軒尼道

柴灣香苑大廈花園道

寫字樓出租
六基大廈　威靈頓街39至41號

利安
大廈管理　樓宇租售　管業收租　地產（物業管理）有限公司　電話：3-303393

租與售

高尚洋樓租售

住宅・舖位・廠房・閣樓　租售

跑馬地

鰂魚涌吉樓

洋樓租售

租售

旺舖招租

高尚洋樓招租
九龍塘花園洋樓2300呎及2810呎

美孚六期
27B3樓三房一廳兩露台七百餘尺首期伍萬捌月供820全價147。19D10樓三房大廳七百餘尺首期六萬伍月供800至158第2期36A15樓3房二廳八百尺裝修開即住用售18萬有傢俬自業主全向南K718065林

吉樓租售

廉舖租售

廠房租售

工場寫字樓

租售鰂魚涌

吉舖租售

別墅租售

商樓租售

新樓租售
灣仔軒尼詩道六層新樓地點旺盛合各行商業近星架坡酒店約六百尺地下九百餘尺快入伙合請電H四四三零三六　華昌行洽。

葵涌新樓

全層租售

防盜新樓
孖舖連閣・樓上住宅
合飲食業・租售均可
洛克道180—182

正興工業大廈・葵涌
分層租售　工源充足　四千磅電梯兩部　交通最方便　年底完成
三面單邊　每層一伙　八千至萬二呎　停車位最多　說明書備索
接洽處：協成機業廠有限公司　電話：12-400291-5
地址：葵涌油麻磡路與傳慶路大單邊　地段K.C.T.L.149

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售
有入伙紙　接洽電話　K665962・K664405正記公司或地盆電話K864016

上環旺舖租售
大道西203至209號祭福街一號（大吉樓）
500呎至585呎
已有入伙紙
租售處：鋪茂建築有限公司　大道中74號皇后大廈506室　5—236049

土瓜灣區工廠租售
木廠街卅六號地下面積6,570呎及10,750呎　電話H253003洽

大華搬運公司
957822　934419

超文搬屋公司
九龍：627940・654751
香港：706901・日夜服務

安樂搬屋公司
香港616560
九龍316588
二十元

好運搬運公司
專門搬屋
3-937031, 3-937358, 5-739828

營業

旺舖租售
九龍深圳街近旺角碼頭地點適中交通方便六百尺至九百尺數間價錢相宜租售均可電　5—229901洽　佣免

寫字樓租售

旺舖租售

吉樓租售

高尚住宅或商業樓宇租售
（有私家車位）另有車位出租九龍尖沙咀柯士甸道107—109號好安樓電話K六七四五八〇

民信搬屋公司
九龍:3-866942・3-863445
香港:5-489214・5-468408

志誠搬屋
九龍：3—959258
3—959992
專門搬屋

中華搬屋公司
香5—62279
港5—61649
港九新界・大小歡迎

富成搬屋
日夜服務
九龍937335 937937
港九新界工廠住宅寫字樓

發達搬屋公司
九龍：625029
香港：720330
二十元

華人搬屋公司
九：708970・610023
龍：867346・日夜服務
工廠機器・住宅・寫字樓

大東南搬運公司
專門搬屋　港九・新界
K955756 K955757 H612002

刊在第八張第四頁　尚有分類廣告

出讓

別墅農地讓 天福國際公司 K647771洽

餐室平讓

電視機讓

鋼琴出讓

出國急讓

半邊舖讓

偉士牌 150CC

柯士甸車 65年

房車平讓

冷氣雪櫃

出國平樓

讓出權地 LETTER "B"

擁有1961至1973年各種年份換地權數十萬尺願出讓有意者請將需要之年份尺數及願出價若干函G.O.P. BOX 13989並示連絡電話。

鋼琴廉讓 SAUTER

花園平房

旺舖出讓

僑興大廈

樓寓出讓

圓筒針織

格仔雙面

紅瓦米舖

招頂急讓

膠廠廉讓

錄音室頂

月華街洋

意大利48吋

電機及本港電機、織機、乾洗機、縫盤、打毛機、鈕門、衣車等出讓 電12—215141 林洽

出國急讓

西藥行出讓

鋼琴廉讓

原裝英國三角琴88琴鍵九成新半價平售3500元 電H七七五三四〇約時洽看

貨倉

瑞香園 代客貯貨 倉貨 電話 四四八八七二

徵求

徵女職助

徵求廠房

膠袋廠徵求合作

廠內具有全新機械設備，新型日本全自動封口機，原料供應充足，現徵求對P‧P‧P‧E‧膠袋業務熟悉而能全權管理控制全廠業務者合作。合夥受薪均可考慮，有意請函詳歷寄香港郵箱一四八七九號洽。

高價徵求舊紆子機

布廠徵求舊自動紆子機。SCHARER或SWEITER更佳請於辦公時間電K-438251 內線29施。

徵購服裝

茲欲以現金徵購大量男女服裝存貨，運動裝，羊毛及混合纖維服裝 請電：H二八〇九〇七

徵婚

徵求廠房

徵購廠房

現成製衣廠吉樓亦可有機械更合萬呎以下出售者詳列地區樓價寄華僑日報一三七四箱。

鋼琴 K681395

徵購傢俬

幸福婚姻之門

徵滬女友

高價收購酸枝

徵求樓宇

徵求碎股

誠徵女友

誠徵女友

徵友

幸福婚姻

徵購電視

同赴愛河

徵女友

洗衣廠

徵求徙置

誠徵女友

誠徵女友

博士街

收買酸枝

徵求全幢工業大廈

(租)(售)均可

樓宇面積約四萬呎至六萬呎九龍區為合接洽請投華僑日報信箱440號(保密)

招生

活教英文

各科速成

教授琵琶

櫻花日語

旺718869 日本人教授 午晚804739

早午晚 日文初中高班 深造班

售貨員會話班（二個月畢業）

中級及高級日語會話班

彌敦道751號5樓(新旺角警署對面)

蔣姚良教小提琴

保送皇家音樂各級考試太子道230A三樓3—011719

香港商科語言書院

人人可讀

立案　安德烈博士主理　被稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓　電話：K-858440

九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-859364

九龍旺角彌敦道687—689號三樓(美美百貨公司右鄰)　電話：K-945747

英婦會話‧德文‧法文‧日文‧國語‧西班牙文‧簿記‧會計‧速記

以上各科均由各該國名教授授課‧修畢各科頒發畢業証書外‧另備考L.C.C及PITMAN‧AIA‧GCE‧BSC文憑試

打字全科—全部新機‧五十元學至畢業　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班

英語拼音—一月速成韋氏及國際音標‧　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　出入口文員班

珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　國畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班

保證成功

青年謀出生路

結他 十二課速成 H743457

國語 日語 英語

香港花藝中心 招生

接送學生

國語 日語 英語

國畫書法

會計 立案華僑函授學校 中英

中英實例講義易學發出畢業證書備考LCC 香港深水埗郵箱8123號 或三至十時電K869869

YMCA 各班招新生

上環必列者士街51號 H435272

體路柔太操拳道極

香港工科學校 新班招生

彌敦道601號三樓K305075 深水埗大埔道92—104號 軒尼詩道288號 北角渣華道37號 西環大道西501號

機械繪圖　建築　繪圖計測量結構力學　廣告設計　室內設計　時裝設計　時裝裁剪　工廠管理　航海電報　無綫電　冷氣工程　電機工程

國語鐘聲 尖沙咀K687349 鳴謝

中國人定有說國語之必要

北京人有推展國語之義務

良師方導正你口中錯誤

精結他教

日語 三月速成 個別教授 電H170675

護士英語 K687349

函授出入口

女青年會

家庭托兒

成人英語

時裝公司

教染玉器

托兒

北角天使育嬰院

設備齊全‧醫護主理

招收全托、日托、半托嬰孩

全部嬰孩供應豐富營養食品

凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。

北角英皇道（近琴行街口）電H717348

中國藝術中心

自修必讀

安德烈博士主理‧香港商科語言書院新書供應

人人可讀‧自修必成‧港九各大書店均有代售

△基礎日本語會話(附有日人錄音帶)全套$25

△中級英語會話(附有英人錄音帶)全套$25

△語音學(即英文拼音有英人錄音帶)全套$25

△珠算大全：將簡易速算自通每冊3元5毛

珠算

安德烈博士主理香港商科語言書院招日夜新生

經驗導師用新式教法‧一月通曉‧保証快捷

旺角彌敦道607號新興大廈三樓K—858440

旺角彌敦道595號廖創興大廈五樓K—859364

招生

英文會話 K929825 K950044

室內設計

手風琴結他 二月速成 K679407

舞 初學五元 日夜速成 造深級高

學 H701905 易高合經 學級併驗 易技路教 明術試考

英人教師

MR. EDWARD 經驗個別教授各科英文及會話 灣仔道二〇一號三樓 電H七五〇三六〇

英婦會話 只教女生 H706058 北角新都城大廈C座1728室

史正中書法

保教會舞 贈書

舞教女祗生教

新址

官塘育嬰院

香港婦女補習學校　香港補習夜校

國國英會打拼珠 語文文話字音算

增設下午班‧各科新班一日開課

德信烹飪學校

專科大廚教授下列各科

粵西調燒點油打春卷 菜餐酒烤心器麵皮

電話K303062 校長鄧之FCFA LONDON

英文會話

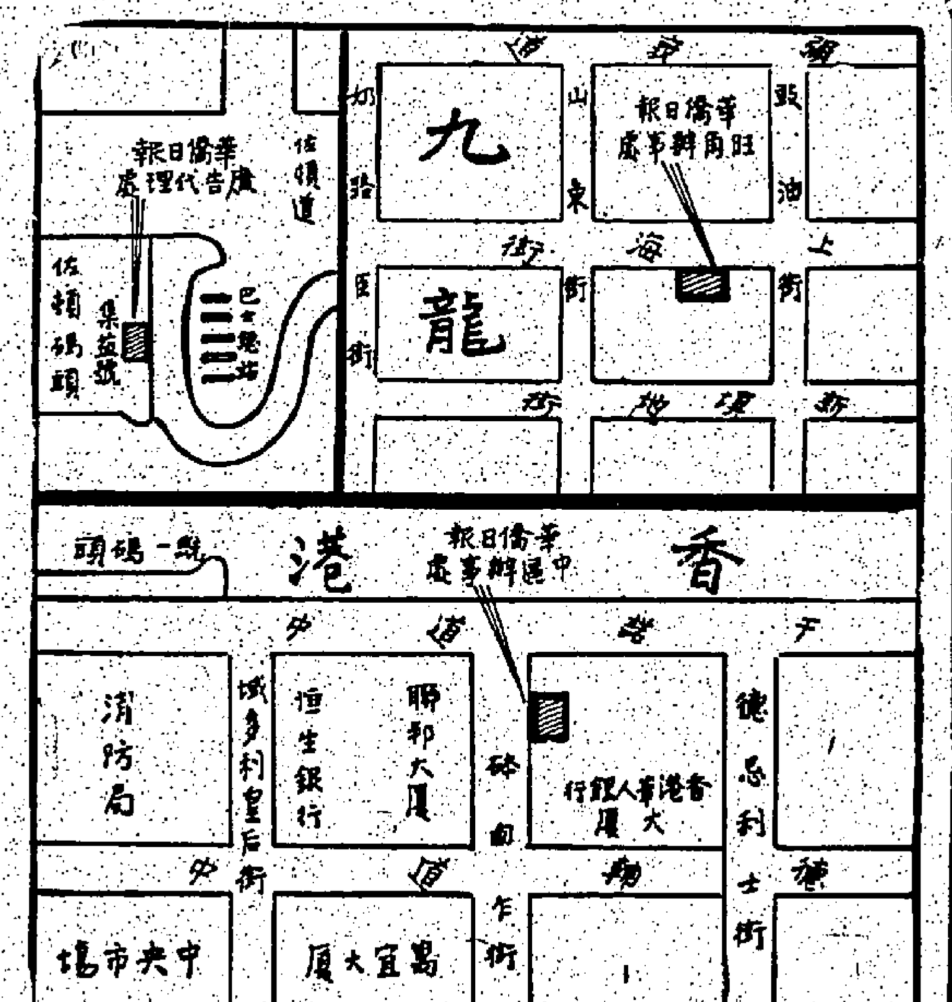
白莉美容

陳步禮 舞教

英語會話

速成 K963376 商科語言學校 裁剪 美容 法文 德文 彌敦道717號二樓

室內設計 繪圖 招生



海濤樂院 香港銅鑼灣怡和街88號四樓 H768801

教授：各級鋼琴、提琴、樂理、結他、時代曲

歌唱班 月費卅元　樂理班 月費廿元　結他班 月費廿元

英人教授

致富工藝

青年會社交舞班

美術設計

出國半島新宜法學

瓷相

結他入門民歌流行

立美教授烹飪

禮餅 嚕花 麵飽 西餅 點心 燒臘 西菜 中菜

香港銅鑼灣波斯富街114號寶榮大厦12樓S座 電H：762855冷氣

古箏琵琶

英文錄音

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

軒尼詩道347號2樓H722183

聖心

上門日語

玫瑰光護

海航德觀

航海三副科　船舶電訊科

太子道186-8號　K812552

英人聲帶 英婦主理

英人會話

YMCA 速記 日文 國語 美容 初初中班

打字

旺角彌敦道607號新興大廈三樓‧電858440 旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859346

油畫出口

上門日語

適時托兒院

附設小樂園

香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳‧交通方便‧收費廉宜。

電話：767881　779227詳章舉索

吳氏英語

英人小姐 尖沙咀英語會話 K670272

鳴謝

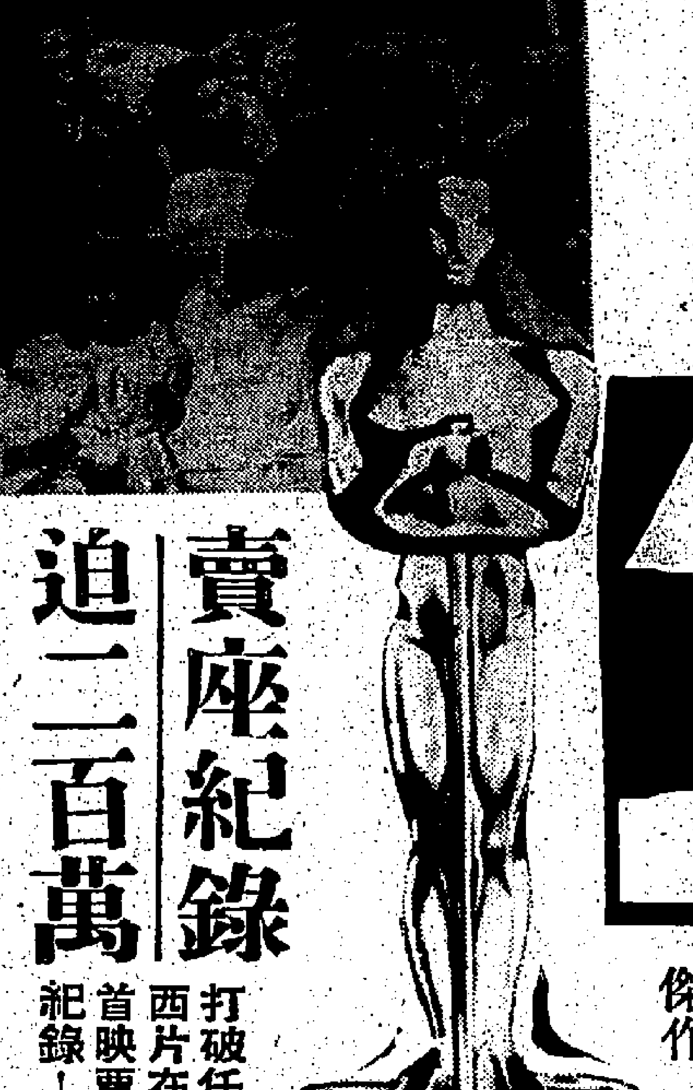
長驅直進勢如破竹！

第三週映

每日三場　兩點半　五點九　九點正　預售三天

九龍 新華 國華 域多利 華盛頓　香港 東城 百樂 總統

與論觀眾好評



賣座紀錄 追二百萬

打破任何西片在港首映票房紀錄！

教父

Godfather

每逢星期日加開十一點半早場！

不宜兒童

派拉蒙影片公司出品‧

兩屆金像影帝 馬龍白蘭度 領銜主演傑作

有史以來最偉大的電影！　有史以來最轟動的電影！

新藝國際影片公司發行